Est 2
nº 80

ILVSTRACION Y DEFENSA DE LA FABVLA DE PIRAMO Y TISBE.

COMPVESTA POR D. LVIS DE Gongora y Argote, Capellan de su Magestad, y Racionero de la Santa Yglesia de Cordoua.

ESCRIVIALAS

Christoual de Salazar Mardones, criado de su Magestad, y Oficial mas antiguo de la Secretaria del Reyno de Sicilia.

DEDICADAS

A D. Francisco de los Cobos y Luna, Conde de Ricla, Gentil hombre de la Camara de su Magestad, y Primogenito del Marques de Camarasa.

Alium aliè invenire posse plura,
neminem omnia.

CON PRIVILEGIO

En Madrid. En la Imprenta Real. Año de M.DC.XXXVI.

A costa de Domingo Gonçalez, Mercader de libros.

INFIRMIOR ENIM animus est, quā ut studia continua sustînere queat. Desiderant autē labores pauló contentiores, ut curis grauioribus atq; molestis paulisper relaxatis, in voluptates remittantur.

Lucianus, Dialogo de Amoribus, in principio.

Suma del Priuilegio.

Tiene Licencia, y Priuilegio por diez años, Christoual de Salazar Mardones, para imprimir vn libro que compuso, intitulado, *Ilustracion de la Fabula de Piramo y Tisbe*, y que nadie sin su licencia le pueda imprimir, so las penas en el dicho priuilegio contenidas. Despachado en el oficio de D. Fernando Vallejo Secretario de Camara. En Madrid a 29. de Março de 1536.

Descuidos mayores de la estampa.

Pag. 6. li. 12. in tertum l. incertum, & li. 41 cectus. l. coctus. pa. 8 li. 1. Archipota, l. Archipoeta, & li. 3. hilas, l. hijas & li. 37. leli. l. lilio. & li. 44. falta *quas Apollinis fuisse filias fabulatur*. pa. 9. li. 15 vista, levida. pa. 10. li. 67. si oy, falta ay. pa. 12. li. 39. faunnar. le fortuna pa. 14. li. 49. bllus, le vllis, & li. 65. pensada, l. apuntada, pa. 15. li. 44. animalculorunt, l. animalculorũ. pa. 16. li. 36. Iulio, l. Tulio, li. 45. vmbraticibus, l. obũbraticibus. p. 19. li. 63. errat, l. errat ibid. Terea. l. terrea, pa. 20. li. 66. commẽcia. l. commercia, lin. 107. quæri, l. quærit. pa. 23. li 25. sobra, per le. pa. 25. li. Partos, l. patos pa 28. li. 35. podra, l. podia. pa. 29. li 31. Inquisitionibus, l. Inquisitoribus. pa. 30. li. 38. Miniosi. l. Minioso, & lin. 46. rosas, l. rosa. pag. 32. li. 2 babere. l. habere. li. 27. Frigirla. l. fingirla. pa. 33 li. 37. q̃ dize. l. pues dize: & li. 49. dias, l. dies. pa. 36. li 28. saporis l. soporis, & li. 40. inguem, l. inguen. & li. 63. fabricari l. fabricare pa. 37. li. 1. rerulsum: l reuulsum. & li. 47. sobra, a que pa. 41. li. 10 Philodamu, l. Philodamum, & li. 21. borra, el, que. pa. 42. lin 34. aras, l. ara. pa. 43. li. 31. sacus. l. sacras. pa. 44 li. 61. nutilus. l nutibus. pa. 45. li 6. energumini, l. energumeni, & li. 7. acostumbra. l. acostumbraua, & li. 12. accensurus, l. accessurus. pag. 48. lin. 9. lo qual, l, esto. pa. 54. li. itimando, l. intimando. pa. 58. li. 30. passas, l. passus, pa. 61. lin. 28. luori. l. lucri. pa. 64 li. 13. paruiales, l. parcciales. Dexase al cuidado de los lectores la correccion de las demas erratas, porque las ocupaciones precisas del comentador no le han dado lugar para reuerlas todas.

Este libro intitulado, Ilustracion a la Fabula de Piramo y Tisbe con estas erratas concuerda con su original. En Madrid a 11. de Iulio 1636.

El Lic. Murcia de la Llana.

§2 Su-

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

Suma de la tassa.

LOs Señores del Consejo tassaron este libro de la *Fabula de Piramo y Tisbe*, a quatro marauedis cada pliego, el qual tiene cincuenta y vn pliego, que a este precio monta seis rea les en papel, como consta de la tassa original, despachada en el oficio de D. Hernando de Vallejo Secretario de su Magestad, y su Escriuano de Camara. En Madrid a 4. de Iulio 1636.

Suma de las aprouaciones.

Està este libro aprouado por el Maestro Ioseph de Valdiuielso, y las demas personas a quien el señor Vicario, y Consejo le remitieron, como consta de sus originales. Sus fechas en Madrid 3. y 9. de Março de 1636.

Licencia del Ordinario.

NOs el Lic. D. Lorenço de Iturrizarra, Chantre de Alcala, y Vicario general desta villa de Madrid y su partido por su Alteza el Serenissimo Cardenal Infante, Arçobispo de Toledo mi señor, &c. Por la presente auiendo visto, y hecho ver este libro intitulado, *Ilustracion y defensa de la Fabula de Piramo y Tisbe*, que està compuesta por D. L. de Gōgora, y comentada por Christoual de Salazar y Mardones, por lo que a nos toca, damos licencia para que se imprima, atento no contiene cosa contra nuestra santa Fè, y buenas costūbres. En Madrid a tres de Março de mil y seiscientos y treinta y seis años.

Lic. Lorenzo de Iturrizarra.

Por su mandado.

Iuan Francisco de Haro Notario.

A DON

A DON FRANCISCO DE LOS COBOS Y LVNA CONDE DE RICLA, GENTIL-HOMBRE DE LA CAMARA DE SV MAGESTAD.

LVEGO Que lleguè de Salamanca ofrecì a V.S. la interpretacion literal desta Fabula de *Piramo y Tisbe*, que compuso don Luis de Gongora y Argote. [A] *Res parua, sed initium non paruum*; pues lo fue de merecer la honra que me alienta de los fauores de V.S. Diome ocasion entonces lo licencioso de vna copla que se diuulgò contra esta obra (con ser la que mas lima costò a su Autor, y de la que hazia mayores estimaciones) a quien dio mas apoyo la ignorancia, que la agudeza; pues tuuo de todo lo que bastò para concitar la enuidia, y disculpar la emulaciõ, que en diferentes tiempos han tenido los aciertos deste incomparable sujeto; pues padeciò la injuria en lo propio que se le deuiò la alabança, q̃ se arrogaron otros con menos justificacion, que la fortuna del Autor influye en sus obras, siendo en vnos culpa, lo que en otros acierto. [B] *Quàm multum interst, quid à quoque fiat. Eadem enim facta* cla-

A Plin Iu. lib 5. ep. 1 ad Valer.

B Plin lib. 6. ep. ad Maic.

claritate, vel obscuritate facientium, aut tolluntur altis simè, aut humilimè deprimuntur. Halló esta pequeña oferta tan buena acogida en la grandeza de V. S. que me animò a hazer dilatadas ilustraciones a la misma Fabula, que la tutela de tan ilustre Principe, esfuerça los ingenios a intentar mayores empressas. [C] *Neque enim cuiquam tam clarũ statim ingenium est, vt possit emergere, nisi illi materia, occasio, fautor etiam, commendatorq; contingat*. A la proteccion de V. S. llega oy la Fabula restituida a su leccion primera, y facilitada su inteligencia, de cuyo contexto puedo dezir con Casiodoro. [D] *Paucis verbis sensus clauditur infinitus*. Que el afectar obscuridad con enseñança, mas despierta la aclamacion, que la facilidad en el idioma; pues la gloria del atreuimiẽto no la desluze el riesgo del precipicio. [E] *Sũt enim maximè mirabilia, quæ maximè insperata, maximè periculosa*. Ha procurado aueriguar la diligencia, lo que en su Autor afectò la enuidia, o fingiò la esperança. Leccion fue de Casiodoro, solicitar el amparo de V. S. pues me dio las señas con q̃ deuia hallarle, quando escriuio. [F] *Discerent profecto noua philosophi, si viderent, & minora libris suis faterentur condita, quâm huic cognoscerent attributa*, pues en V. S. se halla lo mas acendrado de la sciencia donde todos la buscan. [G] *Sapientiam verò ille querit in altero, penes quem est scientiæ magnitudo*. Consagro a V. S. estas ilustraciones, por cumplir con la persuasiõ de mis deseos: y porq̃ viendolas a sombra de ar-

C Pli li. 6 ep. ad Trajan. in fin.

D Casido. li. 10 ep. 4 prope fin.

E Plin. lib. 9. epi. ad Luperc.

F Casiod. d. libr. 10. ep. 4

G Idem li. 9. ep. 4.

bol

bol tan excelso, las mire con el credito q̃ temiò perder mi modestia, en el q̃ recibiran con su examen. [H] *Nescit enim pœnitẽda loqui, qui proferẽda prius suo tradidit examini.* Algunas nouedades descubriò el cuidado, que hasta aqui no inuestigò la curiosidad, q̃ si bien el serlo, pudiera hazerlas menos estimadas, la aprouacion q̃ les dà el patrocinio, las haze certissimas. [I] *Si quid sit pro nouitate incognitũ, fiet nobis eius instructione certissimum.* Siruase V.S. de recibir el libro, y de ampararle; porque quando la razon no tenga fuerças contra la embidia, esta tẽga respeto a la grandeza de su defensa, con q̃ correrà seguro entre los mas enuidiosos, viendo braço tan poderoso interpuesto a sus assechanças. [K] *Nihil enim securum, nihil poterit stabile reputari, si semper inuidentium vota ad illicitas accedere permitantur insidias.* Guarde nuestro Señor a V.S. felices años, y para gloria de los suyos le dè muchas ocasiones en q̃ emplear sus mayores alientos, y en que campeen sus loables, y grandes meritos. [L] *Latet enim sub otio laudabilis fortitudo, & dum se probandi non habet spatium, occulta est lux tota meritorum.*

H Idẽ Cas. li. 10. ep. 4

I Idem eodem loco.

K Idẽ Cas. lib 10. ep. 28.

L Idem li. 1. ep. 24.

Christoual de Salazar Mardones.

EPIGRAMAS LATINOS de algunos ilustres ingenios de esta Corte, en alabanza del Comentador desta Fabula.

Del Conde de Concentaina.

VADE Triumphali redimitus germine frontem
Hesperiæ gentis docta per ora liber.
Debeat æternum cultus tibi Gongora nomen
Pyramus, & Thisbe lumen vt in se ferat.
Extinctus fato (quis credere posset) acerbo
Clarior in terris ille, vel illa fuit.
Sed peregrini ambo, nostri quoque Musa Poetæ,
Hactenus, & plausus indiga plebis erat.
Iam tamen accipiet, te vindice, & auspice, amantes
Certa duos sedes, carmina certus honor.

De don Carlos de Napoles.

PYramon, & Thisbé cecinit, quos magnus Ibero
Mysta, sed obscuro carmine Phœbe tuus.
Christophori doctis iam cuncta Hispania chartis
Curret, in offenso vir iuuenisque pede.
Dicite Gharæ Vmbræ vati debetis an isti
Num mage? Ab Elyseis dicite liminibus?
Christophoro haud dubiũ paucis nos Gõgora notos
Fecit, at iste solum qua patet Hesperium.

Del Licenciado Luis Tribaldos de Toledo, Coronista de su Mageſtad.

DVLCE Sed obſcurum modulatur carmen Iberus
Quo nemo in toto doctius orbe canit.
At iubare ingenij alterius iam fulget Iberi
Cui Sal argutis ſeſsitat in labijs.
Alterno ingenia attritu ſplendeſcere cernis
Sed mage poſtremum ſæpe priore nitet
Ardua nam fruſtra Saturnius ipſe loquetur
His ſiet interpres mox niſi Mercurius.

Del Licenciado Vicente Mariner, diziendo el nombre, y apellidos del Comentador por las primeras letras de las dicciones.

CVlmen Habes Radio Ingenij Sublime Tonantis
Omnia Veridico Amplificas Lucentia Dono
Et Sapiens Agitas Legum Aſtra, Zenonis Amænis
Reſtaurans Muſis, Affulgeſcentia Recti
Dona Oſtentando Numeris Excelſa Supremis.

Del Reuerendo Padre Maeſtro Fray Franciſco Boil, del Orden de Nueſtra Señora de la Merced.

MORTE Cadit facundus honos, pietate reſurgit
Et meritum ſentit, poſt ſua fata decus.
Gongora Chriſtophori rediuiuus funera vincens

Elo-

Eloquio viuit, viuit ab ingenio.
Abdita Gongoricæ mentis miracla iacebant
Lumen ades, docto lumine fulget opus.
Nil adamas ſine luce micat, tamen igne refulget
Nil adamas, numeri nil ſine luce nitent.
Fulget opus ſuberescit honos, te dante reuixit
Gongora, ſed radiat non tua fama minor.
Splendet Sol adamaſq; nitet, tamen igne remoto
Vel nihil eſt adamas, vel ſine luce parum.

Del Reuerendo Padre Maeſtro Fray Luis Aparicio, del miſmo orden.

CAſtalides ſolitæ dulci cantare camena
In praſino biiugi ceſpite montis erant.
Gongora nexa gerens, huc lauro ſerta, Thalìa
Ductante, aduentat; conſidet, atque canit.
Iamque tumens ſtrepitus numeros veniebat ad ap;
Elapſo at ſonitu, nihil capit ille chorus.
Heſitat abſtruſo modulari pectine verſus
Inſuetumque viri, ſoluite carmen ait.
Huc ades, & motos componere perge tumultus
Christophore; inclamat Gongora, cedet honos
Protinus ille ſuum reſerat, traditque libellum
Pieriusque Pater perlegit, & reboat.
Gongora Dædalea labyrintum protulit arte
Implicitum: En filum iam labyrintus habet.

Del Licenciado Alonso Velazquez, Professor de Retorica, y buenas letras en la ciudad de Ronda.

FErtilibus carmen plantauit Gongora glebis
Quas tua diuino robore aratra terunt,
Fonte tuo siccos eius liquor irrigat agros
Fructifera, & sulcis pullulat herba tuis
His Thisben, florens morus sibi sumit amantem
Atque tua ad vitam fronde puella viret
Et quibus illa perit celeberrima versibus altis
Per te splendidius viua per astra volat.
Hìc ergo vmbra placet tua quæ viridaria præbent.
Qualem Parnasi culmine Phœbus habet.

Del Licenciado Luis Tribaldos de Toledo, hijo del Cronista de su Magestad.

QVÆ Viuo tibi cura, vmbram nunc illa fruentem
Elysio sequitur Gongora vere tuam;
Nosti etenim quòd, vt inuito sapor optimus ori,
Cœperit hic multis displicuisse labor.
Quid? numerus bardorum ingens, hebetique palato
Plus aloe inuisum, quòd latet, esse solet.
Consulitur Salasar (coluit Phocæus amicum
Haud mage Tantalidem, Hirtacidesque suum)
Qui miserans, chari fœtus ne sordeat vlli
Vatis, nostra dehinc cura resistet, ait.
Felicem iuuat ante alios te dicere, cunctis
Vt sapiat, tali qui Sale spargis opus.

De don Gaspar de Fuensalida, criado de su Magestad.

PYRAMON, Et comitem properato in funere Thisben
Boeticus incassum concinuisset olor,
Ingenij nisi cœca dares vestigia filo
Scire, vel abstrusæ soluere mentis opus,
Illius est sine te nam Musa legentibus, olim
Sphynga quod ignaris, semiuirumque ferunt.
At grauius, miseris tantùm labor artubus illic,
Hìc animus, quo cum discrucietur habet.

De don Francisco de Lossada, hijo del Pagador de la casa de Castilla.

DOCTA Sub hac fabula seruat mysteria vates,
Interpres filius quæ tibi nota facit.
Dat Salazar opes, quas carmine Gongora texit
Auctor an interpres, dic mihi, maior vter?

Del Contador Nicolas de Aluiz.

PYramus & Thisbe, dum sunt constanter amantes
In sua sic miseri vulnera facta ruunt
Quòd bene demonstrat iam notus Gongora vates
Bætis oliuiferi Gongora primus honor
Carmina sed cecinit tantò cum enigmate scripta
Qualia vix vnquam, Docte Tibulle canis
Ecce venit Salazar remouens caliginis vmbras,
Plaudite vos pueri, plaudite vosque senes.
Nunc tibi Mardones debetur gloria lauri
Amplius haud tenebris Gongora plenus erit.
Gongorico fas est te semper viuere libro
Gongora ne pereat, te pereunte simul.

Del Doctor Diego Valerio, Canonigo de la Escala en la Ciudad de Milan

Gongora ab Hispanis nutritus lacte Camænis
De Thisbe & socio carmina culta dedit. Sic

Sic abstrusa tamen patrijsque scatentia gryphis;
Carmen vt arcana Sphingis egeret ope,
Oedipus accessit Salazar, acumine mentis
Qui valet, & mira luce retexit opus.
Dicat vt Elysiis redeat si Gongora campis
Huic operi nitidum quis dat ab ore diem?

Del Lic. Francisco Martinez de la Parra, Beneficiado en la Iglesia mayor de la Ciudad de Ronda.

DVM Canis obscuro docto sed Gongora cantu
Non soluit meritis debita fama tuis
Surgat Christophorus diuo qui numine pandat
Obscura, exornet, ditet & arte simul.
Ambobus sic cedat honos, resonetque perennis
Fama recognoscas Gongora Christophorum.

EPIGRAMAS CASTELLANOS DE ALGVnos ilustres ingenios desta Corte.

De D. Luis Abarca de Bolea y Castro, Cauallero del Habito de Santiagó, Gentilhombre de la boca de su Magestad, y primogenito del Marques de Torres.

LOS Limites excedes de la ciencia,
O Salzar, pues tu desvelo alcança
Aun lo que no inuestiga la esperança,
Aun lo que no diuisa la aduertencia.
Aciertos te deuiò la contingencia,
Gongora en su defensa, su vengança,
La detraccion reduces a alabança,
Lo que fue obscuridad, es ya eloquencia.
Los Amantes, y Gongora del hado
Yazen á la porfia, mas la suerte
Tu pluma mejorò bien atendida.
En ellos lo mortal se vè frustrado,
Pues de la luz que oy gozan en la muerte
Sacan el esplendor para la vida.

De D. Bernardino de Ahumada, Cauallero del Habito de Santiago.

LECTOR, Si respetaste en culto velo
Las ideas de Gongora diuinas,
Que lograndose en obras peregrinas
Mostrò la pluma, y retirò el modelo.
Atiende a Salazar, cuyo desvelo
(Si con paz del afecto lo examinas)
Puede explicar las luzes cristalinas
Al poema diafano del cielo.
O quanto fue don Luis! pues oy le aclama
Triunfo mayor, mas la fatal partida
No le fiò de tan fecunda llama,
Que anteuiendo la gloria preuenida,
Temiò su nombre, venerò su fama,
Y a tanto honor le embarazò la vida.

De D. Iuan Vejarano, Abogado en los Reales Consejos de su Magestad, y Agente fiscal en el de Hazienda.

DE Los Amantes Gongora descriue
Los rezelos, las ansias, los temores,
Desatados en sangre los amores,
La muerte que en su pluma eterna viue.
Apenas el cuidado le perciue
Dulces conceptos, vozes superiores,
Que el discurso mayor sintio mayores,
Y mas ignora quanto mas concibe.
Mas ya tu pluma, ò Salazar! que muda
Dexa la admiracion entre el espanto,
Reduce los descuidos a eloquencia.
Tal desempeño mereciò tal duda,
Tanta satisfacion, ingenio tanto,
Porque iguale a la sombra la euidencia.

De Frãcisco Lopez de Zarate con nouedad permitida a su credito.

SAlazar lo escriuio, diole la Fama
(Para gloria de Gongora) la pluma,

Con

Con que a ſucintos terminos reſuma
Quanto el Parnaſo prodigioſo aclama.
Quanto Elicona prodiga derrama
Reducido veràs a breue ſuma,
Quanto el Imperio cimentò de Numa,
Sublimò Atenas, y atenciones llama.
Las ſilabas ſon leyes de eloquencia,
Las palabras, milagros elegantes,
Lo gloſſado, teſoros de la ſciencia.
Mas hallaràs, que fueron ſemejantes
El Autor, y ſu interprete, demodo,
Que ſu exordio es epilogo de todo.

De Don Franciſco Cabreros Auendaño.

DE Nueuo en tu deſvelo ingenioſo
Gongora ſe acredita al tiempo cano:
Pues del acierto de tu docta mano
Pende todo ſu eſtilo numeroſo.
Tanto obrò la atencion, que fue forçoſo
En lo diuino deſmentir te humano,
Que reducir lo inaceſsible à llano
Es trofeo de eſtudio artificioſo.
Viue aſsi Salazar en la memoria
Feliz de tu eloquencia, y pues te aclama
Graue, concorde aplauſo, no preſuma
Borrar el tiempo tan iluſtre gloria,
Sea tu pluma lengua de tu fama,
Sea tu fama apoyo de tu pluma.

De don Nicolas de Prada. Madrigal.

DEL Venenoſo diente de la inuidia
Que contra lo mejor rabioſo lidia,
Libre ſuſpende, canta vitorioſo
En verſo dulcemente numeroſo
No del Caiſtro, no del Pindo, graue
Ciſne culto ſi es aue
Aquel Don Luis, aquel Gongora ſolo

De

De quien rayos aprende el miſmo Apolo,
O Chriſtoual por ti, que el mas atento
Penetrando el diafano elemento,
Y el voraz penetrando, ſin deſmayos
Has bebido del Sol todos los rayos,
Aguila caudaloſa en viſta, y pluma,
Sin rieſgo de poner nombre a la eſpuma.
La luz iluſtras, luzes reſplandores
Ofendidos de barbaros vapores,
Leues eſtoruos, que al mayor Planeta
Desluzir pretendiendo obſcuramente
(Como al ayre, veloz buela cometa)
Retiraſte luzida claramente.
O quanto generoſamente luzes,
Pues a tan grande luz, aumentas luzes!

Del Doctor Diego Valerio, Canonigo de la Eſcala de Milan.

SE Da bei campi Eliſi,
Con la ſua penna d' oro
Il gran Gongora torni
Al ſacro Aonio coro
Dira per che m' adorni
O Salazar? non ſai ch' il ſol vicino,
Occhio del ciel diuino,
Come luce maggiore
Inuola, i lumi altrui col ſuo ſplendore?

DON

DON ANTONIO Cabreros Auendaño, muy estrecho amigo del Comentador desta Fabula. A los Lectores.

SIempre la gloria es sombra de la virtud, y cabe aũ en la resistencia de aquel a quien se deue, en ponderaciõ de Seneca.[A] *Gloria virtutis umbra est, etiam inuitos comitabitur*, porque al merito es forçosa la atencion en la recompensa, como aduirtiò singularmente Cicerõ.[B] *Nullã enim virtus aliam mercedem laborum, periculorumq; desiderat, præter hanc laudis, & gloriæ: qua quidẽ detracta, quid est, quod in hoc tam exiguo vitæ curriculo, & tam breui tantis nos in laboribus exerceamus.* Esto mira al Autor destas Notas, q̃ con delicada pluma acredita la mayor, y cõ tan lucidos desvelos afiança los mas grandes, o el mas leuantado *Espiritu* q̃ tuuo el siglo presente, y admirarã los venideros, con tan justas alabanças, como obligaciones a su veneracion Don Luis de Gongora Solo su nombre es el elogio mas realzado, prudentemente, y con grauedad Seneca.[C] *Num quid dubitas, quin iustitia, & habentis bonum sit, & eius cui debitũ soluit, merentem laudare iustitia est.* A este pues ilustra, y defiende con mucha gala, que nunca nieblas bulgares dexan de oponerse al sol de su encumbrado *Estilo*, porque se merecio diuino en el templo de la Fama, en consideraciõ de vn docto Orador.[D] *Poëtam natura ipsa valere, & mentis viribus excitari, & quasi diuino spiritu afflari.* O que limados trabajos le eternizan! Deuerà el Arte a su diligencia nue-

A Ep.76.

B Orat. pro Lic. Arch. poet.

C Ep.102.

DCic. pro Arch. poe.

uos logros, La escuela de los entẽdidos selectos discursos, y bien seguidas luzes la Antiguedad en lugares muy escon didos. E *Quid enim aliud est, quam ex omni bonarum arti\[um\] ingenio collecta perfectio*. Iuzgo por sin duda hiziero \[n\] p\[re\]-nuncio feliz en su Oriente las Auejas, que no prometen menos la Ilustracion que ofrece al mayor Poeta, con elegancia Isocrates. F *Nam ut apes videmus in omnibus quidem flosculis insidere, de singulis autem utilia carpere, sic et additionis comparandae studiosos nihil inexploratum relinquere, sed profutura, quae sunt, undique colligere licet*. Aunque dudaua la estrecha union de la amistad que professamos ambos. Fiel testigo desta verdad serà auerle remitido a Salaman-ca esta obra, que en la estimacion de su dueño fue la que le lleuò embuelta en su buen gusto la admiracion. Descubre fondos del oro de tanto mineral no con poca maña, ni menor sabiduria, q̃ el Artifice q̃ labra todo se atiende al exerci cio, *y el q̃ pretẽde manifestar el mas noble metal, yere las entrañas de la tierra con tanta aduertencia, y solicitud, que pueda seguro hallar la vena de su tesoro, que o le enriquezca, o le alegre en su cuidado, con bizarria Christiana San Pedro Chrisologo G *Aurum de terra legere qui nouerunt, ubi diuitias senserint ce\[...\] ibi quidquid artis est, quidquid laboris impendunt*. Sucede en el trabajo el logro. Assi le su-cede al Autor, que a costa de sus sudores tiene tantos en-comios merecidos, que mucho se deuan, si se los procura su bien entretenida ocupacion, y su gran estudio en opinion de Aurelio Casiodoro. H *Debet enim bene gerentibus laudis comitari assensus*, Que cabe entre los grandes embarazos de su cargo (cosa que admira a todos) pues puede a vn tiem-po enseñar estudioso, y seruir atento, siendo lo vno, y lo otro primero en la obligacion, y no segundo en el desempeño. O milagroso sujeto en el mayor impossible, en la enseñãça de Seneca. I *Denique inter omnes conuenit nullam rem be-*

ne

E Auso. inter epist. Symmac. li. \[...\] epist. 26.

F In fin. Orat. ad Demon.

Senec. de ben. li. 2. c. 33 & epi. 75.

G Ser. 91.

H 1. var. 13.

I De breu. vitæ ca. 6.

ne exerceri poſſe ab homine occupato, non eloquentiam, non liberales diſciplinas: Quando diſtrictus animus nihil altius recipit, ſed omnia velut inculcata reſpuit. Es eſte libro (que ſaca a luz el Autor por apurar las inſtancias de ſus amigos) breue diſeño de no pequeñas noticias, graue pauta a erudiciones no vulgares, y modelo a la mayor iluſtracion. [K] *Peregrinum eſt opus eius*, tiene en ſi, *Bonitatem, & diſciplinam, & Scientiam*, [L] ſin que tropieze en el menor eſcrupulo, ni a la verdad de el ſentido, ni a la pureza de el *Eſtilo*, * antes deleyta, y enſeña, regala, y aduierte, con que en reciproca correſpondencia, Don Luis, y eſte inſigne varon correràn a la poſteridad con perpetuas aclamaciones, y no ſerà ſoſpechoſo mi juizio, ò Lector erudito, aunque me precio de tan amigo; porque en el ſe deſcubre mas ciertamente lo que es tan verdadero en el ſentir de aquel gran Corteſano [M] de Roma. *Amo quidem eſſe (ita officijs, & reuerentia meruit) iudico tamen, & quidem tantò acrius, quantò magis amo.* Concluya eſta Epiſtola San Iſidoro el Egipcio [N] en eſtas palabras. *Lucet omne opus aſsidua diligentia per politum.* Y en tan docta defenſa, y explicacion de terſas vozes,* y conceptos, como los que eſcriuiò Don Luis, hable por ſu erudito Commentador Quintiliano. *Non ſine cauſa difficilius ſemper eſt creditum, quòd Cicero ſæpe teſtatur deffendere, quàm accuſare. Nam (vt quod ſenti, ſemel finiam) tanto eſt accuſarè, quàm deffendere, quanto facere, quàm ſanare vulnera facilius.* Y Boet. Seuerin. *Eruditi eſt hominis vnum quodque vt ipſum eſt, ita de eo fidem capere & tentare.* Con que ſe podran quietar los Catones mas rigurosos, y prudentes, que o zeloſos, o emulos del Comentador le opuſieren el ſacar al Teatro del mundo eſta obra, florida atencion a la grauedad de eſtudios, tan dignos de la eſtampa, como de elogios perpetuos, en conſideracion del Principe de los Poetas Latinos.

K Iſa. 28.

L Pſ. 118.

* S. Aug. li. de Cath.

M Pli. Iu. li. 6 ep. 16

N L. 3. ep. 30.

* Quæ etiã olim politioresq; in Hiſpana natiua lingua. Tamaius in Luitpran. fo. 30. li. 5 Iuſtinera. cap 13.

In-

In freta dum fluuij current, dum montibus vmbræ
1.Æneid. *Lustrabunt conuexa, polus dum sydera pascet*
vers.611. *Semper honos, nomenq; tuum, laudesq; manebunt*
Quæ me cumque vocant terræ.

F I N.

FABVLA DE PIRAMO, Y TISBE.

1 LA ciudad de Babilonia
famosa no por sus muros,
(fuessen de tierra cocidos
ò sean de tierra crudos)
2 Sino por los dos amantes
desdichados hijos suyos,
q̃ muertos y en vn estoque
han peregrinado el mũdo,
3 Citarista dulce, hija
del Archipoeta rubio, (to
si al braço de mi instrumẽ
le solicitas el pulso,
4 Digno sujeto serà
de las orejas del vulgo,
popular aplauso quiero
perdonẽme sus Tribunos.
5 Piramo fueron y Tisbe,
los que en verso hizo culto
el licenciado Nason,
bien romo ò biẽ narigudo
6 Dexàr el dulce candor
lastimosamente obscuro
al que tumulo de seda
fue de los dos casquilucios
7 Moral que los hospedò,
y fue condenado al pũto,
si del Tigris no, en raices
de los amantes, en frutos.
8 Estos pues dos Babilonios
vezinos nacieron mucho
y tanto, que vna pared
de oìdos no muy agudos
9 En los años de su infancia
oyò a las cunas los tũbos,
a los niños los gorgeos
y a las amas los arrullos.
10 Oyolos, y aquellos dias
tã bien la audiẽcia le supo,
que años despues se hizo
rajas en seruicio suyo.

11. En el interin nos digan
los mal formados raſguños
de los pinceles de vn ganſo
ſus dos hermoſos dibuxos
12. Terſo marfil ſu eſplendor
(no ſin modeſtia) interpuſo
entre las ondas de vn Sol
y la luz de dos carbunclos.
13. Libertad dize llorada
el coruo ſuaue luto
de vnas zejas cuyos arcos
no ſerenaron diluuios.
14. Luciente criſtal laſciuo
(la tez digo de ſu vulto)
vaſo era de claueles
y de jazmines confuſo.
15. Arbitro de tantas flores
lugar el olfato obtuuo
en forma no de nariz
ſino de vn blãco almẽdruco.
16. Vn rubi concede ò niega
ſegun alternar le plugo
entre veinte perlas netas
doze aljofares menudos.
17. De plata bruñida era
proporcionado cañuto
el organo de la voz
la cerbatana del guſto.
18 Las pechugas ſi huuo Fenix,
ſuyas ſon, ſino la huuo
de los jardines de Venus
pomos eran no maduros.
19. El &cetera es de marmol
cuyos relieues ocultos
vltrage moruido hizieran
a los diuinos deſnudos
20. La vez q̃ ſe viſtiò Paris
la garnacha de Licurgo
quando Palas por velloſa
y por zamba perdiò Iuno.
21. A eſta deſde el glorioſo
vmbral de ſu primer luſtro
niña la eſtimò el amor
de los ojos que no tuuo. (dia
22 Creciò deidad, creciò inui
de vn ſexo y otro: q̃ mucho
que la fè erigieſſe aras
a quiẽ la emulacion culto?
23 Tantas vezes de los tẽplos
a ſus poſadas reduxo
ſin libertad los galanes
y las damas ſin orgullo
24. Que viendo quien la viſtio
(nueue meſes que la truxo)
de terciopelo de tripa
ſu peligro en los concurſos
25. Las reliquias de Tíſbica
engaſtò en lo mas recluſo
de ſu retrete, negado
aun a los atomos puros
26. O Piramo lo que haze!
jouenero ya robuſto
que ſin alas podia ſer
hijo de Venus ſegundo
27. Narciſo no el de las flores
pompa que vocal ſepulcro
conſtruyò a ſu boboncilla
en el valle mas profundo

28.

28. Sino vn Adonis Caldeo
ni jarifo ni membrudo
que traia las orejas
en las jaulas de dos tufos.

29. Su copetazo pelusa
Si tafetan su testuzo
sus mexillas mucho raso
su vezo poco velludo.

30. Dos espadas eran negras
à lo dulcemente ruto
sus cejas que las doblaron
dos estocadas de puño

31. Al fin en Piramo quiso
encarnar Cupido vn chuzo
el mejor de su armeria,
con su herramienta al vso.

32. Este pues era el vezino,
el amante, y aun el cuyo
de la tortola donzella
gemidora a lo viudo.

33. Que de las penas de amor
encarecimiento es sumo
escuchar ondas sediento
quien siente frutas ayuno.

34. Intimado el entredicho
de vn ladrillo y otro duro
llorando Piramo estaua
apartamientos conjuntos

35 Quando fatal carauela
emula, mas no del humo
en los corsos repetidos
aferrò puerto seguro

36. Familiar tapetada.
que aun à pesar de lo adusto
alua fue y alua a quien deue
tantos solares anuncios.

37. Calificarle sus passas
a fuer de Aurora propuso
los Criticos me perdonen
si dixere con ligustros.

38. Abraçòle sobarcada,
y no de clauos Malucos,
en nombre del azucena
desmentidora del tufo.

39. Siendo aforismo aguileño
q̃ matar basta à vn difunto
qualquier olor de costado
ò sea morcillo ò rucio.

40. Al estoraque de Congo
boluamos Dios en ayuso,
à la que quatro de a ocho
argentaron el pantuflo.

41. Abispa con libramiento
no volò como ella anduuo
menos vn torno responde
à los deuotos impulsos,

42. Que la mulata se gira
a los pensamientos mudos
O destino inducidor
de lo q̃ has de ser verdugo!

43. Vn dia que subiò Tisbe
humedeciendo discursos
à enjugarlos en la cuerda
de vn inquieto columpio

44. Hallò en el desvan acaso
vna rima, que compuso
la pared sin ser Poeta
mas clara q̃ las de alguno.

45. Auia la noche antes
soñado sus infortunios (ces,
y viẽdo el resquicio enton-
esta es dixo: no dudo

46. Esta es Piramo la herida
q̃ en aquel sueño importuno
abriò dos vezes el mio
quando vna el pecho tuyo.

47. La fè q̃ se deue a sueños
y a celestiales influxos
bien lo dize de mi aya
el incredulo repulgo

48. Lo q̃ he visto a ojos cerrados
mas autentico presumo
que del amor que conozco
los fauores, que descubro?

49. Efecto improuiso es
no de los años diuturno
sino de vn niño en lo flaco
y de vn Dios en lo oportuno.

50. Para el que nacio conmigo
del amor solo el estudio
no la fuerça de la edad
desatar sus piedras pudo.

51. Mas ay q̃ taladrò niño,
lo que dilatara astuto,
que no poco daño a Troya
breue portillo introduxo!

52. La vista, que nos dispensa
le desmienta el atributo
de ciego en la que le ata
ociosa venda el abuso.

53. Llegò en esto la morena,
los talares de Mercurio
calçada, en la diligencia
de diez argentados puntos,

54. Y viendo extinguidos ya
sus poderes absolutos,
por el hijo de la tapia,
que tẽdra vezes de Nũcio,

55. Si distinguirse podia
la turbacion de lo turbio
su exercicio ya frustrado
le dexò el ebano sucio.

56. Otorgò al fin el infausto
auocamiento futuro,
y citando la otra parte
sus mismos autos repuso.

57. Con la pestaña de vn lince
barrenando estaua el muro
sino adormeciendo Argos
de la [illegible]gra substitutos,

58. Quando Piramo ci[illegible]do,
telares rõpiendo inmũdos,
que la emula de Palas
dio a los diuinos insultos,

59. Barco ya de vistas dixo
angosto no, sino Augusto,
que velas hecho tu lastre,
nadas mas quãdo mas surto,

60 Poco espacio me cõcedes.
Mas basta, que a Palinuro
mucho mar le dexò ver
el primero breue surco.

61. Si a vn leño conducidor
de la conquista, ò del hurto
de vna piel fuerõ los Dioses
remuneradores justos

62. A vn baxel q̃ pisa inmobil
vn Mediterraneo enjuto
con los suspiros de vn sol
bien le deueràn coluros.

63. Tus bordes beso piloto,
ya que no tu quilla buzo,
si reuocando mi voz
fauorecieres mi assunto.

64. Dando luego a sus deseos
el tiempo mas oportuno
frequentauan el desvan
escuela ya de sus cursos.

65. Lirones siempre de Febo
si de Diana lechuzos
se beuian las palabras
en el polvo del conduto.

66. Quantas vezes impaciẽte
metio el braço q̃ no cupo
el garçon y lo atentado
le reuocaron por nulo?

67. Quantas el impedimẽto
acusaron de consuno
al poço q̃ es de por medio,
si no se besan los cubos?

68. Orador Piramo entõces
las armas jugò de Tulio
que no ay aspid vigilante
a poderosos conjuros.

69. Amor que los assistia,
el vergonçoso capullo
desnudò a la virgen rosa
q̃ desprecia el Tirio jugo.

70 Abriò su explẽdor la boba
y à seguillo se dispuso,
Tragica resolucion
digna de mayor coturno!

71. Media noche era por filo,
hora que el farol nocturno
rebentando de muy casto
campaua de muy sañudo.

72. Quãdo tropezãdo Tisbe
a la calle dio el pie zurdo
de no pocos endechada
canicularesaullos.

73. Dexò la ciudad de Nino,
y al salir funesto buho
alcandara hizo vmbrosa
vn verdinegro aceituno.

74. Sus passos dirigiò donde
por lasbocas de dosbrutos
tres o quatro siglos ha
q̃ està escupiẽdo Neptuno

75. Cansada llegò a su margẽ
(a pesar del Abril) mustio
y lagrimosa la fuente
enrõquecìò su murmurio

76. Olmo q̃ en jouenes hojas
disimula años adultos,
de su vid florida entonces
en los mas lasciuos nudos

77. Vn rayo sin escuderos,
ò de luz, ò de tumulto
le desuanecio la pompa
y el talamo descompuso.

78. No fue nada, a ciẽ lexias
dio ceniza O cielo injusto!
si tremendo en el castigo
portentoso en el indulto!

79. La planta mas conuezina
quedò verde el ſeco junco
ignorò aun lo mas ardiẽte
del acelerado incurſo.

80. Cintia calò el papahigo
a todo ſu plenilunio
de temores vellories
q̃ ella dize que ſon nublos.

81 Tisbe entre pauores tãtos
ſolicitando refugios,
a las ruinas apela
de vn edificio caduco.

82. Executarlo queria
quando la ſelua produxo
del Egipcio, ò del Tebano
vn Cleoneo triunfo.

83 Que ẽ vn proximo cebado,
no ſe ſi marino burdo
babeando ſangre hizo
el criſtal liquido impuro.

84. Temeroſa de la fiera
(aun mas que del eſtornudo
de Iupiter, pueſto que
ſobreſalto fue machucho)

85. Huye perdiendo en la fuga
el manto. Fatal deſcuido
que protonecio harà
al ſeñor Piraimburro.

86. A los eſtragos ſe acoge
de aquel antiguo reducto
noble ya edificio agora
juriſdicion de Vertumno.

87 Alondra no con la tierra
ſe coſiò al menor barrunto
de eſmerjon como la triſte
con el tronco de vn ſauco.

88. Beuiò la fiera dexando
torpemente rubicundo
el cendal que fue de Tisbe,
y el boſque penetrò inculto.

89. En eſto llegò el tardon
que la ronda le detuuo
ſobre quitarle el que fue
aun embainado verdugo

90. Llegò (piſando cenizas
del laſtimoſo traſunto
de ſus bodas) a la fuente
al termino conſtituto.

91. Y no hallando la moça,
entre ronco y tartamudo
ſe enjaguò con ſus palabras
regulador de minutos.

92. De ſu alma la mitad
cita a vozes mas ſin fruto
que ſocarron ſe las niega
el eco mas campanudo,

93. Troncos examina huecos
mas no le ofrece ninguno
el panal que ſolicita
en aquellos ſenos rudos.

94. Madama Luna a eſte tiẽpo
(a peticion de Saturno)
el velo corriò al melindre,
y el papahigo depuſo

95. Para leer los teſtigos
del proceſſo ya concluſo
que publicar mãdò el hado,
qual mas qual menos perjuro

96.

96. Las huellas quadrupedales
del coronado auernucio
que en esta sazon bramãdo
tocò a visperas de susto.
97. Las espumas que la yerua
mas sangriẽtas las expuso,
que el signo las babeò
pompa rugiente de Iulio
98 Indignamente estragados
los pedazos mal difusos
del velo de su retablo
que ya de sus duelos juzgo
99. Violos y al reconocerlos
marmol obediente al duro
sincel de Lisipo, tanto
no va desmintio lo esculto
100. Como Piramo lo viuo
pẽdiẽte ẽ vn pie a lo grullo
sombra echo de si mismo
con facultades de bulto
101. Las señas repite falsas
del engaño, a que le induxo
su fortuna, contra quien
ni lança vale ni escudo.
102. Esparcidos imagina
por el fragoso arcabuco
eburneos dirè, ò diuinos?
diuinos digo, y eburneos
103. los bellos miẽbros de Tisbe
y aqui otra vez se traspuso,
fatigando a Praxiteles
sobre copiallo de estuco.
104 La Parca en esto las manos
en la rueca, y en el huso,
(como dizen) y los ojos
en el vital estatuto
105. Inexorable sonò
la dura tixera, a cuyo
mortal son Piramo buelto
del parasismo profundo
106. El azero, que Vulcano
tẽplò en venenosos zumos,
eficazmente mortales
y Magicamente infusos
107. Valeroso desnudò,
y no, como el otro Mucio,
assò intrepido la mano,
sino el assador traduxo
108 Por el pecho a las espaldas.
O tantas vezes insulso
quantas bueltas a tu hierro
los siglos dieren futuros!
109. Tan mal te olia la vida?
O bien hideputa puto,
el que sobre tu cabeça
pusiera vn cuerno de juro!
110. De violas coronada
la Aurora saliò con zuño
quãdo vn gemido de a ocho
(aũq̃ mal distinto el cuño)
111. Qual engañada auecilla
de cautiuo contrapunto,
a implicarse de salada
en la hermana del engrudo
112. La lleuò, dõde el cuitado
en su postrimero turno
desperdiciaua la sãgre,
que recibiò por embudo.

113. Ofrecele ſu regazo,
y yo le ofrezco en ſu muſlo
deſplumadas las delicias
del pajaro de Catulo.

114. En quanto boca cõ boca
confitandole diſguſtos
y heredãdole aũ los traſtos
menos vitales eſtuuo

115. Eſpirò alfin en ſus labios
y ella cõ ſemblãte enjuto
que pudiera por ſereno
acatarrar à vn Centurio

116. Con todo ſu morrion,
haziendo el alma trabuco
de vn ay, ſe calò ẽ la eſpada
aquella vez que le cupo.

117. Prodigo deſatò el hierro
ſi cruel vn largo fluxo
de rubies de Zeilan
ſobre eſmeraldas de Muſo.

118. Hermoſa q̃dò la muerte
en los lilios Amatuntos
que ſalpicò dulce yelo
que tiñò palor venuſto.

119. Llorarõ cõ el Eufrates
no ſolo el fiero Danubio,
el ſiẽpre Araxes flechero,
quãdo Parto y quãdo Turco

120. Mas con ſu llanto lauarõ
el Bucentoro diurno
quando ſale el Gãges loro
quãdo buelue, el Tajo rubio

121. El blãco moral de quãto
humor ſe beuiò purpureo
ſabroſos granates fueron,
ò teſtimonio, ò tributo

122. Sus mui reuerẽdos padres
arraſtrando luengos lutos
con mas colas q̃ cometas,
cõ mas pẽdiẽtes q̃ pulpos

123. Iaſpes y de mas colores
que vn Aulico diſimulo
ocuparon en ſu hueſſa,
q̃ el Syro llama ſepulcro.

124. Aũq̃ es tradiciõ cõſtãte
(ſi los tiempos no cõfundo—
de cronologos me atengo
al que calçare mas juſto)

125. q̃ aſcẽdiẽte pio de aquel
deſvanecido Nabuco, (bre,
q̃ paciò el cãpo medio hõ
medio fiera, y todo mulo,

126. En vrna dexò decente
los nobles poluos incluſos,
q̃ abſoluierõ de ſer hueſſos
cinamomo, y calambuco.

127 y ẽ letras de oro: aqui yazẽ
indiuidualmente juntos,
apeſar del amor, dos,
a peſar del numero, vno.

ILVS-

ILVSTRACION, Y DEFENSA DE LA FABVLA DE PIRAMO Y TISBE.

1. *La ciudad de Babilonia*
Famosa no por sus muros,
(Fuessen de tierra cocidos
O sean de tierra crudos)
2. *Sino por los dos amantes*
Desdichados hijos suyos,
Que muertos y en vn estoque
Han peregrinado el mundo
3. *Citarista dulce, hija*
Del Archipoeta rubio,
Si al braço de mi instrumento
Le solicitas el pulso,
4. *Digno sujeto serà*
De las orejas del vulgo,
Popular aplauso quiero
Perdonen me sus Tribunos.

CITARISTA Dulce hija de Apolo, si solicitas el pulso al braço de mi instrumento. La ciudad de Babilonia (famosa no tanto por sus muros, ora fuessen de ladrillos, ora de adoues, quãto por los dos amãtes, Piramo, y Tisbe, hijos suyos desdichados, cuya muerte se sabe en todo el mundo, que fue cõ vna mis

BIBLIOTECA UNIV. SEVILLA

ma arma) serà digno sujeto de las orejas del vulgo, porq̃ mas quiero el aplauso popular, que no el de los Tribunos.

LA CIVDAD DE BABILONIA FAMOSA NO POR SVS MVROS] La mayor pluma de Africa S. Agustin en el lib. 18. de la Ciudad de Dios en el cap. 2. considera, que assi como en el Imperio Occidental ha sido y es celebrada Roma como Metropoli, y cabeça del Occidente, tanto que se atreuiò a dezir della el Principe de los Poetas Latinos, q̃ se adelantò a las demas ciudades: como los cipreses leuantados, a las mimbres humildes y pequeñas; assi Babilonia en el Oriental fue cabeça, y Metropoli de los Assyrios, segun Herod en el lib. 1 àzia el fin. Aunque segũ S. Geron. en el c. 7. Micheę Xenofonte libr. 1. de Cyripedia. Ptolom lib. 5. de su Geogra. cap. vlt. Pomp. Mela lib. 2. cap 2 se ha de llamar cabeça de Caldea, y es mas conforme al cap. 13. del Profeta Isaias. Pero la razon porque muchos de los Santos Padres dan a Babilonia titulo de cabeça de los Assirios, es por auerse confundido aquellos dos Imperios, y venido al dominio de vn señor, y por la grande vezindad que tenian Assirios, y Caldeos, y auer sido la Monarquia de los Assirios tan famosa. El origen y fundacion de Babilonia atribuyen algunos Autores a Semiramis: Assi lo sientẽ Plutarco en la vida de Alexandro. Quint. Curt. lib. 5. Diod. lib. 2. c. 4. Iustino lib. 1. Herod. li. 1. Solin. c. 60. Suidas en la diccion Semiramis, Strab. lib. 2. Ouid. libr. 4. Met. Propert. libr. 3. eleg. 11. diziendo.

Persarum statuit Babylona Semiramis vrbem.

De la contraria opinion estàn Herodoto libr. 2. que tiene fue edificada en tiempos diuersos por los Reyes de Assiria. Ammiano Marcelino quiere en el lib. 23. que Semiramis la murasse, y que el alcaçar fue fundacion de Belo, primero Rey de los Assirios: mas Proper. es de parecer q̃ assi el alcaçar, como los muros fueron obras de Semiramis en el lugar citado.

Duxit & Euphratem medium qua condidit arces.

San

S. Agustin lib. 16. de la ciudad de Dios c. 4. prueua que la edificò Nembrot, nieto de Noe, y esto mismo sienten su Ilustrador Luis Viues, Iosepho, Eusebio, y Marcelino. Algunos Autores han dado a Caldea, y a Babilonia el nombre de Persia, con ser Prouincias tan distantes, como San Basilio en la homilia de humana Christi generatione. S. Ambr. lib. 3. de Of. c. 14. S. Chrisost. ho. 6. in Matt. Y con mas claridad Lucan. libr. 3. de su Pharsalia dando el nombre de Persia a la tierra donde nace el rio Eufrates, que passa por Babilonia.

Quaq; caput rapido tollit cum Tigride magnus
Euphrates, quos non diuersis fontibus edit
Persis, & incertum, tellus si misceat amnes
Quòd potius sit nomen aquis.

Y esto se prueua con euidencia en el lib. 2. de los Macabeos, capit. 1. *Cùm in Persidem ducerentur patres nostri.* No auiendo el pueblo de Dios ido en cautiuerio a Persia, sino a Babilonia.

Los muros finalmente fueron de tanta admiracion que tenian de espacio trecientos y ochenta y cinco estadios, y de alto cincuenta codos, y las torres diez de excesso. Su latitud era de treinta y dos pies, demodo que podian rodar dos carros por encima, sin estoruarse el vno al otro. De donde creo que llamò Isaias gloriosa, y soberuia a esta ciudad en el capit. decimotercio. Deste nombre de Babilonia ay otra ciudad en Egipto.

(FVESSEN DE TIERRA COCIDOS O SEAN DE TIERRA CRVDOS] Da a entẽder q̃ los ladrillos se labrã de tierra, las calidades q̃ ha de tener, para q̃ sean buenos dize Plin. en el lib. 35. c. 14. de su natural historia. *Lateres non sunt è sabuloso, neque arenoso, multoque minus calculoso ducendi solo, sed è cretoso, & albicante, aut ex rubrica, vel si iam ex sabuloso, è masculo certe.* Los primeros a quien se deue esta inuencion, dize Plinio en el sexto de la

Historia natural cap. 56. que fueron dos hermanos llamados Euryalo, y Hyperbio. *Lateritias ac domos constituerant primi Euryalus, & Hyperbius fratres Athenis, antea specus erant pro domibus.* Vsaron dellos los antiguos (de quien nosotros lo recibimos) ò cociendolos en hornos, a quien llamauan ladrillos cocidos, ò secandolos al sol, y aire, y a estos dezian ladrillos crudos. Oy en diziendo ladrillos se entienden cocidos, y por los adoues los crudos. Plinio lib. 2. cap. 14. *Illini quidem crates parietum luto, & lateribus crudis extrui quis ignorat?* Vitruuio lib. 11. *Siue silex, siue cementum, aut coctus later siue crudus, his erit vtendum.* Mas en los edificios de poca estima labrauan con adoues, y en los sumtuosos, y que querian perpetuar con ladrillos, ò con marmol, porque edificados a plomo, son casi eternos; no los destruye el fuego, antes los fortifica mas; y por esto Semiramis se animò a edificar los muros de Babilonia con ladrillos cocidos, para assegurarlos de las aguas, vientos, y incendios de los enemigos. Y era de tanto valor, y estimacion la obra de ladrillo cocido, que solo se anteponia la de marmol, como se infiere de aquella vltima jactancia de Augusto, que refieren Constantino Manasses cap. 75. Eutropio, y Suetonio Tranquilo en su vida cap. 28. *Vrbem namque pro Maiestate Imperij ornatam, & inundationibus, incendijsque obnoxiam excoluit adeo, vt iure sit gloriatus marmoream se relinquere, quàm lateritiam accepisset.* Que dexaua adornada con edificios de marmol a Roma, auiendola hallado con edificios de ladrillos. De aqui procede, que en haziendo los Autores memoria de los muros de Babilonia, declaran con especial cuidado, que eran de ladrillo cocido, como lo dà a entender nuestro texto, demodo que se puede dezir, tienen lugar entre las siete marauillas del mundo, mas por su materia, que por el ambitu, profundidad, y latitud que tenian: los exemplos testifiquen lo dicho. Genes. cap. 11. *Dixitque alter ad proximum suum venite, faciamus lateres, & coquamus eos igni. Habueruntque lateres pro saxis, & bitumen pro cæmento.* Iustino lib. 1.

Hæc

Hæc (Semiramis) Babylona condidit, murumque vrbi cocto latere circundedit, arenæ vice bitumine interstrato. Quinto Curtio lib. 5. *Murus instructus laterculo coctili, bitumine interlitus, spatium duorum, & triginta pedum latitudinẽ amplectitur.* De los Poetas Ouid. 4. Met.

——Vbi dicitur altam
Coctilibus muris, cinxisse Semiramis vrbem.

Sidonio Apolinar en el excusatorio a Felix.

Non coctam Babylona personabo.

Mart. lib. 9. epig. 77. de los baños de Tucca.

Nec latere cocto, quo Semiramis longam
Babylona cinxit, Tucca balneum fecit.

Proper. lib. 3. eleg. 11.

Persarum, statuit Babylona Semiramis vrbem
Vt solidum cocto tolleret aggere opus.

Lucan. lib. 6.

——Fragili circundata testa
Mœnia mirentur refugi Babylona Parthi.

Iuuenal Satyr. 10.

Cùm tamen à figulis munitam intrauerit vrbem
Sarcophago contentus erit.

Donde exponen los Interpretes. *Munitam figulis Babylona vocat, quod eius muri cocto latere constructi.* Y de los nuestros el famoso Cordoues Iuan de Mena en el Laberinto copla 5.

La gran Babilonia que ouo cercado
La madre de Nino de tierra cocida

DESDICHADOS HIJOS SVYOS] Que estos dos amantes fuessen naturales de Babilonia, Ouid. libr. 4. Met. lo dà a entender.

Pyramus & Thisbe iuuenum pulcherrimus alter
Altera, quas Oriens habuit prælata puellis
Contiguas habuere domos vbi dicitur altam
Coctilibus muris cinxisse Semiramis vrbem.

CITARISTA DVLCE,] Costumbre ha sido de los Poetas inuocar las Musas en el principio de sus obras, como consta de todos los antiguos y modernos; y por ser esto tã vulgar bastaràn los dos Autores que se siguen. Claud. en las alabanças de Hercules.

Pieridum columen, cuius Parnasia magno
Numina templa sonant, læto precor huc age Phœbe
Tecum cuncta choro penetralia sancta sororum.

Horat. lib 3. Od. 4.

Descende cælo, & dic age tibia
Regina longum Calliope melos,
Seu voce nunc mauis acuta,
Seu fidibus, Cithara ve Phœbi.

La que aqui inuoca es Clio, a quien se atribuye la Citara.

Clio dulcisonæ Cithara modulamina prompsit.

Llamamos dulce con propiedad al alimento, y cosas que pertenecen al gusto. Virg. 2. Georg.

Negant alios aque serpentibus agros
Dulcem ferre cibum.

Y en el 4. Georg.

Ore ferunt dulcem nidis immitibus escam.

Mas translaticiamente tambien dezimos dulce a la musica, los versos, y las demas cosas que deleitan y entretienen al animo. Mart. lib. 13. ep. 77.

Dulcia defecta modulatur carmina lingua
Cantator cygnus funeris ipse sui.

Virgilio lib. 4. Æneid.

Dulces exuuiæ, dum fata, Deusque sinebant.

Que imitò el Principe de los Poetas Castellanos Sonet. 10.

O dulces prendas por mi mal halladas.

Y a las Musas dio epiteto de dulces Virgilio 2. Georg.

Me verò primum dulces ante omnia Musæ.

——HIJA

DEL

DEL ARCHIPOTA RVBIO] Diuersidad de opiniones ay cerca de los padres de la Musas, porque Naseas Patareo en Arnobio dize, que son hijas del cielo y la tierra, con quien concuerda Didimo. Otros van con la comun diziẽdo que son hijas de Iupiter, y Nemosyne, que es lo propio q̃ dezir del entendimiento, y la memoria, porque sin estas dos potencias no se puede alcançar ningun arte, ò ciencia, concuerdan con estos Fornuto, Heraclides Pontico en las alegorias de Homero, Apolodoro en el lib. 1. de su Biblioteca. Eumulo antiguo Poeta refiere el padre y madre en este verso.

Mnemosyne, atque Ioui est soboles pregnata nouerca.

Ennio el padre en otro.

Nouem Iouis concordes filiæ sorores.

Y Virg. en los libros 1. y 7. de la Æn. dio a entender que son hijas de la memoria, diziendo.

Musa mihi causas memora,

Et meministis enim Diuæ, & memorare potestis.

Y Tibul. en el lib. 4. Panegirico a Mesala.

Nostræ Camenæ non deficient memorare te.

Otros son de parecer que no ay diferencia entre las Musas y las Ninfas, segun nota Seruio Egloga 7. y 10. de Virgilio, sacandolo de Varron, y segun esto seràn sus padres el Oceano, y Tetis, como quiere Orfeo.

Nymphæ magnanimæ Occeani certissima proles.

Opinion que confirma Virgilio en el 8. de la Æneid. teniẽdolas por madres de los rios.

Nymphæ Laurentes, Nymphæ genus amnibus vnde est.

Pero segun lo referido antes se podran llamar las Musas hermanas de Apolo, que hijas, como leemos en el texto, siguiẽdo la escritura, que don Luis repetia infinitas vezes siempre que dezia de memoria este Romance, y la que me embiò a Salamanca. Mas esto no puede auer causado dificultad a los versados en letras humanas, pues saben que Eumilo Corinthio Poeta (como escriue Zezes Grammatico sobre Hesiod. comentando el primero de sus versos, y la palabra *Musæ*)

dixo, que las Muſas eran tres hijas de Apolo, como lo refiere Lelio Gregorio Giraldo en la Hiſtoria de los Dioſes Syntagma 7. Y Pierio Valeriano lib. 47. de los Geroglificos, el primero por eſtas palabras. *Eumelius Corinthius Poeta, vt Ioãnes Zezes Grammaticus ſcribit in Heſiodum, tres eſſe dixit Muſas, filias Apollinis, Cephiſſon, Apollonida, & Boryſthenida.* Y el ſegundo diziendo: *Ex eorum verò numero qui tres Muſas tãtum ponunt, eſt Eumilus Corinthius, qui etiam earum nomina hæc prodidit, Cephiona, Apollonida, & Euryſthenida.* La opinion deſte ſiguiò aqui don Luis llamando a las Muſas hijas de Apolo, como tambien en la otra dezima diziendo.

Muſa que ſopla, y no inſpira,
Y ſabe por lo traidor
Poner los dedos mejor
En mi bolſa que en ſu lira:
No es de Apolo (que es mentira)
Hija, Muſa tan bellaca,
Sino del que hurtò la baca
Al paſtor, y a tal perſona
Pongamosle ſu Helicona
En las montañas de Iaca.

Y no parezca muy extraordinaria, pues ſegun Arnobio, Mirtillo Autor las llamò hijas de Macaro, que es paradoxa menos ſabido, y tampoco a los leìdos deueria cauſar nouedad. Mas podra dezir alguno, que auiendo Don Luis inuocado a la Muſa Citariſta, no es creible fueſſe alguna deſtas tres que el Poeta Eumilo llamò hijas de Apolo, ſupueſto que entre ellas no ay a quien ſe atribuya la Citara, y entre las nueue hermanas eſtà Clio que dizen tocarla.

Clio dulciſona Cithara modulamina prompſit,
Clio geſta canens, tranſactis tempora reddit.

Y que aſsi hizieron bien los que emendaron el verſo, de Dõ Luis, y en lugar de hija puſieron hermana. Para cuya explicacion es neceſſario ſaber, que entre otros nombres que los Auto-

tores dan a las Musas (de que no es mi intento hazer aqui memoria) vno es el de Citheriades del monte Citheron, que se llamò assi de vn Rey antiguo deste nombre segun Pausanias, ò como otros quieren de la Citara, y que por este vltimo a qualquiera dellas que inuocasse pudo llamar Citarista. Tambien se puede disoluer la dificultad con la doctrina de Plutarco en el Simposiaco lib. 9. q. 14. que los antiguos obseruaron q̃ todas las ciencias, y artes consistian en tres generos, en la Filosofia, arte Oratoria, y Matematica, y q̃ estas erã dones de tres deidades, a las quales dixerõ Musas. si biẽ despues en la edad de Hesiodo, como se estendiessen mucho mas las facultades, y las diuidiessen en partes, ò formas, consideraron q̃ cada vna cõtenia en si tres diferẽcias; esto es, q̃ en la Matematica se comprehendia la Musica, Arithmetica, Geometria: en la Filosofia la fuerça del arguir, la razõ de la vista, y costumbres, y la cõsideraciõ de la naturaleza: y en la Oratoria se incluia la arte del exornar, persuadir, y juzgar. Y desta doctrina se saca la soluciõ para la dificultad propuesta, y es q̃ en la Matematica se incluia la musica, y en consequẽcia la Musa Citarista q̃ inuocò D. L. la qual tuuo por opiniõ constante que era hija de Apolo. Archipoeta llama a este Dios, porque es Principe de los Poetas, y Presidente de las Musas, por las razones que refiere Lilio Gregorio Giraldo en el lugar citado. Virg. lo dio a entender diziendo.

Mentis Apollineæ vis has mouet vndique Musas
In medio residens complectitur omnia Phœbus.

De *Archos* diccion Griega, q̃ vale lo que *Princeps*. Notolo Acursio ilustre glossador del derecho Ciuil en la l. 1. C. de excusationib. artificum li. 10. en la palabra *Architecti*: y en la l. *Nos reddentes*, C. de summa Trinitate. verbo *Archimãdritæ*. Rubio es el mas frequente epiteto de Apolo, ò el sol.

——Mihi flauus Apollo
Pocula Castalia plena ministrat aqua.

DIGNO SVGETO SERA

DE LAS OREJAS DEL VVLGO] Aueriguada cosa es que todos los Poetas estauan antiguamẽte tan mal cõ el vulgo, que en quantas ocasiones se ofrecian le menospreciauan: y assi Horat. en casi todas sus obras le maltrata lib. 2. Od. 16 dize que es malicioso, y como tal deue ser desestimado.

——Et malignum
Spernere vulgus.

Lib. 3. Oda 1.

Odi prophanum vulgus & arceo.

Lib. 1. Satyr. 6. dize, que es vn necio, y que dà las hōras a los indignos, y sin meritos.

——Notante
Iudice, quem nosti, populo, qui stultus honores
Sæpe dat indignis, & famæ seruit ineptus:
Qui stupet in titulis, & imaginibus.

En el lib. 1. Sat. 10. aconseja a los Poetas que no compongã para la turba del vulgo ignorante, sino que se satisfagan, y cõtenten con poco numero de lectores.

——Neq; te miretur turba labores
Contentus paucis lectoribus.

Virg. lib. 2 le llama incierto, y contrario en la Æneid.

Scinditur incertum studia in contraria vulgus.

Y Epicuro tuuo con el tanta enemistad, que como refiere Seneca Epistola 29. jamas procurò agradarle. *Nunquam volui populo placere: Nam quæ ego scio non probat populus, quæ probat populus ego nescio.* Y poco despues. *Quis enim placere potest populo, cui placet virtus? Malis artibus popularis fauor quæritur similem te illis facias oportet, non probabunt nisi ignorauerint. Multo autem magis ad rem pertinet, qualis tibi videaris quàm qualis alijs.* Y no solo el vulgo ha sido tenido en poca estima de los Poetas, mas dellos los que para complacerle han escrito, lo han sido de los demas, como se colige del lib. 2. epi. 86. de Marcial, donde escriue contra Palemõ Poeta de su tiempo (no de Quinto Rhemnic Pale-

mon

mon Gramatico, y no mal Poeta, de quiē haze memoria Trā quilo lib. de Claris Grammaticis, Como doctamente quiere D. Lorenço Ramirez de Prado en su comento al dicho lugar) porque componia para los circulos, juntas, y cōuersaciones de la gente vulgar.

Scribat carmina circulis Palæmon.

Me raris iubat auribus placere.

Segun lo referido, no dexa de tener razon de dudar, porque el texto dize, que serà esta fabula digno sujeto del vulgo, prestandole al Autor ayuda las Musas, siendo asi, q̃ importa mas la conciencia propia acerca de la obra, que la sentencia y parecer del vulgo.

A esto me parece se puede responder, q̃ el aplauso siēpre se ha de pedir a la gente, a quien se procura agradar, y el intēto del texto fue satisfacer el gusto de la plebe con burlas, y entretenimientos, y asi mezclò en esta fabula el estilo serio con el jocoso, para que entretuuiesse, y deleitasse los oìdos vulgares, causa de pedirles su aplauso y atēcion, como lo hazia Terencio, Prologo Andriæ.

Poeta cum primum animum ad scribendum appulit.

Id sibi negotij credidit solum dari,

Populo vt placerent, quas fecisset fabulas.

Que no se puede negar sin que en manos del vulgo està el honrar a cada vno, como lo sintio bien Ariosto quando dixo.

Il volgo nel cui arbitrio son gli honori

E come piace alui, gli dona etoglie.

Y es cierto que a no tener la fabula tanta parte de jocosa, q̃ no pidiera el aplauso vulgar, sino el de los Tribunos.

POPVLAR APLAVSO QVIERO PERDONENME SVS TRIBVNOS] Siendo principio assentado entre los Iuristas, que ay diferencia entre pueblo, y plebe, porque debaxo deste nombre pueblo, se comprehenden todos los Ciudadanos, contando los Patricios, y Senadores, y todos los Magistrados, y gente de

consideracion, y debaxo de plebe se comprehende solo la gẽte vulgar, no los Patricios, Senadores, y gente ilustre, y de estimacion. §. Plebi scitum instit. de iure naturali, parece q̃ se contradize el Texto, pues auiendo dicho, que serà esta fabula digno sugeto de las orejas del vulgo, en lugar de confirmar esto dize aora, Popular aplauso quiero, en que significa q̃ quiere el aplauso no solo del vulgo, pero de los demas Ciudadanos.

No obstante la diferencia entre plebe, ò vulgo, y la palabra pueblo, que es cierto no ignoraua el Autor del Texto, està bien lo dicho, y en confirmacion de lo primero, que quiere el aplauso del pueblo, porque la palabra, popular, suena aqui el ignoble, vil, y de gente comun, que se cuenta en este nombre vulgo, sentido en que la vsurpò Plauto. *Prestat diuitem esse, ac popularem, quàm nobilem, & mendicum.* Laberio. *Deum popularia agimus nugatoria*, esto es, *vilia*, segun interpreta Marco Antonio Sabelico en el comento de Tranquilo en la vida de Neron c. 53.

El modo de aplaudir antiguo era muy parecido al que oy se acostumbra, porque dauan vozes, y hazian ruido con las palmas de las manos, como lo dà a entender Marc. lib. 6. epig. 34.

Quæque sonant plene voceq; manusq; theatro
Cùm populus subiti Cæsaris ora videt.

Assi aplaudian las Comedias antiguas, segun lo testifican el Plaudite con que dan fin las de Terencio, y Plauto. Auia en los aplausos vnos mayores que otros, porque al Poeta que querian honrar mucho, se leuantauan en pie, y le aplaudian, como se hizo con Virgilio. *Auctor de causis corruptæ eloquentiæ; Auditis versibus Virgilij populus surrexit vniuersus, præsentemque vt Augustum veneratus est.* Ciceron in Lelio. *Stantes plaudebant in re ficta, Quid arbitramini in vera esse facturos?* Y finalmente, si oy aplau-

sos

ſos, y ſiluos, en la antiguedad tuuo origen lo vno, y lo otro Ciceron pro Sextio. *Homini leui plauſus, immortalitas, ſibilus mors.*

Por los Tribunos del pueblo entiende las perſonas graues, entendidas, y que podian hazer juizio, y cenſura deſta obra, a no tener tanta parte de jocoſa con quien ſe contentara, como Horat. lib. 1. Satyr. 10.

Plotius, & Varius, Mæcenas, Virgiliuſque,
Valgius, & probet hæc Octauius optimas, atque
Fuluius, &c.

A ſer el eſtilo heroico ſolamente, y no jocoſo con que tanto deſea agradar a la pleue, que aun a los Tribunos, que en ella eran como Preſidentes, ſi bien eſcogidos de la miſma pleue, los exceptua pidiendoles perdon, por ſer como cabeças, y principales en ella. Era el Tribuno Magiſtrado de mucha eſtima, y ſe eligiò en vna ſedicion que huuo entre los nobles, y pleueyos caſi diez y ſiete años deſpues que expelò Roma los Reyes. Su creacion fue en el monte Auentino ſagrado, dixeronſe Tribunos ſegun Pomponio l. 2. D. de origine iuris, §. iiſdem temporibus: porque entonces eſtaua el pueblo diuidido en tres partes, y de cada vna elegiá vn Tribuno, ò porque eran elegidos por votos y ſufragios de las Tribus.

Y para quietar al que eſcrupuloſamente dudare como el texto pide el aplauſo popular en Fabula, que no ſolamente lo ſerio, y graue, mas la parte que tiene de jocoſa, y de burlas es tan dificultoſa, que aun a los cultos, y eruditos les puede dar en que entender. Digo que el texto no ignorò que contenia dificultad aun para los eruditos, pero que con eſta ironia, y cautela quiſo engañar al vulgo, para que le aplaudieſſen en lo dificultoſo como en lo facil, y que conocidamente entienden todos.

5. *Piramo fueron y Tisbe*
Los que en verſo hizo culto

El Licenciado Nason
Bien romo o bien narigudo
Dexar el dulce candor
6. *Lastimosamente obscuro*
Al que tumulo de seda
Fue de los dos casquilucios
7. *Moral, que los hospedò*
Y fue condenado al punto
Si del Tigris no en raizes
De los amantes en frutos.

Empieza el Texto a descriuir la Tragedia diziendo, que Tisbe y Piramo son aquellos dos desdichados amantes, de quien haze mencion Ouidio lib. 4. Metamor. fingiendo que los frutos del moral que antes de su tragedia eran blancos, regandose ellos, y las raizes con la sagre destos amantes, quedaron transformados en el color negro y obscuro que oy conseruan. Añadiendo despues el Texto por propia consideracion, que si bien este moral no fue condenado por el rio Tigris en raizes, arrancandole con su violencia, y corriente, por lo menos fue condenado por los amantes Piramo y Tisbe en los frutos, quedando del color q̃ ha dicho con solo rociarse ellos, y regarse las raizes con su sangre.

PIRAMO FVERON Y TISBE] Estos dos nombres Piramo y Tisbe son de los dos amantes naturales de Babilonia, cuya Fabula escriue Ouidio en el libro 4. de los Metam. Mas es de aduertir, que Piramo no solamente es nombre deste amante, sino tābien de vn rio de Asia que corre a Cilicia por las angosturas del monte Tauro, muy lleno de limos, del qual haze mencion Prisciano, diziendo.

Per longum Pyramus spatium Pyramusq; voluti.

Y de quien se dixo aquel Oraculo.

Tunc

Tunc erit, vndisonus late quum Pyramus olim
Littora perfundens, Cyprum labetur in almam.

Veafe a Strabon en el libro 1. y que Tisbe tambien es nombre de vna ciudad de Beocia llamada asi de Tisbe hija de Asopo, la qual ciudad es muy abundante de palomas, como dize Stepha. por sentencia de Epaphrodito, y lo dio a entender Ouid. en el libr. 11. de los Met.

Illius virtus gentes, regesque subegit,
Quae nunc Thisbeas agitat mutata columbas.

LOS QVE EN VERSO HIZO CVLTO EL LICENCIADO NASON] Todos los versos que estuuieren hechos conforme a las reglas del arte, y con estudio y cuidado particular del Poeta, se pueden llamar cultos, como quiere Don Luis sean los de Ouidio en sus Met y aunque por ser Poeta natural, y que en componerlos tuuo tanta facilidad como el dize de si en el libro 4. de los Tristes, elegia 9.

Sponte sua carmen numeros veniebat ad aptos
Quidquid conabar dicere versus erat.

Parece que no se podrian llamar cultos considerando lo que hemos experimentado en algunas personas que han tenido este furor repentino en nuestros tiempos. Todavia esta regla padece excepcion en Ouidio, en quien segun los mas criticos excediò el natural culto y suaue a los grandes y artificiosos estudios de otros Poetas. De aqui viene q̃ el mejor epiteto de las obras sea llamarlas cultas entre los antiguos y modernos. Mart. lib. 1. epig. 26.

Et cultum docto pectore profer opus.

Pontano.

Ex cultum dum sedula carmen concinis.

Marullus.

Exculti sequeris carminis arbitror.

Por el Licenciado Nason entiende a Ouidio jocosamente, aunque fundādose en que a todo Auogado, ò hombre que tra

ra de leyes le llamamos en este tiempo Licenciado. Y como Ouidio fue Iuez y auogò por algunos reos, con justa razon le dio este grado. Que lo aya sido el mismo lo dixo de si en el lib. 2. de los Trist.

Nec male commissa est nobis fortuna reorum
Vsq; decem decies inspicienda viris.
Res quoq; priuatas statui sine crimine iudex:
Deque mea est par te quoq; iusta fide.

Este cognomento de Nason, segun Alexandro ab Alexandro lib. 1. cap. 9. y alli Tiraquelo: Y lo que nota nuestro Pichardo in explicatione proemij institutum verb. Flauius se origina de *Nasus*, mas no dize la causa de llamarse assi Ouidio, y otros que le tuuieron. Yo creo que por tenerla grande el, ò alguno de sus ascendientes, de quien procedio a los demas. Porque como saben los curiosos, las familias antiguas vsurpauan los nombres, ò de los defectos, y vicios de su padres, ò de los propios, de los colores, ò de las ciudades q conquistauan. De los defectos se originaron Capitones, Labeones, Cicerones, Platones, Fabios, Lentulos, &c. De los colores, Aquilios, Rubrios, Fuluios, Albios, Nigros. De las conquistas, Coriolanos, Priuernos, Numantinos, Messanas. Y que sea bastante defecto el tener grande, ò muy pequeña nariz para imponer nombre a alguna persona, es argumento el capitulo 21. del Leuitico, donde prohibia Dios que no fuessen Sacerdotes los que con extremo la tuuiessen grande ò pequeña. *Homo de semine tuo per familias qui habuerit maculam non offeret panes Deo suo, nec accedet ad ministerium eius si cæcus fuerit, si claudus, si vel paruo, vel grandi, vel torto naso, &c.*

DEXAR EL DVLCE CANDOR
LASTIMOSAMENTE OBSCVRO] Que las moras fuessen antes deste sucesso tragico blancas, dizelo Ouid. 4. Metam.

—— Arbor ibi niueis vberrima pomis

Ar-

Ardua morus erat gelido contermina fonti.

Y que se tiñessen despues lastimosamente con la sangre.

Arboreï fœtus aspergine cædis in atram
Vertuntur faciem, madefactaq; sanguine radix
Purpureo tingit pendentia mora colore.

De las moras negras se hallarà hecha mẽciõ en muchas partes, y Horat. la haze en el li. 2. de los Serm. saty. 4. diziendo q̃ viuirã muy sanas las personas q̃ acabarẽ las comidas cõ moras negras cogidas del arbol antes de lo recio del sol, porque las asoleadas no son saludables.

——*Ille salubres*
Æstates peraget, qui nigris prandia moris
Finiet, antè grauem, quæ legerit arbore solem.

Pero de las moras blancas casi en ninguno de los antiguos se halla noticia sino es en el lugar citado de Ouidio, que sigue D. Luis en estos versos. Dà la razon desto Geronimo Mercurial doctissimo Medico, y humanista en el libro 1. de sus Varias Lecciones cap. 24. Y es que como las moras blancas nacen del engerto que se haze de las negras en alamo blanco; y este modo de ingerir con otros muchos fue tarde conocido en Europa, y el Imperio Romano, no ay q̃ admirarse de q̃ los autores ayan escrito poco de las moras blãcas. Las palabras de Mercurial son estas. *Quare autem de moris albis à nullo ferè antiquorum mentio facta habeatur (excepto Ouidio in fabula Pyrami & Thisbes, ubi eorum sanguine mora alba rubrum colorem contraxisse canens, videtur potius ulla candida inueniri negasse) facilè est illis intelligere, qui sciunt, id arboris genus ex insitione super albã populũ facta emanasse, quæ cũ in Europa, ac sub Romani Imperij ditione serò apparuerit, sicuti cõplures aliæ insitiones, nõ est mirum, si pauca de ipsis ab auctoribus memoriæ tradita leguntur.* Mas en ambas cosas (perdone la autoridad referida de tan grande varon) se engañò Mercurial, en la primera diziendo, que casi ninguno de los antiguos hizo mẽciõ de moras blãcas, porq̃ Æschilo Poeta Griego q̃ floreciò

mas

mas de seiscientos años antes que Ouid. haze mencio dellas in Camicis, referido por Atheneo lib. 2. Deinosoph. cap. 11. en estos versos.

Candidis enim moris ac nigrum succum fundentibus
Venustoque rubricæ colore tinctis onustæ sunt eius regionis arbores.

Y Sofocl. tambien tratò de las moras blancas, diziendo.

Primùm quidem cernes candidam quæ floret spicam,
Deinde teres atque puniceum morum.

Y asi consta que en tiempo destos Poetas fueron conocidas las moras blancas en Europa, pues la Grecia se comprehende en ella.

Asi mismo se engañò en la segunda, escriuiendo que las moras blancas nacen del engerto del alamo blanco: porque si bien Beritio, y Diophanes fueron desta opinion, Paladio tuuo la contraria, siendo de parecer que las moras se crian blãcas, no quando se engieren en alamos blancos, sino en higueras, como nota Ioan Bautista la Porta en el libro 3. de mag. nat. cap. 14. *Sed Berittus, & Diophanes scripserunt, morum a quo omnia mala rubra fiunt, si vis moram albos fructus efficere in albam popùlum inseras, nam albus eueniet fructus. Sed Palladius non albæ populo insertt, vt morus candidos fructus ferat sed ficis, & ex eo insitu eiusmodi candidum colorem sortiri, vt docet in versibus.* Los versos de Paladio de re iustica estàn en el libr. 14. de Insitione, y dizen asi.

Persuadet moris tetrum mutare colorem
Ficus, & innasis dat sua iura comis.

Muchas cosas curiosas pudiera juntar aqui de las moras, mas como mi intento no es hazer ostentacion de lo que he estudiado cerca dellas, sino de lo que haze necessariamente al proposito, dexo lo demas para su lugar.

AL QVE TVMVLO DE SEDA
FVE DE LOS DOS CASQVILVCIOS
MORAL, QVE LOS HOSPEDO] No ignorò Don

Luis

Luis, q̃ vna de las partes q̃ adornã la oraciõ es el ser dilucida, y clara, lo q̃ esta cõtiene de obscura es cierto q̃ la adorna, y enriq̃ze, pues lo q̃ ha hecho dudar a todos, la califica de estudiosa Arist. *Oratio acuta quæ maxime dubitare facit.* Quiere dezir que hizo Ouidio dexar el candor dulce obscuro lastimosamente al moral que hospedò a los dos amantes. Y para significar el moral vsa desta perifrasis, porque las hojas deste arbol son alimento al gusano que labra la seda. Esta figura es muy vsada entre los Poetas, y no censurada por dificultosa que sea, pues Virgilio para significar el azero, libro octauo, Æneid. dixo.

Vulnificusque Chalybs vasta fornace liquescit.

Porque en los Chalibas, pueblos de Capadocia, se cria el mejor, segun Apolonio libr. 2. Strabon libr. 12. mas en el segundo Georg. tratando del regalo de los que viuen en Ciudades, dize.

Hic petit excidijs vrbem, miserosque Penates
Vt gemma bibat, & Sarrano dormiat ostro.

Donde significa, que beuen en piedras preciosas, y duermen en el ostro, ò murice de Tiro ciudad de Fenicia, y lo q̃ quiere dezir no es sino que beuen en vasos labrados de piedras preciosas, y duermen en camas de grana, porque del pescado llamado ostrum se saca el humor, ò tinta con que se tiñe la grana, y finalmente, que perifrasis mas dificultosa que la de Horacio libro 2. Oda 15. donde escriuiendo los gastos que en su tiempo se hazian en Roma de plantar huertos, y jardines con diuersidad de flores, para dezir que fuera de las violas, y los mirtos, se sembrauan quantas se pueden hallar, dixo.

——Tum Violaria, &
Myrtus, & omnis copia narium
Spargent oliuetis odorem
Fertilibus domino priori.

Donde por toda copia de narizes etiende toda copia, y

dancia de flores olorosas, solo porque el olfato es el q̃ haze arbitrio de todos los olores.

Llama al moral hospedador, porque estos amantes concertaron de hablarse y esconderse debaxo del junto al sepulcro de Nino.

Neue sit errandum lato spatiantibus aruo,
Conueniant ad busta Nini, lateantque sub umbra
Arboris. Arbor ibi niueis uberrima pomis
Ardua morus erat, gelido contermina fonti.

Assi llaman los Poetas a los arboles que con su sombra deleitan y entretienen a alguno. Virg. 4 Georg.

Vicina inuitat decedere ripa calori
Obuiaque hospitijs teneat frondentibus arbos.

3. Georg.

Itque pecus longa in deserta sine vllis
Hospitijs, tantum campi iacet.

Horat. libr. 1. Od. 13.

Quo pinus ingens, albaque popùlus
Vmbram hospitalem consociare amant.
Ramis, & obliquo laborat
Lympha fugax trepidare riuo.

Mart. lib. 8. epig. 14.

Arboris ergo tuæ tutior hospes ero.

Y vltimamente le llama tumulo de seda, porque como de las hojas de los morales se alimentan los gusanos que la criã, y este arbol cubriò con sus ramas a estos amantes, con razon se puede llamar tumulo de seda. Que el moral fuesse tumulo de Piramo y Tisbe dixolo Ouidio en el quarto de los Met.

At tu quæ ramis arbor miserabile corpus
Nunc tegis vnius, mox es tectura duorum.

Ofreceseme vna graue dificultad, no pensado aqui por nadie, y es, si en tiempo de Ouidio se auian traido a Roma los gusanos que crian la seda, alimentandose de las hojas de las moreras; porque si los auia en Roma, bien pudo Don Luis

vsar

vſar deſta perifraſis para ſignificar el moral, y ſi no los auia, ſerà forçoſo defenderle por algun camino de los que pudo tomar para fundar el llamarle tumulo de ſeda. *Gordius, vt multis viſum, hìc nodus: nec ego tamen Alexander ſoluam enim, non ſcindam*, Y para eſto es neceſſario ſaber, que entre los Antiguos huuo veſtidos que llamaron Sericos, y otros Bombicinos, los quales todos eran de ſeda, y que aunque tenian diuerſos nombres, ſe hazian de la ſeda que labrauan entre los Seras, pueblos del Oriente, vnos guſanillos, y no nacia en los arboles, como han dicho algunos Autores. Del qual genero de ſeda ſe han de entender todos los lugares de poetas, y hiſtoriadores que hablan de las veſtiduras Sericas, ò Bombicinas, que por juntarlos el Padre Luis de la Cerda en el Comento à aqueſte verſo de Virgilio del libro ſegundo de las Georg.

Velleraq; vt folijs depectant tenuia Seres.

Y traer quantas autoridades ſe pueden deſear, no los refiero aqui todos, pero es cierto que eſtos veſtidos Sericos, ò Bombicinos no ſe hazian de la ſeda que labran nueſtros guſanos alimentados con las hojas de los morales, los quales criamos con el abrigo, y maña que todos ſaben, ſino de los guſanillos que criauan los Seras Orientales en la forma que refiere Pauſanias en el fin del libro ſexto por eſtas palabras. *Quæ fila ad textrinam vſurpant Seres, ea nulla è ſtirpe ſunt. Naſcitur in eorum terra vermis, quem Serem Græci, ipſi longe alio appellant nomine. Magnitudine eſt id inſectum dupla maximi Scarabæi, cætera araneo ſimilimum. Hæc Seres accurate nutriunt, cellas illis cum æſtiuas, tum hybernas fabricantes. Pedibus (habet verò octo, quot & aranea) ſub arboribus textile opus facit, annos ferme quatuor panico alitur: quinto demum (neque enim longior contingit vita) viridem apponunt arundinem, quo pabulo beſtiola illa maximè delectatur, eo ſatur ſagina rumpitur, educunt inde è viſceribus ſtaminum volumina.*

Supueſta eſta verdad, que ſe confirma con las palabras

de Geronimo Mercurial en el libr. 1. de las Varias Lecciones cap. 14. *Quàm etiam cauſam extitiſſe puto, quòd Sericum uſque ad Galeni tempora rarum eſſet; qui in 13. Meth. di ſcribit, id in vrbibus Romanorum magnis tantùm, atque ibi penes opulentas mulieres extitiſſe. Ea enim animalcula, quæ ſericea fila nobis diuina quadam arte fabricant, quòd potiſsimum folijs mori nutriantur, eiſque pinguefacta fœcũdiora euadant, omnes ſciũt: vt hac vna ratione conijcere valeamus, quo tempore huiuſmodi arbores copioſæ non erant, eodem nec tum, aut ſaltem pauciſsimũ illorum animalculorum, & proinde quoq; Serici fuiſſe prouentũ. Auctor enim eſt in vita Iuſtiniani Zonaras, eius Imperatoris tempeſtate Sericam telam à Romanis texi cœptam, quæ prius a Perſicis mercatoribus aduehebatur, & quomodo ex vermium filis fieret, ignorabatur. Nam duo Monachi ex India Byzantiũ profecti originem illius declararunt, & vt ex per exiguis ouis per fœtum vermes illi educerentur, educti folijs mori alerentur, dein de ipſis natura magiſtra filum reddentibus Sericum texeretur, nõ ſine multis muneribus edocuerunt.* Lo que ſe puede reſponder a la dificultad propueſta es q̃ D. L. de Gongora no ignorò q̃ en tiempo de Ouidio no auia ſeda labrada por los guſanos q̃ ſe alimentan cõ las moreras, pero que habla conformandoſe cõ el tiempo en que el eſcriuiò, en el qual no conocemos otro genero de ſeda: y tambien que por la figura Retorica, llamada Prolepſis, ò anticipacion, pudo dezir que en tiẽpo de Ouidio auia la ſeda que aora ſe vſa.

Y FVE CONDENADO AL PVNTO] Ouid. en el li. 4. de los Met. no dize q̃ la conuerſion del color blanco q̃ tenian las moras en el negro q̃ oy conſeruan, fueſſe por via de condenaciõ, ſino en ſeñal, y memoria de la muerte deſtos dos amantes caſquilucios.

At tu quæ ramis arbor miſerabile corpus
Nunc tegis vnius, mox es tectura duorum
Signa tene cædis, pulloſq; & luctibus aptos
Semper habe fœtus, gemini monumenta cruoris.

Pe-

Pero D. L. adelantò este pensamiento fingiẽdo, q̃ ya q̃ el moral no fue cõdenado por el rio Tigris en las raizes, lo fue por los dos amãtes en los frutos, pues se tiñerõ de blãcos en purpureos cõ su sangre: y auiẽdo procurado inuestigar la razon q̃ pudo mouer a D. L. para hazer esta cõdenacion, me parece curiosa la q̃ he alcãçado, y assi podra passar por tal, quãdo no por genuina y verdadera. Estos amãtes determinarõ efectuar sus amores debaxo de la sõbra deste moral, como lo finge Oui.

Nè vesit errandum lato spatiantibus aruo
Conueniant ad busta Nini, lateantq; sub umbra
Arboris.

Lo qual executò Tisbe, saliendo de noche tapada el rostro, y engañando a las guardas, y viniendo al puesto señalado, se sentò debaxo del moral.

Callida per tenebras versato cardine Thisbe
Egreditur, fallitq; suos, adopertaque vultum
Peruenit ad tumulum, dictaq; sub arbore sedit.

Y tambien Piramo para executar su muerte en el lugar determinado para el logro de sus amores.

——Velamina Thisbes
Tollit, & ad pactae secum fert arboris umbram.

Pues arbol que auia de encubrir este delito, y hazer sombra a los amãtes para efetuar sus amores contra la volũtad de sus padres, ya q̃ no fue condenado en las raizes, y arrãcado de todo pũto, para quitarle la vida vegetatiua q̃ tenia, pues no merecio tã grãde pena por no auer llegado a encubrir cõ su sombra, y ramos la culpa, sea condenado por lo menos en los frutos, tiñẽdose de candidos en negros con la sangre destos amantes: Que si huuiera hecho sombra a la culpa, tambien fuera condenado a ser arrancado de raiz del sitio donde estaua plantado. Como fueron condenados los otros arboles por Tiberio Proconsul en Africa. Fingiò la antiguedad que el Dios Saturno tuuo mientras viuiò mortal vna peruersa costumbre de cebarse en la carne, y sangre de sus propios hijos, danle inmortalidad, y ya que por si no puede lleuar adelante

tan maldita costumbre, manda a sus Sacerdotes le sacrifiquē infantes. Pensòlo el tres vezes Iulio con esta moralidad en el Apologetico cap. 9. por estas palabras. *Infantes penes Africam Saturno immolabantur palàm vsque ad Proconsulatum Tiberij.* Grande y publica maldad: Pero castigola Tiberio, siendo Proconsul en aquella Prouincia, poniendo en merecidas Cruzes a los Sacerdotes de tan impia piedad, hechas de los arboles que con su sombra la acompañaron, y que cō destrozo de hojas, ramas, y tronco paguen aunque insensibles tan ruin compañia. *Qui eosdem Sacerdotes* (prosigue) *in arboribus templi sui ombraticibus scelerum votiuis Crucibus exposuit.* Pues en que pecaron los arboles, que tan materialmente acōpañaron esta impiedad solo haziendole sombra? Nota aquellas palabras, *Ob vmbraticibus scelerum.* Con sola su sombra acōpañarō tal culpa, y pagā cō tal pena. Parafraseò este lugar Frācisco Zephyro deste modo. *Tiberius eius Prouinciæ Procōsul Principes talis impietatis Crucibus, quasi ex voto affixit in ipsis luci arboribus, quæ tantum sceleris suis ramis contexerant.* Aduierte la pena, y la culpa, quan graue la vna, y quan leue la otra, y veras si Don Luis pudo fingir esta condenacion en los frutos del moral, supuesto que no es el primero que la ha padecido, aunque diuersa, por hazer sombra a algun delito.

SI DEL TIGRIS NO EN RAIZES DE LOS AMANTES EN FRVTOS] Apenas hospedò el moral a los amantes quando si el Tigris no le condenò en rayzes, arrancandolo de raiz con su corriente del sitio dō de estaua plantado, por lo menos los dos amantes, Piramo, y Tisbe le condenaron en frutos, dexandolos teñidos con su sangre.

Lo primero que ha de considerar aqui el curioso, es, que bien incluyò el texto el modo de hablar forense: Condenado en raizes, y frutos.

Vna objecion, y no de poca dificultad, y erudicion podia

oponer al texto qualquiera leido en Cosmografia, y es que auiendo sucedido esta tragedia en Babilonia, y corriendo por medio della el rio Eufrates, sin hazer menciõ del, la haze del Tigris, como si fuera el que passa por Babilonia. Y antes de responder, digo: que no han faltado autores que afirmen passa el Tigris por ella, diuidiendola en dos partes, y a mi parecer es lugar expresso el de Sidonio Apolinar en el excusatorio a Felix donde dize.

Non coctam Babylona personabo
Quae largum fluuio patens alumno
Inclusum bibit hinc & inde Tigrim.

Y el de Pomponio Mela libro primero, capit. 11. de situ Orbis. *Duo maximè excellunt, constituta vrbs miræ magnitudinis Babylon, ac sicis olim Regionibus Euphrates, & Tigris immissi*. Ioan Botero Benes en las Relaciones Vniuersales del mundo capitulo Arcirum, Diarbech, Caldea. *Poco mas abaxo en la parte por do el Tigris, y el Eufrates se juntan, se entra en la Caldea, suya Cabeza, y Metropoli es Bacdec, Ciudad edificada sobre las ruynas de Babilonia por vn Califa de los Moros.* Y despues poco antes del fin. *El Tigris se llama deste nombre por el arrebatado curso de sus aguas, el qual entra en el Euphrates encima de la Ciudad de Bacdec, y juntos corren largo trecho àzia el mar Persico, &c.* De cuya autoridad facilmente se colige, que si estos dos rios se juntan antes de entrar en Bacdec, que està edificada sobre las ruinas de Babilonia, el Tigris passa con el Euphrates por medio della. Mas no obstando estos lugares (que se dexan a la explicacion de los Cosmographos) la mas comun, y assentada opinion es, que el Euphrates solo passa por medio de Babilonia, y el Tigris por cerca della. Strabon li. 11. *Prius tamen Euphrates Babyloniã per medium diuidere, & Tygrim coniunctum Mesopotamiam facere*. Quint. Curt. lib. 5. *Euphrates interfluit, magneq; molis crepidinibus coercetur* Diodoro libro 2. *Cùm Euphrati miræ magnitudinis põtẽ imposuisset, in extremo põte hinc, & inde geminas*

arces ac regias condidit. Herod.lib.2.es desta opinion, y Proper.lib.3.eleg.11.

Duxit, & Euphratem medium qua condidit arces.

Siẽdo esto asi, puede la duda presente tener dos soluciones, la primera, y que mas frisa con la mente del Texto es, que si bien estos dos amantes salieron fuera de Babilonia, segun Ouidio.

Cumq; domo exierint vrbis quoq; tecta relinquant.

No se alexaron tanto de la ciudad, que fuessen a hospedarse debaxo de moral que estuuiesse plantado en las riberas del Tigris, y asi no pudo este rio condenar en raizes al que los encubriò, sino el Eufrates por estar mas cerca, y entrar por medio de la Ciudad de Babilonia, y asi este verso

Si del Tigris no en rayzes.

Se ha de entender negatiua, y no condicionalmente, y entõces su sentencia serà la dicha, que el Tigris no cõdenò en raizes al moral, mas los amãtes le cõdenarõ en frutos. Y si alguno dudare, porq̃ no cõdenandole en raizes el Tigris, le nonbrò mas a el q̃ a otro qualquiera, supuesto q̃ no parece importar nada. A esto digo, q̃ para dar a entender cõ breuedad q̃ el Tigris passa cerca de Babilonia, lo q̃ no pudiera significar nõbrãdo al Orõtes, Araxes, ò Danubio, q̃ corrẽ por otras Prouincias. Y asi en la copla 129. adelãte refiriẽdo el Texto los rios q̃ llorarõ la muerte destos amãtes, solo haze mẽciõ (yesto de proposito) del Eufrates, y passa en silẽcio al Tigris, por auer dicho en este lugar que passa cerca de Babilonia.

La otra razon y respuesta sea, que passando el Tigris tã cõ junto a Babilonia, se infiere tomarle por el Eufrates, como interpreta Sirmõdo los versos de Sidonio Apolinar referidos arriba, que dizen.

Non coctam Babylona personabo, &c.

Donde es de parecer q̃ quando dixo Sidonio que Babilonia incluia al Tigris de vna y de otra parte: puso al Tigris por el Eufrates, sus palabras sõ las siguiẽtes. *Quare Tigrim posuit pro Euphratẽ*

Y porque esta soluciò no parezca sin autoridad, y nueua, la he de ilustrar, y exornar cõ algunos lugares de buenas letras. El primero sea de Constantino Manases Anal. c. 11. donde nõbrando los rios del Paraiso dize (si es verdadera la traducion de Ioan Meursio) que en lengua Siria se llaman Phison, Geõ, Phorad, y EddeKel, y en la Griega Ganges, Nilo, Eufrates, y Tigris, refiriendolos en ambas lenguas a todos quatro, sin dexarse en silencio en la vna, ni en la otra a ninguno. Y despues refiriendo las tierras por donde cada vno passa, dize assi. *Et Ganges quidem ambit terræ Euilatæ fines vbi reperitur aurum & viridi colore lapis, Aurum ipsum, natiuum est, splendidum rutilans. Nilus autem albi fluus Aetyopum terram cingit, & pingues Aegyptiorum agros fecundis aquis irrigat, redditque fructiferos. Tigris tanquam telum quoddam cum strepitu ruens, efficiensque sonos ac gyros horrisonos, regione finium terræ Assyriorũ currit.* Adõde, como se echa de ver, auiẽdo referido primero en las dos narraciones de los nombres a los rios, y en ambas lenguas Siriaca, y Griega, en refiriendo las tierras por donde passan con auer nombrado al Ganges, y al Nilo, passa en silencio al Eufrates, y nombra solamente al Tigris, porque nombrandole a el, es visto comprehender al Eufrates, que de otro modo era falta notable en la memoria, y defeto en la historia, distribucion de las partes, y asiento de los lugares. Donde ay mas que ponderar que al Eufrates; en las primeras partes, lo puso siempre delante del Tigris, como rio mas principal, y despues con serlo lo incluyò debaxo del Tigris, lugar a mi parecer bien expresso, y no ponderado hasta aora en ninguno de los autores que yo he podido ver. Mas Ouid. en el 2. de su Met. refiriendo los rios q̃ ardieron cõ la caida de Faeton, despues de auer nombrado a Xanto, Lycormas, Meãdro, y otros muchos dize, q̃ tãbiẽ ardiò el Eufrates.

Arsit & Euphrates Babylonius, arsit Orontes.

Y de ningun modo se acuerda del Tigris, pues no es conforme a razon que se secara el Eufrates, y otros que estauan lexos del, y el Tigris tan proximo se quedara con su

antiguo raudal. Y para que demos fin a este periodo, es tan ordinario en todas letras tomar vna cosa cōjunta, por la otra que casi no tienen numero los exemplosque desto se pudierá traer. Assi explico yo aquel lugar de Proper. en el lib. 2 eleg. 30. donde dize, que el rapto de Ganimedes fue en la Ciudad de Troya.

Deniq; vt ad Troiæ tecta volarit auis.

Pues por estàr tan cerca de la ciudad de Troya el mismo mō te Ida, tomò la ciudad por el, que frequēte, y asentada opiniō es entre todos los poetas, que el robo fue en el monte Ida, no en la ciudad de Troya. Virg. lib. 5. Æn.

Intextusq; puer frondosi regius Ida
Veloces iaculo ceruos, cursuq; fatigat
Acer, anhelanti similis, quem præpes ab Ida
Sublimem rapuit pedibus Iouis armiger vncis.

Horat. lib. 3. Oda 2.

——Aut aquosa raptus ab Ida.

Assi nombran muchas vezes los Autores a Remo por Romulo, porque fueron hermanos, celebres por la fundacion de Roma, l. fin. D. de diuisione rerum & qualitate; Como cōsta de vn ilustre lugar de Proper. Lib 4. eleg. 1. donde llama a Roma, casa de Remo.

Quo gradibus domus ista Remi se sustulit olim.

Tomando a Remo por Romulo fundador de la Ciudad q̄ mereciò epiteto de eterna entre los Autores. Tibulo libr. 2. eleg. 5.

Romulus æternæ nondum firmauerat vrbis
Mœnia, consorti non habitanda Remo.

Virg. 1. Æn.

Romulus excipiet gentem, & Mauortia condet
Mœnia, Romanusq; suo de nomine dicet.

Y finalmente vsurpan a Pollux por Castor, Propercio lib. 3. eleg. 22.

Potaq; Pollucis lympha salubris equo.

Se-

Segun interpreta Ioan Paseracio comentando este verso de Propercio lib. 2. eleg. 1.

Regnaq; prima Remi aut animos Carthaginis altæ.

Con q̃ bastantemente que da comprouado, que estos dos rios Tigris, y Eufrates tambien se pueden vsurpar vno por otro, supuesto que se mezclan, y corren juntos, causa de quedar sus alueos con indiferencia de poderles conuenir qualquiera de los dos nombres, segun dize Lucan. lib. 3. Phar.

Quaq; caput rapido tollit cum Tigride magnus
Euphratres, quos non diuersis fontibus edit
Persis, & incertum, tellus si misceat amnes,
Quòd potius sit nomen aquis, &c.

Escriuen del Tigris Quinto Curcio lib. 4. Lucan. en el lugar referido. Strab. libr. 11. Virg. egl. 1. Plin. lib 6. en todo el cap. 27. donde dize, que Tigris en lengua de los Medos suena lo que *Sagitta* en la Latina, que es saeta, de donde el animal llamado tigre, y el rio dize q̃ tomaron el nombre por la velocidad con que corren vno y otro.

8. *Estos pues dos Babilonios*
Vezinos nacieron mucho,
Y tanto que vna pared
De oidos no muy agudos
9. *En los años de su infancia*
Oyò a las cunas los tumbos,
A los niños los gorgeos,
Y a las amas los arrullos.

Estos dos amantes nacieron en dos casas, a quien diuidia vna pared comun a ambas, que con no tener oidos muy agudos, por ser bien ancha, y fuerte, con todo quando se criauan, y en los años de su infancia oyò a los niños gorgear, mecer las cunas, y los arrullos de las amas.

VEZINOS NACIERON MUCHO] Que estos dos amantes fuessen vezinos, es tomado de Ouid. en el 4. de los Met. en los lugares siguientes.

—Contiguas habuere domos
Notitiam primosq; gradus vicinia fecit:
Cùm fieret paries, domui communis vtrique.

Y que por esta razon viniessen a quererse mas, lo dize el mismo D. L. adelante, y Ouid en el lugar referido.

Tempore creuit amor. tedæ quoque iure coissent:
Sed vetuere patres: quòd non potuere vetare.
Ex æquo captis ardebant mentibus ambo.

Porque las vezindades suelen traer consigo amor. Como lo dixo Salomon en los Prouerbios capit. 27. *Melior est vicinus iuxta, quàm frater procul*, ò enemistad. Como lo sintiò Plauto en persona de Lysimacho in Mercatore.

Nunc ego verum illud verbum esse experior vetus
Aliquid mali esse propter vicinum malum.

Lo qual expressò con elegancia Hesiodo en la obra cuyo titulo es, Opera & dies.

Si qua domi inciderit tibi res, tunc illico omissis
Adsunt vicini zonis; cinguntur at ipsi
Affines. noxa est, vicinus vt improbus, ingens:
Contra ita maxima commoditas, si commodus adsit,
Deest honor huic, bona quem vicinia deficit, at nec
Intereat bos, ni vicinus vbi improbus adsit.

Y lo vsurpò Alciato en el Emblema 164. que trata del arroyo que lleuaua las dos hollas, vna de metal, y otra de barro, y la de metal rogaua a la de barro que se llegasse a ella, para que juntas pudiessen con mas facilidad resistir el torrente de las aguas.

Raptabat torrens ollas, quarum vna metallo,
Altera erat figuli terea facta manu.
Hanc igitur rogat illa: velit sibi proxima ferri,
Iuncta vt præcipites vtraq; sistat aquas.

Cui

Cui lutea, haud nobis tua sunt commencia curæ,
Ne mihi proximitas hæc mala multa ferat.
Nam seu te nobis, seu nos tibi conferat vnda,
Ipsa ego te fragilis sospite sola terar.

Esta tambien es la causa porque el Principe de los Poetas Latinos en la eglo. 9. dixo, que el mal de los Mantuanos les sucediò por estàr vezinos a los Cremoneses.

Mantuæ ve miseræ nimium vicina Cremonæ.

Y la que mouiò a Caton para aconsejar a los que comprassen heredades, que considerassen ante todas cosas si tenian buenos vezinos. Y Themistocles, como lo refiere Plutarco en los Apophthemas, vendiendo vna heredad, hizo que el pregonero refiriesse en el pregon que tenia buen vezino. *Fundũ vendens, præconem indicare iussit, commodum eius esse vicinum.* Y esto es lo que segun mi sentimiento, quiso dar a entender el Texto elegante del Iurisconsulto Terencio Clemente en la lei si cui fundus 54. de legatis 2. por estas palabras. *Si cui fundus centum dignus legatus fuerit, si centum heredi, vel cui libet aliȷ dederit, vberrimum videtur esse legatum. Nam aliàs interest legatarij fundum potius habere, quã centum. Sæpe enim confines fundos etiam supra iustam æstimationem interest nostra adquirere.* Porque ay algunos que hazen tan mala vezindad, y cercania, que no se puede tener heredad junto a ellos. Y assi sucediò que se acabassen los Etolos, y Acarnanes, los Calcedonicos, y Bizantinos, los Biantinos, y Cartaginenses. Porque del mal vezino no resultan sino disensiones, y enemistades.

Para lo qual es digna de reparo la autoridad de Casiodoro libr. 2. Epistola 16. donde se admira de que entre vezinos aya concordia. *Iuuat nos referre, quemadmodum in Tertiarum deputatione Gothorum, Romanorumque possessiones iunxerit & animos. Nam cum se homines soleant de vicinitate collidere, istis prædiorum communio causam noscitur præstitisse concordiæ.* Y esto no solamente sucede entre los pueblos, sino entre vezi-

nos particulares, porque como dixo Alcippo en cierta Epistola a Encimon, no ay ojos mas enuidiosos, y enemigos q̄ los de los vezinos. *Inimicus & inuidus vicinorum oculus*, q̄ es lo q̄ demas de su miseria obligò al viejo Euclio en la Aulularia de Plauto act. 1. scen. 2. a responder lo q̄ se sigue a la vieja Staphyla, que le preguntò, que auia de hazer quando los vezinos viniessen a buscar lumbre?

S. *Quid si quispiam ignem quærit?* E. *Extingui volo;*
Ne causæ quid sit, quo te quisquam quæritet.
Nam si ignis viuet, tu extinguere extemplò,
Tum aquam aufugisse dicito. si quis petet,
Cultrum, securim, pistillum, mortarium
Quæ vtenda vasa semper vicini rogant,
Fures venisse atq; abstulisse dicito.

Y porque nuestra España (especialmẽte este ilustre taller de los ingenios, dichosa patria comũ Madrid) tiene muchos dignos de alegarse aunq̄ viuan, q̄ no ha de ser culpa la vida, para no adquirir la gloria merecida. Sintiòlo tan altamente como siempre Plinio lib. 1. Epistola 16. hablando de Pompeyo Saturnino insigne Letrado que aun viuia. *Neq; enim debet operibus eius obesse quod viuit.* Ni es justo demos ocasion à que se admiren de nosotros por esto. Como se admirò Mart. lib. 5. epig. 10.

Esse quid hoc dicam, quòd viuis fama negatur?

Pues segun dixo Ciceron en las Questiones Academicas. *Recentissima quæque emendatissima.* Y por no referirte otros lugares de Plinio que auràs visto al proposito, oye el de Aristides Orat. de Rhetor. *Qui pulcherrimè decertarit, hic coronandus, & primò victor proclamandus, tametsi postremus in arenam descenderit.* Y vltimamente el de Antonio Goueano, famoso Poeta de Portugal, que hablando con el librillo de oro de los Epigramas que estampò, dixo assi.

Esse nezum si te quisquam, periture libelle,

Cla-

Clamitet, ætatem despiciatq; tuam.
Si licet & fas est, illi tu dicito, Lector
Heus bone, quid? veteres nonne fuere noui?

Esto supuesto, por ser necessario que en tiempos tan calamitosos se dèn las razones que obligan a alabar la virtud, y los ingenios. Ponderolo agudamente a mi ver el ingenio honrador de los demas (Quien ignora que con esta perifrasis signifiCo al Doctor Iuan Perez de Montaluan?) en sus famosas comedias de *No ay vida como la Honra*, y *De vn castigo dos venganças*, que igualan a quantas ilustraron los teatros de la antiguedad. En la primera.

Car. *No ay cosa, Tristan, secreta.*
Tris. *Quien ama, y honrada fue*
aun no se fia de si.
C. *No tiene vezinos?* T. *Si.*
Car. *Pues yo se que lo sabre,*
que ay hombre que se entretiene
en ser perpetuo veedor,
y para hazello mejor
su libro de caxa tiene,
donde el que quiere saber,
si el vezino entrò, o salio,
si la musica se dio,
si se asomò la muger,
lo verà tan puntual
como fue la presuncion,
y con su cuenta y razon,
fojas tantas, noche tal.

Y en la segunda.

Vio. *Ya se tambien, que pensando*
Que era don Lope, dexaste
Los chapines en la sala,
Y entre animosa, y cobarde,

Reboltoso el corazon,
Descolorido el semblante,
Torpe la voz, y tragando
La saliua por instantes,
Los pies en los escalones,
El pensamiento en la calle
Y las sayas en las manos,
(Que ya qu el honor se arrastre,
No es menester que lo digan
A vozes los tafetanes:)
Que ay vezino que aun del ruido
Sordo que las sayas hazen,
Dará señas en su casa
Si a imaginarlo llegasse.

Y TANTO QVE VNA PARED DE OIDOS NO MVY AGVDOS] Alude al prouerbio Castellano, las paredes oyen, que contiene la sentencia q̃ el verso de Sophocles.

Etenim sub omni lapide scorpius excubat.

O de Virg. eglog. 1.

Nunc virides etiam occultant spineta lacertos.

Dar oìdos a las paredes es translacion, figura Retorica de q̃ vsan muchas vezes los Poetas. Virg. 1. Georg.

——Et frustra retinacula tendens
Fertur equis auriga neq; audit currus habenas.

Claud. en el Paneg. a Mallio Theodoro.

Desidis aurigæ non audit verbera currus.

EN LOS AñOS DE SV INFANCIA] Infante propiamente, y hablando en el rigor que tiene la palabra quiere dezir niño que aun no sabe hablar. Assi lo tiene Antonio Fabro en la Iurisprudencia Papinianea lib. 1. titulo 12. prin. 6. illatione 8. Si bien todas las vezes que en derecho se trata de infantes se entiende de los que son menores de siete años,

aun-

aunque pronuncien, y hablen articuladamente algunas palabras, l. 1. §. 2. D. de administrat. tut. l. si infanti 18. en el principio, D. de iure deliberandi, por induccion la ley in sponsalibus 14. D. de sponsalibus, l. quamuis 32. §. infans, D. de acquiren. possessione. Veanse Osualdo Hilligero lib. 7. cap. 9. liter. D. Menoch. libr. 2. de arbitr. casu 57. num. 9. y 17. doctamente, como en todas sus sentencias mi Maestro el Doctor Antonio Pichardo Vinuessa Oidor de la Real Chancilleria de Valladolid, y Catedratico de Prima de leyes en la Vniuersidad de Salamanca en las lecciones al titulo de adquir. here. c. 23. en el principio.

Segun el amistad grande que estos dos amantes se tuuieron, fingiò bien Ouidio, que desde la infancia se criaron juntos, pues segun Seneca de Trãquilitate animi c. 1. en el principio. *Tàm bonorum, quàm malorum lõga cõuersatio amorem inducit.* Y el trato, y la comunicacion frequente con breuedad concilia amistad. Lucrecio.

——Consuetudo concinnat amorem.

Contétate por tu vida con este lugar, que al presente no me ocurren otros muchos que he visto.

A LOS NIñOS LOS GORGEOS] Gorgear propiamẽte es de las aues. Mart. lib. 14. ep. 75.

Flet Philomela nefas incesti Tereos, & quæ
Muta puella fuit, garrula fertur auis.

Ouid. 8. Met.

Garrula ramosa prospexit ab ilice perdix.

Metaforicamente se dize de los hombres. Ouidio hablando de Tantalo.

Hoc illi garrula lingua dedit.

Y A LAS AMAS LOS ARRVLLOS] Arrullos llama a las musicas de las amas con q̃ hazen dormir los niños, q̃ ordinariamente suelen ser estas vozes la lla, la lla. Cornuto sobre aquellos versos de Persio.

Et similis Regum pueris papare minutum.

Poſcis, & iratus mammæ lallare recuſas,

Lo dixo por eſtas palabras. *Nutrices infantibus, vt dormiant ſolent dicere ſæpe lalla, lalla,* que las amas hazen dormir a los niños con eſtas miſmas vozes.

10 *Oyòlos, y aquellos dias*
tambien la audiencia le ſupo
que años deſpues ſe hizo
rajas en ſeruicio ſuyo.

Oyò la pared los tumbos de las cunas, los gorgeos de los niños, y los arrullos de las amas, y quedò tã ſatisfecha de ſus amores, que años deſpues ſe hizo rajas en ſeruicio de los amãtes, para que tuuieſſen lugar oculto y ſin regiſtro para poderſe comunicar.

Ouid. libr. 4. Met refiriendo eſta fabula dize; que largos ſiglos antes auia hecho vicio la pared. y que al tiempo de labrarſe ſe auia compueſto aquella rima, ò abertura.

Fiſſus erat tenui rima, quàm duxerat olim
Cùm fieret paries, domui communis vtriq;
Id vitium nulli per ſecula longa notatum.

Y aſsi expreſſamente ſe echa de ver que el Texto en eſta parte varìa de lo que dize Ouidio. Y ſi bien lo haze para dar a entender que eſta rima antes auia ſido efecto improuiſo del amor, que no cauſa de auerſe edificado mal, y con debiles materiales (como dirà adelante) con todo, porque ſigue la narracion de Ouidio, y algunas partes diſienten dello, me ha parecido aueriguar ſi es licita a los poetas la variacion, principalmente en las partes menos conſiderables, y q̃ mudadas no importan para la ſuſtancia del caſo, como eſta preſente.

Ouidio contando el ſuceſſo de Adonis pinta a Venus muy ſentida de ſu muerte, raſgandoſe a vn tiempo el pecho, y deſpedazando ſu cabello, y a dãdoſe muchos golpes en el pecho

ya

ya quexandose de los hados con estas palabras, que estan al fin del libro. Met.

——Vtq; æthere vidit ab alto,
Exanimem, inq; suo iactantem sanguine corpus
Desiliit, pariterq; sinum, pariterq; capillos,
Rupit, & indignis percussit pectora palmis:
Quæstaq; cum fatis, & non tamen omnia vestri
Iuris erunt, dixit: luctus monimenta manebunt
Semper Adoni mei. repetitaq; mortis imago
Annua plangoris peraget simulamina nostri.

Veamos si concuerda con esto lo que dize el Tasso libro 2. eleg. 3. consolando a Bernardino Rota en la muerte de su hermano.

Non pianse sempre la vermiglia Aurora
Il morto figlio, ma col vago amante
Lieta se ritornaua adhora, adhora.
Ne Githerea il suo gentil sembiante
Turbò, mai sempre per l'amato Adone,
Ne portò molli ogn' hor le luci sante.
Ma poi che iverdi panni è le corone
Squarciate, per pietà del suo lamento,
Fe pianger seco i sassi è le persone:
Riuestita de gioia è di contento
A se iugò gli humid'occhi è lagrimosi,
E puse le ghirnalde e l' ornamento
E per le per le piaggie è por le colli vmbrosi
De il suo bel Gnido con le Ninfe à paro
Guidaua dolci balli, & amorosi,
Senza sentir giamai piu nullo amaro.

Ni Garcilasso que le siguiò en esto eleg. 1.

Los ojos enjugò, y la frente pura
Mostrò con algo mas contentamiento,
Dexando con el muerto la tristura.
Y luego con gracioso mouimiento,

Se fue su passo por el verde suelo,
Con su guirnalda vsada, y su ornamento.
Desordenaua con lasciuo buelo
El viento su cabello, y con su vista
Alegraua la tierra, el mar, y cielo.

Presentese Camoes hablando de Venus, y su sentimiento.

Chora Venus ador de moço extinto
Maldice ò ceo & terra con rezaon,
A terra, porque logo naon se abrio,
O ceo, porque tal muerte permitiò.

Pues Teocrito Id. 13. contando el sucesso de Adonis, auiendo dicho, que mandò Venus le truxessen el jauali q̃ le auia muerto, la introduze hablando desta suerte.

Tunc ardens Venus impotente amore,
E heu pessimus omnium ferarum,
Tunc ait, femur hoc ferire es ausus?
Tu meum improbe vulnerasti amantem?
Per te (tunc aper inquit) ò Dione
Per hunc qui iacet hìc atq; per hæc
Vincula iuro, per catenas
Queis ad te miser trahor per hosce
Venantes tibi, tibi sauciaui amantem,
Inuitus malus huc me adegit error.

Y no ay cosa mas recibida que ser Diana Diosa de la caça, y Aiax en Sofocles hablando cõ Minerua dize. *Et te aurcis ego Coronabo spolijs huius venationis gratia.* Y Virg. segũ Macrob. dio saltadores, y musicos a Hercules en el li. 8. de la Æn. *Ibi tunc salij ad cantus, &c.* que son de Marte. Autoridades todas que facilmente demuestran la variedad en el sucesso de Adonis. Mas Calimacho Poeta Griego, escriue, q̃ Palas priuò de la vista a Tiresias, a quien sigue Proper. lib. 4 ele. 10. siẽdo de contrario parecer Ouidio, y otros Poetas Latinos q̃ tienen le cegò Iuno. Y el propio Calimacho dize, q̃ la causa de perder la vista Tiresias, fue ver a Minerua desnuda en vna fuen

te donde se estaua lauando, y Ouidio totalmente dize lo contrario dando por causa la sentencia que dio en fauor de Iupiter lib. 3. Met.

Arbiter hic igitur sumptus de lite iocosa
Dicta Iouis firmat, grauius Saturnia iusto,
Nec pro materia fertur doluisse: suiq;
Iudicis æterna damnauit lumina nocte.

Catulo en el Argonautica tiene, que Peleo se enamorò de Tetis al tiempo que fueron a la conquista del Vellocino de oro.

Tum Thetidis Peleus incensus fertur amore.

Contra la narracion de otros Poetas Orfeo, Apolonio, y Valerio Flaco, q̃ mucho antes dizẽ se auia casado cõ ella, y nacido Achiles, y auerlo dado a Chirõ su maestro q̃ lo criasse. Y q̃ poeta no ha variado el numero de los hijos de Niobe? pues Home. li. vl. Ili. y Stat. en el 6. de la Theb. dizẽ q̃ fuerõ seis varones, y seis hembras, y Higin. fab. 11. Apolod. lib. 3. Oui. li. 6. Met. y Aus. ep. 27. dizen q̃ fuerõ catorze, y Hesiod. veinte, Herod. quatro. Mas Theocri. in Dioscur. dize, q̃ Castor matò a Linceo, y que Iupiter fulminò a Ida con vn rayo. Apolod. lib. 3. tiene que Ida matò a Castor, y Polux, a Linceo. Ouid. en el 9. de los Fast. quiere que Linceo matò a Castor. Y Paseracio es de opinion q̃ Propercio se apartò de la narracion ordinaria del rapto de Ganimedes, diziendo, que fue en la ciudad de Troya en el verso citado, en la copla septima.

Deniq; vt ad Troiæ tecta volarit auis.

Con estas palabras. *Recedit à fabula, nam Ganymedes ab Ida raptus, non ab vrbe ipsa Troia vt patebit exemplis.* De los cauallos del Sol dize Ouidio q̃ son quatro. *Interea volucres Tyrois Eoüs, & Æthon Solis equi, quartusq; Phlegon, hinnitibus auras flammigeris implēt.* Mart. dos solamẽte, Xãto, y Æthon. *Quid cupidum Titana tenes. Iam Xantus, & Æthon frena volunt.* Fulgẽcio in Mytolog. haze mencion de quatro con diuersos nombres que los referidos: Esto es Erytheus, Acteon,

Lam-

Lampos, Philogeus. Y es tan ordinario el disentir los Poetas vnos de otros, que en Sophocles, y Euripides se hallarà muy freqüente: y Seneca se suele apartar de los dos, lo qual no es notado por vicio en ninguno destos Poetas, que a serlo se hallara en sus Comentadores. Y con requerir la Historia pureza de verdad, y escriuirla Homero, no siempre se assiò a ella, sino fingiò algunas cosas sublimes, y marauillosas. Segun Plutarco. *Ex quo videtur interdum quædam præter rei veritatem scripsisse, non enim semper probabilia persecutus est, sed per semper effinxit res mirandas atque sublimes.* De mo lo que en conformidad de lo referido, no fue desvsada, ni ilicita la variacion del Texto nuestro, ni lo son otras en que se aparta de Ouidio, particularmente no apartandose del en ninguna de las circunstancias necessarias que dio al caso destos amantes, como la patria, las finezas del amor, sus principios, el hablarse por la hendedura de la pared, la fuga de Tisbe, esconderse de la fiera, auer hallado Piramo las prendas de Tisbe sangrientas, el fracaso, y tragedia de ambos, y vnion de quedar muertos en vna espada, ni el arbol donde sucediò.

11. *En el interin nos digan*
Los mal formados rasgaños
De los pinceles de vn ganso
Sus dos hermosos dibuxos.

Entre tanto que sucede el abrirse la pared, serà bien que con pluma, aunque de ganso, describa la hermosura de Tisbe, y disposicion gentil de Piramo.

Confiessa el Poeta la humildad del verso burlesco, y jocoso, ò generalmente de todos sus versos, siguiendo la costumbre poetica Lucan. in Paneg. a Pison.

Quòd si digna tua minus est mea pagina laude,

At

At voluisse sat est; animum non carmina iacto.

Propercio lib. 2. elegia 10.

Quòd si deficiant vires, audacia certè
Laus erit: in magnis est voluisse satis.

DE LOS PINCELES DE VN GANSO SVS DOS HERMOSOS DIBVXOS] Pinceles llama a la pluma, porque la poesia es vna pintura vocal, y al contrario la pintura, vn Poema mudo, de donde vino el dezir Torquato Tasso.

Muto Poeta de pictor canoro.

Y al pintar dizen escriuir. Plinio hablando de Nicomacho Pintor. *Scripsit & Apollinem, & Dianam, Deùmque matrem in leone sedentem.* Stacio en el 1. Syluar.

——*Apelleæ cuperent te escribere ceræ.*

Y en el 3.

——*Scripto viuentes lumine ceras.*

Tambien hazen los Poetas dibuxos toma la la metafora de los que pintan, y dibuxan. Ausonio Epigrama 38. a Sabina.

Licia qui texunt, & carmina Musis,
Licia contexunt, casta Minerua tibi
Ast ego rem faciam non dissociabo, Sabina
Versibus inscripsi, qui mea texta meis.

Tibulo en el fin del Panegirico a Messala.

Inceptis de te subtexam carmina chartis.

Y Ciceron 13. a Atico. *Vt nusquam Varronem possim intexere.* Esto es introduzirlo en Dialogos. Plinio lib. 25. capit. 12. *Singulis morborum generibus remedia subtexemus.*

Dixo pinceles de ganso, prosiguiendo con su humildad, porque los Poetas significan al que es malo con este nombre. Virgilio hablando de vn mal Poeta su emulo, y competidor dize Egloga 9.

Nam neque adhuc Varo videor, nec dicere Cinna
Digna, sed argutos inter strepere anser olores.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

Ouid. eleg. 1. lib. 2. Trist.

Cinna quoq; his comes est, Cinnaq; procacior anser.

Ciceron 13. Philipp. *Anseres de falerno depellantur*. Que segun Seruio quiso dar a entender a Anser Poeta emulo de Virgilio, a quien auia dado Marco Antonio el Campo Falerno.

Y el Autor deste texto queriendo satirizar a los poetas no versados en la erudicion, los llamò

Partos del agua chirle Castellana.

Como a los buenos Poetas llaman Cisnes. Virgilio Egloga 9.

Vare tuum nomen, superet modo Mantua nobis,
Cantantes sublime ferent ad sidera cygni.

Y assi Horacio libro 2. Oda 20. se finge cisne, Porque este aue dizen que canta con grande suauidad, principalmente quando quiere morir, segun Platon in Phœdone. Marcial libro 13. Ep. 77. y casi toda la antiguedad, que assi lo creyò, de quien se rie Anaximander, nieto de Lycogenes en Iuan Barclayo Argenis libro primero, folio mihi 140. Y otros Autores mas antiguos que niegan el canto del cisne aun en la muerte.

12 *Terso marfil, su esplendor*
(No sin modestia) interpuso
Entre las ondas de vn sol,
Y la luz de dos carbunclos.

Empieza el dibuxo por la frente de Tisbe, a quien llama, esplendor de Terso marfil, y dize, que le tiene colocado, y puesto en medio (no atreuida, ni temerariamente, sino reconociendo inferioridad, que esso vale no sin modestia) de las ondas de vn sol, que es el cabello de Tisbe, y la luz de dos carbunclos, que son sus ojos.

Llama ondas del sol al cabello, porque suelto del tocado, y esparcido al ayre, parece en cierta forma, que haze ondas como el agua. Y assi dixo Virgilio libro quarto Æneid.

—Nimiumque fluentem
Fronde premit crinem fugiens.

Y aduiertase que es hiperbole dar ondas al sol, porque enjugandolas no las puede tener. Ouidio primo Trist. Elegia septima.

Terra feret stellas, cælum findetur aratro
Vnda dabit flammas & dabit ignes aquas.

Encarecimiento con que se significa vn cabello de color del Sol, rubio, y dorado, que antiguamente era de tanta estima, que las mugeres se le vntauan con ceniza, para que tomasse este color, segun Caton in Originibus apud Sosipatrũ in Cinerarius, que dize. *Mulieres nostræ capillum cinere ongitabant, vt rutilus esset crinis.*

Pindaro, y Homero dan este color a los cabellos de las Diosas. Ouidio lib. 2. Fast.

Forma placet, niueusque color, flauique capilli.

Apuleyo libro 2. Metamor. describe con elegancia vna mata de cabello femenil. Y vltimamente son tantas las autoridades que ay para prouar la estimacion que tenia el pelo rubio, que fuera mal gastado el tiempo que se empleasse en amontonar mas.

Y LA LVZ DE DOS CARBVNCLOS] Para significar quan lucientes eran sus ojos, los compara con el carbunclo, animal de quien se dize, que en la frente cria vna piedra preciosa llamada de su nombre tan encendida y luciente como las llamas del fuego, siendo assi, que es cierto genero de metal que imita a las llamas en el color, segun San Isidoro lib. 16. cap. 19. Plinio libr. 34. capitulo 8. Ouidio 2. Metamorph.

Flammas imitante pyropo.

Calistrat. en la descripcion de la ocasion. *Oculi gratissima quadam face ruboris accensi.* Heliodoro in Ætyop. *Tanquam à fulgore totum id, quòd priùs lucebat, obscuratum est. Ferebat manu accensam facem, cumque eo habitasset, maius tamen ab ipsius oculis lumen quàm à face sistebat.*

Y Luciano pintando a Pseudomante dize. *Oculi erant vehementer aeres, ac versatiles tum diuinum quid relucentes.*

Petr. Arbit. in Satyr. *Oculi clariores stellis extra lunam fulgentibus.* Opinion que parece tener el Autor deste Texto en la Soledad primera de los campos, donde pintando vn jouen naufrago, que al anochecer se và acercando a vna cabaña de pastores, donde desde lexos diuisa vna lumbre, dize.

> *Atento sigue aquella*
> *(Aun apesar de las tinieblas bella,*
> *Aun apesar de las estrellas clara)*
> *Piedra, indigna tiara*
> *(Si tradicion apocrifa no miente)*
> *De animal tenebroso, cuya frente*
> *Carro es brillante de nocturno dia;*
> *Tal diligente el passo*
> *El jouen apresura,*
> *Midiendo la espesura*
> *Con igual pie que el raso,*
> *Fixo (a despecho de la niebla fria)*
> *En el carbunclo, Norte de su aguja*
> *O el Austro brame, o la arboleda cruja.*

Frequente modo de alabança es entre los Poetas llamar a los ojos de las mugeres luz, achas, y Estrellas. Estacio 1. Achileid.

> *Tranquillaque faces oculis, & plurima vultu*
> *Mater inest.*

Ouidio en la Epistola A concil.

> *Tu facis hoc, oculique tui, quibus ignea cedunt*

Side-

Sidera, qui flammæ causa fuere meæ.

El mismo lib. 3. Amor. eleg. 3.

Argutos habuit, radiant vt sidus ocelli.

Y en la eleg. 16. lib. 2. Amor.

Perme perque oculos, sidera nostra tuos.

Propercio lib. 2. eleg. 3.

Oculi geminæ, sidera nostra, faces.

Tibulo lib. 4. eleg. 2.

Illius ex oculis cum vult exurere Diuos
Accendit geminas lampades acer Amor.

Seneca en la Tragedia de Hippolyto.

Heu me quo tuus fugit decor, oculique nostrum sidus

Statio lib. 2. Syluar.

Sidereique orbes, radiataque lumina cælo.

13 *Libertad dize llorada*
El coruo suaue luto
De vnas cejas cuyos arcos
No serenaron diluuios.

Describe las cejas, y dize, que el arqueado y coruo luto dellas estaua pronosticando, y dando a entender a qualquiera q̃ las via, que auia de perder su libertad, y que sus arcos con ser señal de bonança, y serenidad, no la trairian a los amantes, porque quedarian tan cautiuos de la hermosura, y forma de sus cejas, que llorarian perpetuos dilubios de lagrimas.

LIBERTAD DIZE LLORADA] Dà a entender, que los amantes verdaderos pierden la libertad natural, rigiendo siempre su animo, segun se mueue el de la persona querida. La antiguedad està llena de lugares que cõprueuan este. Virgilio en la Egloga 1.

——Dumme Galatea tenebat
Nec spes libertatis erat nec cura peculi.

Y en la misma egloga.

Postquam nos Amaryllis habet.

Esto es con dominio, como el señor al esclauo, l. habere 188. D. de verbor. significat. Horat. en muchos lugares lib. 1. Od. 33. à Tibulo.

Ipsum me melior cùm peteret Venus,
Grata det. nuit compede Myrtale
Libertina.

Lib. 4. Oda 11. a Filida.

——Tenetque grata
Compede vinctum.

Y en la Oda 13. del propio libro contra Lice.

Quo motus? quid habes illius? illius?
Quæ spirabat amores;
Quæ me surpuerat mihi.

Properc. lib. 2. eleg. 23.

Libertas quoniam nulli iam restat amanti.
Nullus liber erit, si quis amare vollet.

Plauto en la Comedia intitulada Truculento, Scena 2. Act. 1.

Nam aduorsum legem à me ob meam scripturam specudem cepit.

Sin otros lugares que verà el curioso donde vsan de la translacion de la caça, aplicandolos a los amantes, como es aquel de Proper. lib. 2. eleg. 3.

Nec me tam facies quamuis sit candida cepit.

Y en la eleg. 3. del propio libro.

Vna meos quondam prædata est fœmina sensus.

Donde tambien el verbo *Cepit*, dize dominio, §. item ea Institutionibus de rerum diuisione.

EL CORVO SVAVE LVTO

DE VNAS CEJAS] Aunque en los tiempos passados fue muy

muy estimado el cabello rubio en las mugeres. Como consta de Caton in Originibus, en Charis Cinerarius. *Mulieres nostræ capillum cinere vngitabant, vt rutilus esset crinis.* Virgilio.

Aurea Cæsaries ollis, atq; aurea vestis.

No tuuo menos valor el pelo negro, pues Properc. li. 3. eleg. 5. hablando de Venus dize.

Atq; vbi iam Venerem grauis interceperit ætas.
Sparserit, & nigras alba senecta comas.

Y Ouidio libro primero Amor. eleg. 14. hablando de los cabellos.

Nec tamen ater erat, nec erat color aureus illis.
Sed quamuis neuter, mixtus vterq; color.

Si bien es verdad que en los hombres el negro era mas hermosura que en las mugeres, y assi para alabar las partes con que naturaleza dotò a alguno, no tenian por menor que fuesse de pelo negro. Horat. alabando a Licio dize en el libr. 1. Od. 32.

Et Lycum nigris oculis, nigroque
Crine decorum.

Y en el Arte Poetica reprehendiendo a los que quieren ser tenidos por Poetas, con solo saber vna cosa de las muchas que suelen adornarlos, y despues de traer el exemplo del Escultor, que se preciaua de buen Artifice, solo porque sabia hazer los cabellos de qualquier estatua, sin poder acabar con perfeccion las demas partes, dize, que mas quisiera tener mal las narizes (quando le mirassen por sus ojos negros, y su cabello) que no ser poeta desta condicion.

——Hunc ego me, si quid componere curem,
Non magis esse velim, quàm prauo viuere naso
Spectandum nigris oculis, nigroque capillo.

Y si alguno dudare como Tisbe tenia el cabello rubio, segun la copla doze, y las cejas negras, como dize en esta, digo, que no implica contradicion, porque lo vemos

cada dia en la naturaleza, y podra tambien enrubiarsele a no ser natural.

——CVYOS ARCOS NO SERENARON DILVVIOS] Sabida cosa es que el arco celeste es indicio de serenidad, y bonança. Como consta del capitulo 9. del Genesis. *Arcum meum ponam in nubibus, & erit signum fœderis inter me, & inter terram.* Quien quisiere leer varias cosas del, vea a Seneca libro 1. capitulo 3. A Aristoteles libro 3. Meteor. capitulo 4. y 5. A Lucrecio libro 6. A Plutarco en el libro de Amor. y en el de Iside, y Osiris. Sidonio Apolinar. libro primero, ep. 2. hablando de Teodorico Rey Godo, dize. *Gemineos Orbes his pidus superciliorum coronat arcus.* Dize pues el Texto, que con ser arcos, y señal de bonança, no serenarian los diluuios de lagrimas que llorarian los amantes por su perdida libertad. Con que dà a entender quanto se deleyta el amor con las lagrimas de los amantes. Virgilio Egloga dezima.

Nec lacrymis crudelis amor: nec gramina riuis
Nec cithyso saturantur apes.

Propercio lib. 1. eleg. 12.

Non nihil aspersis gaudet amor lacrymis.

14 *Luciente cristal lasciuo*
(La tez digo de su vulto)
Vaso era de claueles,
Y de jazmines confuso.

Dibuxa el rostro, que era vn lucido cristal, lasciuo y amoroso tan candido y purpureo como vn vaso en que ay confusion y mezcla de claueles, y jazmines.

LVCIENTE CRISTAL LASCIVO] El cristal es agua elada, segun Plinio libro 37. capitulo 2. Isidoro libro

16.capitulo 13.Claudiano Epigrama 19. y 20. Y el Autor del Texto, por Micon en la Soledad ſegunda de los rios.

No ondas no luciente criſtal
Agua alfin dulcemente dura.

El epiteto,y atributo de laſciuo aqui no vale lo que ordinariamente entre los Autores,torpe,deshoneſto,como Marcial le vſurpa caſi en todas ſus obras,epig.24.lib.11. dixo laſciua baſia libr.7.ep.50. laſciua carmina libr.5.epig.7.laſciua coniux, donde vſurpa en mala parte Sino lo que en Ouidio quando alabando a Galatea dize Poliſemo, libro 13. Metamorphoſ.

—*Tenero laſciuior bædo.*

LA TEZ DIGO DE SV VVLTO] Eſta diccion *Vultus* vnas vezes ſe vſurpa por el ſemblante,y afecto de la voluntad, que ſegun los motiuos del animo, aſsi ſe mueſtra en el roſtro,y ſe puede fingir muchas vezes al contrario del roſtro que no tiene mudança: De donde Caliſtrato, Iuriſconſulto en la ley obſeruandum 19. §. 1. D. de officio præſidis,diziendo, como ſe han de auer los Iuezes con los reos, aduierte, que con los malos no ſe alteren,ni enojen, ni ſe mueuan con los ruegos, y lagrimas de los que padecen calamidades, porque no es de Iuez recto,y conſtante que deſcubra el ſemblante los motiuos del animo. *Sed & in cognoſcendo, neque excandeſcere aduerſus eos, quos malos putat: Neque precibus calamitoſorum illacrimari oportet. Id enim nō eſt conſtantis,& recti iudicis,cuius animi motum vultus detegit.*

Y Caſiodoro hablando de los Secretarios, y del ſilencio q̃ han de obſeruar dize,que ay negociantes tan ſolicitos q̃ deſcubren en el ſemblante lo que ſe les encubre con las palabras. *Nam ſollicitis inquiſitionibus etiam vultu proditur quod tacetur.* Y ſegun los Grammaticos, *Vultus*, ſe deriua de volo, porque ſe muda el ſemblante, ſegun el parecer de cada vno. Hallo digno de aduertir en eſta

pa-

palabra lo que enseña Ciceron lib. 1. de Legibus, que con ser la lengua Griega tan copiosa como se sabe, no tiene diccion con que significar el semblante. Otras vezes tiene mas amplia significacion, y vale lo que aqui, que es el rostro, significado en que le tomò Ouidio libro 4. Metamor. hablando de Tisbe.

Egreditur, fallitq; suos, adopertaque vultum
Peruenit ad tumulum, dictaque sub arbore sedit.

Y Propercio lib. 3. eleg. 18.

His pressus stygias vultum demisit in vndas.

Y Ouidio 1. Amorum.

Astitit illa gemens albo, & sine sanguine vultu.

Y el Tasso en la Cancion al Duque de Ferrara, hablando de la conuersion de Acteon.

Perque ferino volto
Vestir fesesti Acteon.

Y Iuan de Mena tratando de las Musas.

Los sus vultos virginales
De aquestas donzellas nueue.

VASO ERA DE CLAVELES Y DE JAZMINES CONFVSO] Galeno en el Arte Medicinal afirma que *Signum optimæ temperaturæ, est color commixtus ex albo, & rubro.* Isidor. libr. 1. differentiarum lit. D. *Pulcher ab specie cutis dictus, quòd est rubens pellis.* Alberto Magno dixo muchas cosas en su alabança. *Color medius inter album, & rubrum declinans ad brunum si est clarus boni ingenij, & bonorũ index.* Y en los Autores profanos es muy alabado como en Estatio libro 1. & Tibul. libro 3. elegia 4. Cicer. 2. de leg. Plat. Dial. 12. de leg. Lat. Laertius in Pitag. Tambien le alaba S. Geron. en el 7. de Daniel.

Costumbre fue de los antiguos encerrar los lilios, y otras flores olorosas en vasos de vidrio, assi para que se conseruassen mas seguros del aire, como para que con su demasiada fragrancia no diessen dolor de cabeça, ò los que con ellas

ellas se deleitauan. Como entiende doctamente Don Lorenço Ramirez de Prado (Cauallero del Habito de San Tiago del Consejo de su Magestad en el Real de las Indias, cuyas grandes partes de ingenio, y erudicion son tan celebres en todo el Orbe, que fuera agrauiarle quererlas referir en tan breue volumen) el epigram. 22. de Mart. lib. 4. donde dize hablando de Cleopatra.

Condita sic puro numerantur lilia vitro:
Sic prohibet teneras gemma latere rosas.

Coligiendolo de Ouid. lib. 4. Met.

—— Alternaque brachia iactans
In liquidis translucet aquis: vt eburnea si quis
Signa tegat claro, vel candida lilia vitro.

Nosotros estimando menos la salud, y las flores, nos contentamos con que las raizes dellas queden dentro de los vasos. Considerando el texto la hermosura que contienen los que assi estàn adornados con flores blancas, y purpureas, compara el rostro de Tisbe a su confussion, y mezcla, como lo hizieron aquellos primeros poetas, de quien los demas han tomado las mejores, y mas propias locuciones que para significar vn rostro perfectamente hermoso, mezclan estos dos colores. Ausonio edilio 8. aconseja a vn Pintor, que se valga dellos para retratar a Bissula, con que le assegura saldra hermosa.

Bissula nec ceris, nec fuco imitabilis vllo
Naturale decus fictæ non commodat arti.
Sandyx & cœrussa alias simulate puellas:
Temperiem hanc vultus nescit manus. Ergo age pictor
Puniceas confunde rosas & lilia misce.
Quique erit ex illis color aëris ipse sit oris.

Virgilio lib. 12. Æneid.

Indum sanguineo veluti violauerit ostro
Si quis ebur, vel mista rubent vbi lilia multa
Alba rosa: tales virgo dabat ore colores.

Pro-

ropercio lib.2.eleg.aduerſus ſe.

Nec me tam facies quamuis ſit candida, cepit
Lilia non domina ſint magis alba mea:
Et Mæotica nix minioſi certet Hibero
Vtque roſæ puro lacte natant folia.

Ennio 11. Annalium.

Sic mulier rubuit, ſeu lacte & purpura miſſa.

Tibulo eleg.4.lib.3.

Vt cum contexunt Amaranthis alba puellæ
Lilia, & Autumno candida mala rubent.

El Principe de los Poetas Caſtellanos Soneto 23.

En tanto que de roſas, y de azuzena
Se mueſtra la color en vueſtro geſto.

De que puede ſer exemplo el cuello de la paloma, del qual Philon en el libro de temulentia dize. *Vidiſti aliquando columbæ ceruicem radijs ſolis expoſitam, quàm multis modis colores variet, puniceum cœruleum, igneum, & carbunculi ſpeciem referentem, pallidum item, & rubicundum & alios omnigenos, quorum ne vocabula quidem memorare ſit facile*. Y de Tisbe ſe puede dezir ſegun la và pintando el Texto lo de Plinio libr. 1. Epiſt. ad Iunium. *Eſt illi facies liberalis multo ſanguine, multo rubore ſuffuſſa eſt ingenua totius corporis pulchritudo.* Y lo de Teophraſto. *Quæ frontis exporrectæ ſerenitas! Quæ ſuauitas oculorum! Quæ venuſtas oris! Quæ renidentis ad ſingula vultus amænitas! Quæ in facie veneres! Quot volitant cupidines.*

Iuan de Mena copla 129. de la Coronacion.

Los ſus vultos virginales
De aqueſtas doncellas nieue
Se moſtrauan bien atales
Como flores de roſales
Mezcladas cō blanca nieue.

Y el Autor deſte Texto en el Poliſemo hablando de Galatea.

Pur-

Purpureas rosas sobre Galatea
La Alua entre lilios candidos deshoja:
Duda el amor qual mas su color sea,
Si purpura neuada, ò nieue roxa.

Y en la Soledad segunda.

——A quien deue
Si purpura la rosa, el lilio nieue.

Y Don Antonio de Mendoza florido y vrbano Poeta, en su ilustre Comedia de Querer por solo querer.

Que en sus mexillas la Aurora
En blancos rojos matizes
Està vertiendo claueles,
Està neuando jazmines.

Y en otra parte el mismo.

Que a su cara y pocos años
Florida licencia piden
Para lo verde y lo bello
Los Mayos, y los Abriles.

Sin otros muchos lugares que a cada passo ocurren en los Poetas Latinos. Castellanos, &c.

15 *Arbitro de tantas flores*
Lugar el olfato tuuo
En forma no de nariz,
Sino de vn blanco almendruco.

Auiendo dicho el Texto en la copla passada, que el rostro de Tisbe era tan hermoso como vn vaso donde ay confussiō de jazmines, y claueles, passando ahora a descriuir la nariz, dize, que en medio de tantas flores estaua no en forma de nariz, sino de vn almendruco blanco, haziendo arbitrio iuyzio, y censura de las demas. El animo principal que aqui tuuo el Texto fue, celebrar la nariz de Tisbe en la ternura de su e-

dad

dad vn poco corua y inflexa, ſegun eſtà lo interior de vn almendruco. Y aſsi en compararla a el no ſe moſtrò mal pintor, pues tiene eſtas dos partes proporcionadamente hermoſas, para ſignificar vna nariz de donzella en la edad que el texto la deſcriue.

Y porque no parezca coſa nueua querer celebrar la nariz de Tisbe por corba, me ha parecido traer algunas autoridades que prueuen quan eſtimada era eſta forma en los tiempos paſſados, la primera ſea de Iuſtino en el 34. Epitomatis. *Perſæ amant homines habentẽ aduncũ naſum: quia Cyrus quem ſupra Reges omnes in primis dilexerant, fuit adunco naſo*. Lo qual confirma Plutarco en los Apohthegmas. Mas Sidonio Apolinar libro primero, epi. 1. deſcriuiendo la diſpoſicion, y habito de Teodorico Rey de los Godos, de la nariz dize. *Naſus venuſtiſsimè incuruus*, que tenia la nariz donoſiſsimamente corua. Y Marcial cibro 4. ep. 42. à Flaco entre otras partes hermoſas que quiere tenga vn muchacho, dize.

Frons breuis, atque modus breuibus ſit naribus vncis.

Que la frente fueſſe pequeña, y la nariz del miſmo modo mas con moderacion corua. Pero dirame alguno, q̃ en todas eſtas autoridades ſe celebran las narizes coruas en hombres, mas no en las muger, y que aſsi no anduuo bien el texto en pintarlas deſta forma. A eſto reſpondo, que en las mugeres fue mas eſtimado lo adunco, y inflexo, como ſe prueua con elegancia de Petronio Arbitro Satyricon, donde deſcriuiendo la hermoſura de Circe, deſpues de auer encarecidola con eſtas palabras. *Dominam producit e latebris laterique applicat meo mulierem omnibus ſimulacris emendatiorem. Nulla vox eſt, quæ formam eius poſsit comprehendere? Nam quidquid dixero minus erit.* En refiriendo las partes, dize. *Crines ingenio ſuo flexi, per totos ſe humeros effuderant, frõs minima, & quæ radices capillorum retroflexerat: ſupercilia, vſque ad malarum ſcripturam currẽtia, & rurſus cõfinio luminũ*

po-

pene permixta: oculi clariores stellis, extra lunam fulgentibus: nares paululum inflexa: & osculum qualem Praxiteles habere Dianam credidit. Iam mentum, iam ceruix, iam manus, iam pedum candor intra auri gracile vinculum positus, Pariũ marmor extinxerat. Donde entre las demas partes de Circe incomprehẽsibles para ser celebradas por voz de hombre, refiere q̃ tenia la nariz corua, *nares paululum inflexæ*: dõde se ha de põderar el *paululum*, y en Marcial el *breuiter vncis*, en Apollinar la palabra *venustissimè*, que todas son añadidas, para significar la proporcion de las narices pequeñas. Conforme a lo qual no pudo el texto significar las de Tisbe en lo pequeño, y inflexo, por mejor estilo que diziendo, estauan arbitrando en forma de almendruco, por ser su hechura moderada, y lo inflexo, y coruo con proporcion. Demas que a no quadrar tambien todo lo dicho, pudiera passar por jocosa la comparacion, supuesto que el estilo desta fabula es mixto de burlas, y veras.

Pero no se puede negar sino que vn amigo del Autor deste texto en dos ocasiones le auentajò en descriuir las narizes de dos damas. La vna diziendo.

La nariz dichosamente
Todos estremos huyò
Dificultad al pincel,
Alegre causa a su autor.

Y otra en vna inuencion Real, llamandola.

Aquel riesgo fatal de lo mas lindo.

Fingirla nuestro texto arbitro de las flores, auiẽdo hecho al rostro vaso cõfuso de jazmines, y claueles, tiene grãde propiedad; pues ella es la que juzga de los olores, y aun por esta razon Horat. en el lib. 2. Od. 15. dixo para dar a entẽder las flores que en su tiempo se sembrauan en Roma.

—*Tum violaria & myrtus, & omnis copia nariũ, &c.*

Dõde por toda copia de narizes significò toda abũdancia de flores, por ser la parte dõde està el olfato, arbitro de los buenos y malos olores.

Vn

16. *Vn rubi concede o niega*
Segun alternar le plugo
Entre veinte perlas netas
Doze aljofares menudos.

Descriue la pequeña boca de Tisbe, que era vn rubi, que concedia, ò negaua (abriendose, ò cerrandose, segun gustaua variar) entre veinte muelas doze dientes.

VN RVBI CONCEDE O NIEGA]

Teophrast. *Quot roseis labellis insident Sirenulæ.* Aristæneo, Epist. 1. *Subtilia labra, tenuique interstitio distincta genarum purpuram vincunt.*

Horacio libro 3. Od. 13.

Purpureo bibit ore nectar.

Marcial lib. 4. Ep. 42.

Pæstanis rubeant æmula labra rosis.

Lib. 8. Ep. 56.

Et libata dabat roseis carchesia labris.

Lib. 11. Ep. 57.

Conuiuas roseo torserat ore puer.

Petronio Satyricon en la descripcion de Circes *Et osculum qualem Praxiteles habere Dianam credidit.* Vltimamente el mismo Petronio, sino es de Apuleyo. *Olli purpurea delibantes oscula.*

ENTRE VEINTE PERLAS NETAS
DOZE ALJOFARES MENVDOS] Casiodoro en el libro de Anima capit. 16. dixo: Que el numero de los dientes es treinta y dos. *Cur triginta duobus dentibus gingiuarum nostrarum ordo clauatus sit?* Mas no diferencia el de los hombres, ni el de las mugeres.

Pero Aristoteles fue de opinion lib. 2. de Histor. Animal. cap. 3. que los hombres tienen mas dentadura que las mugeres. *Maribus dentes plures quàm fœminis, vt in genere ouium*

suum

suum, caprarum. Siguele Plinio lib. 11. Natu. Histor. cap. 37. *Cætero maribus plures, quàm fœminis in homine pecude capris ve.* Mas ninguno de los dos prefine, ni determina el numero de los hombres, ni el de las mugeres. Galeno anduuo mas copioso en esto, prefiniendole en el libro de Natura & ordine cuiuslibet corporis, capitulo de dispositione plasmationis fœtus in vtero, por estas palabras. *Dentes etiam habent viri triginta & duo, mulieres autem triginta, Auctor Appollonius memorat,* que los hombres tienen treinta y dos piezas, y las mugeres treinta. Confirma esta opinion el propio Galeno de anatomia virorum capit. de anatomia dentium. *Dicunt autem secundum cursum naturalem in homine, & numerum triginta duo dentes, sedecim in superiori mandibula, & totidem in inferiori.* Siguenle Auicena libro 1. fen. 1. doct. 5. de Anatom. dent. Philon libr. 2. capit. 71. de Anatom. dent. Si bien estos son de parecer que ay hombres que solo tienen veinte y ocho piezas, porque no les nacen las molares, que son las quatro muelas extremas. Y el mismo Philon no tuuo sino treinta, como el dize de si en el lugar citado. *Ego verò dico quòd vidi homines, quorũ ego sum vnus, qui non habent nisi triginta sedecim in mandibula superiori, & quatuor decim in inferiori.*

Supuesta esta doctrina parece, que el texto como poco versado en anatomia dio mas dentadura a Tisbe, que suelen tener las mugeres. Y si bien parece que en esta parte se descuidò, si passamos a lo que dizen otros Autores, veremos q̃ antes quiso mostrar mayor estudio que ellos, veamos lo que dize Celio Rodiginio lection. antiq. libro 4. capitulo 1. *Dentium numerus in homine ad duos increscit & triginta: Auctoribus Galeno, & Auicena* (que son los lugares referidos) *nec tacuit primo colliget Auerrois. Fœminis raro plures adnascuntur, quàm duo de triginta.* Donde despues de auer referido, que segun Galeno, y Auicena el hombre tiene treinta y dos, y que lo mismo sigue Auerrois, passando a tratar del numero de las mugeres, dize: Que pocas ve-

zes tienen mas que veinte y ocho, de donde claramente se infiere, que algunas vezes llegan a igualar el numero de los varones, que dize. *Fœminis raro plures adnascuntur quàm duo de triginta.* Con que queda comprouado, que aunque Galeno, Auicena, y los demas dizen, que las mugeres tienen menos dentadura que los hombres, no es cosa tan cierta que alguna vez no suceda al contrario; pues pocas tienen mas que veinte y ocho, y asi algunas vezes auràn llegado a igualar el numero de los varones. Con que queda aueriguado, q̃ el texto acertò en dar el mismo a Tisbe q̃ pudiera dar a Piramo.

Llamò perlas y aljofares a los diẽtes y muelas, porque las conchas donde se criã cõ particular instinto siempre procuran cõseruar su candor Solino asi. *Conchis ipsis inest sensus, partus suos maculari timent; cumq; flagrantioribus radijs excãduit dias ne fucẽtur lapides solis calore subsidũt in profundũ, & se gurgitibus ab æstu vindicant.*

17 *De plata bruñida era*
Proporcionado cañuto
El organo de la voz,
La cerbatana del gusto.

La garganta de Tisbe era vn proporcionado cañuto de plata bruñida. Sabida cosa es q̃ para celebrar el cuello, ò la garganta es locucion frequente entre los poetas dezir q̃ es de plata y de marfil. Ouid. 3 Met.

Impubesque genas, & eburnea colla.

Virg. in Ciris.

Non niueo retinens bacchata monilia collo.

Ouid. in Epist. Acensij.

Hoc faciunt flaui crines, & eburnea ceruix.

Virg. 10. Æn.

—Fusos ceruix cui lactea crines

Accipit.

Dixo, q̃ era proporcionado cañuto, porq̃ no se engañasse alguno creyendo le hazia tan largo como vna cerbatana, q̃ ay lectores tan rigurosos, que al punto le notarian la desigualdad, que para con los leidos cumplido tenia Don Luis, como Ouidio en el 13. Met. que alabando Polifemo a Galatea, le dize.

Floridior prato, longa procerior alno.
Nobilior pomis, platano conspectior alta.

Donde comparando su altura al platano, y al alamo no dize, como vn proporcionado platano, ò alamo, porque no hablaua para el vulgo, riguroso censor, sino para los eruditos, q̃ entienden los hiperboles de los poetas.

Llama a la garganta organo de la voz, porque es vno de los instrumentos naturales que la forman.

Instrumenta nouem sunt: guttur, lingua, palatum.
Quatuor & dentes, & duo labra simul.

Virg. en el 7. de la Æn. la llamò camino de la voz.

——Hæsit enim sub gutture vulnus, & vdæ
Vocis iter.

Y tambien cerbatana del gusto, porque del modo que tiramos por las cerbatanas, assi desde la boca embia la lengua, (que es la parte donde està el gusto) el sustento al estomago. Aristoteles libro 2. de partibus animal. & earum caus. cap. 3. *Cibus enim ab oris officio ventri mandatur: hinc membrum aliud capiat necesse est, & quidem ita natura constituit.* Y con propiedad la llamò cerbatana, que assi le han llamado los Latinos. Aulus Gellius libro 17. capitulo 11. *Ipsum autem Erasistratum dicere duas esse quasi canaliculas quasdam, vel fistulas: easque ab oris faucibus proficisci deorsum: per earumque alteram deduci delabique in sthomachum esculenta omnia, & poculenta.* Pierius libr. 47. *Gutturis fistula, quæ spiritum immittit.*

18. *Las pechugas si huuo Fenix*
Suyas son, sino la huuo
De los jardines de Venus
Pomos eran no maduros.

Si es verdad que ay aue Fenix, los pechos de Tisbe eran las propias pechugas deste aue, y si es apocrifo y no la ay, eran vnas mançanas no maduras de los jardines de Venus en Chipre.

Del aue Fenix escriuen Plinio libro 10. Naturalis Historiæ capitulo 2. Ouidio libro 15. Metamorph. Claudiano con elegancia en el epigrama primero del Fenix. Y largamente Lactancio Firmiano en su libro de Phœnice. Nuestro Español Titolibio. El Padre Mariana libro quarto de la Historia de España. Y largamente Don Ioseph Pellicer de Touar en sus 22. Diatribes, donde refiere quantos historiadores y poetas tratan del Fenix.

En otras cosas notables que los autores referidos quentā desta aue, la mayor es, que es vnica en el mundo; y assi para significar el texto quan raros y singulares eran los pechos de Tisbe dize: que eran los propios desta aue vnica, y q̄ no tiene otra igual en el mundo.

Mas dirà alguno, que similitud tienen los pechos de vna muger con los del aue Fenix, para dezir que eran los mismos del aue los que tenia Tisbe, hablando en propiedad dellos, y no en comparacion? A esto digo, que los poetas todos quādo alaban alguna parte perfeta y hermosa, si es blanca, no dizē q̄ es como el marmol, sino que es del mismo marmol Pario, que es de nieue, y no blanca como la nieue, y assi en las demas comparaciones a quien procurò imitar nuestro Texto. Los exemplos testifican esta verdad. Marcial lib. 8. epig. 56. a Flaco.

Adstabat domini mensis pulcherrimus ille

Mar-

Marmorea fundens nigra Falerna manu.

Lucilio.

Hìs corpus solidum iuuenis, hìs stare papillas
Pectore marmoreo.

Ouid.4.Fastor.

Aurea marmoreo redimicula demitte collo.

Stat.lib.2.Sylu.

——Heu lactea colla.

Virg.1.Æn.

Cui lactea ceruix.

Marc.lib.14.ep.149.

Vt possint niueo pectore lina frui.

Proper.lib.2.eleg.2.

Siue lyræ carmen digitis percussit eburnis.

Sidonio en su Teodorico. *Lactea cutis iuuenili rubore suffunditur.* Y Estacio libro quinto Syluarum, para dezir vnos escudos blancos puros, sin genero de pintura, ò de zelage.

Quis tibi tam tenero permisit plaudere collo
Nubigeros clipeos, intactaq; cædibus arma.

En los quales lugares se vè manifiestamente que los Poetas han hablado cõ propiedad, haziendo las *manos*, y los pechos marmol, nieue, y leche. Y es cierto que todas estas partes en verdad no son lo que dizen, sino para alabarlas las hazen de cosas tan candidas. De donde procede, que el Texto haga los pechos del aue Fenix en propiedad de Tisbe, conuiniendole en la parte que le quadra, no en la diuersidad de pluma, ni forma de los pechos.

DE LOS JARDINES DE VENVS POMOS ERAN NO MADVROS] Venus fue venerada en Chipre, y por esta causa los Poetas la llaman Diosa de Chipre. Horacio libro primero, Oda 3. a Virgilio.

Sic te Diua potens Cypri.

Y Oda 19. à Glicerio.

In me tota ruens Venus
Cyprum deseruit.

Conforme a esto, si los pechos de Tisbe no eran los del aue Fenix, por no auerla en el mundo, eran pomos aun no maduros de los jardines de Venus en Chipre. Cornelio Gallio llamò a los pechos pomos.

Conde papillas, conde gemi pomas.

Y Textor.

Hunc tu pomosa fecisti ardere papilla.

19 *El &cætera es de marmol*
Cuyos relieues ocultos
Vltraje morbido hizieran
A los diuinos desnudos
20 *La vez que se vistiò Paris*
La garnacha de Liurgo
Quedo Palas por bellesa,
Y por zamba perdio Iuno.

Los demas miembros, que no se pueden nombrar, ni ver honestamente eran de marmol, cuyos relieues ocultos hazian vltraje morbido a los de las tres Deidades, Venus, Palas, y Iuno, la vez que Paris fue su Iuez, y declarò qual era la mas hermosa.

EL ETCÆTERA ES DE MARMOL CVYOS RELIEVES OCVLTOS VLTRAJE MORBIDO HIZIERAN] Parece quiso imitar el estilo que tiene el mismo Ouidio (primer Autor desta Fabula) en algunas partes de sus obras, donde por causa de la honestidad, y escusar la repeticion de palabras torpes, vsa desta diccion &cætera, como lo hizo en el libr. 1. de los Amores eleg. 5. que descriuiendo el concubito de Corin-

na,

na, y sus partes en llegando a las que no podian nombrarse sin torpeza, dize.

Quos humeros, quales vidi, tetigique lacertos!
Forma papillarum quàm fuit apta premi!
Quàm castigato planus sub pectore venter!
Quantum, & quale latus! quàm iuuenile femur!
Singula quid referam? nil non laudabile vidi,
Et nudam pressi corpus ad vsque meum.
CÆTER. A quis nescit? lassi requieuimus ambo,
Proueniant medij sic mihi sæpe dies.

La otra autoridad està en el lib. 2. de los Fastos. Và hablando alli de Fauno, que intentò cometer adulterio con Omphale Reyna de Lidia, y dize, que vino a la cueua donde estauan Hercules, y Omphale en diferentes lechos, y llegando al vno donde ella estaua, tocò la piel del leon (ordinario vestido de Hercules, que le auia trocado por el de Omphale) y que reconociendo no ser ella, llegò al otro lecho, y tocando los vestidos mas suaues, y blandos, auiendose engañado (porque era Hercules a quien Omphale hizo vestirse de su habito) se entrò en el lecho, y tocò vnas piernas muy bellosas, que eran las de Hercules, y que llegando a tentar las demas partes, le arrojò con el codo al suelo, y haziendo ruido, llamò a los compañeros, y les pidio luz, y considerando lo que Fauno auia intentado, se rieron del, los versos son estos.

Noctis erat medium (quid non amor improbus audet?)
Roscida per tenebras Faunus ad antra venit,
Vtque videt comites somno vinoque solutos
Spem capit in dominis esse soporis idem.
Intrat: & huc illuc temerarius errat adulter,
Et præfert cautas subsequiturque manus.
Venerat ad stratis captata cubilia lecti:
Et felix prima sorte futurus erat.
Vt tetigit fului setis hirsuta leonis
Vellera, pertimuit, sustinuitque manum.

Attonitusque metu rediit: seu sæpe viator
Turbatum viso rettulit angue pedem.
Inde tori, qui iunctus erat, velamina tangit
Mollia, mendaci decipiturque nota.
Ascendit: spondaque sibi propriore recumbit:
Et tumidum cornu durius inguem erat.
Interea tunicas ora subducit ab ima
Horrebant densis aspera crura pilis,
CÆTERA tentantem cubito Tirynthius heros
Repulit, è summo decidit ille toro.

Y Horat. en el lib. 1. de los Sermones Saty. 2. tratando de q̃ por ser las mugeres mercaduria tan mala de conocer, es mejor mirarlas desnudas q̃ vestidas, refiere las dificultades que tiene este examen en las que son principales, y dize.

Matronæ præter faciem, nihil cernere possis,
CÆTERA, ni Catia est, demissa veste tegentis.

Pero podra dezirme alguno, q̃ fue mucho el escrupulo destos poetas, pues Clem. Alexan. en el lib. 2. del Pedagogio c. 10. hablò de las partes vergonçosas de la muger con la claridad q̃ se vè en sus palabras. *Reuera enim matrix subvesica quidem collocata super intestinum autem quod rectum appellatur posita extẽdit collum inter humeros in vesica: & os colli, in quod admittit semen, impletum occluditur, rursusque innane redditur fœtui, qui purgatur: fructu autem deposito, deinde semen suscipit.* A lo qual respondo, que es verdad q̃ el Alexandrino anduuo muy claro en este lugar, pero q̃ por esta causa se disculpò della en las palabras siguiẽtes. *Neq; verò nobis turpe est ad auditorũ utilitatem nominare partes in quibus fit fœtus conceptio, quas quidem Deum fabricari non puduit.*

Dize nuestro texto, que el &cætera era de marmol, imitando a todo genero de poetas, q̃ para significar vnos miembros candidos, los fingen de marmol, ò nieue, de que fuera fatiga de los lectores juntar lugares, bastan tres. Virg. en el 2. de las Georg.

Tum

Tum quoq; marmorea caput à ceruice reuulsum.

Petronio Arbitro. *Iam mentum, iam ceruix, iam manus, iam pedum candor intra auri gracile vinculum positus Parium marmor extinxerat.*

Morbido es vocablo Toscano, con que los Pintores dã a entender miembros tersos, lisos, suaues, y biẽ proporcionados. Y asi dixo Geron. Mucio lib. 5. egl. 2.

Ninfe, ch' i viui & morbidi alabastri
Di vostri molli & delicate membra.

LA VEZ QVE SE VISTIO PARIS LA GARNACHA DE LICVRGO] Sabida cosa es q̃ Paris fue hijo de Priamo Rey de los Troyanos, y de Hecuba, y que por otro nombre se llamò Alexandro, y el juizio q̃ hizo de la hermosura de las tres Deidades Venus, Palas, y Iuno, sentenciando que Venus vencia en hermosura a las demas. Tratan esta fabula Euripides in Ephigenia, Luciano en la Andromacha, Ouidio en la Epistola de Paris a Elena, Apuleyo lib. 10. y Ciceron lib. 2. de Diuinatione. Licurgo fue persona noble en Esparta, hijo de Polydecta, y hermano de Eunomo Rey de los Lacedemonios, a quien sucediò en el Reyno, no sabiendo que su hermano auia dexado preñada a su muger. Lo qual entendido, depuso el nombre de Rey, y tomò el de tutor, restituyendole fielmente el Reyno a Carilao su sobrino ya adulto; y reconociendo que la ciudad de Esparta estaua mal instruida, puso su animo en darla saludables leyes, como despues las dio.

Aduertidas las noticias de Paris, y Lycurgo se entenderà el sentido de nuestro Texto, y es: Que Paris fue Iuez de la hermosura destas tres Deidades, Venus, Palas, y Iuno, lo qual dize por esta perifrasis de auerse vestido Paris la garnacha de Licurgo, respeto de auer sido Legislador, como queda dicho. Y Don Luis siguiò el modo de hablar tan vsado entre los Poetas de tomar el vestido que traen los Magistrados por ellos mismos,

sin numero son las autoridades que ay para prueua desto, pero basten las de Mart. y Plin. que el primero dixo.

Purpura te felix, te colit omnis honos.

Y el segundo en el 10. *Vt plane digne aliti honoris tantum prae beat Romana purpura*, Donde la purpura se vsurpa por el Magistrado Romano.

Mas porque alguno justamente podra dudar como Don Luis dize, que Paris se vistiò la garnacha de Licurgo, pues este Legislador floreciò quando començaron las Olympiadas, y la primera de los 406. años despues de la destruicion de Troya, y Paris sentenciò la causa destas tres Deidades antes de la perdicion de aquella Ciudad: Por lo qual no pudo vestirse su garnacha, ni Don Luis hazer mencion de persona que aun no se tenia noticia della en el mundo. A que respondo, que la duda seria curiosa, pero que es facil de disoluer; porque aqui cometio la figura Prolepsis, Anachorismo, ò anticipacion de que se han valido los mas grandes Poetas en sus escritos, para mayor ornamento dellos. Plauto en la Comedia Amphitruo, introduze a Sofia jurando por Hercules antes de auer nacido, ni aun ser concebido, ni adorado por Dios, como se infiere, de que despues sale del vientre de Alcmena. Virg. en el libr. 1. de la Æn. dize, que Eneas vino a las Riberas Lauinas, no auiendo tenido aquellos campos, y lugares el nombre de Lauinos antes de la venida de Eneas, de lo que se quexa Iuno en Silio por estos versos.

Intulerit Latio, spreta me, Troius, inquit,
Exul Dardaniam, & bis numina capta Penates
Sceptraque fundarit victor Lauinia Tiueris?

Y con todo esso dize que Eneas vino a las Riberas Lauinas. Tambien le introduxo hablando con Dido, que no naciò hasta muchos años despues, ni se auia fundado Cartago. Y Higino en Agelio lib. 10. cap. 16. reprehende a Virgilio porque dixo por Palinuro los Puertos Velinos, siendo assi q̃ Velia pueblo de Lucania, de quien tomaron el nombre es-

tos

tos Puertos fue fundado reynando Seruio Tulio despues de seiscientos años de la venida de Eneas a Italia. Y Ouidio, primer Autor de la Fabula de Piramo y Tisbe dize en el libro 15. de sus Metamor. Que Numa Pompilio fue discipulo de Pitagoras en la Magna Grecia, lo qual como prueua Dionisio Halicarnaseo lib. 2. Romanorum Antiquitatum, no pudo ser, por auer nacido Pitagoras quatro edades despues de Numa, y porque quando fue llamado por los Romanos para su Rey, aun no estaua fundada Croton, la qual fundò Miscelo 40. años despues, como lo dize el mismo Halicarnaseo. De modo que auiendo tantas y tan grandes autoridades, bien pudo Don Luis siguiendolas, fingir a Paris vestido con la garnacha de Licurgo, anticipandole a el tiempo de la sentencia por auer sido tan famoso Legislador.

Y si alguno no se contentare con esta solucion de la figura Prolepsis, ò anticipacion, podremos dezirle, que D. Luis hablò teniendo atencion y respeto a sus tiempos, en los quales asi de Paris, como de Licurgo ay tan grandes noticias en los autores, que pudo no solo como nacidos, pero como ya muertos hablar dellos, anteponiendo el vno al otro.

QVANDO PALAS POR BELLOSA,
Y POR ZAMBA PERDIO IVNO] Ouidio dize destas tres Deydades en la Epistola de Paris a Elena, que todas eran tan hermosas, que dudò a qual se pudiera dar la victoria.

Vincere erant omnes dignæ, iudexque verebar
Non omneis causam vincere posse suam.

Y se infiere esto, de que todos los Poetas en queriendo significar vna grande hermosura, por encareciento dizen, que puede vencer a estas Diosas. Propert. hablando de Cintia, lib. 2. eleg. 2.

Cedite iam Diuæ, quas pastor viderat olim
Idæis tunicam ponere verticibus.

Paris tambien le escriue a Elena.

Si tu venisses pariter certamen in illud
In dubium Veneris palma futura fuit.

No lo ignorò el texto, pues dixo hablando dellas en general.

El & cetera es de marmol
Cuyos relieues ocultos
Vltraje morbido hizieran
A los diuinos desnudos.

Mas haziendo donaire y burla de la ficcion de Ouidio, que quiere con otros Poetas que estas tres Deidades se desnudassen delante de Paris solo para que juzgasse qual era mas hermosa dize, que Palas perdio por bellosa, y Iuno por zamba, cō q̃ dà por indigna la acciō de entregarse mugeres de tā poca edad en manos de vn Iuez tan moço. Y contienen en si estos dos versos mas agudeza de la que parece, y es que Palas perdio por bellosa, porque como Diosa de las guerras, y de las batallas, parece auia de tener abundancia de bello (si bien los espadones, y las mugeres no son muy bellosas, por la demasiada humedad. Segun Aristote. Problem. sect. 10. cap. 71.) porque todos los guerreros, y valientes suelen ser muy vellosos, como dize el proueruio Castellano: y es tanta verdad esta, que no ay poeta, que en pintando vn gigante, ò hombre membrudo, y fuerte, no le describa belloso. Ouid. assi lo haze con Polifemo lib. 13. Met.

Nec mea quòd duris horrent densissima setis
Corpora, turpe puta.

Sil. Ital. lib. 5. describiendo vn Consul.

——Hirtaque torbe
Frontis Caesaries, & crinibus aemula barba
Vmbrabat rictus squalore huic hispida diro
Et villosa feris horrebant pectora setis.

Lo propio dio a entender Marc. lib. 2. ep. 37. contra Pannico, que siendo hombre afeminado, y deshonesto, queria parecer muy hombre, dexandose crecer el cabello, y no peinan-

dolo, teniendo la barba horrida, y sin cultura, sucia la cara, las piernas, y el pecho muy llenos de bello.

Nunc tibi crura pilis, & sunt tibi pectora setis
Horrida.

Iuuenal.

Hispida membra quidem, & duræ per brachia setæ
Promitunt atrocem animum.

Virg. 8. Æn. hablando de Caco.

——Nequeant expleri corda tuendo
Terribiles oculos, vultum, villosaque setis
Pectora semiferi.

Ouid. 2. Fast. tratando de Hercules.

Horrebant densis aspera crura pilis.

Tambien se verifica el prouerbio nuestro, en que suelen ser luxuriosos, lo que dio a entender con elegancia Aristoteles 2. Politic. capit. 8. *Videtur autem qui primus fabulatus est, non irrationabiliter Venerem Marti coniunxisse. Quoniam omnes huiuscemodi homines, proni sunt ad Venerem, illisq; obnoxi.* De aqui procedia el quitarse el bello los afeminados. Mart. lib. 5. ep. 26.

Crura gerit nullo qui violata pilo.

Ouid. lib. 1. de Art. Aman. vers. 508.

Nec tua mordaci pumice crura teras.

Manil. lib. 5. Astronomicon.

Pumicibusq; cauis horrentia membra polire.

Y segun esto, Palas como guerrera perdio por bellosa, porque es muy natural en los que lo son, tener abundancia de bello.

Resta saber, porque Iuno perdio por zamba. Y para esto es necessario suponer que fue mucho tiempo esteril, hasta que comiendo vnas lechugas agrestes se hizo preñada, y pario a Hebe, de Iupiter, y segun dizen las comadres, las mugeres zambas suelen ser por la mayor parte esteriles. Aunque auiendo leido yo algunos libros de medicina, para inuestigar

si las Blesas, ò zambas son esteriles, no ha sido possible hallar quien lo diga, y lo tengo por Fabula, respeto de que los defectos de las piernas no tienen ninguna correspondencia con el vtero. Pero dexandose lleuar de la opinion de las comadres, està graciosamente dicho, que Iuno perdiò por zamba. Si yá no dezimos que vno y otro es jocoso, y que el autor *ad libitum*, señalò aquestas causas de bellosa, y zamba, sin mas razon que deleitar el oido del lector.

21 *A esta dende el glorioso*
Vmbral de su primer lustro
Niña la estimò el Amor
De los ojos que no tuuo.

A esta rara beldad (como si dixera) estimò el amor desde que entrò en cinco años por niña de sus ojos, con ser assi que el es ciego.

Lo primero que ay que notar al texto es, que lustro, segun Varron 5. de lingua Latina, se dize el tiempo de cinco años del verbo *luendo*, que vale lo que *soluendo*, porque los Censuistas pagauan las alcaualas, y los demas tributos de cinco en cinco años. San Isidoro, tomandolo de Seruio en el primero de la Æneid. dize, que se llamaua lustro el cercar de cinco en cinco años la Ciudad. Titoliuio en el libro 1. Y Dionisio Halicarnas. libr. 4. antiquitatum. El primero que instituyò los lustros fue Seruio Tulio sexto Rey de Romanos.

Dezimos lustro glorioso, como dichoso, ò infelíz. Lucilio, citado por Gelio lib. 4. cap. 17.

Scipia de magno improbus obijciebat Asellus
Lustrum illo Censore, malum infelixq; fuisse.

Seneca de morte Claudij Cæsaris. *Quid actum sit in cælo ante diem tertium Idus Octobris, Asinio Marcello, Acilio Auio*

la Conss. anno nouo, initio sæculi fælicissimi, volo memoriæ trade
re. Prop. lib. 2. eleg. 3.

Gloria Romanis nata es tu vna puellis.

Vmbral que en Latin dezimos *limen*, se toma aqui por la entrada, como en Virg. 2. Aen.

Limen erat, cæcæque fores, & peruius vsus tectorum.

Varron 5. de lingua Latina cita vn verso de Atio, donde le vsurpa en la propia significacion.

In quos delatus locos dicitur ab alto limine cœli.

NIñA LA ESTIMO EL AMOR DE LOS OjOS QVE NO TVVO] Aqui se ofrece vna dificultad, y es, como el amor pudo estimar a Tisbe por niña de sus ojos, no teniendolos el? Pero respōdese, q̄ en dezir D. L. que el amor estimò a Tisbe por niña de los ojos q̄ no tuuo, dà a entender la pintura, y efectos del amor. Fingierōle los antiguos ciego, y pintauanle vendado, de lo qual se rie Alciato en el emble. 112. *In statuam amoris.*

Si cæcus vittamque gerit, quid tania cæco
Vtilis est? ideo num minus ille videt.

Y tambien don Luis en la copla 52.

La vista que nos dispensa
Le desmienta el atributo
De ciego en la que le ata
Ociosa venda el abuso.

Mas esto se concuerda diziendo, que el amor entra por los ojos, y despues haze tales efetos q̄ ciega a los amantes. Que se origine de la vista hālo dicho todos los poetas, y cōsta de algunos que te referirè, por no fatigarte cō cosas tan sabidas. Proper. lib. 2. eleg. 15.

Si nescis oculi sunt in amore duces.

Eleg. 32. del mismo libro.

Qui videt, is peccat, qui te non viderit ergo
Non cupiet: facti crimina lumen habet.

El grande Maron lib. 3. Georg.

Carpit enim vires paulatim, vritq; videndo
Femina.

Y en el 1. de la Æn.

Expleri mentem nequit, ardescitq; tuendo
Phœnissa.

Egloga 8.

Vt vidi, vt perij, vt me malus abstulit error.

Y que en el amor insano los amantes no vean, dixolo expressamente Propercio

Scilicet insano nemo in amore videt.

Rebuelue a Fabio Quintiliano, que en el libro 6. capit. 2. tratando de la diuision de los afectos, y como se han de mouer, dize, que de la misma manera que los amantes no puedẽ juzgar de la hermosura, porque el amor les quita la vista, assi el Iuez que està ocupado de afectos particulares, pierde toda la razon de inquirir la verdad. Ofrezcote el lugar muy amano, porque no te canses. *Et sicut amantes de forma iudicare non possunt, quia sensum oculorum premit amor, ita omnem inquirendæ veritatis rationem iudex amittit occupatus affectibus.* No quiero fatigarte los ojos, ni los oidos, pero si quisieres deleitar vno y otro sentido, vete al Padre Luis de la Cerda (siempre le llamo gloria de la Compañia de Iesus) en las Notas a la Egloga 8. de Virgilio sobre aquel verso ya citado *Vt vidi*, donde hallaràs testimonios de Santos, fabulas, y quã to puedes desear a este proposito. Solamente te dirè lo q̃ el no quiso tocar, que Iuuenal quenta por prodigio, que vn ciego lo estaua de amor. Satyr. 6.

Qui nunquam visæ flagrabat amore puellæ.

Y tambien que leas la Comedia tan celebre en nuestros teatros, de *Amar sin saber a quien*, y amaràs mas a su Autor, pues sabes quien es, como lo pide su grande ingenio, y facilidad en el componer, y el llenar tan grandemente los gustos de todos con el acierto de las trazas, grauedad de las veras, y sazon de las burlas en tantas Comedias, como ha dado

y và

y và dando al teatro del mundo. Renouando tambien la memoria de lo que auràs leìdo infinitas vezes de Verres (aquel maldito y libidinoso Pretor de nuestra Sicilia) que auiendole referido la hermosura de la hija de Phylodamo ilustre, y rico Lampsaceno, sin auerla visto jamas, por sola la relacion, se enamorò della, intentando con violencia quitarsela al padre, como lo ponderò altamente el Romano Orador, libro 3. oratione 6. in Verrem. *Homo vt hæc audiuit, sic exarsit ad id, quòd non modo ipse nunquam viderat, sed ne audierat quidem ab eo, qui ipse vidisset, vt statim ad Philodamu migrare se diceret velle.*

22 *Creciò deidad, crecio inuidia*
De vn sexo y otro, que mucho
Que la Fè erigiesse aras
A quien la emulacion culto?

Mientras Tisbe iba creciendo en la edad, crecia en hermosura, y asi Deidad para los hombres, y inuidia para las mugeres. Pero que mucho, que la fè, y amor que los varones la tenian, los obligasse a erigirle aras, y darle cultos por la Deidad de su hermosura, si las mugeres mismas la mirauan con el respeto, que auiendo de competir con ella, teniendose por mas hermosas, tambien la prestauan culto, y veneracion.

Esta copla no se ha de entender con el rigor de la Theologia, sino del estilo poetico; porque en el es muy vsado llamar Deidades a las criaturas humanas, y esto se funda en q̃ la Gentilidad fingio sus Dioses de hombres que habitaron antes la tierra, como lo auran notado los leìdos en los Metam. de Ouidio, a que se junta lo que escriue San Clemente Papa libro 10. de las Recogniciones, Y Lactancio Firmiano en el libro que escriuiò contra los errores Gentilicos: y esta Dei

dad dauan ellos a los Principes humanos que eran justos, y dados a la religiõ, assi lo dixo Quint. Fab. Pictor en el lib. 1. de aureo seculo. *Principes quia iusti erant, & religionibus dediti, iure habiti Dij, & dicti.* Y por antonomasia Dios era el Principe, ò Emperador. Como se colige de Marcial en el lib. 7. epig. 29.

Hic iacet ille senex Augusti notus in aula,
Pectore non humili passus vtrumq; Deum.

Donde *vtrumque Deum*, vale lo que *vtrumq; Imperatorem*, de que se hallan a cada passo lugares en los Poetas, y en otros Escritores, y claramente se halla en Vegecio en el lib. 2. de Re militari cap. 5. que dize. *Imperatori cùm Augusti nomen accepit, tamquam præsenti, & corporali Deo fidelis est præstanda deuotio.* Y en Marcial libro quarto, Epigrama a Eufemo.

——Gressu timet ire licenti
Ad matutinum nostra Thalia iouem.

Y como auran leido los Iuristas, a las leyes las llama diuinas el Emperador Iustiniano en la ley fin. C. de officio præfecti prætorio Africæ. *Gloria itaque tua, quæ per hanc pragmaticam sanctionem nostra statuit æternitas; affectuũ ea mancipari obseruarique præcipiat.* Y despues, *Pro insinuandis diuinis administrationibus, seu diuinæ serenitatis affatibus solidos duodecim.* Demas que segun refiere Sexto Empirico en el libro octauo contra Mathematicos Prodico Chio. Los antiguos tuuieron por Dioses todo aquello que entendian era de vtilidad, y prouecho para la vida humana. *Prodicus Chius solem, & lunam, & fontes, & fluuios, & in summa quecũq; prosunt vitæ nostræ veteres Deos existimarũt, propter vtilitatem, quæ ex eis accipitur, quomodo Ægyptij Nilũ. Et ideo panem quidem existimarant Cererem, vinum verò Bachum, aquam Neptunum, ignem Vulcanum.* Y segun este autor, nada ay de mas prouecho q̃ la muger para la vida humana, si se vsa della cõ moderaciõ, de donde dixo el otro poeta referido de Lipsio.

Bal-

Balnea, vina, Venus corrumpunt corpora nostra,
Conseruant eadem balnea, vina, Venus.

Y si bien no he leido que los antiguos llamassen Diosas a las mugeres hermosas, es cierto que a los Dioses, y Diosas las alabauan de hermosas, y vale el argumento, que si a estas les dauan semejante alabança, la hermosura es cosa diuina. Vease a Tiraq. en la l. connuuial 2. n. 33. lo qual trae Homero por disculpa de las guerras q̃ los Troyanos, y Griegos tuuieron por Elena.

Haud reprehendendũ quòd Troiani & armis cõspicui Achiui
Pro hac fœmina labores diu perpetiantur
Deabus prorsus immortalibus ore similis est.

QVE LA FE ERIGIESSE ARAS A QVIEN LA EMVLACION CVLTO.] La fè hablãdo escolasticamẽte en este modo podremos dezir q̃ erige altares en quanto mediãte ella la religiõ los erige, y porq̃ tambien enseña quien ha de ser adorado, y de q̃ modo, de donde procede, q̃ los Teologos muchas vezes dan a la Fè nombre de Religion. Suarez lib. 1. de Religione, cap. 2. *Atq; hoc modo fides solet appellari à patribus sola, & vera religio, quia veritatem continet in ostendendo qui colendus, & improponendo modum quo colendus.* Y la razõ es, porq̃ para venerar vna cosa leuantando altares, es necessario que preceda primero fè, creẽcia, amor, y estima. Mas en este lugar no se toma la palabra fè, como en el rigor Escolastico, sino por amor, lealtad, y voluntad constante, como lo dio a entender el autor del Texto en su Polifemo octaua diez y seis, y diez y siete, diziendo.

De quantos siegan oro, esquilan nieue,
O en pipas guardan la exprimida grana
(Bien sea religion, bien amor sea
Deidad aunque sin templo es Galatea.
Si aras no, que el margen donde para,
Del espumoso mar, su pie ligero,

Al labrador de ſus primicias aras,
De ſus eſquilmos es al ganadero, &c.

Y no es mucho que el Amor de los hombres le erigieſſe Altares, ſi la emulacion competencia, y inuidia de las mugeres le preſtaua culto, y eſtimacion, venerandola en lugar de aborrecerla. Ponderò galanamente Andres de Languilara lo que dize nueſtro Texto, quando hablando de Tisbe, dize, que era tan hermoſa, que qualquier genero de gentes la queria, ò por amante, ò por conſorte.

Chè le donne, che allhora eran piu rade,
Paſſò de ogni belta, de ogni vaghzza
Et ogn' huom, de ogni etate, & de ogni ſorte,
La volea por amante, ò por conſorte.

Noteſe, que por auer llamado Deydades a Tisbe, luego le dio el Texto aras, y culto, coſas que pertenecen a la Religion. Y que en dezir, a quien la emulacion culto, cometiò la figura Eclipſis, que es quando en la oracion falta algo que ſe ha de ſuplir de otra parte, Como en Ciceron dezimoſexto ad Atticum. *Ego ſi Tiro ad me, cogito in Tuſculanum*, donde ſe ſuple, *venerit*, y *ire*, y aſsi en nueſtro Texto ſe ha de ſuplir no el verbo erige de arriba (porque no es fraſe Caſtellano erigir culto) ſino preſtar, ò dar, demodo que venga a dezir el verſo, a quien la emulacion preſtaua, ò daua culto.

23 *Tantas vezes de los templos*
A ſus poſadas reduxo
Sin libertad los galanes
Y las damas ſin orgullo.
24 *Que viendo quien la viſtio,*
(Nueue meſes que la truxo)

De

De terciopelo de tripa
Su peligro en los concursos,
Las reliquias de Tisbica
Engastò en lo mas recluso
De su retrete negado
Aun a los atomos puros.

Tantas vezes reducia y boluia Tisbe a los galanes cautiuos de su amor desde los tẽplos, y a las damas vẽcidas de su hermosura, sin ambiciõ, ni altiuez, por cõsiderarse feas en su cõparacion, q̃ viẽdo su madre (q̃ la vistiò de terciopelo de tripa nueue meses que la traxo en el vientre) el peligro que corria su hija en los cõcursos de las grãdes solẽnidades, deseãdo apartarla del, engastò y encerrò las reliquias de Tisbica en lo mas retirado y oculto de su retrete, dõde aun no podiã entrar a verla los atomos del Sol.

Entre otras significaciones q̃ tiene la palabra *tẽplũ*, vna, y la mas vulgar es el edificio cõsagrado a Dios, de q̃ escriuiò vn grande volumen Rodulfo Hospiniano Tubingense, la inuencion de los templos atribuyen a Pelasgo, Tesalo, Eleutero, Phoroneo, a Otrita Amazona, Lycaon, ò Iano: Si bien Liuio llama a Cesar Augusto, edificador, è inuentor de todos, y Ouidio en el lib. 2. de los Fastos, le atribuye esta gloria, diziendo.

Templorum positor, templorum sancte repertor.

Lo qual no es creible auerlo dicho Ouid. sino encareciẽdolos muchos tẽplos q̃ reedificò de los arruinados, y q̃mados, como refiere Sueto. en su vida c. 30. *Ædes sacras vetustate collapsas, aut incẽdijs absũptas, refecit.* Y assi Isaaco Casaubono corrige el verso de Ouid. poniẽdo en lugar de *repertor, refector*, lo qual expressò mas Eginharto en la vida de Carlo Magno cõ estas palabras *Ædes sacras tamen vbicũq; in regno suo vetustate collapsas compertit, Pontificibus, & patribus, ad quorum curam*

Pertinebant, vt restaurarentur imperauit. Lector candido, podras si quieres aueriguar el verdadero inuentor de los Templos ponerte amarillo de estudiar lo, auiendo tantos a quien se atribuya. Esto supuesto, serà bien que tengas entendido, que no todas las gentes erigieron templos a sus Dioses, porque los Sicionios no solamente templo, pero ni estatua leuantaron a su Diosa Coronis. Pausanias Corinthiac. de manera q̃ con razon exclama Arnobio libro 5. contra gentes, *Non omnibus Dijs templa deuota.* El exemplo destos siguieron los Athenienses, los quales no querian que se hiziesse ningun simulacro, ni imagen a la Clemencia. Stacio libro 12. de la Thebaida.

Nulla autem effigies, nulli commissa metallo
Forma deæ, mentes habitare ac pectora gaudet.

Tampoco los Persas admitian la ereccion de los templos, por no minorar la magestad del Sol que venerauan entre angosturas de techos, y paredes. Strabon 15. O como dize Ciceron lib. 2. de Legibus. *Non esse parietibus includendos deos, quibus omnia deberent esse patentia ac libera quorumque hic mũdus omnis templum esset, ac domus.* Instituto que naciò de la doctrina de los Magos. Laertio lib. 1.

Y viniendo a tratar de los Romanos, consta que en los ciento y setenta años primeros, siguiendo el Rito Persico carecieron de templos, simulacros, y estatuas de Dioses. El diligentissimo Marco Varron lo trae de San Agustin lib. 4. de la Ciudad de Dios, cap. 36. porque antiguamente se venerauan las Deidades en seluas, y bosques. Tambien serà justo que entiendas huuo templos en que no podian entrar varones, sino solamente mugeres, los quales se constituian para que sin registro de los hombres pudiessen adornarse, y componerse. Como consta de Ouidio libro tercero de Arte Amandi.

Quæ malè crinita est, custodem in limine ponat
Orneturve bonæ semper in æde Deæ.

Y despues en la misma obra.

Cùm fuget à templis oculos Bona diua virorum
Præterquam si quos illa venire iubet.

Tibul.lib.i.eleg.6.

Exibit quàm sæpè caue, seu visere dicat
Sacra bonæ maribus non adeunda deæ.

Sext.Proper.lib.4.eleg.10.

Fœmineæ loca clausa Deæ, fontesq; piandos,
Impune & nullis sacra retecta viris.

Destos presupuestos serà bien que saques vna pregunta, si en Babilonia auia templos dedicados a Dioses, donde los galanes pudiessen ver a Tisbe? Y esto sin prohibicion de la entrada? A lo qual te respondo, que si con Luciano en el Dialogo de Syria Dea, el qual dize, que junto al rio Eufrates ay vn templo dedicado a esta Diosa, cuya fabrica atribuye a Deucalion, ò Semiramis, Y que en este templo pudo suceder lo que finge Don Luis. Aduierte las palabras de Luciano. *Est in Syria ciuitas non longè ab Euphrate flumine, vocatur autem Sacra, & est quoque sacra Iunonis Assyria: cæterùm nomen hoc videtur mihi non statim ab initio vrbi, cùm condita est, impositum fuisse, sed antiquitus quidem aliud fuisse, postea verò cum sacra ibi magna sal inde peragerentur, sin hoc cognomentum euasisse.* Lee a este proposito a Baronio tomo 1. Annal. anno 58. Y serà muy facil de creer a los que huuieren leido en Ouid. q̃ los amantes ibã a los templos a enamorar a sus damas, lib.2. de Tristib.

Quis locus est templis augustior, hæc quoq; vitet
In culpam si qua est ingeniosa suam.

Y especialmente en Babilonia, donde se acostumbraua q̃ los padres plebeyos en tiempo de necessidad, y hallandose falidos de hazienda con que sustentarse, forçauan a sus hijas a que la ganassen con su cuerpo. Como refiere Polidoro Virgilio de Inuentoribus rerum, lib.3.cap.17. *Apud Babylonios etiam cõsuetado fuit, vt cũ rem domesticam consumpsissent, vnus-*

quisq; plebeius obuictus inopiam, filias suas adigeret ad quæstum corpore faciendum. Cõ lo q̃ el mismo Polidoro quenta despues de las mugeres que se sentauan en el templo de Venus para el mismo efeto.

Y que los Sacerdotes de los templos cometiã adulterios, estupros, y otros delitos dẽtro dellos, valiẽdose de las coronas q̃ teniã los Dioses en las cabeças para precio de sus pecados. Baruc. c. 6. *Coronas aureas habent super capita sua Dij eorum, vnde subtrahũt Sacerdotes ab eis aurum, & argentũ, & erogant illud in semetipsos: dent autem & ex ipso prostitutis, & meretrices ornant Deos suos.* Minucio Felix in Octauio. *Vbi magis à Sacerdotibus, quàm inter aras, & delubra cõducũ stupra, tractantur lenocinia, adulteria meditantur.* Tertul. in Apolog. cap. 45. *Inter aras Lenocinia tractari in ipsis plerumque æditu orum, & Sacerdotum tabernaculis sub iisdem vittis, & apicibus, & purpuris thure flagrantem libidinem expungi.* Desacato q̃ han dado en vsar algunos Christianos en nuestros tiempos, de los quales se pudiera quexar mas justamente S. Chrisostomo, que de los que se quexò en la homilia de non contemnẽda Ecclesia. *Quid agis ò homo in Ecclesia stans formam mulierum contemplari? Nec perhorrescis templum Dei tantum afficere contumelia, lupanar tibi videtur Ecclesia.* Porque si bien ha auido Obispos, y Santos que se han dexado lleuar desta pasion, como Pedro Obispo de Apamea, que entre los cargos que le dieron sus Clerigos, vno dellos fue. *Quòd in re diuina celebranda curiosè mulierculas intueretur*, referido por Zonaras en los Concilios que junta pagina 715.

Y de Sabiniano Diacono escriue San Geronimo Epistola 48. *Stabas in choro psallentium, & impudicis nutibus loquebaris.* San Augustin libro 3. Confessionum, capitulo tercero, confiessa de si, que siendo Manicheo, tenia concupiscencia dentro de los mismos templos. *Ausus sum etiam in celebritate solemnitatum tuarum intra parietes Ecclesiæ tuæ concupiscere, & agere negotium procurandi fructus mortis.*

No nos hemos de valer de tan peruersos exemplos, sino considerar, que los templos son casas de Dios, y que se han de venerar como tales, pues el Demonio mismo no se atreue a alçar los ojos en ellos, sino a barrer sus suelos, como lo mandò el Concilio Cartaginense quarto. *Pauimenta domorum Dei energumini verrant*. Y que entre los Griegos antiguamente se acostumbra que el Sacerdote antes de llegar al sacrificio, preguntaua en alta voz, Que quien estaua alli, Y le respondian, Que muchos, y buenos, segun escriue Ludouico Crisollio, liuro tercero Mystagogi, capitulo 22. sectione secunda in principio. *Apud Græcos olim Sacerdos ad sacrificium accensurus, de more prius alta voce quærebat, Quis hic? Respondebant autem qui sacris intererant. Multi & boni.*

NVEVE MESES QVE LA TRVXO] Parece que Don Luis supo los dias de la concepcion, y parto de Tisbe, pues dize en este verso, que su madre la truxo nueue meses en el vientre, y podria auerla traido siete, ocho, nueue, diez, ò onze meses, y ser legitimo, y viuiente el parto, que si bien los animales irracionales tienen tiempo prefixo, y determinado para sus partos, los racionales tienen muchos mas. Aristoteles libro septimo de Natura Animalium, capitulo quarto *Vnum pariendi tempus natura constitutum esse cæteris animalibus, homini multiplex datum.* Y asi se han visto partos de tres, quatro, cinco, seis, siete, ocho, nueue, diez, onze, doze, treze, catorze, y veinte meses, y de dos, y tres años, Como copiosa, y eruditamente lo tratan el Lipsio de nuestra España Don Lorenço Ramirez de Prado c. 3. Pētec. y el Lic. Alōso Carrāça en el lib. de partu, a quien re remito, para q̃ no eches menos nada de quāto toca a la materia, ni tāpoco otros Autores que escriuen sobre ella. Solo te dirè de passo, que Christo nuestro Redentor, segun la mas recibida tradicion de la Yglesia,

na-

nacio cumplidos nueue meses, y empezado el dezimo. Santo Tomas en la 3. parte de la Summa, quæst. 46. artic. 6. San Chrisostomo en el Sermon de la Natiuidad de San Iuan Bautista. *Suppletis nouem mensibus, initiante decimo Christus mundo natus est.* Notalo San Buenauentura in Commentarijs sobre el cap. 7. de la Sabiduria. San Damasceno lib. 4. Fidei capit. 15. Y que hallaràs hecha mencion del mes decimo en la l. Gallus 29. en el princ. D. de liber. & posth. en la l. intestato 13. §. post decem, D. de suis & legitimis, l. fin. D. de fideicom. liber. l. quidam 4. C. de posth. hered. instit. Y en las sagradas letras en el c. 7. de la Sabiduria n. 2. *In vẽtre matris figuratus sum caro, decem mensiũ tempore coagulatus sum in sanguine.* En Virg. egl. 4. vers. 61.

Matri longa decem tulerunt fastidia menses.

Y en otros muchos lugares de Poetas, è Historiadores, y por el Señor Rey Don Alonso el Vndezimo en la l. 4. titul. 23. partida 4, por estas palabras. *Ippocras fue vn Philosopho en arte de la Phisica, è dixo, que lo mas que la muger preñada puede traer la criatura en el vientre son diez meses.* Del mes vndezimo ya tienes sabido el Authentico de restitutionibus, & ea quę parit in vndecimo mense, el lugar de Gellio lib. 3. capit. 16. el de Varron en la Satyra que se inscriue *Testamentum.* El de Paulo Quarto sentent. tit. 5. §. 5. y el cap. 19. de præscriptionibus. Para el duodezimo encomienda a la memoria los versos de Homero, que traduxo de Griego en Latin Iuã Lalamantio en los Comentarios a Galeno libr. 2. de diebus decretorijs c. 2. post principium, los quales hablan de Neptuno, y dizen assi.

Virgineum soluit cestum, placidumq; petiuit
Coniugis infusus gremio per membra soporem
At postquam munus Numen perfecit amoris,
Et dedit amplexus, atq; oscula dulcia fixit.
Hic prensare manu, & dictis compellat amicis
Gaude hoc complexu: nam cum se voluerit annus

Illu-

Illustres natos paries: haùd irrita diuùm
Connubia.

Sì bien (con el parecer del doctissimo Alonso Carrança) yo entenderia este lugar del año de diez meses, no de doze, porque de diez meses contauan los Æolas, y antiguos Romanos los años, y es indubitable que Homero fue Aeola. Lee sobre esto a Dion. Gothofr. ad Nou. 39. cap. 2. y a Antonio Augustino de las 12. tab. c. 24.

Y tampoco se te oluide vna autoridad admirable de las q̃ paren en el mes dezimotercio, que la hallaràs aqui como en Plinio lib. 7. de la Natur. hist. cap. 5. que es vn libro pequeño donde està cifrada casi toda esta materia. *Massurius autor est, L. Papyrium Prætorem secundo herede lege agente, bonorum possessionem contra eum dedisse, cùm mater partum se 13. mensibus diceret tulisse, quoniam nullum certum tempus pariendi statutũ videretur.* Pero no obstante lo referido D. L. dixo acertadamente que Tisbe estuuo nueue meses en el vientre de su madre, porque este tiempo es el mas ordinario en que vemos salir los partos a luz.

DE TERCIOPELO DE TRIPA] Porque ay en España terciopelos de seda, y otros de lana, aludiendo a este vltimo dize Don Luis jocosamente, que su madre de Tisbe la vistiò de terciopelo de tripa, porque mientras andaua en el vientre, le seruia de vestido toda la barriga de su madre.

LAS RELIQVIAS DE TISBICA
ENGASTO EN LO MAS RECLVSO
DE SV RETRETE NEGADO
AVN A LOS ATOMOS PVROS] Aqui me parece venir muy a pelo lo que dize San Geronimo contra Iouiniano. *Verùm quid prodest etiam diligens custodia: cùm vxor seruari impudica non possit, pudica non debeat, infida enim custos castitatis necessitas.* Porque como dize Propercio libro 3. eleg. 6.

Nam nihil inuitæ tristis custodia prodest.

Lo que sintiò bien Ouidio en muchas partes libr. 3. Amor. eleg. 4.

Nec custodiri ni vellit vlla potest.

Y en el 3. de Art. Aman.

Tot licet obseruent, adsit modo certa voluntas
Quot fuerant Argo lumina verba dabit.

Y Tibul. eleg. 6. lib. 1.

Nec sæuo sis casta metu, sed mente fideli
Mutuus absenti te mihi seruet amor.

Atomos llaman aquellos cuerpeçuelos que como pelillos vemos en el Sol quando entra por el resquicio de vna ventana. Es nombre Griego, y se compone de *A*, que vale lo que *sine*, y *tomos diuisio*, desuerte que tanto quiere dezir atomo, como indiuision, porque son indiuisibles. De los antiguos Filosofos huuo algunos que dixeron estaua el mundo compuesto de atomos, como Leucipo Temocrito, Epicuro, y Lucretio en el lib. 1. de Rerum natura, a quien reprehende Cicerõ en muchas partes.

26 *O Piramo lo que haze!*
Ioueneto ya robusto
Que sin alas podia ser
Hijo de Venus segundo.

Despues de auer acabado el dibujo, y pintura de Tisbe, passa a descriuir el de Piramo, y encarece antes el sentimiento que tendria de ver encerrada a Tisbe, diziendo despues q̃ Piramo era vn robusto jouen de tan buenas partes y hermosura, que podia ser otro segundo hijo de Venus.

Con razon se podra dudar la causa porque el texto dibuxando a estos amantes, no empezò por la parte mas digna, y principal, que es el hombre, respeto de la muger, siendo assi

que

que todos los que escriuen empiezan por la parte superior, y mas noble todas sus obras, §. fin. de iure naturali, §. aliam Inst. de bonor. posses. verb. altiori loco. Cayo en la l. 2. D. de statut. hom. El Señor Rey Don Alonso en el Prologo de sus Partidas 5. partita. *Porende Nos queremos aqui fablar de los pleytos de gracia, porque son los fechos dellos mas nobles, è mas honrados, a los que los fazen.* Que la muger sea menos principal, prueuase por la creacion, pues siendo el hombre imagen, y gloria de Dios. Genes. capit. 1. Sap. 2. la muger fue criada para gloria del hombre. San Pablo ad Corint. ep. 1. c. 11. ibi: *Vir quidem non debet velare caput suum, quoniam imago & gloria Dei est, mulier autem gloria viri est.* San Agustin in quæstionibus veteris, & noui testamenti ex vtroque mixtim cap. 106. referido en el capitulo hæc imago 13. 31. quæstione 5. en el Decreto. Mas està sugeta al varon por el delito primero. Genes. cap. 3. *Et sub viri potestate eris, & ipse dominabitur tui.* Es fin de la familia paterna, l. pronũtiatio 195. §. fin. D. de verb. sign. ibi: *Mulier autem familiæ suæ, & caput & finis est.*

A esto se responde, que si D. L. huuiera de tratar solaméte en esta fabula de la vida destos amantes, empeçara por Piramo como parte mas principal, como lo hizo quando al principio en la copla 5. dixo.

Piramo fueron y Tisbe, &c.

Imitando a Ouid. en el 4. Met.

Pyramus & Thysbe iuuenum pulcherrimus alter
Altera quas Oriens habuit prælata puellis.

Mas su animo es tambien de dibuxar, y pintar la hermosura de cada vno, y porque esta campea mas en la muger, haziendola reyna y señora del hombre, como dixo Ouidio lib. 2. Amor. eleg. 17.

Non tibi si facies nimium dat in omnia regnum.

Viniendo por esta causa a estàr en inferior parte, como mas

dig-

digna y principal, empezò por Tisbe, y aqui prosigue dibuxã do a Piramo.

QVE SIN ALAS PODIA SER HIjO DE VENVS SEGVNDO] Cicer. escriue en el lib. 3. de Nat. Deor. q̃ huuo quatro Deidades llamadas Venus, pero los poetas atribuyen a la Cipria todo lo q̃ se dize de las demas, esta tuuo por hijo a Cupido.

Platon dize, que huuo dos Cupidos, Ciceron en el lugar citado afirma que tres. Fornuto tiene, que la causa de fingir muchos Cupidos, es para dar a entender la diuersidad de las costumbres. Polidoro Virgilio lib 3. c. 17. dize, que fue adultera, y que tuuo muchos hijos de adulterio. *Venerem, quàm ex spuma maris procreatam, Princeps apud nos poetarum, & Ouidius testimonio sunt, impudicam ad omnes qua diuulgatam libidines fuisse propalam est, quippè quæ plures ex adulterio filios procreauit.* Algunos de los poetas hablan de Cupido en plural, como Horat. lib. 1. Od. 19.

Mater sæua Cupidinum.

Stac. en el epitalam. de Stella, y Violantilla lib. 1. Syluar.

Fulcra toresq; Deæ (Veneris) tenerum premit agmen
Amorum.

Proper. eleg. 9. lib. 2.

Tela precor pueri figite acuta magis.

Y en el lib. 2. eleg. 29.

Obuia nescio quot pueri mihi turba minuta
Venerat, hoc vetuit me numerare timor.

Apuleyo lib. 10. *Venus circumfusa populo lætissimorum paruulorum.* Claud. en el epitalam. Pallad. y Serena.

—— Sociumque requirit
Agmen, & innumeros Hymenæum quærit Amores.

El Autor del Texto en la Soledad primera de los campos, coro 1.

Ven Himeneo, y plumas no vulgares
Al aire los hijuelos den alados

De

De las que el bosque bellas Ninfas cela.

Donde fue con la opinion de Philostrato, in imaginibus, que dize ser hijos de las Ninfas. *Ecce amores poma colligunt. Quòd autem multi sint ne admiratus fueris. Hi namque Nympharum sunt filij.* Y de Claudia. en las bodas de Honorio, y Maria.

Mille Pharetrati ludunt in margine fratres
Ore pares, auo similes: gens mollis Amorum
Hos Nimphæ pariunt.

No parece hiperbole lo q̃ dize D. L. segun lo qual, pues huuo tantos Cupidos, ora fuessen hijos de Venus, ora de las Ninfas. Bien dio a entender Languilara el agrado, y hermosura de Piramo, pues dize del.

Tanto ch' ogni mortal come il videa,
Dicea non si trouar, più grato obietto;
E le donne il voleano tutte quante
Chi per consorte hauer, chi per amante.

En quanto a dezir, que podia ser aunque sin alas segundo hijo de Venus, fue para significar que al amor fingen con alas, porque segun Seruio en el 1. de la Æneida, no ay cosa mas leue, ni mudable que los amantes. *Fingitur Cupido; quia nihil amantibus leuius, nihil mutabilius.* Assi lo pintò Propert. lib. 2. eleg. 12.

Idem non frustra ventosas addidit alas.

Ouid. 2. de Arte Amandi.

Et leuis est, & habet geminas quibus euolet alas.

27 *Narciso, no el de las flores*
Pompa, que vocal sepulcro
Construyò a su boboncilla
En el valle mas profundo,
28 *Sino vn Adonis Caldeo,*

Ni xarifo ni membrudo
Que traia las orejas
En las jaulas de dos tufos.

Y si bien Piramo era vn Narciso en hermosura, y bizarria, no era el propio Narciso, que edificò a su boboncilla la Ninfa Echo sepulcro vocal en el mas profundo valle, sino era vn Adonis de Caldea. ni muy fuerte de miembros, ni muy delicado, sino de proporcionadas partes, que traia vnos tufos a la costumbre que aora se vsa en España.

Narciso hijo de Liriope, y Cephiso, segun Ouidio, tertio Metamorphos. por su mucha hermosura fue muy querido de todas las Ninfas, mas tan soberuio, que de ninguna hazia caudal.

Multi illum iuuenes, multi petiere puellæ
Sed fuit in tenera tam dura superbia formæ:
Nulli illum iuuenes: nulli tetigere puellæ.

Entre estas fue muy amado de la Ninfa Echo, mas despreciada igualmente, causa de que sus huessos se conuirtiessen en piedra, y que ella ande en las seluas y valles escondida, sin q̃ parezca mas que su voz. De donde se entenderà lo que dize el texto, que Narciso constiuyò, ò edificò sepulcro vocal a Echo en los mas profundos valles, porque de ordinario es dõde mas se oyen.

Con esto se entenderà vn lugar de la Soledad primera, dõde tratando el autor de nuestro texto del encãto que causan las mugeres con el modo de hablar que en nuestros tiempos acostumbran, dize.

Ni la que en vulto comenzando humano
Acaba en mortal fiera,
Esphynge bachillera,
Que haze oy a Narciso
Echos solicitar, desdeñar fuentes.

Don-

Donde aquella sentencia, que la bachilleria haze a Narciso solicitar Echos, y desdeñar fuentes, se ha de entender con aquel aduerbio, *Oy*, esto es, *En esta edad*, porque en su tiẽpo era al cõtrario, que Echo, y otras Ninfas solicitauã a Narciso, y a ella, y las demas desdeñaua, enamorãdose de la imagen de su rostro en vna fuente, y oy desdeña las fuentes, y se enamora de las Ninfas.

Llama a Narcisso pompa de las flores, porq̃ se conuirtiò en la que es de su nombre. Ouid. 3. Met.

Nusquam corpus erat; croceum pro corpore florem
Inueniunt folijs medium cingentibus albis.

Pompa, qualquiera cosa que se lleua, ò embia con ostentaciõ Proper. lib. 3. eleg. 11.

Illis pompa fuit decussa Cydonia nido.

Vocal sepulcro dixo, porque qualquier valle lo es de la voz. Ouid. 3. Metam.

Aspicit hunc trepidos agitantem in retia ceruos
Vocalis Nympha.

Y en el lib. 8. Met. llama vocales a los muros.

Regia turris erat vocalibus abdita muris.

En el 13. Metam. dixo a la tierra vocal.

Vocalemque sua terram Dodonida quercu.

Stac. lib. 5. Syluar. epic. in fil. vsò desta palabra.

——*Ne Castaliæ vocalibus vndis*
Inuisus.

El mismo en el Epitalam. de Stella.

Et de Pierijs vocalem fontibus vndam.

Y el Autor del texto en vn Soneto.

Silencio en sus vocales cintas miente.

Y es Hypallage, porque el hombre es el que vocea en los valles, que no los mismos valles. Virg. 12.

Pabula parua legens, nidisque loquacibus escas.

Siẽdo las aues las q̃ cãtan, y no los nidos. En el valle mas profundo, porque en los valles suena mas el eco. Virg eglog. 6.

Ille canit, pulsæ referunt ad sydera valles.

Y en el 2. Geor. les dà a los valles este epiteto de profundos.

Complentur vallesq; causæ saltusque profundi.

Stat. libr. 10. Thebaid.

Non illic cæli fragor ipse profundis vallibus.

Adonis Caldeo. Su fabula escriue Ouidio en el 10. Met. y Apolidoro lib. 3. Llama a Piramo Adonis Caldeo, porque como queda dicho, fue de Babilonia cabeça de la Caldea, segun Ptolomeo, y la glossa en el cap. si Paulus, verb. Chaldæorum 32. q. 5.

Dize que traia las orejas en las jaulas de dos tufos, translaticiamente, porq̃ del modo que los pajaros estàn encerrados en las jaulas, assi se traen aora las orejas en los tufos del cabello, como aprisionadas, pues apenas se diuisan por entre el pelo. Ya sabes q̃ de las vozes cuido poco, si quisieres examinarlas de *xarifo*, y *tufos*, lee al P. Guadix, y a Iuan Meursio en su glossario Greco Barbaro, y perdoname no acusarte el folio que algo te ha de costar trabajo.

29. *Su Copetazo pelusa,*
Si tafetan su testuzo,
Sus mexillas mucho raso,
Su bozo poco velludo.

La cabeça de Piramo estaua afeitada al vso de nuestra España, porque su copete era vna pelusa, su testuz, ò cogote estaua liso como vn tafetan, y con muy poco pelo; las mexillas eran rasas, sin señal de pelo, su bozo poco belludo como vn terciopelo. Lo que aqui hallo digno de considerar es, que bien acomodò estos quatro generos de seda, pelusa, tafetan, raso, y terciopelo a las quatro partes de la cabeça de Piramo.

30 *Dos espadas eran negras*
A lo dulcemente rufo
Sus cejas que las doblaron
Dos estocadas de puño.

Las cejas eran negras, y en arco al modo de dos espadas torcidas y dobladas con dos estocadas de puño, mas con vn desgarro honesto, que esso da a entender aquel verso, *A lo dulcemente rufo.*

Con grande artificio hizo espadas de esgrima a las cejas, porq̃ en ellas puso la naturaleza vna nota de los afectos humanos, de la ira, del dolor, de la inuidia, y otro qualquiera. Y aũ pudiera aludir algo al lugar de Amian. li. 20. *Lupicinũ magistrum armorum, bellicosum sane, & castrensis rei peritum, sed supercilia erigentem, ut cornua. In vetere Epig. Loquebatur conuertens adũcum superciliũ.* Y aunq̃ teniã desgarro las cejas de Piramo era dulcemẽte, con q̃ significa q̃ no era tan afeminado q̃ se las rayesse, como soliã hazerlo algunos jouenes de la antiguedad, por mas molicie, cosa q̃ P. Africano hijo de Paulo, dotado de todas ciẽcias, y virtud, reprouò a P. Sulpicio Gallo hombre delicado, como refiere A. Gellio lib. 7. c. 12. estas son las palabras de Scipion. *Nam qui quotidie unguentatus aduersum speculum ornetur, cuius supercilia radantur, qui barba volsa feminibusq; subvolsis ambulet, qui in conuiuijs adolescentulus cùm amatore, cùm chiridota tunica inferior accubuerit, qui non modo vinosus, sed virosus quoq; sit: eum ne quisquam dubitet quin idem fecerit quòd cinædi facere solent.*

31 *Al fin en Piramo quiso*
Encarnar Cupido vn chuzo
El mejor de su armeria
Con su erramienta al vso.

Finalmẽte Cupido quiso encarnar en Piramo el mejor chuzo

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

de su armeria, con su herramienta al vso. Que no siempre ha de herir el amor los pechos de los amantes con flechas, y saetas salidas de su carcax. Casi desta misma locuciõ vsò D. L. llamãdo a Acis venablo de Cupido en la oct. 25. del Polif.

Era Acis vn venablo de Cupido.

Con que dà a entender en ambas partes lo afectuoso de los amores de Piramo, y Galatea. Entre las demas insignias cõ q̃ pintan al amor ay saetas, porq̃ verdaderamente quien del se dexa herir, queda sin esperança de salud, como dixo Prop. lib. 2. eleg. 12. de Amor.

Nec quisquam ex illo vulnere sanus abit.

Y en la elegia 1. del dicho libro.

Amor morbi non amat artificem.

Propercio lib. 2. a Cintia eleg. 13.

Non tot Achæmenijs armantur Susa sagittis
Spicula quot nostro pectore fixit Amor.

Lib. 2. eleg. 34.

Quem tetigit iactu certus ad ossa Deus.

Porque como diz el Horacio continuamente està el amor aguzando sus saetas en la sangrienta piedra de amolar. Horatio lib. 2. Od. 8.

——Ferus & Cupido
Semper ardentes acuens sagittas
Cote cruenta.

Vease la glos. verb. *Capta* en la l. vni. C. de Sen. Cõs. Claudi.

Cõ biẽ poco cuidado se alcãçarà lo lasciuo desta copla en aquel verso, *Con su herramienta al vso.* Mas no por esto se juzgue el animo de D. L. torpe, ni deshonesto, q̃ vna cosa es querer deleitar al oyente con burlas, otra amarlas demodo que desacrediten su persona, y lo primero es licito, segun el assũto q̃ tomò de mezclar estilo graue, y burlesco en esta fabula, pues aũ en el heroyco solo, en que fue Virgilio tan modesto, tal vez se dexò lleuar de alguna deshonestidad, si bien paliada, y abscondida con palabras que no parecen torpes, 3. Æn.

Hoc

Hoc faciunt, nimio ne luxu obtusior vsus
Sit genitali aruo, & sulcos oblimet inertes,
Sed rapiat sitiens Venerem, interiusq; recōdat.

Aunque en el 8. anduuo mas claro.

——Ea verba locutus,
Optatos dedit amplexus, placidumque petiuit
Coniugis infusus gremio per membra soporē.

Y el Principe de los Poetas Castellanos, Garcilasso egloga segunda, contra su modestia, y pureza, algo torpe se mostrò quando dixo.

Apenas tienen fuera a Don Fernando
Ardiendo, y deseando estàr ya echado.

Ni parezca al Lector soy muy tutelar a Don Luis en esta parte, pues los Poetas que estàn én opinion de mas deshonestos, ellos propios han procurado acreditar la pureza de sus animos, porque no se perdiesse su reputacion. Quien mas lasciuo que Marcial? y con todo en el libro 1. epigrama 5. dize.

Innocuos censura potest permittere lusus
Lasciua est nobis pagina, vita proba est.

Y en el lib. 11. epigram. 16.

Mores non habet hic meos libellus.

Y el Emperador Adriano (segun Apuleyo in Apologia) acreditando la honestidad de Voconio vn poeta su amigo, inscriuio estos versos en su epitafio.

Lasciuus versu, mente pudicus erat.

Y Ouidio con auer andado tan claro en la materia de amores, se nos vendio por muy honesto, y vergonçoso, libro 11. Trist. eleg. 1.

Crede mihi, distant mores à carmine nostro
Vita verecunda est Musa iocosa mea est.

32. *Este pues era el vezino*
El amante y aun el cuyo
De la tortola donzella
Gemidora a lo viudo.

Este pues, cuyo dibuxo queda referido, era el vezino, amâte, y cuyo de Tisbe, gemidora al modo de las tortolas quando estàn viudas.

Vezino propiamente era Piramo de Tisbe, porque era proximo, y immediato. Paulo en la ley non solum 8. in princ. D. de noui operis nuntiatione. Y si la casa, ò heredad se estima segun el vezino que tiene, l. quod sæpe 35. §. fin. D. de cõtrah. empt. Plutarc. in vita Temistocles. Columella 1. capitulo 3. En quanto estimarian los dos amantes sus casas? Pues segun Terencio, *Vicinia est in propinqua parte amicitiæ.*

Amantes, es palabra cortes, y que significa el afecto del animo apassionado. *Cuyo*, es diccion introducida en el lenguage de los valientes, con que significan la persona aquien bien quieren.

DE LA TORTOLA DONZELLA GEMIDORA A LO VIVDO] Las tortolas quando estàn viudas son continentissimas, en tanto grado, que siempre andan separadas del consorcio de las otras aues, y es tanta su tristeza, que passan lo restante de la vida en perpetuo celibato, buelan solas, y no posan en ramo verde, gimen, y dan todas las demas señales de viudez, soledad, y tristeza que se pueden imaginar: y esto procede igualmente en los machos, que en las embras. Desto estàn llenos los libros. Aristoteles lib. 9. cap. 3. Plinio, Æliano, San Basilio, Pierio Valeriano, libro 22. cap. de turture, Largamente Conrado Gesnero en el libro tercero de Historia Animalium, ò Auium natura, y Vlises Aldobrando en la Ornitologia. Y assi el mas or-

ordinario epiteto de las tortolas es el de gemidoras. Virg. eglog. 1.

Nec gemere aëria cessabit turtur ab vlmo.

El Autor de la Filomela.

Et castus turtur atque columba gemunt.

Mart. lib. 3. epig. 57.

Gemit hinc palumbus, inde cereus turtur.

Theocrito Idil. 7. *Canebant corydi, & achantides, gemebat turtur.* Casiodoro libro 5. de las Varias. *Gementium turturum castissimum genus.* La inscripcion antigua de Isacio Armenio en el templo de San Vital. *Eo mortuo gloriose contubernalis Sosanna modestissima mulier more castae turturis assiduè gemit viro priuata.* San Epifanio en el Sermon de las alabanças de la Virgen, por la boca de Pico su interprete. *Esaias Propheta turturis more gemebundo submurmurat.* Y porque no me reprehendas con el Prouerbio *Turture loquatior*, dexando aparte infinitas curiosidades que pudiera referirte deste auecica, solamente te dirè la que refiere el Reuerendo Padre Fray Diego Niseno, del Orden de San Basilio (doctissimo, è insigne varon de nuestra España, de cuyos escritos bastarà dezir, que se han impresso quatro, o cinco vezes, y que tienen en perpetua fatiga las Imprentas, y muy aprouechados los Lectores, è Impressores) en el libro 4. capitulo 1. de la Vida de Abrahan. Que Pedro Bercorio escriue de autoridad del Fisiologo in Reductorio Moralium libr. 7. capit. 70. numer. 10. que quando las tortolas buelan àzia el Norte, no tienen rector, guia, ni caudillo, y al contrario quando caminan del Norte al Austro, entonces tienen Capitan que las acaudille. *Quando volant versus Aquilonem non habent rectorem. E conuerso verò, si ab Aquilone versus Austrum volauerint, tunc habent rectorem, quem sequuntur.* Marauillosa propiedad! Que significa el Austro? Y el Aquilon, que denota? Los Expositores lo dizen sobre aquellas palabras de la Esposa, Canticorum cap. 4. vers. 16. *Surge Aquilo, & veni Au-*

ster. Leuãtate Aquilõ, y vẽ tu Austro a soplar blãdo, y fecundar mãso mi ameno jardin. Filõ Carpacio, Iusto Orgelitano, Aponio, Niseno, y otros muchos dizen, que por lo aspero del soplar significa el Aquilon las auersidades desta vida, y el Ausτro por lo suaue del correr denota las prosperidades deste siglo. Pues lleuar las tortolas Capitan y guia quãdo caminan àzia el Austro (simbolo de la prosperidad) y no lleuarle quando marchã àzia el Norte (geroglifico de la aduersidad) es enseñarnos, q̃ los q̃ marchan camino de la prosperidad, como vã cercados de tantos riesgos, y peligros necessitã de guias, adalides, y caudillos q̃ los socorran y fauorezcan; pero los q̃ caminan àzia el Aquilon, nota de la aduersidad, no tienẽ necessidad de Capitan, ni caudillo, porque los pobres y desvalidos siempre caminan sin peligro, y a vn desdichado, nadie le persigue. Segun San Greg. Nazian. orat. 14. *Profecto facilius esse videtur aduersam fortunam ferre quàm secundam conseruare*. Oye a Pedro Bercorio, cuyas palabras son las que se siguen. *Sic illi qui in Aquilone, id est, in frigore aduersitatis habitant nõ egent Rectore, quia vexatio dat intellectum. Vnde in illo stare potest homo, & se sufficienter regere per se ipsum. Sed illi qui ad Austrum mundanæ prosperitatis anhelant Rectore prouido indigent qui ipsos regat, & manu teneat.* Tambien es digno de considerar la agudeza con que mezclò don Luis esta reprehension a las donzellas que suspiran y gimen por sus amantes, como pudieran auiendo estado casadas, y hallandose despues viudas. Y assi mismo que dixo bien a lo viudo, hablando de Tisbe donzella: porque en larga, y plena significacion, la palabra *Vidua*, comprehende tambien a la persona que viue en celibato, y que nunca se casò, segun Iauolano en la ley Malum 242. §. viduam, D. de verborum significatione. De la qual ley con mucha elegancia vn culto de nuestra España el Padre Martin del Rio de la Compañia de Iesus, in aduersarijs ad Senecam in Medea, numero 215. folio 113. Aunque en su riguroso significado, solamente com-

pre-

prehende a la que ha sido casada, y tiene muerto el marido, dizelo la referida ley, y S. Geronimo en el c viduæ 34. dist. Senec. in Agam. *Ante morãtur virgines, viduæ domi?* Plauto in Cissellaria.

Hæc equidem è castor cottidie viro nubit, nupsitq; hodie
Nubet mox noctu, nunquã ego hanc viduam cubare siui.

33 *Que de las penas de amor*
Encarecimiento es sumo
Escuchar ondas sediento
Quien siente frutas ayuno.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

Que entre las muchas penas, y trabajos que passan los amantes no es la menor estar con sed, y oyendo el ruido del agua y no poderla beuer, y estando ayuno y con hambre ver la fruta y no poder comer della.

QVE DE LAS PENAS DE AMOR] Son tantas las penas de los amantes, que le obligaron a dezir a Plauto Persa, que el que ama passa mas trabajos que Hercules. *Qui amat ærumnas Herculis superat*, Y en la Comedia Asinaria. *Vt miser est qui amat?* Y en la Cistellar. Acto segundo, Scena primera. *Amor commentus est carnificinam.* Y Catullo.

Dijs inuitis desinis esse miser.

Esto es, dexas de amar, que es la mayor desdicha humana.

ENCARECIMIENTO ES SVMO
ESCVCHAR ONDAS SEDIENTO
QVIEN SIENTE FRVTAS AYVNO] Alude a la pena de Tantalo, tan vulgar entre los Poetas, y Historiadores, bien merecida, por auer publicado los secretos de los Dioses que le admitieron a su mesa.

O que grande campo se me ofrecia aqui para alabar el silencio, sino lo huuieran hecho antes dos grandes Padres

de

de la Compañia de Iesus, Andres Schoto, Y Hieremias Drexelio el primero en su libro de Bono silentij, y el segundo en el que se intitula Orbis Phaethon siue de vniuersis vitijs linguæ. Pero de camino lleuate este Epigrama de otro Religioso agudissimo de la misma Compañia, Bernardo Bauhusio, por donde sabras la dificultad que tiene el callar.

Dicendi ars magna, maior, mihi crede, tacendi:
Mille loqui docuere Artes, sed nulla tacere.

Petronio Arbitro.

Non bibit inter aquas poma aut pendentia carpit
Tantalus infelix, quem sua vota premunt.

Ouidio lib. 2. Am. eleg. 2.

Quærit aquas in aquis, & poma fugacia captat
Tantalus, hoc illi garrula lingua dedit.

Y en el 3. Am eleg. 6.

Sic aut medijs taciti vulgator in vndis,
Pomaque, quæ nullo tempore tangat, habet.

Tibullus eleg. 3. libr. 1.

Tantalus est, illic, & circam stagna, sed acrem
Iam iam poturi deserit vnda sitim.

Alciato Emblema 83.

Heu miser in medijs sitiens stat Tantalus vndis
Et poma esuriens proxima habere nequit.

De Tantalo, Homer. lib. 11. Odisea. Pindaro Olympijs, Euripides en Oreste Lucrecio lib. 3. Cicer. 1. Tuscul. Ioan. de Solorzano lib. 2. de Crimine parricidij, cap. 11. y Horat. lib. 1. Satyr. 1. Bien significò esta pena Garcilasso, quando en la Cancion 4. dixo.

Muestrame la esperança
De lexos su vestido, y su meneo,
Mas vèr su rostro nunca me consiente,
Torno a llorar mis daños, porq̃ entiẽdo
Que es vn crudo linage de tormento,
Para matar aquel que està sediento,

Mos-

Mostralle el agua porque estàmuriendo,
De la qual el cuitado juntamente
La claridad contempla, el ruido siente.

Y està bien traida la fabula de Tantalo, porque siendo el agua cosa tan abundante, que merece epiteto de vil entre los poetas. Hor. lib. 1. Satyr. 5.

——Venit vilissima rerum
Hìc aqua.

Properc. lib. 3. eleg. 15.

Vilem ieiunæ sepe negauit aquam.

Aun no la podia alcançar para beuer: y el dezir, que estando ayuno no podia comer la fruta, assi porque la sed se siente mucho mas que la hambre. Ouid. lib. 1. eleg. 8.

Dij tibi dent nullosque Lares, inopemq; senectam
Et longas hyemes perpetuamque sitim.

Como porque vn estomago ayuno apetece aun los mãjares mas ordinarios. Horat. lib. 2. Satyr. 2.

Ieiunus sthomachus raro vulgaria temnit.

Y Piramo estaua como Tantalo, que ninguna destas dos cosas podia alcançar.

34 *Itimando el entredicho*
De vn ladrillo y otro duro
Llorando Piramo estaua
Apartamientos conjuntos.
36. *Quando fatal carauela*
Emula mas no del humo
En los corsos repetidos
Aferrò puerto seguro
35. *Familiar tapetada*
Que aun a pesar de lo adusto

Aluo

Alua fue, y Alua a quien deue
Tantos solares anuncios.

Estaua Piramo maldiciendo el entredicho de la pared, y llorando el tener a su Tisbe tan vezina, y no poder gozar de ella, por diuidirlos la pared, quando vino vna mulata q̃ hazia el oficio de tercera, a traerle vn recado a Piramo, q̃ cō ser de color adusto, fue para el alua, pues le traìa nueuas del sol que el tanto amaua.

Que Piramo, y Tisbe intimauan el entredicho de la pared Ouid. 4. Met.

Inuide, dicebant, paries quid amantibus obstas?
Quantum erat vt sineres toto nos corpore iungi?
Aut hoc si nimium est, vel ad oscula danda pateres?

Entredicho llama a la pared que estaua en medio de las dos casas, trāslaticiamēte. Porque con propiedad llamamos los Legistas *Interdictum*, segun el Emperador Iustiniano en el principio Inst. de interdictis. *Formæ atque conceptiones verborum, quibus prætor, aut iubebat aliquid fieri, aut fieri prohibebat.* Ciertas formas de palabras, con las quales el Pretor mādaua, ò prohibia hazer alguna cosa. Demodo que por estoruar esta pared la comunicacion mas proxima destos amantes, le llama entredicho. Y a mi parecer con mucha agudeza: Porque como saben los Iuristas los entredichos competian, ò por cosas diuinas, ò humanas. Vlpiano en el principio l. i. D. de interdictis siue extraord. act. *Et sciendum est, interdicta, aut de diuinis rebus, aut de humanis competere.* Y a Piramo le competia respeto de cosa diuina (digo cosa diuina en el sentido, que los Poetas hablan de sus Deidades) pues en la copla 22. con las tres siguientes siempre habla el texto de Tisbe, como de cosa diuina. En la primera, llamandola Deidad.

Creciò Deidad, creciò inuidia, &c.

Despues que la erigieron aras, y dieron culto, venerandola co-

como a Deidad, y que como a reliquia la engastò y encerrò su madre en lo mas oculto de casa. Cosas todas q̃ pertenecẽ mas a diuinas, que a humanas, cõ que queda verificada la propiedad con que el texto vsò de la translacion del entredicho llamando assi a la pared.

APARTAMIENTOS CONJVNTOS] Aqui cometiò el Texto la figura Anthitesis, ò Antiphrasis, de que los Poetas vsan muy de ordinario. Horacio Epist. 11. à Bullatio lib. 1.

Quid velit, & posit rerum concordia discors.

Lib. 1. Epist. 10. à Fusco Aristio.

Strenua nos exercet inertia.

Marcial lib. 3. Epig. 3.

Cur absim queret, breuiter tum[...]lta fatere.

Propercio lib. 3. eleg. 11.

Tam dura traberet mollia pensa manu.

Et eleg. 1. en el mismo libro.

Mollia Pegasides vestro date serta Poetæ
Non faciet capiti dura corona meo.

Y en la Soledad primera el Autor del texto queriendo significar que los perros con sus ladridos encaminan al que anda errado, dize.

El can ya vigilante
Conuoca despidiendo al Caminante.

QVANDO FATAL CARAVELA
EMVLA MAS NO DEL HVMO] Carauela propiamente se llama entre la gente maritima vn vaso pequeño q̃ de ordinario sirue de lleuar, y traer auisos a las naues mayores, y porque està breado con pez, y esta mulata era adusta, y lleuaua y traia los recados a estos amantes, habla della en metafora de carauela. Llamala emula del humo, porque en la color negra le parecia, Y no emula, porque el humo en saliendo no buelue adonde tuuo principio. Y esta mulata era muy al contrario del, porque iba con recados a Tisbe, y bol-

uia

uia con las respuestas. Vsa de corsos, y aferrar, que son palabras comunes entre los que nauegan, en razon de seguir la figura Retorica.

Parece que Don Luis se acordaua quando fingia a esta mulata esclaua de Tisbe de la que descriue Virgilio en el Mureto, porque si lees lo que dixo de la forma de aquella el insigne Maron le quadra a esta. Y tambien del refran Castellano y Latino, *Que los criados son familiares enemigos*. Y mayores siendo esclauos, porq̃ alsi̇o conseruan la nequicia del natural seruil, como dixeron los Emperadores Honorio, y Teodosio en la l. Liberti 3. C. de libertis, & eorum liberis. *Si illi datæ sibi libertatis immemores, nequitiam receperint seruilis ingenij*, y deuen ser sospechosos aunq̃ ayã nacido dentro de casa, como dixo Corn. Tacit. *Suspecta maioribus nostris fuerunt ingenia seruorum, etiam cum in agris aut domibus ijsdem nascerẽtur, charitatemq; dominorum satis acciperent.*

EN LOS CORSOS REPETIDOS
AFERRO PVERTO SEGVRO] D. Ioseph Pellicer de Touar nuestro amigo en sus Lecciones a esta Fabula imprimiò los versos antecedentes con otra letura, que es esta.

EN LOS CORSOS REPARTIDOS
AFERRO PVERTO SEGVRO] Y depues en las notas dize estas palabras formales. *Prosigue la alegoria de auer la llamado carauela, diziendo, q̃ venia en dos corchos repartidos en las chinelas. Algunos manuscritos leẽ repetidos, pero mal.* De modo q̃ no cõtento D. Ioseph cõ auer errado la verdad de la letra dize, q̃ los q̃ la aciertã leyẽdo *repetidos*, leẽ mal. Y si biẽ estimo sus estudios siempre como es razõ, y lo pide el amistad q̃ professamos, aqui se ajusta aquello de *Amicus Plato, sed magis amica veritas*. Que D. Ioseph errasse en la letra, y en las notas, ò interpretaciõ q̃ le dà es indubitable, porq̃ si (como el cõfiessa) D. L. prosigue la alegoria de auer llamado a la mulata, ò esclaua *carauela*, continuando la misma alegoria, dixo acertadamẽte, q̃ esta esclaua era emula del humo en vnas cosas.

ſas, y en otra no lo era. En eſta forma, era emula, ò imitadora del humo en el color negro, y velocidad cō q̄ ſalia de caſa a lleuar los mēſages: no era emula, ni imitadora del humo, enq̄ eſte no buelue a la parte de dōde vna vez ſale, porq̄ ſe deſvanece, pero eſta eſclaua (como las carauelas, ò vaſos que en el mar ſalē a andar en corſo) ſalia de la caſa de Tiſbe a lleuar las embaxadas de ſu ama para Piramo, y boluia cō las reſpueſtas. Supueſto lo dicho, pōderenſe las palabras de D. Ioſeph ya referidas, juntamente con las q̄ ſe ſiguen. *Llamala fatal carauela, porque por medio ſuyo ſe concertò la muerte de ambos, y emula del humo, en la ligereza con que traia los menſages, mas no en el color, porque era negra como el humo.* Y que contradiga a la mēte, è intencion de D. L. el leer *repartidos*, como quiere D. Ioſeph, entendiendo que traìa chinelas la mulata que lleuaua los recados, ſe vè expreſſamente, porque en la copla 41. dize D. L. que abiſpa con libramiento no volò como ella anduuo, y q̄ con menos velozidad ſe mueuē los tornos de las Mōjas, q̄ la mulata lleuaua y traia los menſages: Y en la copla 53. dize: q̄ eſtando Piramo haziendo ciertos diſcurſos cerca del reſquicio de la pared, llegò la morena calçada los talares de Mercurio, porq̄ andaua muy diligente, a cauſa de los quatro reales de a ocho q̄ le auia dado Piramo para calçado, Y ſi lleuara chinelas, no pudiera andar con eſta velozidad, ni ſubir tantas eſcaleras, como es forçoſo ſuponer que huuieſſe en vna caſa principal para llegar a los deſvanes donde eſtaua el reſquicio, y andar por entre las telarañas. Y aunque puede replicar D. Ioſeph que lleuaua chinelas, pues D. L. dize en la copla 40.

Al eſtoraque de Congo
Boluamos Dios en ayuſo,
A la que quatro de a ocho
Argentaron el pantuflo.

Donde parece que por el pantuflo ſe han de entender chinelas a nueſtro modo. No haze fuerça alguna, porq̄ aq̄lla voz es

jocosa, y burlesca, y se ha de tomar por el calçado que vsauã las Babilonias en tiempo de Piramo y Tisbe, que seria vna Babilonia aueriguar qual fuesse, aunque nos entrassemos en la tienda de Benedicto Vaduino, que tiene por mostrador el *Calceus antiquus*. Si bien le concederèmos que lleuaua çapatillos blancos, color permitido en las mugeres, segun Clemẽte Alexandrino lib. 2. Pædagog. cap. 11. *Sunt itaque mulieribus albi concedendi calcei, nisi iter ineant; tunc autem eis unctis est vtendum.* Con lo demas que trae a este proposito nuestro grande amigo Don Antonio Cabreros Auendaño en su absolutissimo tratado de Triplis cap. 23. num. 15.

O argentados, como quiere Don Luis, segun el vso de Cordoua su patria, no es conforme a razon, que vengamos en que la descruiesse lleuando, y trayendo recados a los desvanes, embarazada con vnas chinelas muy ruidosas, debiendo ir disimulada quanto fuesse posible, encubierta en vna nube, y con çapatos de fieltro, como lo aconsejò el mismo D. L. en nombre del Doctor Carlino, en la Comedia que escriuiò con este titulo, a los ladrones, y ofendidos, quando fuessen a robar, ò vengarse.

A la disimulacion
Mi consejo oy te condena,
Pide el animo al huron,
La mascara a vna Sirena,
Y la cola a vn Escorpion.
Y sobre todo el recato
Pide al ladronesco trato,
Que a vn ladron, y a vn ofendido,
Quando nube no el vestido,
Fieltro ha de ser el zapato.

Y aunque el corcho es tan ligero, que no se hunde en el agua, fuera muy pesado a la velocidad con que nos pinta D. Luis esta criada, pues todo calçado se puede reputar maspor grillo, è impedimento, que libertad de los pies, como se infiere

re de la costumbre antigua que tenian los correos, y corredores de andar descalços por mas agilidad y expedició, en cēsura del Filosofo Musonio en este lugar q̄ Stobæo refiere en Latin *Sine calceis valde expediti & agiles sunt pedes, præsertim si adsit usus. Vnde Tabellarios videre est non uti calceamentis in itineribus: atq; ex Athletis cursores celeritatem eandem nō seruare, si currere ipsos oportet in calceis.* Y el otro lugar celebre de Clemente Alexandrino en el libro, y capitulo cita los antes. *Viro autem pulchrè conuenit nullos habere calceos, præterquam si militet; calceatum enim esse prope accedit ad id quod est esse ligatum.* Y asi refiere Suetonio en la Vida de Vespasiano capitulo octauo, que mandò que los Clasiarios (que eran soldados Nauales, ò Maritimos) anduuiessen adelante descalços. *Classiarios verò, qui ab Hostia & Puteolis Romam pedibus per vices commeabant, petentes aliquid sibi calciarij nomine constitui, quasi parum esset sine responso abegisse, iussit posthac excalceatos cursitare, & ex eo ita cursitant.* Por todo lo qual parece que la letura que seguimos es la verdadera y ajustada a la mente de D. Luis, y la que nos embiò a Salamanca, y que asi ha de dezir, *En los corsos repetidos, y no repartidos.*

FAMILIAR TAPETADA
QVE AVN A PESAR DE LO ADVSTO] Estos versos siruen de exposicion a la copla treinta y cinco, donde auiendo dicho a la mulata, Fatal carauela, porque quedaua con obscuridad el saberse por quien dezia aquella perifrasis, la declara en esta, diziendo, que era vna criada, ò esclaua tapetada, y de color del cordouan que llaman asi, la qual aun a pesar del color adusto y tostado, fue para Piramo, Alua, y Aurora a quien deue muchos anuncios del sol que es Tisbe.

Lo que en esta copla hallo que notar despues del vso del equiuoco Alua, es que esta mulata fue para Piramo blanca, y Aurora, y anuncio de su sol Tisbe, siendo asi, que qual-

quiera cosa que en si contenia deformidad, ò imperfeccion, era ominosa para los antiguos, como vn Etiope, de dõde Marcial vino a llamarle en el lib. 7. ep. 86. triste, q̃ es lo propio alli que ominoso.

Si fruitur tristi Canius Æthyope.

Apiano lib. 4. de bello ciuili. *Exercitui portas egredienti obuiã factus est Æthiops, quem tanquam infaustum omen milites interemerunt.* Iuuen. Saty. 6.

—— Esses

Æthiopis fortasse pater, mox decolor heres

Impleret tabulas, nunquam tibi mane videndus.

Los perros de color negro eran tambien ominosos. Seneca de morte Claudij Cœsaris. *Pusillum super turbatur (albam canem in delicijs habere consueuerat) vt illum vidit canem nigrum villosum sanè, quem non vellis tibi in tenebris occurrere.* Cornelio Tacito dio a entender esto, quando del nombre de Atrio dize. *Infelix nomen militis Atrius in seditione tumultuque castrensi.*

Y Teren. Phorm. act. 4. sc. 4. dixo.

Quot res post illa monstra euenerunt mihi,

Introijt in ædes ater alienus canis,

De aqui procede, que las aues negras se tuuiessen por ominosas, Prop. lib. 2. eleg. 28.

Nigraq; funestum concinit omen auis.

Ouid. lib. 3. Am. eleg. 11.

Quis fuit ille dies, quo tristia semper amanti

Omina non albæ concinuistis aues?

Denotauan los hombres negros y adustos ser engañosos, y de pesimas costumbres, y assi dixo Horat.

Hic niger est, hunc tu Romane caueto.

Como por el contrario los de color blanco, se tenian por hõbres, sin fraude, y de la sinceridad antigua: a lo q̃ aludio Hor. en la epist. ad Tibul. lib. 1. diziendo.

Albi nostrorum sermonum candide iudex.

Y Mart.lib.7.ep.98.

Dicere de nobis, vt lector candidus audet.

Porque el color blanco es señal de limpieza, inocencia, y puridad, segun el capitul. Post baptismum 91. de consecratione, distinctione 4. capit. feminæ 30. quæstione vltima. Quien quisiere ver extensamente que cosas eran ominosas a la antiguedad, y porque, lea a Desiderio Heraldo en las Animaduersiones al epig. 86. de Marc. lib. 7. Mas la fuerça del amor que Piramo tenia a Tisbe hizo que la mulata no le fuesse ominosa.

37 *Calificarle sus passas*
A fuer de Aurora propuso,
Los criticos me perdonen
Si dixere con ligustros.

Gustoso Piramo con la venida de la mulata de parte de su ama, en agradecimiento del recado propuso dar calidad a sus passas al modo del Alua, con vna corona de alheña, ò flores blancas.

CALIFICARLE SVS PASSAS] Passas llaman en Andalucia a los cabellos de las negras, y si bien esto es muy sabido, se comprueua de vn Romãce del mismo D. L. q̃ empieza, *Tendiendo los blancos paños*, en la copla que dize.

Haziendo que vna guitarra
Las negras sienes le apriete
Musica siembra en sus passas,
Y en el campo pinauete.

Puedese congeturar que le llaman *passas* ironicamente, porque està encrespado, y no se estiende mas que vna passa, al modo que llamamos Parcas a las q̃ no perdonan, y los Latinos llaman *Capillus passus* al que està estendido, y vagamẽte libre y suelto Ouid. eleg. 2. lib. 4. Trist.

Crinibus en etiam fertur Germania passis.

El mismo eleg. 3. lib. 1.

Illa etiam ante Lares passis prostrata capillis.

Y eleg. 1. lib. 1.

Hirsutus passis, vt videare comis.

Teren. Phorm.

Capillus passus, nudus pes.

Virg. 1. de la Æn.

Crinibus Iliades passis.

Ennio en Nonio en la diccion *Passus Ægro corde, comis passis*. La causa de tener asi torcido el pelo los negros, escriue Celio Rodiginio lib. 16. c. 15. que es por el grande calor q̃ haze en Etiopia. *Eadem caloris vis efficere prorsus videtur vt Ætiopum vibratus sit crinis.*

Ligustros es palabra Latina, y significa vn arbol q̃ al derredor de sus ramos tiene las hojas semejãtes a las del oliuo, si biẽ mas anchas, tiernas y verdes, cria vnas flores blãcas, como masadas de musgo de arboles, y de suaue olor, su simiente es negra, y se parece a la del sauco, criase entre zarças, y cambrones, y en poco tiempo se haze grãde: el perfecto nace en Ascalona, y Canopo, segun Laguna, comentador de Dioscorides. En Turquia tienẽ por gala teñir cõ sus raizes las colas de los cauallos. Hazen de ordinario los poetas menciõ del. Virg. 2. Georg.

Alba ligustra cadunt, vaccinia nigra leguntur.

Marc. libr. 9. ep. 27.

Pastano violat & cana ligustra colono.

Y por ser voz Latina, y cẽsurarse cõ tãto estremo el introduzirlas en la poesia Castellana, pide perdõ a los Criticos por el atreuimiẽto de auerla vsado en esta copla. En la 44. tratarè largamẽte como es licito a los poetas valerse de vozes forasteras para ornato de la poesia, trayẽdo exẽplares bastantes, y asi aqui no soy mas largo. Remitote a aquel lugar.

Criticos se dizen los Iuezes, y Censores que hazen juizio

de

de las obras agenas de Crisis, que en Griego vale lo que iudicium, glossa crecionum en la ley 17. C. de iure deliberandi. Horacio los llamò con este nombre. *Vt Critici dicunt.* Tambien los solemos llamar *Homero mastici*, porque (segun Vitruuio) Zoylo vsurpò este nombre, por auer hecho juizio de las obras de Homero, como Aristarcho, y Aristofanes el de Critico.

38 *Abraçòle sobarcada*
Y no de clauos Malucos,
En nombre del azuzena
Desmentidora del tufo.

Agradecida la mulata de que Piramo le huuiesse puesto en la cabeça vna corona de Ligustros, ò alheña, le abraçò sobarcada, y no de clauos Malucos, sino del tufo, y pestilẽte olor q̃ los negros tienẽ por naturaleza en los sobacos, y suelẽ desmẽtir vntandoselos con algalia.

ABRAZOLE SOBARCADA] Los abraços siẽpre hã sido señal de amor y amistad, como lo dà a entender Seneca in lib. de Consolat. ad Polybium. *Cæsar patruus meus, Drusum Germanicum patrem meum, minore natu quã ipse erat, fratrem, intima Germaniæ recludentem, & gentes ferocissimas Romano subijcientem imperio in cõplexu, & osculis suis amisit.* El señor Rey D. Alõso part. 7. tit. 12. l. vlt. por estas palabras, *Mas quãdo la mal querẽcia viene de malas palabras q̃ se dixerõ, è nõ por omecillo, si se acordaren para auer su amor de consuno, abõda q̃ se perdonen, è enseñal que el perdonamiento es verdadero, deuense abraçar.* De aqui viene que sea indicio de que se remite la injuria, glossa verb. abraçar en la dicha ley vltima, y que se dispute en derecho, si los abraços induzen prouança de adulterio, como largamente trata Couarrubias, tomo 1. de mat. part. 2. cap. 7. §. 6. numer. 3. 4. 5. & 6. De modo que le

abraço en nombre de Tisbe; con que dio a entender el mucho amor que le tenia.

Y NO DE CLAVOS MALVCOS] El aſsiento de las Iſlas Malucas eſtà a la parte de Poniente de la Iſla de Giloio, ſon de las mas famoſas del Oriente, y eſtàn debaxo de la linea Equinocial. Caſi todos los que dellas eſcriuen, dizẽ, que ſon cinco, Ternate, Tidor, Motir, Baquian, y Maquian. Ninguna tiene de juriſdicion mas que ſeis leguas, cauſa de eſtar todas en contorno, a viſta las vnas de las otras en eſpacio de veinte y cinco. Nacen en ellas (con ſer pobres de vituallas y comida) los clauos de la pimienta, el arbol que los produce tiene el tronco, y las hojas ſemejantes al laurel, ſu flor es de mucho olor, y fragrancia, y ſecandoſe al modo que vemos en los clauos, la llaman en aquellas Iſlas, Clauo de Girofe, tomando el nombre de los Arabes. Es como las alcaparras en el producir ſin ſembrarle, ſino de los miſmos clauos que ſe caen en tierra. Veaſe a Iuan Botero en el cap. deſtas Iſlas.

DESMENTIDORA DEL TVFO] En eſte verſo es neceſſario notar que eſte mal olor de los ſobacos ſe llama en Latin *hircus*, porque como las carnes del macho por caſtrar ſean de tan mal olor, comparan a el la ſobaquina, por ſer tan fetida, y peſtilencial. Significò con mucha claridad el mal olor de los machos no caſtrados Marcial en el libr. 3. ep. 24. diziendo:

Vite nocens roſea ſtabat moriturus ad aras
Hircus, Bacche, tuis victima grata ſacris.
Quem, Tuſcus, mactare Deo cùm vellet haruſpex,
Dixerat agreſti fortè, rudique viro;
Vt citò teſticulos per acuta falce ſecaret,
Teter vt immundæ carnis abiret odor.
Ipſe ſuper virides aras luctantia pronus
Dum reſecat cultro colla, premitq; manu;
Ingens iratis apparuit hernia ſacris,

Oc-

Occupat hanc ferro rusticus, atque secat
Hoc ratus antiquos sacrorum poscere ritus,
Talibus & fibris numina prisca coli.
Sic modò qui Tuscus fueras, nunc Gallus aruspex,
Dum iugulas hircum, factus es ipse caper.

Hallanse infinitos lugares en los autores, donde se haze mencion deste mal olor de la sobaquina. Horat. 12. Epod.

——*Hirsutis cubet hircus in alis.*

Ouid. de Art. Amand.

Nec lædat nares virque paterq; gregis.

Haze mencion deste olor fetido el Iurisconsulto en la l. Qui clauum, D. de ædilitio edicto. § fin. Plauto en Pœnu. *Sine pennis volare haud facile est, meæ alæ pennas non habent. Mi. Nolito ædepol devellisse iam duobus mensibus Volucres tibi erunt hircinæ.* Petron. Arbitr. Satyricon. *Quid est? inquit, nunquid te osculum meum offendit? nunquid spiritus ieiunio marcet; nunquid alarum negligens sudor?* Firmico libro 6. cap. 3. *Quorum corpora hircini odoris tristem eluuiem, desudatis grauibus sudoribus euaporent. Glossa. Hircosus quò sit ore & corpore fœtido.* Marcell. de Medicam. *Ad hircos & alas fœtentes remedium.* Catullo.

Lædit te quædam mala fabula, qua tibi fertur
Valle sub alarum trux habitare caper.

Era este mal olor tan aborrecido antiguamente, que consta de muchos lugares, que con pez, ò resina se quitauan los pelos de los sobacos que llaman *alas* los Latinos. Marc. libr. 2. ep. 29. a Rufo.

Cuius olet toto pinguis coma Marceliano,
Et splendent vulso brachia trita pilo.

Seneca Epistol. 114. *Alter se iusto plus colit, alter se iusto plus negligit: ille & crura, hic nec alas quidam vellit.* Tertulia. de Palio. *Vnde apud hirtos, & hirsutos tam rapax ab ala resina, tam furax à mento volsella.* Iuuen. Satyr. 11. Capitol. in Portin. *Vasa calefactandæ resinæ diuellendis hominibus.* Iuuen. *Resi*

nata iuuentus. Manilio. *Pumicibus cauis horrentia membra polire.* Del mal olor de la boca bien sabida es su abominacion, pues es bastante a disoluer el matrimonio en quanto a la cohabitacion, y thoro, teniendole el marido, ò la muger. Costa in tractat. de remed. subsid. remed. 8. num. 4. Claudius ad Bertasol. consc. crim. 228. num. 19. Caualcano de brachio Regio char. 44. 1. p. liter. K. Riccio decisione 66. 1. p. el qual refiere otros muchos. Lancelloto in sua instit. Canonica, §. fin. de spon. chart. 90 Caualca. decis. 18. num. 26. 2. p. tom. 1. Y que por la misma causa se disueluan los esponsales, lo tienen Antonio Cuco lib. 5. instit. mor. tit. 10. nume. 63. Thomas Sanchez de matrimonio lib. 1. disp. 57. numero 2. tomo 1. Y Frai Basilio Ponce de Leon, doctissimo varon de la grande, y propagada Religiõ de S. Agustin, de Sacram. matrim. libr. 12. c. 17. porque es señal de alguna muy molesta enfermedad, como cõsta de la l. Qui clauum, D. de ædilitio edicto. §. fi. ibi: *Is cui os oleat, an sanus sit, quæsitũ est. Trebatius ait nõ esse morbosum alicui os olere, veluti Hircosum, & Strabonẽ, hoc enim ex illuuie oris accidere solet. Si tamen ex corporis vitio id accidat, veluti quòd iecur, quòd pulmo, aut aliud quid similiter dolet, morbosus est* Y tãbiẽ porq̃ es no leue indicio de animo corrupto, y deprauado, como lo escriuiò cõ elegãcia Fr. Luis de Leõ sobre el c. 5. de los Cãtares, en aq̃llas palabras, *Labia illius destilantia myrrhã primã. Merito* (dize) *hoc in laude ponitur, propterea quòd his, quibus anima fœtet, nihil tetrius, aut turpius fieri possit. Hos enim nemo sanus, vel ad colloquiũ, vel ad cõplexũ admiserit: illos cõtra quorũ ex ore bonus spirat odor, ipso bono odore omnes inuitat ingratos, atq; iucũdos habẽt, vtpote, & animo, & corpore optimè tẽperatos. Nã profectò ex vtriusq; partis bona temperatura illa suauitas odoris existit. Ego enim, vt quòd expertus sum loquar, sic iudico nõ colloquio solũ sed amicitia etiã & cõsuetudine bonorũ arcẽdos esse eos quibus anima fœtet. Nã quãtũ recordari retro possam, neminẽ vidi hactenus tetrũ odorẽ ore exhalãtẽ, quẽ nõ postea grauissimi animi morbis obnoxiũ cognouerim, atq; his*

po-

potissimum morbis, qui exattrabile sunt, inuidetiæ, fraudis, perfidiæ, voracitatis, similibusq; per multis. Bien puedes perdonarme la digresiō, y el auerme passado del sobaco a la boca, por lo grande, y curioso de la autoridad referida.

39. Siendo aforismo aguileño
Que matar basta a vn difunto
Qualquier olor de costado
O sea morcillo, o rucio.

Siendo aforismo de las narices aguileñas, que qualquier olor de costado, ora sea de blancos, ò negros puede matar a vn difunto. Y juega de los vocablos, olor, y dolor de costado con mucha galanteria.

QVE MATAR BASTA A VN DIFVNTO] Es hiperbole figura Retorica cō que hazē los poetas hablar las cosas mudas, resucitar los muertos, y q̃ se haga todo aquello que en ninguna manera se puede hazer, como es matar a vn difunto. Cicer. in Topicis. *In hoc genere Oratoribus, & Philosophis cōcessum est, vt muta etiā loquātur, vt mortui ab inferis excitētur aut aliquid quòd fieri nullo modo potest, augēdæ rei gratia dicatur, aut minuendæ quæ hyperbole dicitur.* Vsòla el mismo, libro 15. ad Atticum epist. 3. *Quem Dij mortuum perdant.* Proper. lib. 1. eleg. 17.

Ah pereat quicumq; parauit rates & vela.

Y en el lib. 2. eleg. 34.

Ah pereat quicunq; meracas repperit vuas.

Siendo asi, q̃ en opinion de los Gentiles, despues de muertos los hōbres, no teniā mas perdiciō, como sabē los leidos. Desta figura vsò el Filoso Menedemo, segū Laert. li. 2. q̃ persiguiēdo a los Astrologos. Biō le dixo, q̃ degollaua los muertos. *Cùm Bion diuinos studiose, ac diligenter insectaretur, mortuos illum iugulare dixit.*

40 *Al estoraque de Congo*
Boluamos Dios en ayuso,
A la que quatro de a ocho
Argentaron el pantuflo.

Boluamos con ayuda de Dios à la mulata, a quien dio Piramo el valor que oy tienen quatro reales de a ocho, que son treinta y dos, para comprar vn calçado argentado, hablando al vso de nuestros tiempos, y al de Cordoua, patria de don Luis.

Llama con hironia estoraque de Congo a la mulata, porque no olia bien quando abraçò a Piramo. El terreno de Cõgo es muy fertil y abundante de frutas, y yeruas, ouejas, cabras, cieruos, conejos, gatos de algalia, sin otros animales fieros, como tigres, cebras, bufalos, dantes, onagros, y elefantes grandissimos, &c. Pero no he leido que se crie en el estoraque. Y assi se podra dezir, q̃ aludiẽdo à la sobaquina llamò estoraque de Congo à la mulata.

Siempre los terceros de las amistades han sido premiados de los amantes, ò con dinero, ò con lisonjas, con dinero segũ Proper. lib. 2 eleg. 23.

Ingenuus quisquam alterius dat munera seruo,
Vt commissa suæ verba ferat dominæ.

Apuleyo libro 9. Asini aurei. *Myrmex* (vn portero sobornado) *deborato pudore & amota cunctatione ad aures dominæ mãdatum defert.* Con lisonjas, y besamanos, cosa bien baxa, y torpe en gente de calidad, segun Seneca Epistola 47. Y tomandolo del Macrobio lib. 1. Saturn. cap. 7. *Humile docet & turpe quòd plerique lucri faciunt alienorum seruorum osculari manum.*

A LA QVE QVATRO DE A OCHO ARGENTARON EL PANTVFLO. Pareceme que esta ya dificultãdo alguno, si en tiempo de Piramo y Tisbe se vsa-

vsauan reales de a ocho? y que si no se vsauan, para que dize el texto, que le dio quatro de a ocho? Prudencio en vn Hymno de S. Loreço introduce a vn tirano que de Christo habla con el Santo, diziendo.

Nec cùm veniret aureos
Secum Philippos detulit
Praecepta sed verbis dedit
Inanis à marsupio.

Que quiere dezir. Quando Christo vino al mundo no truxo con sigo las monedas de oro llamadas Philippos. Pues preguntemosle a Prudencio, que si auia de traer Christo aquella moneda que se vsaua en tiempo de Alexandro Magno, segun Alex. ab Alex. dier. gen. lib. 4. cap. 15. y consta de Horat. lib. 2. Epist. 1.

Gratus Alexandro Regi Magno fuit ille
Chœrilus, incultis qui versibus, & male natis
Rettulit acceptos, Regale numisma Philippos.

En tiempo de Plauto, y otros que florecieron antes de la venida de Christo? que en caso que truxera alguna, fueran aquellas monedas de plata que los Hebreos llamauan *Siclos*, segun Iosepho libro 3. Antiquit. cap. 10. & lib. 7. de bello Iudaico cap. 26. S. Geronimo lib. 1. sobre Ezechiel: y en las tradiciones Hebraicas, sobre el Gen. cap. 24. Y preguntemosle tambien, porque no hablò de la moneda de su tiempo, sino de aquella? y responderà, q̃ no haze al caso poner la vna, ni la otra, como se entienda lo q con ella se quiere significar, q̃ es q̃ Christo nuestro Redentor no truxo con sigo ningunas monedas de oro, ni plata.

Mas, Radero comentando a Marcial libr. 1. ep. 118. sobre aquellos versos.

Rasum pumice, purpuraq; cultum
Denarijs tibi quinq; Martialem.

Dize estas palabras. *Si Martialem nouum spectes, quinq; Denarij*

rij sex drachmas efficient, id est, 48. Cruciferos. Que si se mira al tiempo de Marcial cinco denarios hazian seis drachmas, que es lo mismo que quarenta y ocho cruciferos. Pues serà bien dezir, que si se vsauan en tiempo de Marcial los *Cruciferos*? No por cierto, que quiso hazer mencion de la moneda de su tierra. Y para que esto se vea mas claramente, y que cada Autor haze mencion de la moneda de su tiempo, y de su patria, aun tratando de los passados, sin conferirla con los suyos, me ha parecido que se vea vn lugar de Cornelio Tacito libro 1. Para lo qual es necessario ante todas cosas suponer, que el Denario en sus principios tenia de valor diez asses. Plinio. lib. 33 cap. 3. Vitruuio libr. 3. de Architectura, cap. 1. Budeo lib. 5. de Asse. Antonio Augustino lib. 2. eméd. cap. 7. Couarrubias tomo 1. Veterum numismatum cap. 2. numer. 10. Entre pues Cornelio Tacito libro 1. diziendo. *Enimvero militiam ipsam grauem infructuosam denis indiem assibus, animam & corpus æstimari.* Que cada dia vendian la vida por diez asses. Pero despues prosigue, que porque la cruel guerra, y esteril paz auian de durar muchos dias, no auia otro remedio sino acrecentar el sueldo, desuerte, que *Singulus Denarium mereretur.* Y asi vn soldado llamado Pannonico se quexa, que tenia de sueldo diez Asses, y no vn Denario. Donde dudo yo como se les aumentaua el sueldo con dalles vn Denario a los que tenian diez Asses? Si esta cantidad, y Deniario valian entre los soldados diez Asses, segun Plinio en el dicho libro 33. cap. 3. *In militari stipendio semper denarium pro decem assibus datur*? La solucion es, que como dixe arriba, al principio que el Denario se inuentò valia cada vno diez Asses, pero poco despues se mudò este valor, y se empeçò a estimar cada Denario en diez y seis Asses, el Quinario en ocho, y el Sestertio, en quatro. Como consta de Vitruuio libro 3. *Nostri autem primo in Denario denos æreos Asses constituerunt, & paulo post ad sexdecem Asses eius valorem deductum.* Y esto mismo da a entender Plinio lib. 33 cap.

cap. 3. Volusio Mætiano in libro de Asse. Antonio August. lib 2. emend. cap. 7. Couarrub. en el lugar referido. Y assi Cornelio Tacito quando dize, que se acrecentaua el sueldo al soldado que ganaua diez Asses con dalle vn Denario. Se ha de entender que habla del valor del Denario no como lo tenia antiguamente, sino en su tiempo, que era de diez y seis Asses, como queda dicho, porque todos los Autores hazen mencion de la moneda, segun tiene el valor en su edad, y no como le tenia antes.

Mas el Emperador Iustiniano, porque la moneda que en su tiempo se vsaua eran *Solidos*, (l. quotiescumque 5. C. de susceptoribus, præpositis & arcarijs libr. 10. l. vnica, C. de collatione æris, lib, 10. l. vnica, C. de argenti pretio, lib. 10. §. vlt. Inst. de pœna temere litigant. Y tambien *Siliquas*, authent. de vsuris nauticis. Auth. sed hodie, C. de Episcop. l. vnic. C. de imponenda lucrat. descript. libro 10. Si bien en la glossa desta ley quiere Acursio que no ay diferencia entre las Siliquas, y los Solidos, opinion que aprueua la adicion a la glossa *Siliquam*, en el auth. nullum credentem Agricolæ contra Antonio Augustino, con San Isidoro lib. 16. cap. 24. Prisciano in paemate de ponderibus, Beda de natur. rerum, cap. 3.) determinò que no se vsasse de la formula antigua de las donaciones, que haze mencion del *Sestertio*, que valia vn *Nummo*, porque en tiempo de Iustiniano ya no se vsaua aquella moneda, sino la de Siliquas, ò *Sueldos. Verba superflua, quæ in donationibus poni solebant: scilicèt Sestertij, Nummi vnius, Assium quatuor penitus esse reijcienda censemus. Quid enim verbis opus est, quæ rerum effectus nullus sequitur? Sancimus itaque nullomodo eorum verborum mentionem, vel in Imperialibus donationibus, vel in omnibus alijs de cætero fieri: sed & si quisquã per verbositatem aliquid tale inscripserit, siue remiserit, nulla differentia sit.* Y que en tiempo de Iustiniano corriesse la dicha moneda, prueuase fuera de las leyes referidas, con Antonio Augustino libro 2. emend. cap. 7. por estas palabras. *At cùm*

Iu-

Iustiniani temporibus solidis, & siliquis, & tremissibus vt postea scripturus sum vterentur. Y finalmente el mismo Emperador Iustiniano en el §. postea Inst. de success. libertorum, refiere, que antiguamẽte por la l. Papia a los libertos cẽtenarios, esto es a los que tenian de haziẽda ciẽ mil sestercios (no teniẽdo tres hijos) les socediã los patrones en igual parte con ellos. La qual suma mudò el mismo Emperador por vna cõstitucion escrita en Griego, en la que se viuia en su tiempo, y quiso que los libertos centenarios se llamassen no de los sestercios mayores de ciento, sino de otras tantas monedas de oro. Las palabras suyas son estas. *Postea verò lege Papia adaucta sunt iura patronorum, qui locupletiores libertos habebant, cautum est enim, vt ex bonis eius qui sestertiorum centum millium patrimonium reliquerat, & pautiores, quàm tres liberos habebat: siue is testamento facto, siue intestatus mortuus erat, virilis pars patrono deberetur.* Y luego en el §. postea, dize *Sed nostra constitutio, quam pro omnium notione Græca lingua compendioso tractatu habito composuimus: ita huiusmodi causam definiuit, vt siquidem libertus, vel liberta minores centenarijs sint, id est, minus centum aureis habeant substantiam (sic enim legis Papiæ summam interpretati sumus, vt pro mille sestertijs vnus aureus computetur) nullum locum habeat patronus in eorum successione: si tamen testamentum fecerint.* Y esto no porque fuesse vna misma moneda el aureo, que el sestertio, sino para que se conseruara el mismo nombre, y se hiziesse quenta del comercio de la moneda vsual, y corriente en su tiempo del Emperador.

Demodo q̃ no es culpable segũ los lugares referidos auer hecho memoria de los reales de a ocho, moneda q̃ passa en esta edad, como no lo es en los autores citados hazerla de la de su patria, ni en Prudẽcio de los Filipos de tiẽpo de Alexãdro, en Radero de los Cruciferos: y es infalible q̃ si el texto hiziera la estima q̃ dio Piramo a la mulata en moneda Babilonica, se le imputara q̃ hablaua Caldeo, ò Asirio, demas q̃

no

no quiere dezir q̃ le dio quatro realesde a ocho, como se vsá, sino el valor dellos en la moneda que corria en aquella tierra. ARGENTARON EL PANTVFLO] Dà à entender la costumbre que tuuieron los antiguos de labrar con oro, y plata los calçados, de que ay infinitos lugares, y Autores que junta nuestro amigo Don Ioseph Pellicer en la estancia 38. al Polifemo de Don Luis de Gongora. Tratanla mas particularmente Tertuliano en los libros de Palio, y de Cultu seminarum. Seneca libro 7. de Beneficijs, capit. 9. Clemente Alexandrin. libro 2. capitulo 11. el qual refiere, que llegò a tanto estremo la delicia que en esto tenian las mugeres, que escriuian en las suelas del calçado los versos y madrigales q̃ les embiauan sus amantes.

41 *Abispa con libramiento*
No volò como ella anduuo
Menos vn torno responde
A los deuotos impulsos,
42 *Que la mulata se gira*
A los pensamientos mudos.
O destino inducidor
De lo que has de ser verdugo!

Abispa con libramiento no buela mas veloz, ni ligera que anduuo la mulata, y menos responde vn torno de mõjas a los impulsos de los deuotos q̃ las visitan, q̃ la mulata se gira lleuando recados, y aun entēdiendo los pensamiẽtos mudos de los amantes, significandoselos a ambos. O destino fatal, que induces, y juntas a Piramo con Tisbe, para despues venir a ser verdugo de los dos!

ABISPA CON LIBRAMIẽTO] Suelē los muchachos especialmẽte en la Andalucia poner en el aguijõ de la abispa

vn

vn papelillo, y luego soltaria de la mano con aquel papel (a quien llama Don Luis libramiento, ò librança) diziendo, q̃ lleua cartas al Rey. Sale la abispa de la mano del muchacho con suma velocidad, y a breue rato cae en el suelo con el estoruo del papel. Vsò el texto deste juguete, ò niñeria, respeto de que estos amantes eran niños, y assi aun las comparaciones quiso que fuessen de las de aquella edad, y con esta significò la velocidad con que la mulata terciaua entre ellos, lleuando, y trayendo los recados de ambas partes.

Salua estas puericias el auer sido Don Luis el primer inuentor deste linage de poesia, Heroi Comica, Misto de Iocoso, y Serio, cosa tan estimable en la esfera ingeniosa, q̃ ò por no auer visto este poema de Don Luis, ò porque la jactancia le entiende en su lengua propia, hallamos gloriandose al Moderno Poeta Toscano, que se intitulò el Tasona en su prologo de vna obra deste genero, que llamò, la *Secchia rapita*, que es lo mismo que *Acetre robado*, sobre el qual fingiò vn libro entero en Octauas, de guerras entre Boloñeses, y Modeneses, de auer sido el primer Artifice desta agraciada mistura de graue, y festiuo en obra complicada de Heroyco, y burlesco, y assi lo verèmos en el fin de la primera octaua, donde despues de inuocar cõ gran magestad a Apolo, cõcluye diziendo.

Tu che sai poetar seruimi d' ayo
E ten mi per l' maniche d' il sayo.

Demas de ser toda la obra desta contextura, Y porque no obstante lo referido, ay algunos ingenios que reprehenden à Don Luis, por auerse abatido à tratar de semejante puericia diziendo, que podia valerse de otros exemplares de velocidad mas graues, me ha parecido responderles con los juguetes que refiere Horacio lib. 2. Serm. Satyra 3. donde tratando de los hombres que se aplican à andar galanteando, dize que son peores que los niños, quando dando la edad a lo que

es tan suyo como los juguetes la emplean en ellos.

Ædificare casas, plostello adiungere mures,
Ludere par impar, equitare in arundine longa
Si quem delectet barbatum, amentia verset.

Pues no serà bien reprehender a Horacio de que en este lugar, que es tan graue como se vè, compare a los amantes a los niños que juegan a labrar casitas, y poner dos ratones en lugar de cauallos a los cochecitos, y andã a cauallo en vnas cañas? Porque los enamorados aunq̃ viejos, tienen las propiedades de los niños, y siempre los poetas han de buscar los exemplos adequados à las personas de quiẽ se habla. Reprehẽderemos tampoco al mismo Ouidio, porq̃ en aquella propia satira, hablando de los q̃ vèn las faltas agenas, y no las propias (condicion de necios) refiere el juguete de las maças que se suelen poner vnos a otros en las espaldas, costumbre q̃ ha quedado a las Carnestollendas en nuestros tiempos? No por cierto.

——Hoc te
Crede modo insanum, nihilo sapientior ille
Qui te deridet caudam trahat.

Ni serà culpable el otro poeta antiguo que hablando de los meses, tratando de Setiembre, haze memoria de las lagartijas pendientes de los hilos.

Surgentes acinos, varias, & præsecat vuas
September, sub quo mitia poma iacent:
Captiuam filo gaudens religasse lacertam
Quæ suspensa manu mobile ludit opus.

Mas si este poema Heroi Comico, fuesse de estilo serio solamente, y no tuuiesse mezcla del jocoso, no huuiera D. Luis abatidose a tratar deste juego pueril, para huir la detraccion de los criticos, de que no pudo librarse Ouidio en sus escritos, pues con llamarle Seneca el ingeniosissimo de los poetas, dize el mismo Seneca del en el lib. 3. de las Quæstiones Naturales, c. 27. Que auiendo escrito el dilubio de Deuca-

lion en el libro 1. de los Metamorphoseos, con palabras iguales a la grandeza del argumento. *Sicut illud pro magnitudine rei dixit.*

Omnia pontus erat: deerant quoq; littora ponto.

Reduxo aquel impetu del ingenio, y la materia a los juguetes mas pueriles, cuidando de si nadaua el lobo entre las ouejas, si se lleuaua el agua los leones. *Nisi tantũ impetum ingenij, & materiæ ad pueriles ineptias reduxisset.*

Nat lupus inter oues, fuluos vehit vnda leones.

Aq̃ añade Senec. *Non est res satis sobrias lasciuire deuorato orbe terrarum.* Y despues. *Magnificè hoc si non curasset quid oues, & lupi faciant. Natari autem in diluuio, & in illa rapina potest? aut nõ eodem impetu pecus omne, quo raptũ erat, mersum est. Cõcepisti imaginem quãtam debebas, obrutis omnibus terris, cælo ipso in terrã ruente Perfer. Scies, quid deceat, si cogitaueris orbẽ terrarum natare.*

Y del aparato con que Homero adornò el otro escudo, dize el Padre Luis de la Cerda en el lib. 8. de los Aeneid. folio mihi 252. estas palabras. *Homeri iudicium sit penes Scaligerum, de quo ait licuisse illi in ea verborum opulentia ineptire. Sed esto alij defendent: non certè negabunt, illum loqui extra chorum.*

Pero con ser obra tan heroica y grande la Æneida, quiẽ ha reparado en que Virgilio fingiesse en gracia de Augusto, que Vulcano labrò en el escudo de Eneas las guerras, y triunfos de los Romanos, la estirpe de Ascanio, y la Loba que criò a Romulo, y Remo, y ambos niños pendientes della mamando? Si bien los eruditos saben la causa que le mouiò a esta pintura.

Illic Res Italas, Romanorumq; triumphos,
Haut Vatum ignarus, venturiq; inscius æui
Fecerat Ignipotens. Illic genus omne futuræ
Stirpis ab Ascanio, pugnataq; in ordine bella
Fecerat, & viridi fœtam Mauortis in antro

Pro-

Procubuisse lupam: geminos huic vbera circum
Ludere pendentes pueros, & lambere matrem
Impauidos: illam tereti ceruice reflexam
Mulcere alternos, & corpora fingere lingua.

Ni tampoco en Sidonio en el Panegirico de Mayorano, ni en Claudiano en el de Olib. y Prob. que adornan con semejãte historia los escudos? Pues ya se vè que trata de la loba, en que ay la verdad que saben los eruditos, y que se humilla el poema con hazer mencion en medio de pũtos tan heroycos de vno tan baxo. Con lo qual podran quietarse los mal contẽtos de D.L. pues las razones referidas saluan el auer validose del exemplo pueril del libramiento del abispa y darsele al poeta.

MENOS VN TORNO RESPONDE A LOS DEVOTOS IMPVLSOS] Haze comparacion de la diligencia de la mulata, a la velocidad con que el torno responde a los deuotos de las Monjas, que las visitan. Y aqui tomo de buena gana la pluma contra los que murmuran de las personas santas, y Religiosas Monjas, y otras dedicadas al culto diuino, aunque la conuersacion sea honesta (digresion que yo no la haria donde es el pleyto mas de erudicion q̃ de piedad, a no sentirme prouocado de algun ingenio q̃ sobre este mismo punto de los deuotos de las Monjas, quiso mostrar tan poca deuocion, q̃ riñò con la piedad, como si lo pidiera la erudicion) Pero esto no es nueuo en el mundo.

Es gallardo el sucesso de S. Geronimo, que en Roma el santo Doctor comunicaua con S. Paula, Eustochio, Melania, y gran cantidad de Virgenes, a quien confessaua, y daua noticia de los misterios que encierra la sagrada Escritura, y cõ ser su familiaridad santa y exẽplar, no pudo librarse de las lẽguas mateuolas de los maldiciẽtes. *Eo vesaniæ processit res* (dize Erasmo en la vida de San Geronimo, q̃ anda al principio de las obras deste santo Doctor) *vt illi crimen*

impingerent quòd in Paulam, Eustochij matrem deperiret ob intimam cùm illa consuetudinem, sed eam pietatis, & sanctissimorum studiorum commertio conciliatam non turpis voluptatis cõsortio, quade re sic ipse meminit in ea quã modo citauimus epistola. Pene certe triennium cũ eis vixi. Multa me virginum crebro turba circumdedit: diuinos libros vt potui nonnullis sæpe disserui.

Y despues de auer referido el modo Religioso, y exemplar con que se portò en la comunicacion con estas donzellas recogidas, dize. *Nihil mihi aliud obijcitur nisi sexus meus.* Cosa rara, que solo excitaua las murmuraciones contra San Geronimo el ver que vn hombre trataua cõ mugeres, y donzellas dedicadas a Christo, Paruiales a sus emulos, que podian licitamente murmurar de que vn hombre trate familiarmente con vna Religiosa, pudiendo las comunicaciones de Religiosos con Religiosas trauarse con motiuos santos, y honestos, de enseñança, de consejo, &c. Mas es propio de Sicophantes, y murmuradores, desacreditar al Riligioso solo porque le vè hablar, y luego se desenfrena el juyzio a quitarle el decoro, y honor, siendo esta materia grauissima. Añade San Geronimo. *O inuidia primum mordax tui! O Sathanæ calliditas semper sancta persequeris!* Es admirable el lugar, vease en Erasmo. Apuraronle tanto, que se huuo de salir de Roma, y siguiendole Santa Paula con comunidad de Virgines, se fueron a Betleem, donde fundò tres Monasterios, libre de malas lenguas, y sin rezelo comunicaron S. Geronimo, y sus Monjas, santa y castamente. Vengamos aora a tratar del respeto cõ q̃ se ha de hablar de las Religiosas, y personas q̃ professan el estado Virginal. Grãde aprecio hizo siempre la Iglesia dellas, y singularmente aquel inclito Martir, dicipulo de los Apostoles, q̃ los vio y comunicò S. Ignacio epist. 12. ad Herodem. *Antiochiæ Virgines serua vt pretiosa Christi monilia.* Y Epist. 13. ad Tharseus. *Eas quæ in virginitate degunt, in pretio habete, veluti Christi*

Sa-

Sacerdotes. En estas palabras tengo de hazer la ponderacion, la estima que quiere el Santo que se haga del estado virginal, quiere que sea como la estima del Estado Sacerdotal. Haze a este proposito vn reparo del Cardenal Cayetano, sobre el capitulo 23. de San Mateo, donde confiessa este santisimo Dotor, que en todo el Nueuo Testamento (digo en todos quatro Euangelies) no se lee que Christo Señor nuestro reprehendiesse jamas a Sacerdotes, ni sacasse a luz falta de este Estado. *Lege Euangelium numquam inuenies Iesum nominasse Sacerdotes, aut Pontifices, arguendo, & reprehendendo, sed Scribas, aut Pharisæos professores scientiæ, & morum: instruendo Predicatores, ut non prædicent contra Sacerdotes, aut Pontifices propter reuerentiam Ordinis.* Tan gran reuerencia tuuo Christo al Orden Sacerdotal, que aun licitamente no quiso reprehēder, ni arguir la menos falta de los q̃ professauan tan alto Estado, siempre hablò del con grā respeto y veneracion.

Exhorta San Ignacio Martir a igual reuerencia, y veneracion a entrambos Estados, y como el vno haze callar a qualquier lengua, que aun el Hijo de Dios, pudiendo sacarlas a luz, y a los pulpitos, con todo se detuuo. El Estado Virginal, las que le professan, aunque tengan imperfecciones, y flaquezas, que entre tantas, y mugeres, no es marauilla que las aya: Calle la boca del Sicophante, y maldiciente, que es digno de toda veneraciō el Estado de vna Monja, aunque sea liuiana, hazese grauissimo agrauio, porque de reparar en el defecto de vna, viene el mundo a menospreciarlas a todas. En tiempo que la Heregia Arriana perseguia el Estado Virginal (segun Baronio, titulo tercero Constantini ann. 20.) saliò San Atanasio a la defensa, y escriuiò a Constancio, hijo de Cōstantino vn Apologetico, persuadiendoles que las amparasse, lo primero, por el exēplo de su Christianissimo padre. *Has præ reliquis omnibus beatæ memoriæ religiosissimus pater tuus Cōstātinus Augustus*

in pratio habuit, & tua Religiositas sæpe eas in suis scriptis pratiosas, & sanctas nominauit, &c. O lengua del mas excelente Monarca que ha tenido el Orbe, siempre llamaua a las mugeres de estado virginal, preciosas santas, haziendo grande aprecio dellas. Sin duda executaria aora en losque ponen la légua en ellas grauissimos castigos. Pondero otro epiteto que les dà el Santo prouocatiuo a su estima, y aprecio; llamalas los dos costados de Christo. *Non vnum latus, sed vtrumque lacerarum, membra enim virginum præcipua, & propria Christi sunt.* Mayor tormento recibe Christo en el mal tratamiento de los dos costados, que ricibiò en el vno quando se lo rompiò la lança cruel. Porque el lastimar ò con obras, ò con palabras a sus esposas, es llegarle al coraçon, adonde no llegò la lança, que solo hiriò el lado derecho, y el corazon està en el izquierdo. Pensamiento es de San Atanasio. La Iglesia las llama esposas de Christo. *Sponsas Christi Catbolica Ecclesia appellare solita est.* Mucho siente que su Esposa sea adultera, pero tambien siente, que se publique su adulterio. Publicamos que Christo està infamado de su Esposa, hazese grande agrauio a Christo. Por lo qual concluyo, que si bien huuo Concilio en que se mandò, que las Monjas no pudiessen hablar con hombres sin santiguarse primero: Esto se deuia de entender con los que no fuessen sus parientes, Confessores, ò familiares. Dexèmos a las Monjas en sus Conuétos, gradas, ò locutorios, assegurandonos, que quando salen a ellos, es con licencia de sus superiores, y con certeza de que no han de resultar de sus conuersaciones escandalos, y que si resultaren por vna, no es razon que lo paguen las demas, y que no nos toca el reprehenderlas, sino a sus Prelados, y Superiores.

QVE LA MVLATA SE GIRA] Girarse es propiamẽte andar en circuito, y a la redonda, es verbo Griego. Virgil. 3. Geor. lo vsa muchas vezes, y otros.

Frena Pelethronij Lapithæ gyrosq; dedere.

En

En el mismo lugar.

Carpere mox gyrum incipiat, gradibusq; s. nare
Compositis.

Columel. lib. 10.

——Curru leuiore vagantem
Iam reuocat, paruoq; iubet decurrere gyro.

De aqui saca Ciceron muchas alegorias, como en el 3. de Oratore *Ex ingenti oratorem immensoq; campo in exiguum sanè gyrum compellitis.* Y en el lib. 1. Officior. *Homines secundis rebus effrenatos, sibiq; presidentes, quasi in gyrum rationis, & doctrinæ duci oportere.* Vsando de la propia traducion, dixo Ouidio de los milanos.

Viuit edax vultu, ducitq; per aëra gyros.

Si pudo ò no vsar desta palabra por no ser de Castilla, se dirà adelante, donde a esta, y las demas tēgo determinado dar la respuesta.

43. *Vn dia que subiò Tisbe*
Humedeciendo discursos
A enjugarlos en la cuerda
De vn inquieto columpio.
44 *Hallò en el desvan acaso*
Vna rima que compuso
La pared sin ser poeta
Mas clara que las de alguno.

Cierto dia que subiò Tisbe haziendo vnos tristes, y lamentables discursos a enjugarlos en la cuerda de vn columpio, hallò en el desvan acaso y sin pensar vna rima q̄ compuso la pared (con no ser poeta) mas clara que las rimas, y versos de alguno.

En los cordeles ò sogas que se ponen en los desvanes para columpios se suelen enjugar los lienços mojados. Y aludiē

 do

do a esto dize, que subiò Tisbe humedeciendo discursos a enjugarlos en el columpio, porque jugando, y entreteniẽdose alli, oluidaria algunas cosas tristes que le dauan pena y cuidado.

HVMEDECIENDO DISCVRSOS] Para entendimiento deste verso es necessario suponer lo que finge el Marino en esta Fabula, y es que entre los padres de Piramo, y Tisbe, aunque tan vezinos, empezò a auer discordias, y enemistades, y que por esta razon prohibieron, que no se viessen, ni comunicassen los muchachos, lo qual ocasionaua a Tisbe el buscar las partes mas remotas, para desahogarse del sentimiento que le causaua la prohibicion de ver lo que bien queria, y asi se iba a los desvanes, y aposentos mas altos y retirados de su casa. De aqui viene el fingir tambien D.L. que subiò Tisbe humedeciendo discursos a enjugarlos en el columpio. Pero aunque el no los descriuio, la elegante pluma del Marino lo hizo, y los pondre aqui en gracia de los aficionados a la lengua Italiana.

Padre (decea) non padre,
Ma capital nemico
Posciach'a la pietate
E paterna, & humana
Contradice è repugna
La tua gran feritate;
Tu, Che'l mio ben mitogli.
Come non tè ricordi,
Nè pensi, che colei,
Chè viua hai sotterata
Crudele, è quella istessa
Chè n' vita hai generata?
Qual Barbarica rabbia
Giunse a sì fatto segno,
Che struggesse il suo sangue?

Qual

Qual serpente, o qual fera
Viue armata cotanto
Di veleno, è d' orgoglio,
Ch' a la sua propria prole
Procuri stratio e morte?
S' agli animali istessi,
A cui manca ragione,
Ragione in ciò non manca,
Dimmi, donde imparasti
D' incenerire vn core
Che tu stesso creasti?
Per che l' esser mi desti,
S' esser deveui autore
Del mio mortale feretro?
Per che titol t' vsurpi
Così dolce, è pietoso,
S' incrudelir i aggrada
Nele viscere tue?
Se per honore il fai,
Vano pensier te moue,
Ch' io dishonor non veggio
Più dannoso, e più graue,
Ch' vna vita dolente,
Tanto più, che non ponno
Semplici sguardi, è cenni,
Parolette, e sorrisi
Recar biasmo, ò vergogra,
Nè sotto il Ciel si troua
La maggior crudeltate,
Che separar due alme,
Che sono vn' alma sola.
Se' l fai per risanarmi
Del' incurabil piaga,
Che mi sento nel fianco,

Squarcia, sbranami il core
Dou' hà fatto radice
La passion profonda,
Che'l voler nel' infermo
Saldar' vna ferita
Con ri'aprirne vn' altra
Assai più penetrante,
E' rimedio indiscreto
Di Medico ignorante.

DE VN INQVIETO COLVMPIO] De los columpios habla largamente el P. Luis de la Cerda comentando este verso del lib. 2. de las Georg.

——— *Tibique*
Oscilla ex alta suspendunt mollia pinu.

Llamanse en Latin *Oscille*, y *Petaurum*, como parece de las monedas de Augusto, y Tiberio, que trae Geronimo Mercurial en su libro de Arte Gymnastica cap. 8. Si bien hallo que *Petauristæ* se llaman los que boltean fixando la cabeça en el suelo, y alçando los pies, que tambien los Latinos dizen *Cernui*. Veașe a Salmasio en las Exercitationes al Polyhistor de Iulio Solin. c. 45. en estas palabras. *De industria cernuatus ruina pariter se & equitem adfligeret.*

HALLO EN EL DESVAN ACASO VNA RIMA] Alude al prouerbio Latino. *Reperire rimam.* Plaut. in Curculione sc. 2. act. 4.

Rogitationes plurimas propter vos populus scidit'
Quas vos rogatias rumpitis, aliquam reperitis rimam.

Y en la Comedia Casina act. 5. sc. 4.

Iis præstigijs dux fuit, ea hanc inuenit rimam.

Y assi mismo, a que no ay cosa mas aproposito para ver, y hablar de secreto, y a escondidas como vn resquicio. Por lo menos a Quartilla le pareciò muy aproposito en Petronio la abertura de vna pared, para aplicar los ojos curiosos a lo que queria. *Quartilla per rimam improbè diductam adplicuerat ocu-*

lum curiosum, lusumque puerilem libidinosa speculabatur diligẽtia. Y mas adelante. *Interrogo, quot estis? Obiterque per rimam foris speculari diligentissimè cæpi, num Ascyltos vna venisset.* Apuleyo lib. 3. Mil. *Ipsa per rimam ostiorum quampiam iubet spectare* Et lib. 9. *Ac de rima quidam prospiciunt.*

Propertio libr. 4. elegia 1. la vsurpa por vna minima ocasion, porque para vna muger determinada basta vn breue resquicio.

> *Nec mille excubiæ, nec te signata iuuabunt*
> *Limina, persuasæ fallere rima sat est.*

Pequeña fue la rima que hallò Tisbe, mas bastante ocasion para conciliar los amores de Piramo.

> *Fissus erat tenui rima, &c.*
> *Quid non sentit amor? primi vidistis amantes?*

Estimese que bien se valiò del adagio Latino *Reperire rimam*, y quan a proposito se vale dellos en la Fabula, porque los refranes, y prouerbios son de grande ornato en qualquiera obra por graue que sea, pues ninguna puede auer mas de consideracion que las leyes, y los mismos Iurisconsultos adornan sus respuestas con ellos, como consta de Vlpiano en la ley Solent 6. §. fin. D. de officio Proconsulis, por estas palabras. *Vetus proberbium est* (traducidas del Griego) *neque omnia, neque quouis tempore, neque ab omnibus.* Y de Celso en la ley Sichorus 79. §. 1. D. de legatis 3. por estas palabras. *Pecuniam sine peculio fragilem esse.* En los Poetas es muy frequente el introducir refranes, como en Plaut. *Tunica proprior pallio*, en Proper. lib. 2. eleg. 1.

> *Qua pote quisq; in ea conterat arte diem.*

Pouerbio que vsò Ciceron Epistola 10. lib. 5. ad Attic. Y en el 1. Tuscul. *Quàm quisque nouit artem in hac se exerceat.* Y Horacio en la Epistola a Villico. Y no solamente los prouerbios expressos son de estima en las obras poeticas, mas las alusiones a ellos, como se colige de Propercio, que aludiendo a la sentencia de Apeles. *Nulla dies abeat, quin linea ducta*

Eta superfit, dixo en el libro quarto, elegia quinta.

Dum vernat ſanguis, dum rugis integer annus,
Vtere; nequis eat liber amore dies.

Sin otros muchos prouerbios expreſſos, y aluſiones que a cada paſſo ſe hallan en los Autores, que caſi no tienen numero.

——QVE COMPVSO LA PARED SIN SER POETA] La palabra Rima en Latin ſignifica el reſquicio, ò hendedura, en Caſtellano, el Verſo, ò Rima, y aſsi aqui eſtà equiuoco, ſignificando lo vno y lo otro, en quanto a dezir, *que hallò vna Rima*, quiere dezir vna abertura, vn reſquicio, y juntandola con el verbo *compuſo*, es verſo.

Dizeſe Rima de *Rythmos* voz Griega, que ſuena lo que *numero*. Veaſe al Triſsino en ſu Poetica. Aqui es digno de aduertir, porque a los verſos ſe llaman compueſtos, y al hazerlos, componerlos, ſupueſto que el verbo *Compono* Latino ſignifica juntar diuerſas coſas. Y es la razon, porque antiguamente, y en tiempo de Horacio, los poetas acoſtumbrauã jũtar, y guardar en ſus eſcritorios las obras q̃ auian compueſto, y deſpues de algunos años ſacarlas a luz, como cõſta del miſmo Horat. lib. 1. epiſt. 1.

Nunc itaq; & verſus & cætera ludrica pono:
Quid verum, atque decens, curo, & rogo; & omnis in borſum:
Condo, & compono, quæ mox depromere poſsim.

MAS CLARA QVE LAS DE ALGVNO] Eſte verſo puede tener dos interpretaciones, la vna, que el reſquicio ò rima de la pared era mas clara que las Rimas, y verſos que componia cierto poeta, contemporaneo de Don Luis, contra quien el hizo aquellos dos Sonetos, que empieza el vno.

Aqui del Conde Claros dixo, y luego
Se agregaron. &c.

Y el

Y el otro.

Patos del agua chirle Caſtellana
Que de ſu rudo origen facil riega
Y tal vez dulce inunda, &c.

El otro ſentido es, que D. L. ſe preciò tanto de eſcriuir obſcuro, que quando ſe le ofreciò eſta ocaſion de celebrar la claridad del reſquicio, ò rima, dixo, q̃ era mas clara q̃ ſus verſos, porque los ſuyos ſon obſcuros.

Mas teniendo por cierta la interpretacion primera, y que el animo ſuyo fue de dar a entender la claridad con que aquel poeta ſu contemporaneo eſcriuia. Paſſo a tratar de las razones en que pudo Don Luis fundarſe para la jactancia que finxo auer tenido de la obſcuridad de ſus verſos, ſiendo aſsi, que no ay coſa mas alabada de todos quantos han eſcrito leyes de poeſia, que la perſpicuidad y claridad. Ariſtoteles l. 3. de la Retorica, cap. 3. *Sint ergo illa pertractata, ac virtus elocutionis conſtituatur, vt perſpicua ſit: argumento eſt enim, quòd eſt oratio, ſi non declarat officio ſuo, non fungitur.* Quintiliano libro 1. cap. 6. *Oratio verò, cuius ſumma virtus eſt perſpicuitas, quàm ſit vitioſa ſi egeat interprete?* libro 2. cap. 3. *Nam & prima eſt eloquentiæ virtus, perſpicuitas,* & libr. 8. cap. 2. en muchas partes, y al fin del dize, que el Orador no ſolamente ha de procurar que pueda entenderſe ſu oracion, ſino que de ninguna manera pueda dexarſe de entender. *Quare non vt intelligere poſsit, ſed ne omnino poſsit non intelligere, curandum.* Por lo qual permite las repeticiones, para que ſe hagan capaces de la materia los oyentes. Hermogenes en el libro primero de ſus Ideas, quiere que ſea clara la oracion.

A eſte propoſito refiere Aulo Gelio en el libro 1. capit. 10. que el Philoſopho Fauorino dixo a vn mancebo que hablaua con palabras muy antiguas, y muy deſconocidas. *Nonne, homo inepte, vt quòd vis abunde conſequaris, taceres.* Luciano de Saltatione lo dà a entender. *Quoniam verò imitatrix eſt ſaltatio, motibuſque, & geſticulatione ea quæ cantantur, ſemet ex*

pre-

pressuram pollicetur, summopere illi necessarium est (quòd & rhetores factitare consueuerunt) vt perspicuitatem exerceat, vt vnũquodque quòd ab illo demonstratum fuerit, ita clarè, ita perspicuè ob oculos positum representetur, vt nullius enarratoris egeat opera. Y a mi ver es lugar digno de toda estimacion el del mismo Luciano, quando aconseja a Lexiphanes, despues de auerle hecho vomitar aquellas vozes inusitadas, que principalmente sacrificasse a las Gracias, y a la Perspicuidad. *Præcipuè autem Gratijs, & Perspicuitati sacrifica a quibus plus quam nimis nunc atergo relictus es.*

Y al fin carece de duda, que si se escriue para deleite de los Lectores, como quieren que sea Horatio en su Poetica, y el Principe de los Oradores Latinos, de Optimo genere Orat. Lo qual dio a entender Marcial en el libr. 10. epig. 21. diziendo.

Scribere te, quæ vix intelligat ipse Modestus,
Et vix Claranus, quid rogo, Sexte iuuat?
Sic tua laudentur: sane mea carmina Sexte
Grammaticis placeant, & sine Grammaticis.

No los podra adquirir quien escriuiere con obscuridad.

Esto supuesto, veamos si ha auido hombres grandes de la antiguedad, que no obstante este precepto ayan escrito obscuramente, y preciadose dello, para poder saluar por este camino el segundo sentido del verso desta copla, porque como dixo Cassiodoro libro variar. 1. Epistol. 8. *Non potes auctoritatem habere sermo, qui non iuuatur exemplo.* Puesto que el exemplo sea tambien autoridad. *Exemplum est* (dize el Autor de la Rhetorica ad Herennium libro quarto) *Alicuius dicti aut facti præteriti cùm certi autoris nomine propositio.* Variando poco de la difinicion que le dio Ciceron de Inuẽt. *Exemplum est, quòd rem autoritate, aut casu alicuius hominis, aut negotij confirmat, aut infirmat.* Que nuestro Poeta quãdo por leuantar el estilo, y realçar la lengua, quiera no dexarse

en-

entēder de todos, y por cōseguir este fin, salga cō algunos celajes obscuros la bellissima pintura de su poema. Terencio in Prologo Heautontim.

Habet bonorum exemplum, quo exemplo sibi
Licere id facere, quòd illi fecerunt putat.

De los Egipcios quien ignora el cuidado en ocultar al vulgo los misterios de su Theologia, y Sciencias, pues teniendo letras comunes, todos las tenian propias, y particulares, los Sacerdotes solos, enseñadas por tradicion de padres a hijos? Diodoro Siculo lib. 4 cap. 1. *Cùm Ægyptij literis vtantur proprijs, has quidem vulgo discunt omnes: has verò, quas sacras appellant soli Sacerdotes norunt à parentibus eorū priuatim acceptas.* Pero aun otro genero mas de letras les atribuye Clemente Alexandrino, dandoles tres, libro Stromatum 3. *Iam verò qui docentur ab Ægyptijs, primum quidem docent Ægyptiarum literarum viam, ac rationem, quæ vocatur Epistolographicè, hoc est, apta ad scribendum Epistolas. Secundam autem Sacerdotalem qua vtuntur Ierogrammateis, id est, qui de rebus sacris scribunt. Vltimam autem Ierogliphicam, id est, Sacram, quæ sculpitur scripturam.* Assi tenian en el Perù diuersa lengua los nobles, de los plebeyos, y la tienen oy en el Iapon, y otras Regiones del Oriente. Que las cosas no vulgares de su naturaleza ò artificio, en que no las alcance el vulgo q̄ se pierde? mirase cō no se q̄ mas de veneracion lo q̄ se sabe q̄ no es para todos, y algo ha de quedar para los doctos solos, demas q̄ ay humores que preciandose de inteligentes, gustan de oir las cosas menos claras, dizelo, y dà la razō Quintilian. libr. 8. *Sed auditoribus etiam nonnullis grata sunt hæc, quæ cùm intellixerint acumine suo delectantur, & gaudent, non quasi audiuerint, sed quasi inuenerint* Pero prosigamos con los que vsaron obscuro estilo. Heraclito Ephesio, Maestro vn tiempo de Hesiodo, de Pytagoras, de Xenophonte, y Hecateo afectò desuerte la obscuridad en sus escritos, q̄por exē plo della recita Aristot. en el lib. 3. de la Rhetorica li. 3. c. 5.

Y Ciceron en el libro 2. de Finibus, tratando de los estilos, claro, y obscuro, dize deste vltimo. *Quòd duobus modis sine reprehensione fit: si aut industria facias, vt Heraclitus cognomento qui σκοτεινὸς perhibetur quia de natura nimis obscurè memorauit: aut cùm rerum obscuritas non verborum facit, vt non intelligatur oratio, qualis est in Timæo Platonis.* Y el mesmo en el libro primero de la Naturaleza de los Dioses. *Nec consulto dicis occultè tanquam Heraclitus.* Y mas adelante en el libro 3. de la Naturaleza de los Diosés, tratando del mesmo Heraclito. *Quem ipsum non omnes interpretantur vno modo, qui quoniam quid diceret, intelligi noluit, omittamus.* Y vltimamente en el libro segundo de Diuinatione. *Valde Heraclitus obscurus.* Laertio afirma lo que los demas de Heraclito, y juntamente la causa tratando del libro que dexò escrito. *Illum verò in Templo Dianæ deposuit, vt quidam putant, de industria obscurius scriptum, vt soli eruditi illum legerent, ne si à vulgo passim legeretur, contemptibilis esset.* Y no faltò quien muerto el aprouasse sus disignios con vno y otro epigrama, diziendo.

Sum Heraclitus ego, quid me vexatis inepti?
Non vos sed doctos tam graue quærit opus.

Y tambien.

Noli Heraclitum rapido percurrere cursu,
Est via difficilis, luce papynes eget,
In sua si doctus te duxerit atria Vates
Cuncta videbuntur lucidiora die.

Y dize Vates, porque escriuiò en verso, respeto de lo qual dixo Eusebio Cesariense libro 2. de Preparatione, capit. 5. Que auia cantado Oraculos. *Quibus Oracula Ephesius Heraclitus canit.* Y à este hombre tal desearon tener con sigo, y no lo alcançaron los Reyes Persas, Monarcas entonces del Mundo. Pues Pitagoras su Dicipulo, primero inuentor del nombre de Filosofia, y Filosofo, segun Laertio libro 1. O ya le imitasse a el, ò ya a los Egipcios, cuyas letras, y misterios

apren-

aprendio (segun Laertio in vita, libr. 8. Plutarco de Iside, & Osyride, Clemente Alexandrino Strom. 1 y Eusebio Cesariense de præparation. cap. 2.) desuerte dexò su doctrina embozada cõ simbolos, y enigmas, que hasta oy hã trabajado en descubrirla grandes ingenios. De Aristot. por su confession mesma sabemos, q̃ afectò tal vez la obscuridad. Refiere Plutarco en la vida de Alexandro, que auiendosele por vna carta quexado Alexandro, de q̃ auia publicado la Filosofia q̃ le auia enseñado a el, Aristot. *Excusat se de ijs disputationibus ita editas vti non editæ si essent, indicans.* A Euphorion Poeta Griego, natural de Calcis de Eubæa nos le vende Ciceron en el libro segundo de Diuinatione por muy obscuro. *Quid? Poeta nemo, nemo Physicus obscurus? Ille verò nimis etiam obscurus Euphorion. At non Homerus?* Y con ser asi, lo aprouò Virgilio, segun nos enseña Quintiliano libro 10. *Quid? Euphorionem transibimus? Quem nisi probasset Virgilius, idem nunquam certe conditorum Chalcidico carmine versorum mentionem fecisset.* Cuyas obras traduxo Cornel. Gall en lengua Latina, segun quiere Seruio sobre aquellos versos de la eglog. 10 de Virg.

Ibo, & Chalcidico quæ sunt mihi condita, versu
Carmina, pastoris Siculi modulabor avena.

Pues para mi tengo por sin duda, que hablaron de vn mesmo Euforion el Orador, y el Poeta Latino, porque si bien huuo otro deste nombre y Poeta, fue Tragico, y natural de Atenas, hijo de Esquilo el Tragico: El de Calcis tuuo por padre a Polymneto, por condiscipulos a Lacidis, y Pritanides, Philosophos, y Archebuto Tereo Poeta, por fautores a la muger de Alexandro Rey de Eubæa, hijo de Cratero, y despues a Antiocho el Grande, Rey de Siria, de cuya Biblioteca tuuo cargo, escriuio en verso Heroyco el Hesiodo, y la Mopsopia, en que descriuiò Oraculos de mil años venideros, del vno y del otro Euforiõ trata Suidas: y persuadome a q̃ hablò Ciceron deste vltimo Heroyco, porq̃ sino en val-

de, ò mal le comparara con Homero: y lo mismo sienten Pedro Victor en el libro 33. de sus Varias, capi. 13. y Roberto Stephano en su Tesauro. El Principe de los Poetas Latinos Virgilio tambien a vezes parece que gustò de excitar el entendimiento de muchos q̃ oy andan contendiendo sobre lo q̃ quiso dezir, ò si errò ò no en tal y tal parte: Doze lugares obscuros le nota su interprete Seruio, segun el Rosi sobre la Gerusalen del Tasso, pero señaladamente lo son aquellos versos de la eglog. 3.

Dic quibus in terris, & eris mihi magnus Apollo,
Tres pateat cæli spatium non amplius vlnas.

Acerca de los quales dize Alciato libr. 1. Parergon, cap. 18. *Fama est interrogatum eum ab Asconio Pediano, vt gryphum dissolueret, detrectasse, quòd eo Grammaticis crucem fixisse attestaretur*. De Persio poco ay que dezir en materia de obscuridad, harto dixo Iulio Cesar Escaligero, y harto dirà el libro mesmo al que le tomare en la mano, y sin embargo fue tã estimado, que escriuen del Quintiliano en el libro 10. *Multum & vera laudis Persius in vno libro meruit*. Y Mart. en el lib. 4. ep. 29.

Sæpius in libro memoratur Persius vno,
Quàm leuis in tota Marsus Amazonide.

Y Pind. Od. 2. in Olympiacis, que comiença. *Hymni dominãtes*, àzia el fin, no se precia de escriuir para los prudentes, y no para el vulgo?

Multa mihi sub cubito celeres
Sagittæ intra pharetram
Sunt sonantes prudentibus:
Apud vulgus autem interpretibus indigent.

Ausonio en la Epistola a Simmacho, se precia de auerse mostrado obscuro, Edill. 5. *Quòd si alicui, & obscurus videbor, apud eum me sic tuebere. Primùm eiusmodi edyllia nisi, vel obscura sint, nihil futura: Deinde numerorum naturam non esse scirpum vt sine nodo sint. Postremo si etiam tibi obscurus fue-*

fuero, cui nihil neque neglectum est, neque non intellectum, tum verò ego beatus, quòd affectaui assequar, me vt requiras, me desideres, de me cogites. Vale.

Mart. que condenò el modo de escriuir de Sexto, diziẽdo, q̃ apenas le entendian Modesto, y Clarano, y le aconseja q̃ escriua en estilo q̃ no necessite de las interpretaciones de los Gramaticos, tambien se preciò de auer escrito para pocos en el lib. 2. ep. 86.

Scribat carmina circulis Palæmon
Me raris iubat auribus placere.

Ouidio dexando aparte los libros de los Fastos, que a no auerlos declarado (con tanto ingenio, y erudicion nuestro singular amigo Don Carlos de Napoles, Prior de San Andres de Plaza, y hijo de Don Ioseph de Napoles, doctissimo, y meritissimo Regente del Consejo Supremo de Italia, en la ponderacion de cuyas grandes, y singulares partes me detuuiera largo tiempo, si me dieran lugar su mucha virtud, y modestia) huuieran dado en que entender, atormentando como hasta el los mas versados en letras humanas, aunque en todas las demas obras es tenido por claro, y libre de qualquier dificultad, tanto que vino a caer en el vicio de vulgar, segun Francisco Florido lib. 2 lectionum succeff. dize en el lib. 1.

Quæ postquam euoluit, cæcoq; exemit aceruo,
Ignea conuexi vis, & sine pondere cæli
Emicuit, summaq; locum sibi legit in arce.

Lugar que parece claro, y no lo es por la Philosophia Estoyca que contiene, de la qual es necessario estàr instruido quien le huuiere de explicar, y lo acertarà quien dixere, que llama Dios al fuego, como los de la Secta Estoyca le llamauan.

Stacio en el 2. de su Tebaid. especialmente no dexa de ser inacessible a los q̃ no huuieren cursado los libros de buenas letras en aquestos versos.

Seu Pandionio nostras inuisere cædes
Monte venis, siue Aonia diuertis Ithone
Læta choris, seu tu Lybico Tritone repexas
Læta comas, qua te bijugo temone frementem
Intemeratarum volucer rapit axis equarum.

Es necessario saber Historia, y mas que la leccion comun y ordinaria del vulgo para desenlazarle, y su dificultad allana Placido Lactancio Firmiano, y me parece que lo ha menester, pues Adriano Iunio libro segundo, Animaduersorum, dixo. *Latices pleno ore hausit Poeta noster, qui illum à prophano vulgo excludunt.*

Y dexando de tratar de Petronio Arbitro, y Apuleyo, que por la extrauagancia de palabras han dado tanto que hazer a sus interpretes, y ansi mesmo del Dante entre los vulgares Toscanos (cuya varia Musa con misteriosos pensamientos se subiò ya tal vez qual otro Astolfo a lo mas alto de su Paraiso, ya cõ baxezas increibles se dexò calar al fondo del rio Cocito de su infierno) El Petrarca, cõ quien pudo tãto la dulçura, no hizo la cancion que empieza.

Mai non vo piu cantar, com' io soleua.

Toda vn enigma, ò por mejor dezir, muchas cada verso? Cõ ser de seis estancias de a quinze? la misma obscuridad no procurò tambien en algunos Sonetos alegoricos, aun fuera de losque hizo contra la Corte Romana, que como a poco pios, cuerdamente los quiso cubrir de niebla? Pues q̃ se le siguiò al Poeta deste trueco de estilo en los poemas referidos? Que dixesse dellos Daniel Barbaro, hõbre acreditadissimo en su tiẽpo cõ los professores de buenas letras, q̃ *Per lo artificio delle allegorie, è degli ennimi, mirabili appariscono achi gli legge.* Y los Sophistas antiguos, Segun consta de Eunapio de

Vitis Philosophorum acostumbrauan, *Arcana sua obscuritatis latebra vt Poetas Fabulis inuoluere*. En tanto grado, que Synesio in Dione, dize, que son dignos de reprehension los que *Arcana dogmata tractant triuialibus verbis*. Este fue antiquissimo instituto de los Pitagoricos, en cuya disciplina fue tan alabada la obscuridad, y el contexto de palabras dificultosas en la declaracion de las cosas grandes, que los que no la vsauan eran reprehendidos. Hipparcho Pytagorico sabemos que fue acusado, porque escriuio descubiertamẽte los decretos de Pitagoras, y expelido por la misma causa de la escuela. Y Anaxagoras siguiẽdo lo mismo, sacò a luz vn Comentario, de quien trata S. Greg. Naz. or 3. el qual intitulò segũ el eruditissimo Bilio, *Cingulum*, ò segun Elias Cretense *Lorum*, y interpreta el libro lleno de palabras remotas, y obscuras dificultades, cõ las quales ataua los animos de los letores como con cordeles; y por esta razon Demades el Sofista, segun Athen. lib. 3. llamaua a los mancebos, *Ver populi*, el verano del pueblo, a los muros, *Paludamẽtũ ciuitatis*, la cota, ò ornamento militar de la ciudad, y al trompeta, *Publicũ Athenienfium gallum*, el gallo publico de los Atenienses. De donde nacian aquellas cosas que llaman frias, como saben los eruditos.

Finalmente conuiene entender que el q̃ toma a su cargo la interpretacion de los poetas, no solo aya velado al candil de Aristofanes, sino tambien al de Cleantes, y no solo ha de tener vistas, y conocidas las familias, y sectas de los Filosofos, sino tambien de los Iurisc[õ]sultos, y Medicos, y de los Dialecticos, y tener noticia de qualesquier doctrinas y ciencias q̃ hazen aquel orbe y redondez encadenado, q̃ llamarõ los Griegos Enciclopedia, q̃ quiere dezir, trauazon de ciencias: y aũ demas desto ha de tener noticia de la doctrina, y libros de qualesquier hõbres estudiosos y curiosos en noticia de lẽguas y no solo ha de tener vistas y miradas estas cosas por de fuera, sino muy de dentro, ni (como se dize) las ha de saludar

desde el vmbral, ò portal de fuera, sino buscallas, y visitallas entrando hasta las vltimas recamaras, teniendo con ellas familiaridad intima. Estas son palabras de Angelo Policiano, cap. 4. de sus Miscelaneas, que dizen assi en Latin. *Qui Poetarum interpretationem suscipit, eum non solum (quòd dicitur) ad Aristophanis lucernam, sed etiam ad Cleantis oportet lucubrasse: nec prospiciendæ tantum Philosophorum modo, familiæ, sed & Iureconsultorum, & Medicorum, item & Dialecticorũ, & quæcũq; doctrinæ illum orbem faciũt, quẽ vocamus Encyclia, sed & Philologorum quoque omnium. nec prospiciendæ tantum, verum introspiciendæ magis, neq; (quòd dicitur) à limine ac vestibulo salutandæ, sed accersendæ potius in penetralia, & in intimam familiaritatem.*

Quien viere desta manera los poetas, no condenarà el modo de escriuir de D. L. q̃ ha llegado a tal estremo la murmuracion de sus versos, que ha auido quien le reprueua, y reprehẽde estos de la Soledad 1.

Del Oceano pues antes sorbido,
Y luego bomitado.

Sin reparar que han vsado destas vozes los mas grandes poetas de la antiguedad, como Virg. lib. 1. de la Æneid. de la palabra sorbido.

——Atq; imo barathri ter gurgite Vastos
Sorbet in abruptum fluctus.

Lucan. libr. 4. diziendo.

Iam tumuli, collesq; latent, iam flumina cuncta
Condidit vna palus, vastaq; voragine mersit
Absorpsit penitus rupes.

Y Gregorio Hernandez, hombre a quien deue no poco nuestra lengua en su traducion de la Æn. lib. 1.

Rebuelue en torno alli la misma ola
La fragil nao tres vezes en vn punto,
Y enfin la sorbe vn raudo remolino.

De la voz vomitar, dexando aparte, que Virgil. dixo de Caco,

co, que vomitaua llamas. Y Silio Ital. del Vesubio, Vesebo, ò monte de Soma. Lucano en el mesmo sentido que nuestro Poeta, dixo en el libr. 4.

Restituit raptus tectum mare, cumq; cauernæ
Euomuere fretum.

Y el grande Anibal Caro en su traducion de Virg. superior a quantas ha visto la lengua Toscana, tratando de la caidà de Menetes en el mar, y como salio del, dixo en el lib. 5.

Rise tutta la gente al suo cadere:
Rise al notare: è piu rise anco albora,
Che à flutti, vomitar, gli vide il mare.

Y en sus Rimas.

Quinci riuolta al ciel l' empia vorago
Vome.

Y quando Don Luis tratando del vestido del naufrago, dize.

Al sol lo estiende luego.

Me consta que ha auido quien le censurasse, murmurando, q̃ lo mismo dixera vna lauandera: yo, que lo mismo dixerõ Virgilio, y sus traductores referidos, quando el caso del pobre viejo Menetes lib. 5.

At grauis vt fundo vix tandem redditus imo est
Iam senior madidaq; fluens in veste Menetes,
Summa petit scopuli, siccaq; in rupe residit.

El Caro.

Menete che di veste era grauato,
Et via piu d' annì infito al imo fondo
Riceue l' tuffo: e risorgendo apena
Rumpicosi a lo scoglio, & si com' era
Molle, & guazzoso de la rupe incima
Qual vagnato mastino al sol si scosse.

Gregorio Hernandez.

El anciano Menetes quando apenas
Del bondo del gran mar salió a lo alto,

Todo empapado en agua el pobre viejo
Subese a lo mas alto del peñasco,
Y en lo mas seco del al sol se sienta.

Demas que si lo dixo porque vsò de la voz *Estiende*. Es de aduertir, que fue eruditissimo estudio expressar la miseria del estado en que le pinta despues del naufragio, y tan maltratados los vestidos ponerlo en las vozes, que por caseras, por humildes lleuassen en si vn alma, en que expressar las circunstancias miserables; y assi no quiso vsar de las mas ornadas, y suaues vozes, de expone, ofrece, &c. Porque aunque en otras ocasiones se halle no tan executado este primor, quando falte no es yerro, y quando se executa es realce.

Otros me han llegado a dezir, que es muy culpable en D. Luis esta frasis, y demasiadamente repetida.

Que a mucha fresca rosa
Tanto garçon robusto,
Tanta ofrecen los arboles zagala,
Tanta nautica doctrina
Beso ya tanto leño.

Y que estos modos son vilissimos, como quando el vulgacho dize: huuo tanta dama, tanto cauallero, mucha de la merienda. Estos señores Zoilos tienen estos modos de dezir por heretiсos, y yo los tengo por poeticos, por verlos vsados de los ingenios de mejor nõbre. Virg. no dixo, *Multa victima, multa terra, multa stipula, multa hostia, multa cæde, multa luce.*

Multa viri virtus animo, multusque recursat
Gentis honos.

Y Horatio, *Multa merces, multa prece, multa aura, multa tellure, multa molle.*

Multa fruge pecus, multa dominum iubet vmbra.

Y lo que mas es, *Multa rosa*, como dixo el mismo Horacio, libro. Carm. 1. Od 5.

Quis multa gracilis te puer in rosa.

Luego no hablò, ni aun imitò mal nuestro Autor de las Soleda;

dades, El poner singular por plural con, tanto, no es locucion Latina, pero sin duda bizarra, Española, y no vulgar, porq̃ no se dize, tanto del moro mancebo, tanta de la yegua baya, sino tanto esto, tanto estotro; para dezir tanta gente, tanto camino, tanta virtud, tanta penitencia, y no se como lo dirã mejor los censores? Petrarca a lo menos dixo Canc. 18.

Ma forse altrui farebba
Inuido, e me superba l' honor tanto.

Y Hernando de Herrera cancion 1.

El nueuo sol presago de mal tanto
Tanto heroyco valor en solo vn dia.

Y vn descontento de las obras de don Luis me dixo tal vez, por defensor que sea V.m. de sus obras, no me hallarà que algun Poeta aya dicho, *Las manos impedido.* Estudielo, y hallè, que Garcilasso vsò deste Grecismo,

Por quien los Alemanes
El fiero cuello atados.

Y en la Elegia a Boscan dixo.

Y acabò como aquel que vn templado
Baño metido sin sentillo muere,
Las venas dulcemente desatado.

Y en los Poetas Toscanos ay tantos exemplos, que seria fatigar a los letores el referirlos. Vease al Comẽdador Anibal Caro, al gran Torquato Tasso, que en la Gerusalen dixo.

Nudo è le manì, e'l volto
Stauasi il Capitan la testa ignudo
Le membra armato.

Y el Chiabrera casi es nimio en esta manera de hablar, El Rinaldi poco menos, y el Marino. Demas que este Grecismo no han dexado de vsarle los mejor entendidos en el arte. Hernando de Herrera al menos dixo.

Febo autor de la lumbre
Cantò suauemente
Rebuelto en oro la encrespada frente.

Cerca de aquel verso al fin de la Soledad primera, que yo siempre estimè.

Los nobios entra en dura no estacada.

Me dixo vn censor de Don Luis, que si fuera Marte el que lleuò a los nouios, estaua bien, porque es propio deste Dios la dura estacada: pero que siendo Venus la pura suauidad, y blandura, para que era menester aduertirnos cō aquella fuerça, que los metiò en dura no estacada? Pero yo le satisfize, cō que tampoco auria dicho bien quien dixo:

E duro campo di bataglia il leto.

Y que aduirtiesse que tienen las suyas Venus, y Cupido, y que asi no estrañasse que nuestro Poeta introduxesse a Venus por dueño, ò padrino de estacadas. Ouidio libr. 1. Amor. Eleg. 9.

Militat omnis amans, & habet sua castra Cupido,
Attice crede mihi, militat omnis amans.

Y en otro lugar lib. 2. de Ar. Aman.

—Militiæ species amor est.

Y que discurriesse por la caterua de todos los poetas, y hallaria que en la guerra del Amor ay desafios, armas, vāderas, centinelas, heridas, captiuerios, huidas, desgracias, robos, vitorias, y triunfos.

Y si quiso aduertir Don Luis, que no era dura, hizo biē, con imitacion de los Poetas, pues a los tales se permite vsar de aposiciones, ò epitetos tan sabidos como este. Enseñanoslo Arist. 3. Rhetor. c. 3. *In Poësi enim decet album lac dicere.* Y quien ignora que la leche lo sea? El amor blando es, y con todo aduirtiò Stacio que lo era en el lib. i. Syluar. in Epitalam. Stellæ.

O genetrix, duro nec enim ex adamante creati,
Sed tua turba sumus.

Y en Barcelona me vino a hablar el año de mil y seiscientos y veinte y seis vn Letrado de aquella Ciudad, moço, y erudito, auiendo entendido que yo era aficionado a las

obras

obras de Don Luis, y entre otras cosas que reparò en ellas, fue vna, q̃ era notable escrupulo el dezir quando hablò del simil del carbunclo.

(Si tradicion apocrifa no miente.)

Pues tocaua mil mentiras, en que no hazia esta salua a los lectores. A esto le respondi, q̃ a los poetas llaman sagrados, y q̃ les remuerde a vezes la conciencia del mentir demasiado. Pues Virg. Georg. 3. dixo.

Munere sic niueo lanæ (si credere dignum est)
Pan Deus Arcadiæ captam te Luna fefellit.

Y Ouidio introduze en sus Meta. lib. 10. a Orfeo que a Pluton y Proserpina dize.

Famaq; si veteris non est mentita rapinæ,
Vos quoq; iunxit Amor.

Otro escrupuloso, y poco versado en letras humanas, dixo que anduuo Don Luis desacordado en llamar, Rey de rios al Nilo, sin nombrarle, por el viage que haze la Fenix renouada, deuiendo creer qualquiera, que lo dize por el Eridano, ò Pò, que asi le intitulò Virgilio, y despues el Petrarca, Torquato Tasso, y Iulio Camilo, pues deuiera saber, que cô auer dicho Virgilio.

Fluuiorum Rex Eridanus.

Dixo tambien.

Corniger Hesperidum fluuius regnator aquarum.

Comprehendiendo al Po mesmo como à rio de Italia debaxo de la juridicion del Tibre? Y que asi por imitar a Virgilio (cosa que pretendio sumamente) como por el Imperio de Roma le atribuyò el cetro Silio Ital. Silius libr. 8.

Nec non sceptriferi qui potant Tybridis vndas?

Y que con ser mayor que todos los de Ocidente el rio Nilo, con todo le dio Hernando de Herrera al Betis, ò Guadalquiuir nombre de Rey de rios.

El sacro Rey de rios
Que nuestros campos baña.

Y en otra parte.

Vo repitiendo por tu seca arena
Sacro Rey de las aguas de Ocidente.

Tambien dixo este escrupuloso, que siendo assi que el Sol visita toda la redondez del mundo, por lo menos la mitad del año, en que se fundò Don Luis quando escriuiò en la Soledad primera.

De cuya Monarchia
El Sol que cada dia
Nace en sus ondas, y en sus ondas muere,
Los terminos saber todos no quiere.

Y yo le respondi que en estos versos de Virgilio.

——Iacet extra sydera tellus,
Extra anni solisque vias.

Y en los de Ouid. lib. 1. Trist. elegia 4.

Nos freta syderibus totis distantia mensos
Sors tulit in Geticos Sarmaticosque sinus.

Y en la misma Ciudad de Barcelona me dixo vn Religioso de cierto Orden, a quien alli estimauan, por ser muy versado en las obras de D. L. y componer casi en su estilo, q̃ era insufrible, y fuera de toda imitacion lo que escriuiò en la Soledad primera, hablando de aquellos juegos.

——Bien que impulso noble
De gloria, aunque villano, solicita
A vn vaquero de aquellos montes, gruesso,
Membrudo, fuerte, roble, &c.

Pues llamar gruesso al vaquero, es llamarle gordo, y siendolo, mal podria saltar con la agilidad que le pinta: Demas que lo de ser fuerte como vn roble, era frasse de cabaña. Procurè estudiar ambos puntos para satisfacerle, y dixe, que no quiso D. L. llamarle gordo, sino grande, como lo declara despues en las aposiciones membrudo, fuerte, robusto, y que esto se com prueua con lo q̃ solemos dezir, fulano tiene gruessa hazienda, gruesso caudal, gruesso trato, y no sin exemplo, pues Plauto dixo.

Ehem

Ebem à crasso infortunio.

Donde era fuerça romancear de grande, y no de gordo infortunio. Y que lo de ser fuerte como vn roble era de Catulo que *In Nuptijs Pelei, & Thetidos*, al principio dixo.

Cùm lecti iuuenes, Argiuæ robora pubis.

Y de Virgi. en el 8. de la Æneid.

Arcades huic equites bis centum, robora pubis
Lecta, dabo.

Porque vnos y otros eran valentissimos, y fortissimos, y a todo lo que es fuerte llamamos roble, como lo nota Seruio sobre aqueste verso del mismo Virg. lib. 7. de la Aen.

——Æternaque ferri
Robora, nec custos absistit limina Ianus.

Y que auia sido el menor hiperbole que Don Luis pudo dezir, pues le admirara mas si le llamara roble de duro hierro, como Lucrecio en el lib. 2.

Et validi silices, & duri robora ferri.

Con que este Religioso se quedò suspenso, sin tener que responderme, y muy gozosos dello el Marques de Montes-Claros, y el Reuerendo Padre Maestro Fray Hortensio Felix Parauicino, que estauan delante. Otros muchos lugares han calumniado en las obras de Don Luis, vnos por no entẽderlas, y otros con animo de ofenderle, pero a todas satisfacen con mucha erudicion sus doctos Comentadores Don Garcia de Salcedo Coronel, y Don Ioseph Pellicer de Tobar, y tambien Don Martin de Angulo y Pulgar en sus erudidas Epistolas satisfatorias. Veanse todos tres, que en ellos se hallarà copiosamente quanto es necessario, assi para la verdad del sentido, como para el lustre, y ornato della.

Y viniendo a tratar en particular de las partes que obscurecen (en la opinion de algunos) las obras de nuestro Texto, la primera, y que mas los fatiga es la variedad de lenguas, mezclando estas Latinas, candor, esplendor, ligustro, rima, in-

insultos, &c. Con las Castellanas, detrectando esto, demo lo que parece es solo el texto quien ha vsado dellas en el mundo. Y asi los exemplos les sacaràn desta duda, y daràn por buenas las palabras, y vozes Latinas que suele texer en sus poemas: pues segun Ciceron de Inuentione. *Exemplum est, quòd rem autoritate aut casu alicuius hominis, aut negotij confirmat aut infirmat.* Y Teren. in Prologo Heautontimorumenos.

Habet bonorum exemplum: quo exemplo sibi
Licere id facere, quòd illi fecerunt putat.

Entre en primero lugar Aristoteles defendiendo nuestro Texto in Poetica capitulo 1. *Illa veneranda & omne prorsus plebsium excludens, quæ peregrinis vtetur vocabulis, Peregrinum vero varietatem linguarum, translationem, extensionem, tum quodcumque à proprio alienum est.* Bien prueua mi intento y defiende al Texto. Passe adelante el mismo Aristoteles, libro tercero Rethoric. capitulo segundo, y diga. *Dilucidam autem reddunt orationem, quæ propria sunt, siue nomina, siue verba: Non deiectam verò, sed ornatam reliqua, de quibus in Arte Poetica dicimus. Nam insitata grauiorem reddunt orationem. Quòd enim ad peregrinos atque aduenas patimur, id etiam ipsum ad dictionem sustinemus, Quo circa inusitatiora sunt adhibenda. Hæc enim ex omnibus admiramur, mirabile autem iucundum est.*

Quien de mas autoridad que Ciceron? pues sirua de abogado, y defienda a nuestro Texto, tercero de Finibus. *Tu inquam etiam Varro bene etiam meriturus mihi videris de tuis ciuibus, si eos non modo copia rerum auxeris vt effecisti, sed etiam verborum. Audebimus ergo nouis verbis vti te Autore.* Y en el 1. Officiorum, dize. *Tamen vt ipse semper ad meam vtilitatem semper cùm Græcis Latina coniunxi.* Fabio Quintiliano libro 8. capitulo 3. *Multa ex Græco formata noua ac plurima à Sergio Flauio, quorum dura quædam admodum videntur vt ens, & essentia: Quæ cur tantopere aspernemur nihil*

vi-

video nisi quòd iniqui iudices aduersus nos sumus; ideoque paupertatè Sermonis laboramus. Antonio Poseuino, libro 17. de Poesi, capit. 7. aun mas claro que todos patrocina esta causa, que parece tenia entre las manos los Poemas del Texto: *Verbis porrò non vtentem vsitatis, & popularibus, sed interdum,* (atienda el mas critico y cruel censor) *& quidem sæpius nouatis, priscijs, & longè arcessitis.* Petronio Arbitro vltimamente Satyricon. *Effugiendum est ab omni verborum, vt ita dicam, vilitate, & sumendæ vozes à plebe summotæ, vt fiat, Odi, profanum vulgus, & arceo.* Valientes defensores son los propuestos, y armas que no todos las han jugado en esta parte.

Y que los poetas Latinos puedan vsar de vozes Griegas, dizelo Horat. en el Arte.

Et noua, fictaq; nuper habebunt verba fidem si
Græco fonte cadant parcè detorta.

Con cuya licencia Lucrecio entre vna palabra Latina pone otra Griega.

Nigra Melichros est: immunda & fætida Achosmos
Cæsia Palladion neruosa & lignea Dorchas
Paruula pumilio Charitonia tota merum sal, &c.

Marcial libr. 1. Ep. 28. à Procillo trae vn verso entero en Griego, juntando en otros epigramas muchas dicciones de la misma lengua. Ausonio ep 29. 31. 32. 40. 90. No solo mezclò Griego con Latino, mas se mostrò muy aficionado, y afecto a la lengua Griega. Y Cynuclo en Atheneo libro 3. capitulo 21. nota, que los Griegos se valieron de palabras Persianas, como *Astaros, Parasangas, y Schenum.* Y en Virgilio, Principe de los Poetas Latinos, se hallan, *Magalia*, voz Africana, *Gaza*, Persiana, y en otra parte dixo: *Siluestres vri*, voz Galica. Horacio la palabra *Ambubaia*, que es Siriaca, y significa lo que *Tibicina*. *Ambubaiarum collegia pharmacopolæ.* Y los Iurisconsultos en sus

ref-

respuestas se valian de vozes agenas, como Vlpiano en la l. Viæ sternendæ 4. §.1. D. de veteranis del verbo angariari, de que vsò San Lucas cap. 15. el qual segun Suidas es Persico, como refiere Gotofredo en la glossa de la dicha ley, Scæuola en la ley liberto 21. §. filium de la diccion Sicilicum, que como alli nota Cuyacio, es voz Syra. Mas los Griegos vsan de los terminos juridicos en su lengua, como son, *Dominium, legatarius, mandatarius, donatarius, suus heres*, y otros deste modo, en que nos satisfazemos nosotros, tomando de la suya estos, *Hipotecha, Chirographo, Emphyteusi, Sitonia, Heremodicio*, lo que no veo reprehendido en ningun Autor, principalmente quando son de la materia que se trata, y no se pueden huir, como nota Manilio libro tercero, Astronomiæ. *Et si qua externa referuntur nomina lingua, hoc operis non vatis erit.*

Que los Castellanos en sus poemas introduzgan vozes Latinas a imitacion de los Latinos, que se valian de las Griegas, son muchos los exemplares. En primer lugar el ilustre, y famoso poeta Castellano Iuan de Mena, en quien a cada renglon se hallan vozes Latinas, *Præpotente, Subuerter, Narrar, Ignoto, Bruma, Flagello, Dialogar, Clarores, Tramite recto, Confluia, Nubiferas glebas, Synodo, Turbido, Corruscos, Gloria æuiterna, Amiento, inimicitia, Acordes, Ardientes, Fornaces, Inerme, Prorrumpe, Vultos minaces, Carbasos, Pruina, Semilunio, Pugna, Tribulante, Polutos, Trabea, Onustos, Longeuo, Conglutinada, Stridores, Fantasticado, Fedifrago, Nequicia, Caligo, Apropinquo, Cacumen, Illeso, Circuncingiam, &c.* Siendo assi, que en su tiempo se vsauan versos tan faciles en las vozes, que es fuerça pareciessen los suyos junto a los otros peregrinos, como consta destos que trae el Comēdador Griego por don Aluaro de Luna copla 265. septima orden de Saturno.

Si flota vos combatiò
En verdad señor Infante

Mi

Mi bulto vos prendiò
Quando fuistes mareante:
Porque ficiessedes nada
A vna semblante figura
Que estaua en mi sepultura
Para mi fin ordeñada, &c.

Y dize de Iuan de Mena el Pinciano Epistola 6. de su Philosophia antigua. Las cosas baxas se leuantan en estilo con vocablos grandes, los quales lo pueden ser, ò por su propia significacion, ò por lo inusitado nueuo, y peregrino: Y si no aduertid en Ioan de Mena, que la grandeza que tiene de estilo, principalmente le nace de los dichos vocablos, en los quales es muy frequente. Palabras en que se echa de ver quanto le engrandeze, por vsar de vocablos Latinos, tratandole con mas estimacion que en estos tiempos, pues se juzgan estas mezclas por incognitas fantasias, sin mirar a la reuerencia que se deue a los mayores, y que dellos aprendemos todos. Bien la sintio Calistrato Iurisconsulto en la ley 5. D. de iure immunitatis. *Semper in ciuitate nostra senectus venerabilis fuit, namque maiores nostri pene eundem honorem senibus, quem Magistratibus tribuebant.* Gellio 2. Noct. capitulo 15. *Apud antiquissimos Romanorum, neque generi, neque pecuniæ præstantior honos tribui quàm ætati solitus, maioresque à minoribus colebantur ad Deum propè, & parentum vicem, atque in omni loco inque omni specie honoris, priores potioresq; habiti.* Y llegandonos a los tiempos mas floridos del Principe de los Poetas Castellanos Garcilasso, no dixo al fin de la Epist. 2?

Gran paga, poco argent, largo camino,
Varletes codiciosos, malas postas.

Y en el Soneto 22. que empieza, Con ansia estremada de mirar que tiene, no acaba el verso vltimo entero de la Cancion 1. de la primera parte del Petrarca?

Non esserui passato oltra la gonna.

Sin estas vozes Latinas que el curioso podra leer esparcidas en sus obras, mortifero, natura, consiente, meta, reciproco, culta Epistola, conducido mercenario, rigida nieue, charo fraterna. furor, luciente, progresso, futuro, lamẽto, vmbrosa, cauerna, ardiente, vndoso, natura, y este verso q̃ todo parece està en Latin.

Quando voló el espiritu al alta meta.

Ardua via, estaua, en dubio, argento, offusca, corusca, vrna, inerte, testa, licenciosa, palabra de quien dize el diuino Herrera comentando el Soneto 35. voz alta significante, rotunda, armoniosa, propria, bien compuesta, de buen assiento, y de sonido heroyco, y digna de ser muy vsada, quiẽ la reusare pecarà de ignorancia. Y bien se vè, que lo que tiene bueno es ser meramente Latina.

Y en el Ariosto no hallamos que dize Orlando como sileño, soluiteme, y en otra parte.

Il Re fece giurar su l' agnus Dei.

Donde dize Geronimo Ruceli, que lo dixo el Ariosto, *Molto leggiadramente.*

Demodo que si en todas, ò las mas lenguas ay mezcla de diferentes vocablos, como se ha visto en los Poetas referidos, no serà culpable en nuestro Texto introducir vocablos Latinos (como no sea tan amenudo, que se conuierta su modo de hablar en locucion puramente Latina.) lo qual juzgaria yo en estos tiempos por grande elegancia, como sean las vozes significatiuas, magnificas, conuenientes, numerosas, y que declaren la voluntad del que dize. *Nam quorsum nomina nisi vt demonstrarent voluntatem dicentis*, l. Labeo 7. §. Seruius, D. de supellectili legata.

Huya pues de nuestros animos el vso de hablar, que como los passados tenemos, no nos suceda lo que al Iurisconsulto Tuberon, de quien escriue Pomponio en la ley 2. D. de Origine iuris, que afectò el escriuir versos en el idioma anti

guo,

guo, y que ansi no fueron bien recibidos sus libros. *Tubero doctissimus quidem habitus est iuris publici, & priuati, & complures vtriusq; operis libros reliquit: sermone etiam antiquo versus affectauit scribere: & ideo parum liberi eius grati habentur.* Y si gamos a estos que han enriquecido nuestra lengua con las vozes peregrinas, no seamos iniquos Iuezes contra nosotros mismos, padeciendo pobreza en nuestro lenguage, pues son mas los negocios que cada dia se ofrecen, y las cosas que se inuentan necessitan de vocablos nueuos. *Natura enim rerum conditum est, vt plura sint negotia quàm vocabula*, Segun Vlpian. en la l. 4. D. de præscriptis verbis. Pues conforme al Arte de Horac.

——Licuit, semperq; licebit,
Signatum præsente nota procedure nomen.

Dexemos aquellas vozes antiguas de que vsa Garcilasso, no aprouadas por sus Commentadores, como son alimañas, escurriendo, y otras a este modo, y hagamos rica nuestra lengua con las dictiones de las otras, pues mientras mas inusitadas, hazen mas ilustre y graue la oració, q̃ no ha de estàr el lẽguage Español sin mudãça, como las demas cosas, no puedẽ dexar de tenerla. *Quid enim erit stabile, & ita immobile vt nullã patiatur mutationẽ cũ omnis noster status sub perpetuo motu cõsistat*, auth. de non alienãdis, c 2. in princ. Innocent. cap. non debet, de consang. & affin. Claudian.

——Priscamq; resumunt
Canitiem leges, emendanturq; vetustæ
Acceduntq; nouæ.

Que assi confiessa Horacio se mudan como las hojas de los arboles de vn año para otro, las palabras por mas estables que parezcan.

Vt Sylicæ folijs pronos mutantur in annos,
Prima cadunt: ita verborum vetus interit ætas:
Et iuuenum ritu florent modo nata vigentque.

Y si en esta mudança se quedara la lengua Española, aun

parece que fuera atreuimiento querer variar ſus palabras cõ otras diferentes, mas no ha de parar aqui, que adelante ha de parecer el lenguage moderno, y mas corteſano, groſero, y ruſtico aun mas que el que oy vſan los mas incultos labradores, como conſta deſtos verſos de Horat. que trae la gloſa en la l. Labeo 7. §. 1. verb. mutatam, D. de ſup. leg.

Ne dum ſermonum ſtet, honos, & gratia viuax:
Multa renaſcuntur, quæ iam cecidere, cadentq;
Quæ nunc ſunt in honore vocabula, ſi volet vſus,
Quem penes arbitrium eſt, & vis, & norma loquendi.

Porque el vſo es introducidor, y inuentor del lenguage moderno, que quita, y pone leyes en materia de vocablos. De donde para concluir digo: Que eſte vſo no es alguna entidad ò figura que ſe ocupa en eſto, ſino vn exercicio de vocablos introducidos por perſonas de erudicion, y letras. Y ſiendo eſto anſi, que perſona con mas juſtas razones puede introducir en el vſo Eſpañol vocablos nueuos que el Autor deſte texto, por quien confieſſan todos que las vozes de Eſpaña han perdido lo barbaro, y entradoſe en el lenguage culto, ſiendo aſsi, que como otros por arte alcançan lo facundo y peregrino, el por naturaleza, ſiendo natural de Cordoua, de quiẽ dize Marcial lib. 1. Ep. 62.

Duoſque Senecas vnicumq; Lucanum
Facunda loquitur Corduba.

Porque aquel ſuelo produce ſiempre excelentes poetas, y los huuo aũ antes de Seneca, y Lucano facũdos, y peregrinos, q̃ aunq̃ no ſatisfacian mucho a los autores Latinos, no por eſſo perdian el nombre de poetas, y Quinto Metello pio afecto, q̃ con ſus verſos celebraſſen ſus hazañas, como eſcriue Cicer. in orat. pro Archia poeta. *Qui vſq; eo de ſuis rebus ſcribi cuperet vt etiã Cordubæ natis Poetis, pingue quiddã ſonantibus atq; peregrinum, tamen aures ſuas dederet.*

Deſpues de reprehẽderle la introduciõ de vocablos Latinos q̃ ya tẽgo defendida, notan por vicioſo en el la transpoſicion

ficion que los Rethoricos dizen Hyperbaton tan frequente entre los poetas, que no es solo Iuan de Malara, quien halla dureza en esta parte, siendo asi que es vna de las que hazen mas hermosa, y elegante la oracion, como se vee en Iuan de Mena.

1. *Ignoto a persona podrà ser alguna.*
2. *Siempre diuina llamando clemencia.*
3. *Diuina me puedes llamar prouidencia.*
4. *La Magica auerse hallado primera.*
5. *De estirpe de Reyes tan gloriosa.*

Y en Garcilasso los que me juntò vn curioso para comprouar vna errada opinion con otros que yo añadirè.

1. *Y con voz lamentandose quexosa.*
2. *Ya de rigor de espinas intratable.*
3. *Los accidentes de mi mal primeros.*
4. *Guarda del verde bosque verdadera.*
5. *De aquel mancebo por su mal valiente.*
6. *Mas elada que nieue Galatea.*
7. *Escondiendo su luz al mundo cara.*
8. *Aquella tan amada mi enemiga.*
9. *Entre la humana puede i mortal gente.*
10. *Como en luciente de cristal coluna.*

Versos que vnos tienen el epiteto al principio, y otros despues, sin que haga mas disonancia de vn modo que de otro, ni aurà quien diga tienen mas aspereza, poniendose primero el adjectiuo, y despues el substantiuo, porque en el Arte no se hallan tales distinciones, y querer destruir lo que vsaron los antiguos, no es hablar con las reglas, y preceptos de los maestros, sino darlas de nueuo, y se notaràn mil estraños desaires en esta moderna manera de escriuir, antes que en la otra, pues sin reparar en que en esta parte se auian de inuẽtar nueuas reglas, dixo el Bembo.

Questa del nostro lito anticà sponda

Y porque el articulo diuidido no figura tanto la oracion, veaſe eſte verſo del Petrarca en la cancion de las viſiones, que dize.

Han fatto vn dolce di morir deſio.

Donde el epiteto eſtà primero que el nombre con el luſtre, y ornato que ſe vè, que no le tuuiera a eſtar antes el ſuſtantiuo. Y ſi ſe miran los poetas de Italia con cuidado, ſe veràn tan frequentes en el vn modo y otro, que no puedan ſer cenſurados los que oy vſan eſte modo de hablar. No ſe que trabaio ſea el de eſta imaginacion para ſacarle a luz, ſino que ay ingenios que quieren adquirir gloria con eſtudios ilicitos. Valerio Maxim. lib. 8. tit. de cupiditate gloriæ 14. *Sordido ſtudio deditum ingenium qualemcūq; illum laborem ſuū ſilentio obliterari noluit.* Y antes deſto. *Nulla eſt ergo tanta humilitas, quæ dulcedine gloriæ non tangatur.*

Tieneſe tambien por vicio en D. L. la prolixidad de periodos, como ſi dellos no eſtuuieran los miſmos libros teſtificando en cada copla Garcilaſſo en la Canc. 5.

21 *Baſte que tus perfetas*
Obras, y hermoſura a los Poetas
22. *Den inmortal materia.*

En el Soneto 21.

1. *Clariſsimo Marques, en quien derrama*
El Cielo quanto bien conoce el mundo;
Si al gran valor, en que el ſugeto fundo,
Y al claro reſplandor de vueſtra llama.
2. *Arribare mi pluma, &c.*

Demas que para eſto no ſon neceſſarios muchos exemplos, pues la neceſsidad en que ſe vèn por momentos los Poetas, aſsi por la menſura de los verſos, como por el numero dellos, les obliga forçoſamente a vſar de periodos largos, diuirtiendoſe en medio dellos demodo, que no ſolo diuiden vna ſentencia en dos coplas, pero aun diuiden los vocablos. Aſsi lo dixo Quintiliano lib. 10. cap. 1. *Quòd alligati*

(Poe-

(Poetæ) ad certam pedum necessitatem non semper proprijs uti posunt, sed depulsi à recta via, necessario ad eloquendi quædam diuerticula confugiant; nec mutare quædam modo verba, sed extendere, corripere, cõuertere, diuidere cogantur. Y assi dixo Virg. 3. Georg.

Talis Hyperboreo Septem subiecta Trioni.

Y en otra parte.

Cor tibi nascantur magno cùm pondere nua.

Iuan de Mena en la copla 159.

En vn cauallero tardanza me fiz
Del qual preguntado toda la doctriz.

Y en la copla 32. valiendose de la licencia de producir, y alargar las dicciones.

Febo ya aspira, pues de tu doctrina
Modulo canto, que cante mi verso
Lo que alli vimos del Orbe vniuerso,
Con toda la otramundana maquina.

Que bien se valiò desta licencia nuestro insigne Cordoues en el Romance a Santa Teressa de I E S V S Heroicomico.

A la Beatificacion
Laureada hasta las cejas
Ha conzoxado Cordòua
Sus Lucanos, y Senècas.
Si estrañaren los vulgares
Y acusaren la licencia
Escapularios del Carmen
Mis escapatorios sean.
Todo và con regla y arte,
Que à Diosgracias, arte y regla
Nos dexò Antonio, produzga
Todo escuchante la oreja.
At Carmen potest produci
Como verdolaga en huerta,

A qualquiera pie concede
La autoridad Nebrisensia.

Y Garcilasso egloga 2. dixo lustres por lustros, valiendose de la autoridad poetica.

———— Y porque no te espantes,
A todos quando cantes los famosos
Hechos, tan gloriosos, tan ilustres,
Sabe que en cinco lustres.

Y el Autor deste Texto puso estuco por estuque en la copla 103. adelante.

Fatigando à Praxiteles
Sobre copiallo de estuco.

Y porque el autoridad de Quintiliano me dio ocasion a hazer este largo periodo, boluiendo a su defensa digo, que antes son de grandissimo aliuio a los lectores, porque los diuierten de la materia principal con otras gustosas y varias. Discretamente escriue el Tasso la recreacion que causan al animo los periodos lib. 5. de sus discursos del poema heroyco, cuyas palabras por ser tan a este proposito, me pareciò escriuirlas aqui. *Io dico che la lunghezza d' membri, è de periodi, ò delle clausule, che vogliam dirla, fanno il parlar grãde, è magnifico, nõ solo nella prosa, ma nel verso ancora, come in quelli*. Citando aqui muchos del Petrarca, que por no alargarme mas no cito. Y dà despues la razon con vn elegante exemplo. *In queste rime è cagione di grandezza ancora il senso, che està largamente sospeso, per che, auiene al lettore, com' à colui, il qual camina per le solitudini, al quale l' albergo par piu lontano, quanto vel da le strade piu deserte, è piu disabitate: ma i molti luoghi da fermossi, è da riposarsi fanno piu breue il camino, ancora piu longo.* Y para que se vea que los periodos largos hazen la clausula magnifica, y engrandezen el lenguage, he de traer vn exemplo de Scæuola Iurisconsulto, en la ley Chirographis, §. ab eo, D. de administratione, & periculo tutorum. *Ab eo qui sentententia præsidis bonis ademptis, relegatus fuerat, cùm ex permis-*

su

su Principis appellatio eius recepta sit, quàm is qui pronuntiauerat non receperat fundum emerat pupillus interuenientibus tutoribus. Donde para dezir, que el pupilo auia comprado vna heredad, se entretiene el Consuito en referir de quien bien a la larga, aunque de necessidad para la decision del caso que propone, sin otras que pudiera traer al proposito, q̃ dexo, por no cansarte, sino fueres aficionado a las leyes.

Siguese entre las demas reprehensiones que vsa de muchas Dyæresis, ò Dialysis, y lo que mas es, es en medio de los versos, cosa imcomportable, no emprendida por otros Poetas, y que en caso que las vsara bien, nunca auian de estàr al principio, sino despues, al fin del verso, que es la parte donde causan hermosura, y elegancia. En verdad que quando en las demas partes juzgaran con justicia, que en esta son de iniquidad misma, no dieran buelta primero por todas las obras de los Latinos, de Garcilasso, y los Poetas de Italia, y luego entraran con sus criticas censuras? Y quando en las obras agenas no parecieran estos que juzgan por vicios, no consultaran las propias, para ver si incurrieron en lo que reprehenden? O poderoso Dios! que sea tal la condicion natural de los hombres, que vean y juzguen mejor las obras agenas, que las propias? Es por ventura porque en las propias ò el mucho contento, y satisfacion que dellas tenemos, ò la mucha tristeza nos lo estorua? Como dize Terencio por Menedemo Heautontim. Act. 3. Sc. 1.

——Dÿ vestram fidem,
Ita comparatam esse hominum naturam omnium,
Aliena vt melius videant, & dijudicent,
Quàm sua? an eo fit, quia in re nostra, aut gaudio
Sumus præpediti nimio, aut ægritudine?

Pues el oficio del que manda, y pone leyes a los demas, no solo consiste en darlas, sino en sujetarse primero a ellas. Como dize el Iuriscõsulto en la l. 12. D. de re militari. *Officiũ*

Re-

Regentis exercitum non tantum in danda, sed etiam in obseruanda disciplina consistit. Empezemos por los antiguos, y veremos como si la Diæresys es segun Sosipatro Charisio, libro 4. Y Manuel Aluarez en su Arte, capitul. de fig. in Carmin. dimẽsione. *Cùm vna syllaba in duas diuiditur*, como *pictæ vestis*, por *pictæ vestis*. La vsaron muy de ordinario Virgilio, 6. Aeneid.

Æthereum sensum atq; aurai simplicis ignem.

Horat. Epist. 13.

Niuesq; deducunt Iouem nunc mare, nunc siluæ.

Catullo de Coma.

Pristina vota nouo munere dissoluo.

Ouidio 4. Ep. 4.

Ne temere in medijs dissoluantur aquis.

Y en otra parte.

Debuerant fusos euoluisse suos.

No rehusò esta figura el Dante en su Infierno.

Di questa Comedìa littor ti giuro
Che la mia Comedìa tratar non vera.

Y en el Paraiso.

Tutta tua vision fà manifesta
Onde la vision crescer conuiene.

Andrea Gilio en su Tropica Poetica libr. 3. despues de auer difinido la Dyæresis, y assentado, que todos los Poetas Toscanos se han valido della, trae por exemplo este verso del Petrarca.

Ohimè, terra è fatto il suo bel viso.

Aduirtiendo que haze a Ohime trysillabo, siendo comunmente dysillabo: Valiendose en otras partes aun con mas cõjuncion de la Dieræsis.

Mille fiate ò dolce mia guerriera,
Arbor vittoriosa è triomphale,
Vecchia otiosa, e lenta,
I vèra il curioso Dicearco,

Per

Per costor col se il glorioso ramo,
Traiano, & Hadriano, Antonio, è Marco
Pico, Fauno, Giano, e poi non lunge.

Y Garcilasso es tan frequente en esta figura, que apenas se hallarà obra suya que no este ilustrada con ella.

Con luenga esperiencia sabidores,
Si el Cielo piadoso y largo diere.
De quan desuareadas opiniones.
Algo està mas quieto y reposado,
No las Francesas armas odiosas,
Pues ves desde tu altura
Con presuncion graciosa sostenia
Quitar en solo vellas mil enojos,

Exemplos Latinos, Toscanos, y Españoles, en que se vee manifiestamente, que se vsan Diæresis, sin distincion de hermosura, ora estèn al principio, ora al fin del verso, que no se en que se fundan estas opiniones de hallar mas elegancia en algunas figuras Rethoricas en los principio, que en los fines. Holgarame mucho vèr sola vna autoridad Rethorica que hiziesse estas distinciones, porque yo no las hallo cabeça, pies; ni fundamento alguno en que puedan estriuar, supuesto que todos estos exemplos le estàn aduersando, sin duda en esto no ay bondad, y buen animo, ò poca prudencia, pues como dize Horat in Arte, el varon bueno, y prudente reprehẽde los versos floxos y sin arte, y culpa los duros, no los que estàn escritos con tanto estudio, y tan llenos de suauidad, y elegancia.

Vir bonus, & prudens versus reprehendet inertes
Culpabit duros.

En lo que pertenece a otras vozes humildes digo, que casi todos los poetas que han vsado algunas vezes dellas, dexo las muy deshonestas de Marcial, Propercio, Iuuenal, puede ser mas bexa que la siguiente que vsò el mismo Marcial libr. 4. Ep. 87?

Si te pectore, si tenebit ore
Nec ronchos metues malignorum.

Donde a los escarnios de los maldicientes, y censores llama *Ronchos*, fuera desto, que tales los trae Homero en su obra intitulada, Batrachomyomachia, como *Physignatos*, que quiere dezir, hincha carrillos, y otros que han visto los leidos, q̃ no hallamos reprehendidos de nadie, porque en ocasion, y a tiempo tienen propiedad, como dize Quintiliano libro 10. capitulo 1. *Omnia (præter pauca quæ sunt parum verecunda) sunt alicubi optima, nam & humilibus interim, & vulgaribus, & quæ cultiori in parte videntur sordida, ubi reposcit propriè dicuntur.* Donde se han de notar aquellas palabras: *Et quæ cultiori in parte videntur sordida ubi reposcit propriè dicuntur.* Que aũ que la obra sea culta, y el estilo Heroyco, como lo pida la materia, y la ocasion, se dizen con propiedad. Y el Petrarca mezclò en sus obras muchas palabras Prouençales, Españolas, y Latinas, que refiere el Bembo en sus prosas, y otras tan baxas como estas.

Pianse per gli occhi fuor, si come è scritto.
Per isfogar il suo acerbo despittò
Per le camere tue fanciulli, è vecchi,
Van no trescando, è Belzebub in mezo
Col mantice è col foco, è congli specchi.

Y en Garcilasso hallamos muchas deste genero.

Las fieras alimañas
Los ojos nunca tira del guerrero,
Que supito sacado le atormenta,
Sujeta al apetito, y sometida.
O Dioses si allà juntos de consuno
Heme entregado, heme aqui rendido,
Nunca tus frescas ondas es caliente,
Diz que le fue noticia entera dada,
Y entrambos de consuno caualgauan,
No se ya que hazerme en mal tamaño

De

De tal saluatiquez, y tal torpeza.

Demas que las que vsa el Autor deste Texto en esta Fabula, y en otras partes es hablando en los terminos de la materia, o arte que se trata, para hablar con propiedad, como tratando de Ouidio por el apellido de Nason le dize narigudo. Tratando de Piramo y Tisbe, porque eran tan amantes: Y entre nosotros quando alguna persona trata mucho de semejante vicio, dezimos, gentiles cascos tiene fulano, los llama casquilucios. Hablando de la garganta de Tisbe, porque era muy blanca, la llama cañuto de plata. En orden a esto dize, que lo atentado, le reuocaron por nulo, y quantas el impedimento acusaron de consuno, palabra muy vsada entre Abogados, y gente forense. Y assi trae vozes humildes muchas vezes, por cumplir con la obligacion de la materia que trata, lo qual es discrecion grande, y no aurà persona que dexe de conceder que el razonamiento se haze mas discreto, ajustando las vozes a la materia.

Estas son las obiectiones en general que se oponen contra las obras de Don Luis, resta saber las particulares a esta Fabula, y porque a algunos que yo he alcançado a saber, y otras tacitas, và respondido en cada copla, no responderè aqui mas que a dos, con que algunas se han embarazado mucho. La primera es, que siendo la tragedia el poema mas graue de todos, y que pide el estilo mas grande, y heroyco, la escriue el Texto de la misma manera que si fuera Comico en el jocoso, y burlesco.

Obligacion tenia Plauto de escriuir su Comedia primera de Amphitruo en estilo graue, sin llenarla de gracias, dichos, y donayres, pues el argumento es Tragico, como nota Ioachin Camerario en su argumento. *Huius Comediæ argumentum in granditate quadã admodũ ridiculum traduxit enim Poeta Tragicũ argumẽtum in scænã Comicã.* Y despues. *Et est fabula hæc imprimis referta facetijs, dictis atq; iocis.* Y Horacio como Legislador poetico, parece q̃ no và muy fuera desta

opi-

opinion, pues dize, que muchas vezes las tragedias se escriuẽ en lenguage comun y plebeyo.

Interdum tamen, & vocem Comœdia tollit:
Iratusq; Chremes tumido delitigat ore:
Et Tragicus plerumq; dolet sermone pedestrum.

Donde se deue aduertir el aduerbio *Plerumque*, que quiere dezir las mas vezes. Demas que el inuentor propio de las tragedias Thespis, introduxo en ellas los Satiros que dezian gracias cerca de las costumbres del pueblo, con que se entretenia el auditorio, porque las tragedias en si son tristes, y fue menester alegrarlas con alguna cosa de gusto, como dize Horacio en su Arte.

Carmine qui tragico vilem certauit ob hircum
Mox etiam agresteis Satyros nudauit, & asper
Incolumi grauitate iocum tentauit, eo quod
Illecebris erat & grata nouitate morandus
Spectator, functusq; sacris, & potus & exlex.

Y como dize el propio Horacio, los poemas no solamẽte hã de ser hermosos, y elegantes, sino graciosos, y dulces.

Non satis est pulchra esse poemata, dulcia sunto,
Et quocumq; volent animum auditoris agunto.

Y es conforme a naturaleza, que con los tristes nos melancolicemos, y con los alegres mostremos alegria. Horacio in Arte.

Vt ridentibus arrident, ita flentibus adsunt
Humani vultus.

Y para llorar basta la tristeza de la Fabula, pues contiene dos muertes tan lastimosas, Para deleytar, y diuertir al lector son necessarias las gracias, y burlas del Texto. Y en orden a esto aplica las vozes humildes, Romo, Narigudo, Cañuto, Cerbatana, Zamba, Testuzo, Tapetada, Sobarcada, Repulgo, Desvan, Trastos, Machucho. Y que estas sean a proposito, dizelo Ludouico Valentiniano, libro segundo de Ratione dicendi, §. de tenendo auditore. *Faciunt ad risum, &*

lusum, verba absurdè composita. Y poco mas abaxo. *Quin vilis, & tabernaria.* Y conforme a esto, nadie se deue ofender cõ la aspereza, y insolencia de algun vocablo, sino aquel que cree se puede dezir lo mismo que se quisiere significar igualmente bien con otros vocablos diferentes. Antonio Nasse libro quinto. *Neminem enim decet offendi asperitate, & insolentia alicuius vocabuli, nisi eum qui existimat posse idem æquè benè dici mutatis verbis.* Demas que a esta obieccion estaua respondido con la copla quarta, donde dize.

Popular aplauso quiero.

Que es lo propio que el *Nostri sic rure loquntur* de Virgilio, con que le disculpa Ludouico Val. de Corruptione artium, diziendo. *Neque vrbanus est sermo quidquid in Bucolicis Virgilij.* Y finalmente, mas graue materia es la del derecho ciuil, y Acursio su glosador introduce tantas gracias a vezes para diuertir a los letores, q̃ fuera cãsada cosa q̃rerlas cõtar todas; y algunas son inmũdas como la de la l. Agasovlt. D. si quad. paup. fecis. dicat verb. olfecit. Y en el Canonico, la del cap. fin. de sent. & re iud. § fin. verb. sedendo. Con q̃ me parece queda satisfecha esta obieccion.

La vltima obiecciõ es, q̃ escriue muy largo en la narraciõ desta fabula, y que no ay hombre q̃ pueda sin fastidio acabarla de leer. A esto respondo, que se vea lo que escriuiò el Marino en esta fabula, y q̃ D. L. parecerà Laconico en ella, y à Iorge de Montemayor en su Diana, y Gregorio Siluestre, y otros muchos, y verã si no son tã largas, y aũ mayores q̃ no esta: demas que la Iliada de Homero es mucho mayor, segun el prouerbio *Prolixius Iliade.* Y por tal la notò Propertio lib. 2. eleg. 1. *Tùnc verò longas condimus Iliadas.* Y en la eleg. vltima. *Nescio quid maius nascitur Iliade.* Y no por esto dexa de tener la estimacion que todos saben. Demas que no es regla de derecho que con breuedad ha de dezir su sentencia segun Paulo in l. 1. D. de regul. iur. *Regula est, quæ rem, quæ est breuiter enarrat.* Y despues. *Per regulam igitur breuis re-*

rum narratio traditur. Y la breuedad seria causa de obscurecerse la sentencia. Horat. in Arte.

——*Breuis esse laboro:*
Obscurus fio.

Sin duda los que objecionan esto son del natural de Cosconio, que juzgaua por largos todos los epigramas de Marcial, lib. 2. ep. 77.

Cosconi, qui longa putas epigrammata nostra.

Siendo assi, que como alli aduierte el mismo Marc.

Non sunt longa, quibus nihil est, quòd demere possis:
Sed tu, Cosconi, disticha longa facis.

Donde no ay nada superfluo, ni para desechar no se puede dezir que es largo. Y segun Plinio libro 5. Ep. 6. *Vides quot versibus Homerus, quot Virgilius arma. Hìc Æneæ, Acchillis ille describat, breuis tamen vterque est, quia facit quòd instituit.* Y poco mas abaxo de la descripcion de vna villa que auia començado en aquella Epistola. *Non Epistola* (dize) *quæ describit, sed villa quæ describitur longa est.* Lo que su grande imitador Sidonio dize assi libro 2. al fin Epistola 2. *Quæ propter bonus arbiter, & artifex lector, non paginam quæ spatia describit, sed villam quæ spatiosa describitur, grandem pronũtiabunt.* Y el mismo Plinio libro 1. Ep. 20. dixo: Que del modo que todas las cosas buenas, mientras son mayores, tienen mas bondad, assi los libros mientras mas largos son tanto mejores. *Vt aliæ bonæ res, ita bonus liber melior est quisque quo maior.* Bien conocia el Principe de la Oratoria, la estimació que se deuia a las obras buenas, aunque fuessen largas; pues preguntandolo qual de las oraciones de Demostenes tenia por mejor, respondiò, que la mas larga, segun Plutarco en su vida, y en la Ep. ad Atticum 11. libro 16. *Quòd vereris mihi tu quis minus? Vt Aristophani Archilochi Iambus sic Epistola lõgissima quæq; optima videtur.* Y assi no es la fabula de Piramo, y Tisbe por larga digna de ser desechada, que antes entre las

de-

dem s partes que la hazen buena, es fuerça confessar que la principal es ser tan dilatada.

Y assi doy fin a este discurso con assentar que las obras de Don Luis son faciles, y claras para los doctos, y versados en fabulas, y que tienen conocimiento de las figuras, tropos, y ornamentos de la Rethorica con que ilustra las suyas, de ordinario por no padecer la nota que Lucano, de quien dize Quintiliano en el dezimo que escriuiò con tanta claridad, que mas deue ser contado en el numero de los Oradores, que no de los Poetas. *Lucanus* (dize) *ardens, & concitatus, & sententijs clarissimus, & vt dicam quod sentio, magis Oratoribus quam poëtis annumerandus.* Con quien concuerda Seruio libro primero Aeneid. *Quòd diximus Poetica Arte prohiberi, ne apertè ponat historiam, certum est. Lucanus namque in numero Poetarum esse non meruit, quia videtur historiam composuisse, non poema.* Que como dize Petronio Arbitro, el espiritu libre del Poeta no ha de escriuir llano, y claro como los Historiadores, sino se ha de arrojar por rodeos, por los ministerios de los Dioses, y fabulosas sentencias, demodo que mas parezca adiuinacion de vn animo furioso, que fè, ò testimonio de verdad con testigos. *Non enim res gestæ versibus comprehendendæ sunt: Quòd longe melius historici faciunt, sed per ambages, deorumque ministeria, & fabulosum sententiarum tormentum præcipitandus est liber spiritus; vt potius furentis animi vaticinatio appareat, quàm Religiosæ orationis sub testibus fides.* Y que si bien escriue con desigualdad, no ay nada en sus obras que reprouar, porque todo es digno de gloria, lo primero, por escriuir con tanta elegancia, que no discrepa vn punto de lo que aconseja Plinio en la Episto. a Luperco lib. 9. si bien sin ninguna caida, porque conoce como Zenon, que son mucho mejores los tropiezos de los pies que no de la lengua. Diogenes Laert. in vita Zenon. *Ac dicere melius esse pedibus quàm lingua labi.* Por esso tienen tanta estimacion sus atreuimientos, porque nunca han llegado a tanta

M hu-

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

humildad que los veamos en el suelo. Lo otro, porque la misma desigualdad, esto es la variedad de cosas que contienen merece alabança. Y assi les puede dezir a los que le notan de desigual; esto es a los que le alaban en parte, y en parte le reprueuan, lo que Marcial a Matho Ep. 89. del lib. 7.

Iactar inæqualem, Matho, me fecisse libellum:
Si verum est, laudat carmina nostra Matho.
Æquales scribit libros Caluinus & Vmber,
Æqualis liber est, Criticè, qui malus est.

El libro donde no ay variedad, sino todo se escriue por vn rasero, y con vn mismo estilo, y sentencias, no se puede dezir bueno, porque todo và por vn niuel, como los de Vmbro, y Caluino, que por iguales, totalmente eran tenidos por malos, como nota Marcial Esta es la causa de ser tan estimados los versos de Don Luis, porque siguiendo a la naturaleza, que cansada tal vez del comun natural de las cosas, las produce, y cria diferentes de lo que acostumbra, manifestando partos y prodigios monstruosos, l. non sunt liberi 14. D. de statu hominum, l. Quæret aliquis 135. D. de verborum significatione, las varia con tantas flores, que es impossible dexar de entretener al animo mas fatigado, pues en esto la variedad se auentaja a todas las cosas, segun Aristoteles libro 7. Aethicorum, y como dixo Quintiliano libro 1. *Reficit animos ac reparat varietas ipsa: sicut in cibis, quorum varietate reficitur stomachus, & pluribus, minore fastidio alitur.* Si esta variedad causa que el vulgo le tenga en opinion de obscuro, fuerça es que desee tener por juezes, y aprouadores de sus obras a los ingeniosos, y doctos, a quien tambien està agregado, como lo hizo Ouid. lib. 2. Trist.

Turbaq; doctorum Nasonem nouit, & audet
Non fastiditis annumerare viris.

Bien pudiera hazer vn largo catalogo de hombres eruditissimos, que no solamente le han sido aficionados, sino que le dieron el Principado en el estilo lirico, y jocoso. Pero porque estos son tan conocidos, bastarà dezir, que de sus escritos han

hecho

hecho honorifica mencion D. Francisco Torreblanca Villalpando lib. 1. de Magia, cap. 7. num. 10. hablando de la fertilidad de la Nueua-España, diziendo. *Vt sic meruit totius enciclopedyæ laude vnus nostro æuo clarissimus conciuis, & amicus noster D. Ludouicus de Gongora.*

Tantos luego astronomicos presagios
Frustrados, tanto nautica doctrina
Debaxo aun de la Zona mas vezina
Al sol calmas vencidas, y naufragios.

Y en la defensa de su Magia, c. 5. n. 20. hablando de la toma de Alarache tambiẽ le cita, diziẽdo. *Por la arena desnudo el Luco yerra.* Y nuestro amigo D. Antonio Cabreros Auẽdaño cuyas grãdes partes de ingenio, y letras son tã notorias en el mũdo por los dos libros q̃ ha estãpado de Mer. & Tripl. y el q̃ tiene ya en perfecciõ para ilustrar cõ el su patria, y la Iurisprudẽcia, asi mismo le cita en el lib. 2 de mer. c. 4 n. 15. hablãdo de las deposiciones antiguas q̃ se haziã para el q̃ venciesse, por estas palabras. *Cui allusit alter Pyndarus, Crysis pater Cordubæ decus & ornamentũ totiusq; Hesperiæ orbisq; portẽtum D. Ludouicus à Gongora Sol. 1. Arras del animoso desafio Vn pardo gaban fue en el verde suelo.*

Y en el dicho lib. 2. c. 19. n. 23. hablãdo de la solẽnidad cõ q̃ se celebrauã las bodas antiguas. *Nõ fugit hæc prisca obseruatio elegãtẽ poetã, & veteribus nõ inferiorẽ D. Ludou. à Gõgora Sol. 1.* Mas quãdo en la opiniõ de tãtos, y tã grãdes varones no tuuiera la hõra, y estimaciõ q̃ le hã dado, biẽ pudiera dezir lo q̃ Antimaco, q̃ recitãdo la Tebaida delãte de muchos oyẽtes, desãparãdole todos, excepto Platõ, dixo (no lo q̃ el otro escritor curioso de Seneca. *Satis sunt mihi pauci, satis est vnus, satis est nullus.* Pocos me bastã, bastame vno, bastame ninguno) sino: no dexarè de leer, porq̃ oyẽdome Platõ, hago quẽta q̃ todos me oyẽ. Cicer. in Brut. teniẽdo por mas gloria ser oido de Platõ q̃ de los demas, q̃ glorioso, y no corrido, como quierẽ otros, se cõtẽtò cõ el solo, pues no escreible q̃ se corriesse de

tener por vnico cyente a quien fue Maestro de tantos Filosophos, como refiere Diogenes Laertio, libro tercero de Vit. Philosoph. Y de quien dixo Ciceron in Bruto. *Iouem si Græce loquatur Platonis sermoni loqui.*

Quien tuuo tanta aprouacion de Lope de Vega Carpio, no necessita de que otros alaben sus obras. Ay alguna deste superior, diuino, y admirable ingenio (q̃ se arrogò justissimamente el Principado de las Musas) que no exagere las obras de Don Luis? No por cierto, como se puede ver en ellas. Luego bien podra dezir lo que Antimacho. *Legam nihilominus num Lupus Vega Carpius vnus mihi erit instar omnium.* Y si tanta estimacion tiene vna obra, quanto en la comun aprouacion el ingenio del que la aprueua? quien ignora la de Lope de Vega Carpio? pues fue tan grande, que llegò a alcançar dos de las mayores alabanças que se pueden dezir de hombre famoso en el mundo: la primera, que para calificar por buena vna cosa, se introduxo por comun prouerbio dezir que era suya, cosa que me dio motiuo a hazer estos versos años ha.

Quisquis abet magno pretio diuendere merces
Illas clamosus prædicat esse Lupi.

La otra, que con ser Madrid vno de los mejores lugares que oy se conocen, en edificios, y grandeza de Ciudadanos, Taller de ingenios, y Corte del Rey de España, muchos de los que a ella venian, era mas mouidos de la fama de Lope de Vega, y por ver vn hombre tan insigne, que por la grandeza de Madrid. Y assi justamente le quadrò lo que dixo San Geronimo de Titoliuio en el Prologo a la primera parte del Genesis. *Quos ad contemplationem sui Roma non traxit, vnius hominis fama produxit de vltimis Hispaniæ Galliæque finibus.*

Pareceme que es suficiente lo dicho, y que con ello, y lo que voy notando en cada copla de este Romance he respondido a las objecciones que se suelen poner a las obras de

de Don Luis, y que estoy libre de la obligacion en que me puse de manifestar que Don Luis escriuiò imitando a los mayores Poetas de la antiguedad, y que de sus fuentes beuiò la grande erudicion con que escriuiò sus poemas, y q̃ especialmente en esta fabula, como a Virgilio.

——Molle atq; facetum
Virgilio annuerunt gaudentes rure Camænæ.

Y assi porque no comprehendan a nadie las maldiciones que echa Marcial a vn poeta maldiciente lib. 10. ep. 5 que en lugar de estimar sus versos, los satirizaua.

Quisquis stolæue purpuræ ve contemptor,
Quos colere debet, læsit impio versu.

Soy de parecer, que este, y qualquier otro poema de Don Luis.

Laudetur, vigeat, placeat, relegatur, ametur.

45 *Auia la noche antes*
Soñado sus infortunios,
Y viendo el resquicio entonces
Esta es dixo no dudo,
46. *Esta es Piramo la herida*
Que en aquel sueño importuno
Abriò dos vezes el mio,
Quando vna el pecho tuyo.

Auia Tisbe soñado la noche antes del dia que subiò a entretenerse cõ el columpio la tragedia que les auia de suceder, y que tenia Piramo vna herida en el pecho, que para ella eran dos muy mortales; y viendo entonces el resquicio de la pared, dixo estas palabras. Esta es, Piramo, esta es sin duda la herida que en aquel importuno sueño abriò dos vezes mi pecho, quando vna el tuyo.

AVIA LA NOCHE ANTES
SOñADO SVS INFORTVNIOS] Dà a entender lo que acontece muchas vezes, de soñar lo que despues nos sucede, como Properc. lo significa lib. 2. eleg. 26.

Vidi ego te in somnijs fracta, mea vita; carina
Ionio lassas ducere rore manus.

Y Tibullo lib. 3 eleg. 4.

Dij meliora ferant, nec sint insomnia vera
Quæ tulit hæsterna pessima nocte quies.

Que es vno de los males que suelen perseguir a los amantes tener sueños, segun Plauto en su Comedia Mercator act. 1. Scen. 1.

Sed amori accidunt etiam, vltra hæc, quæ diximus,
Insomnia, ærumna, error, & terror, & fuga.

Si se ha de dar credito ò no a los sueños, bien se que es muy controuertido entre los doctos, no es deste lugar el tratarlo, remitome a los Autores Escolasticos, y a los que escriuen sobre el capitulo 12. de los Numeros, y aquellas palabras. *Si quis fuerit inter vos Propheta Domini, in visione apparebo ei, vel per somnium loquar ad illum.* Aqui por lo menos la aplicacion de Tisbe no fue verdadera, pues aplicò el sueño a la hédedura de la pared, que despues se verificò en su muerte, y en la de Piramo.

ESTA ES DIXO NO DVDO
ESTA ES PIRAMO LA HERIDA] Todas las vezes que la voz colocada en vna parte, se repite en otra proxima a ella, dizen los Retoricos q̃ se comete la figura Anadiplosis, que otros llaman palilogia, ò regression. Adorna mucho los poemas, como se vè en estos versos.

——Sit Tytirus Orpheus
Orpheus in syluis.
——Vos hæc facietis maxima Gallo
Gallo cuius amor, &c.

Garcilasso Soneto 5.

Tan solo que aun de vos me guardo en esto.
En esto estoy, y estarè siempre puesto.
Por vos naci, por vos tengo la vida,
Por vos he de morir, y por vos muero.

Dirase con mas propiedad todas las vezes que estando alfin del verso, se repitiere en el principio de otro, como en los Latinos se ha visto.

ABRIO DOS VEZES EL MIO
QVANDO VNA EL PECHO TVYO] Significa que causa mayor sentimiento el mal de la persona que se quisiere bien que no el propio, y es esto tan cierto que los padres, cuyo amor para con sus hijos excede a los otros, l. fin. C. de curat. furios. l. 27. C. de Episcop. aud. l. 9. C. de impub. & alijs subs. l. non solum 67. §. 1. in fine, D. de ritu nupt. segun escriue Paulo Iurisconsulto en la ley 8. D. quòd metus causa, sienten mucho mas el miedo que se pone a sus hijos que aquel con que ellos son ofendidos. *Nihil interst in se quis veritus sit, an in liberis suis, cùm pro affectu parentes magis in liberis terreantur.* De donde procediò que derogasse Iustiniano el derecho antiguo de las doze tablas, que mandaua, que todas las vezes que el hijo ò hija cometia algun daño, pudiesse el padre ser conuenido para pagarle, ò para que diesse el hijo en satisfacion, §. fin. Inst. de noxalibus actionibus. *Quis enim patiatur, filium suum, & maximè filiam, innoxam alij dare, vt penè per filij corpus pater magis, quàm filius periclitetur: cùm in filiabus etiam pudicitiæ fauor hoc benè excludat.* Bien sintiò esto Saluiano lib. 8. de Prouiden. quando dixo. *In supplicio filij pietas paterna torquetur.*

47 *La Fè que se deue a sueños.*
Y a celestiales influxos
Bien lo dize de mi aya
El incredulo repulgo.

La fè, y credito que ſe ha de dar a los ſueños, y a las influẽcias de los Signos, y las Eſtrellas bien lo dize el repulgo incredulo de mi aya. Dà a entender en eſta copla, que luego por la mañana el otro dia deſpues del ſueño, Tisbe lo comunicò con ſu aya (que ſeria vna dueña de tocas largas a nueſtro modo.) Y ella muy incredula le dixo, que no dieſſe credito alguno a los ſueños, ni a las influencias de las Eſtrellas, porque no contenian ninguna verdad.

Algunos quieren dezir, que con incredulo repulgo, dio a entender Don Luis, que la dueña la pellizcò, porque no creyeſſe en ſueños, mas eſto no lleua camino. La verdad deſto es, que ſignificò con eſta perifraſis a la aya ò dueña de tocas repulgadas, que no daua credito a los ſueños de Tisbe, lo qual ſe confirma con lo que dixo Don Luis en nombre de Gerardo en la Comedia del Doctor Carlino al principio.

Ger. *Bien eſtà, pero a fe mia*
No ſerà bien que eſta daga
Conuertida en pluma vn dia
Qual que rotulo le haga
Al bote de la atutia,
De la tia repulgada,
Que empanar hõbres le agrada
Con la ſobrinilla loca,
Preſtando ſu infame toca
Repulgos a la empanada?

Si bien en eſtos verſos apunta la coſtumbre antigua, de ir a los adiuinos, que llamauan conjectores, para que dieſſen ſolucion a los ſueños que conſta de Plauto en la Comedia Curculio Act. 2. Sc. 2.

——Pal. *Maneſis, dum huic conjicio ſomnium.*
Coq. *Tute ipſe, ſi quid ſomniaſti, ad me refers.*
Pal. *Fateor.* Coq. *Abi deprome.* Pal. *Age tu, interea huic ſomnium, Narra. &c.* Y de Propercio lib. 2. eleg. 4.

Quæ mea non decies ſomnia verſat anus?

Y en

Y en la elegia 29.

Ibat & in casta narratum somnia veste.

El mismo Plaut. en su Comedia Amphitriuo act. 2. sc. 2.

Rectè dicit, vt commeminit. somnium narrat tibi.

Catullo.

Volo ad Serapin deferri.

Esto es para contarle los sueños que he tenido. Quien quisiere leer mucho en la materia de sueños vea a Ciceron 2. de Diuinatione, con lo que juntò nuestro amigo don Ioseph Pellicer de la materia.

48 *Lo que he visto a ojos cerrados,*
Mas autentico presumo
Que del amor que conozco
Los fauores que descubro!

No es justo que yo dè mas credito a lo que he soñado, que a los fauores, y mercedes que veo tan claros que el amor me haze.

LO QVE HE VISTO A OJOS CERRADOS] Diras, que aunque Don Luis fuera ciego, no hablara en nombre de Tisbe como en este lugar, porque como pudo ver algo teniendo los ojos cerrados? A que te respondo facilmente, que no se vee de otra manera, lo que se vee en sueños. Y porque no te canses en ver libros de la materia, si acaso no los tienes (q̃ valen caros, respeto de no entrar los de Flandes, y Frãcia, con ocasion de las guerras presentes) lee a Ciceron in Lucullo, que lo dixo todo, y te aurà quedado de quando estudiauas Gramatica. Y de passo lleua entendido, que deste modo de hablar vsaron los poetas antiguos. Propercio en el lib. 2. elegia 26. a Cintia.

Vidi te in somnis fracta, mea vita, carina.

Tibulo lib. 3. eleg. 4.

D. meliora ferant, nec sint insomnia vera

Qua

Quæ tulit hesterna pessima nocte quies.
Ite procul, vanum, falsumq; aues titu visum
Desinite in votis quærere velle fidem.

Propertio lib. 4 eleg. 7.

Cynthia namq; meo visa est incumbere fulcro.

Ouidio en el lib. 3. de los Fastos.

Nox erat, ante torum visa est astare sororis
Squallenti Dido sanguinolenta coma.

Teren. Heautontim. act. 3 Scen. 1.

Chrem. *Hercle ego hac nocte oculis non vidi meis.*

Plaut. en la Comedia Curculio Act 2. Sc. 2.

Cappad. *Hac nocte in somnijs visus sum viderier*
Procul sedere longe a me Æsculapium:
Neq; eum ad me adire, neque me magni pondere
Visum est.

Virgil. libr. 12. de la Aen.

Ac velut in somnis oculos vbi languida pressit
Nocte quies, ne quisquam auidos extendere cursus
Velle videmur.

Aqui puedes ver al Padre Luis de la Cerda, tan copioso como en todas las demas notas.

Y Don Luis en vn Romance que hizo el año de 1620. al mas grande Rey del mundo, siendo Principe, empieza con esto mismo.

Al tronco de vn verde mirto
Enamorado Fileno
Dos esquadrones vio armados
En la campaña de vn sueño.

49 *Afecto improuiso es,*
No de los años diuturno,
Sino de vn niño en lo flaco,
Y de vn Dios en lo oportuno.

La verdad es que este es vn improuiso, y no pensado efecto del Amorino de nuestros años atras, que el abrirse esta rima, y resquicio no es porque la pared es muy antigua, sino obra del amor mismo, como se echa de ver en lo tenue y pequeño de la hendedura, que como niño flaco, y de pocas fuerças hizo, y tambien se vè que es obra de vn Dios en lo oportuno, tan a tiempo y buena sazon obrado.

50 *Pared que naciò con migo*
Del amor solo el estudio
No la fuerça de la edad
Desatar sus piedras pudo.

En pared que naciò con migo, y se labrò al tiempo que yo naci, solo la diligencia del Amor (no la fuerça de la edad, ni el tiempo) pudo abrir este resquicio, para que Piramo y yo nos comuniquemos.

PARED QVE NACIO CON MIGO DEL AMOR SOLO EL ESTVDIO] Aqui se deue notar que translaticiamente dezimos que nacen las cosas inanimadas. Plauto en su Comedia Miles. *Facinus apud nos natũ nouum.* Ciceron. *Natum bellum, nata lex, nata iudicia.* Propercio lib. 2. eleg. 22.

O nimis exitio nata theatra meo!

Y en la elegia vltima del mismo libro.

Nescio quid maius nascitur Illiade.

Y en la elegia 1.

Maxima de nihilo nascitur historia.

Es imitacion de Horacio libr. 3. Oda 21. que hablando con vna vasija de vino, que era del mismo tiempo que quando naciò, dize.

O nata mecum Consule Manlio!

Ciceron dixo lo mismo, aunque con otra metafora.

O fer-

O fortunatam natam Consule Romani.

Tambien es digno de aduertencia que imitò aqui al Marino de quien fue este pensamiento, pero ventajosamente aunque con mas precision. Dixo el Marino assi.

Non credo gia, che prima
Quel pelo il muro hauesse,
Ma che di lei pietoso
In quel punto se aprise
Per dar loco & vscita,
Onde essalar potesse
De la fiamma rinchiusa
La perigliosa arsura.

NO LA FVERZA DE LA EDAD DESATAR SVS PIEDRAS PVDO] Dà a entender que la edad y el tiempo tienen poder de acabar, y consumir todas las cosas. Propercio lib. 2. eleg. 15.

——— Vt nunquam solueret vlla dies.

Elegia 24.

At me non ætas mutabit tota Sybillæ:
Non labor Alcidæ, non niger ille dies.

Y en la elegia 9. lib. 3.

Tollet nulla dies hanc tibi, Roma, notam.

Bien nos dà a entender esto el Iurisconsulto Modestino en la ley 25. D. de pœnis. *Si diutino tempore aliquis in reatu fuerit, aliquatenus pœna eius subleuanda erit. sic enim constitutum est, non eo modo puniendos eos, qui longo tempore in reatu agunt, quàm eos qui in recenti sentētiā excipiunt.* Palabras de donde consta que el mucho tiempo es bastante a que se aliuie a los reos la pena de sus delitos. Este modo de hablar, desatar las piedras vsò Virg. 4. Georg.

Diripuere ipsæ, & crates soluere fauorum.

51 *Mas ay que taladrò niño*
Lo que dilatara aſtuto,
Que no poco daño a Troya
Breue portillo introduxo!

Mas ay que como niño flaco abriò eſte pequeño reſquicio, que ſi fuera aſtuto, ſagaz, y mañoſo, como ſuelen los viejos, huuiera abierto vna puerta dilata y eſpacioſa, por donde pudieſſemos comunicarnos, que no truxo poco daño a Troya el pequeño portillo que abrieron los Troyanos, para que entraſſe el Paladion en ſu Ciudad, que fue cauſa de ſu fin.

MAS AY QVE TALADRO NIñO] Phurnuto es de opinion, que la cauſa de pintar niño al Amor, es por el poco animo de los amantes, ſugeto a fraudes, y engaños. Seruio 1. Aeneid. *Quia turpitudinis eſt ſtulta cupiditas, & quia imperfectus in amantibus ſermo, puer Amor pingitur.* Propercio lib. 2. eleg. 12. dize, que por ſer los amantes ſin razon, ni conſejo, y faltos de ſentido.

Quicunq; ille fuit puerum qui pinxit Amorem
Non ne putas miras hunc habuiſſe manus?
Is primum vidit ſine ſenſu viuere amantes.

Que Eſcaligero quiere tomò Propercio de Eubulo Poeta, que ſolo compuſo la mitad de vna Comedia, ſegun Suidas en Athenæo lib. 13. Al amor pintan niño los poetas, ſea por qualquier cauſa de las dichas, como ſe vè en Ouidio 1. de remed. Amor.

Et puer es, nec te quicquam niſi ludere oportet.

LO QVE DILATARA ASTVTO] Eſto dize, porque el Amor entra por vna pequeña ocaſion, y deſpues ſe aſsienta demodo en los animos que no ſe puede deſaſir dellos, como ſintiò bien Propercio, quando partiendoſe a eſtudiar a Atenas dixo lib. 3. eleg. 21.

Magnum iter, ad doctas proficisci cogor Athenas,
Vt me longa graui soluat amore via.
Crescit enim assiduè spectando cura puellæ.
Ipse alimenta sibi maxima præbet amor.
Omnia sunt tentata mihi, quacunq; fugari
Possit, at ex omni me premit ipse Deus.

Y Virg. Eglog. 10.

Gallo, cuius amor tantum mihi crescit in horas.

Y en el 3. de la Georg.

Carpit enim vires paulatim, vritq; videndo
Fœmina

QVE NO POCO DAñO A TROYA BREVE PORTILLO INTRODVXO] La Historia de Troya es tan sabida de todos, que no es necessario referirla. Virg. en el 2. de la Aeneid. la trata largamente; y entre otras cosas dize, que los Troyanos para entrar en su Ciudad el Paladion que hizieron los Griegos, derribaron vn pedazo de los muros, abriendo portillo, q̃ despues fue causa de su destruicion. Virg. 2. Æn.

Diuidimus muros, & mœnia pandimus vrbis.

Es simil de lo que haze el Amor, pues empeçando niño, se viene a criar gigante en nuestros animos. Plutarcho en la Vida de Sertorio escriue, que fue la Ciudad de Troya ganada tres vezes por industria de cauallos. Vna por auerle negado a Hercules los cauallos que le prometio Laomedonte, Rey de Troya. Otra por el Paladion. La vltima por Caridemo, porque cayendo vn cauallo a la puerta de Troya, no se pudo cerrar, y assi los soldados la entraron. De donde procede lo que dixo Horat. lib. 3 Od. 3.

Tersi resurgat murus aheneus
Autore Phebo.

Y no se ha de entender que en estas palabras Tisbe muestra sentimiento de que el amor ha de aumentarse, sino que

aun

aun no se auia apoderado mucho de Tisbe, como cõsta de la copl. 67. que empieza. *Orador Piramo entonces.*

52 *La vista que nos dispensa*
Le desmienta el atributo
De ciego, en la que le ata
Ociosa venda el abuso.

La vista q̃ el amor nos dispensa a mi, y a Piramo, para que podamos vernos, y comunicarnos por esta rima, ò resquicio, le desmienta el atributo que ordinariamente le dan de ciego, atandole vna venda por los ojos. Puedes ver a este proposito lo que dexo referido en la otra copla que dize.

A esta dende el glorioso
Vmbral de su primer lustro
Niña la estimò el Amor
De los ojos que no tuuo.

53 *Llegò en esto la morena*
Los talares de Mercurio
Calçada en la diligencia
De diez argentados puntos.

Estando Tisbe haziendo estas consideraciones, llegò la morena que auia ido a ver a Piramo de su parte, con tanta presteza como pudiera el mismo Mercurio, mouida de los quatro reales de a ocho que Piramo le auia dado en agradecimiento de la terceria.

Ciceron en el libro 3. de Natur. Deorum dize, que huuo cinco Dioses diuersos, llamados Mercurios, mas por excelẽcia se entiende aqui el que fue hijo de Iupiter, y Maya. Entre otras cosas q̃ del refierẽ los Poetas, es muy frequẽte llamarle

nuncio y mensagero de los Dioses. De que dà Arnobio la razon por estas palabras. *Mercurius dictus medicurrius quidam, hoc est, quasi medius currens, quòd sermo sit medius inter homines.* Pintòle la antiguedad con alas en la cabeça, y en los pies a quien llamaron Talaria. Si bien Hom. 7. de la Odis. da estos tales a Minerua. Luciano en el dialogo intitulado Tirano. Lactan. lib. 1. diuin. inst. escriuen de Mercurio, sin otros q̃ aurà visto el lector.

DE DIEZ ARGENTADOS PVNTOS] Finge D. L. que esta mulata tenia los pies de diez puntos, en que imitò a Virgil. que en el Mureto pintando a Cibale vna esclaua guarda del huerto, y de la casa, la descriuiò con pies grandes. Assi el Principe de los Poetas Latinos.

Interea clamat Cybale (hæc erat vnica custos)
Afra genus, tota patriam testante figura
Torta comam, labroque tumens, & fusca colore
Pectore lata, iacens mammis, compressior aluo,
Cruribus exilis, spatiosa prodiga planta
Continuis rimis calcanea scissa rigebant.

Y si bien en todo genero de animales las hembras tienen los pies mas pequeños que los varones, segun Plinio libr. 11. cap. 45. *Pedes homini maximi fœminis tenuiores in omni genere.* Y esto por lo que dize Aristoteles in Physiognomicis, que los pies largos son indicio de fuerça, y valentia, y los pequeños de molicie. Toda via siempre los Poetas han diferenciado a las damas de las mugeres vulgares en la descripcion de los pies, como lo hizieron Virgilio, y Don Luis en los lugares referidos, pintando a vnas con pies pequeños, y a otras cõ grandes. Y Horacio Flacco en el lib. 1. de los sermones, satir. 2. hablando de la ceguedad de los enamorados, q̃ no vèn las faltas de lo que quieren bien, dixo.

——Verum
Depygis nasuta, breui latere ac pede longo est.

Que alaban las piernas, y los braços, y no miran si tienen mal ca-

talle, grandes narizes, ò pies. Porque Ouid. dixo en el lib. 3. de los Amor. eleg. 3. que la mas elegante forma es la del pie pequeño.

Pes erat exiguus, pedis hac aptissima forma.

Y en el lib. de Art. Aman.

Nec faciem, nec te pigeat laudare capillos,
Et teretes digitos, exiguumq; pedem.

Y en el lib. 2. de los Fast. dio a entender que Onfale tenia el pie pequeño, diziendo, que al calçarse Hercules sus çapatos los hizo pedazos, porque no le cabian.

Scindebant magni vincula parua pedes.

Y las mugeres antiguas tuuieron tanta vanidad en esto, quese calçauan çapatos muy apretados, cõ animo q̃ los pies pareciessen pequeños: lo qual conjeturo de vn lugar (no põderado hasta aora) de Luciano en el dialogo de Amorib. q̃ dize assi. *Huc accedunt, & varijs coloribus tincta sandalia intra carnē pedes ipsos adstingentia.* Y de otro de Tib. lib 1. eleg. 8.

Ansaq; compressos colligat arcta pedes.

De aqui vino el tenerse por agrauio, y pesadumbre dezirle a vna muger, que no tenia pie pequeño. Catul. in Acmen. epigram. 44.

Salue, nec minimo puella naso,
Nec bello pede, nec nigris ocellis,
Nec longis digitis, nec ore sicco,
Nec sanè nimis elegante lingua,
Decoctoris amica Formiani,
Tene prouincia narras esse bellam?
Tecum Lesbia nostra comparetur?
O seclum insipiens, & inficetum?

Con que bastantemente queda comprouada la erudicion q̃ auia manejado D. L. pues lo que parecia auerse dicho tan acaso como los diez puntos del pie de la mulata, se halla antedicho por Virgilio, si es verdad que el Mureto es obra suya.

54 *Y viendo extinguidos ya*
Sus poderes absolutos
Por el hijo de la tapia,
Que tendrà vezes de Nuncio,
Si distinguirse podia
55 *La turbacion de lo turbio,*
Su exercicio ya frustrado
Le dexò el ebano sucio.

Y viendo la morena extinguidos, y acabados ya sus poderes absolutos con que solicitaua, y mediaua entre los dos amantes, porque la hendedura, ò resquicio seruirà desde alli en adelante de tercero, y tendria sus vezes, y qued. (si es que se podia hazer distincion en cosa tan turbia, y negra como su rostro, por la turbacion que le dio) viendo frustrado, y sin exercicio su oficio, empañado, y sucio el ebano del rostro.

Por hijo de la tapia se entiende el resquicio que alli se hizo para poderse comunicar, efeto que dixo atras ser del mismo amor. En lo demas del ebano, es metafora tomada de quando se empaña con el sudor.

56 *Otorgò alfin el infausto*
Auocamiento futuro,
Y citando la otra parte
Sus mismos autos repuso.

Alfin otorgò la morena el infausto auocamiento futuro; esto es, que de alli adelante se auocarian y verian mas de ordinario los dos amantes, teniendo por cierto q̃ ya el daño era menester, y citando a Piramo, y llamandole para que viniesse a hablar a Tisbe por la rima, y hendedura, repuso, y dexò los

los mismos autos de Piramo, por donde se le auia concedido que mediasse, y solicitasse aquellos amores, con que totalmẽte quedò exclusa.

Infausto, vale lo que desdichado, y *auocamiento*, lo que conuocacion, ò junta en algũ lugar. *Citar*, es lo mismo que llamar à vno por su nombre. Ouid. en la Epist. Didus.

Hinc ego me sensi noto quater ore citari
Ipse sono tenui dixit, Elisa veni.

Asi dezimos en derecho citar al reo, ò al acusador. Sueton. in Neron. c. 44. *Mox tribus vrbanas ad sacramentum citauit, ac nullo idoneo respondente, certum dominis seruorum numerum indixit*, que es lo mismo que llamar a juizio, l. 1. D. de in ius vocando. §. vlt. Institut. de pœna temere litigantium. Los Forenses, y personas versadas en autos de justicia, y processos saben que es reponer los autos, y asi no es necessario aduertir a nadie de estos modos de hablar lo que significan, pues algunos no quisieran saberlos tã bien. *Hæc enim verecunda cogitatio eius qui lites execratur non est vituperanda*, l. item si res, §. vlt. D. de alien. iud. mutandi caus. facta.

57 *Con la pestaña de vn Lince*
Barrenando estaua el muro,
Sino adormeciendo Argos
De la suegra sustitutos.

58 *Quando Piramo citado*
Telares rompiendo inmundos,
Que la emula de Palas
Dio a los diuinos insultos.

Estaua Piramo con ojos de Lince barrenando, y penetrando la casa de Tisbe desde la calle, sino adormeciendo, y desmintiendo las criadas, y dueñas que seruian de custodia, y erã substitutos de la suegra madre de Tisbe.

Quando llegò la morena, y citò a Piramo para que subiesse al desvan, y hablasse a Tisbe por la rima, y resquicio nueuamente abierto, y el sin detenerse vn punto, subiò por entre grande cantidad de telarañas que auia en el desvan de la casa.

Lo primero que aqui se deue notar, es la costumbre que tenian en aquellos tiempos los amantes, de estàr siruiendo a sus damas recostandose delante de las puertas, y en los mismos vmbrales. Ouid. lib. 1. Amor. eleg. 9.

Peruigilant ambo, terra requiescit vterq;
Ille fores dominæ seruat, at ille ducis.

Y en el lib. 3.

Ante fores iaceant crudelis ianua dicant.

Proper. lib. 2. eleg. 6.

Ad cuius iacuit Gracia tota fores.

Y Tibul. lib. 1. eleg 3.

Tum niger in turba serpentum Cerberus ore
Stridet & æratas excubat ante fores.

Propert. lib. 1. eleg. 16.

Turpis at intepido limine somnus erit.

Horacio lib. 3. Od. 10. se quexa de Lyce, muger aspera y de mala condicion, porque viendole de noche estàr postrado en tierra delante de su puerta, no se compadecia del, ni le fauorecia admitiendolo en su casa. Con que significa bien lo que se và tratando.

Non hoc semper erit liminis, aut aquæ
Cœlestis patiens latus.

CON LA PESTAÑA DE VN LINCE BARRENANDO ESTAVA EL MVRO] El lince es animal de agudissima vista, segun Plin. en su Hist. Natur. Huuo tambien deste nombre vn Argonauta de tan perspicaz vista que via por espacio de ciento y treinta mil passos, mas hora sea aludiendo a la vista del animal, hora de Lynceo Argonauta, es costumbre Poetica para encare-

cer

cer el agudeza con q̃ se ha visto vna cosa, dezir, que se vio cõ ojos de lince. Horat. lib. 1. serm. saty. 2.

Hoc illi rectè: ne corporis optima lincei's
Contemplere oculis.

Y en la Epist. 1. lib. 1. Epist.

Restat, vt his ego me ipse regam, solerq; elementis:
Non possis oculo quantum contendere linceus.

En quanto a dezir que estaua barrenando el muro, alude el Texto a lo que se dize de Linceo, que penetraua vna muralla de modo q̃ via lo que estaua de la otra parte della. Y por q̃ ay algunas personas que se dexã lleuar desta ficciõ, sin entẽder q̃ lo es, sino verdad, me he de detener en explicar como esto implica cõtradiciõ, segũ este discurso natural. El objecto visible es quiẽ embia las especies visibles a los ojos, y para q̃ esto, ò aquello q̃ està cubierto cõ algũ muro se viesse, las especies de aquella tal cosa auiã de penetrar la pared, detras de la qual estauan, y esto es impossible, porque siendo estas especies forma de la cosa visible, que los Philosophos llaman, fantasmas, no puede tener tanta fortaleza, que penetre, y passe los cuerpos solidos, como son los de vna pared, ò muralla: Y si bien penetra el vidrio, es porque su claridad es diafana, y transparente. Y esta es opinion de Aristoteles contra Platon, que tuuo que la vista iba al objecto, sentencia que a ser verdadera, tambien lo fuera, q̃ como vemos vn monte que està lexos, vieramos los arboles, y plantas que en el estàn, distinguiendo cada vna, pues era fuerça (si vieramos mediante las especies que nuestros ojos embian a lo q̃ vèn) que como vèn el monte, vieran juntamente las yeruas diferentes que en el ay, no siendo assi como he dicho, porque las mismas cosas visibles embian sus especies que nos las representan a los ojos. Y el no alcançar a ver las cosas pequeñas que estàn muy lexos, es porque se disminuyen las especies, faltandoles la grandeza que al mismo monte, que tãbien se apoca mediante la distancia. Con que se verifica

que el alcançar a ver las cosas consiste en la representacion que ellas de si mismas nos ponen delante de los ojos.

No niego que ay vistas que alcançan a ver mas vnas que otras; porque tener mas perspicacia en la vista consiste en la la disposicion del humor, organizado del celebro, que vnos le tienen mas puro y claro que otros. Como lo vemos cada dia en los espejos, pues teniendo vno claridad, y el otro no, si reciben desde vna misma distancia las especies visibles de vna cosa, el vno las muestra en confussion, y no distintas, y el otro cō claridad, y distintamēte. Y assi queda prouado que no es verdad que ninguna vista por perspicaz que sea pueda ver lo que està impedido con algun cuerpo solido. Es desta opinion Martin del Rio en su lib. de las Disquisiciones Magicas 1. cap. 3, donde trata de los Zahories de nuestro tiempo, q̃ demuestran a quantos estados de la tierra ay agua, tesoro, ò cuerpo muerto, con este nombre de Linceos. Y en los Commēt. a Medea, vers. 231.

——Quiq; trans Pontum quoque
Submota Lynceus lumine immisso videt.

Pindaro, y otros Poetas creyeron se podia ver lo que estaua impedido con lo denso, y solido de algun cuerpo, con Celio Rodig. Antiq. lect. lib. 16. c. 2. Leonardo Vairo lib. 2. de Fascino, cap. 4. Mas de lo dicho arriba claramente se descubre q́ no contemplan la verdad con ojos Linceos, sino que andan muy a ciegas en ella.

Llama muro a la pared de la casa, imitando al Marino, que dixo en esta fabula, Idil. 8.

Nel muro, che commune
Le due case diuide,
Pon lo sguardo, è la mente.

SINO ADORMECIENDO ARGOS DE LA SVEGRA SVBSTITVTOS] Esta copla alude a la costumbre antigua de poner custodios, y guardas, que oy dezimos, ayos, ò dueñas a los niños, assi varones, como hem-

bras,

bras, la qual consta de muchos lugares, ass diuinos, como humanos. El Eclesiastico cap. 42. *Filia patris abscondita est, vigilia, & solicitudo eius aufert somnum, ne fortè in adolescentia sua adulta efficiatur, & cum viro commorata odibilis fiat, ne quando polluatur in virginitate sua, & in paternis suis grauida inueniatur: Ne fortè cum viro commorata transgrediatur, aut certè sterilis efficiatur. Super filiam luxuriosam confirma custodiam: Ne quando faciat te in opprobrium venire inimicis à detractione in ciuitate, & obiectione plebis, & confundat te in multitudine populi.* Lee al Padre Iuan Esteuan Menochio en sus Instituciones Oeconomicas, libro 1. cap. 13. num. 3. a este proposito.

Y Horat. en el Arte Poetica dà a entender que los mancebos ilustres tenian en su tiempo ayos.

Imberbis iuuenis tandem custode remoto
Gaudet equis.

Y Propercio, que los dauan tambien a las mugeres, libro 1. Eleg. 11.

Vt solet amoto labi custode puella.

Tibul. lib. 1. eleg. 2.

Nam posita est nostræ custodia sæua puellæ.

Y todo era menester para que conseruassen illessa su honra, y si tanto recato, y guardas tenian en aquella edad, en la q̃ no se vsare lo vno, ni lo otro seguirase, que cumplirán a rienda suelta sus deseos, como dixo Propercio por via de argumẽto lib. 3. eleg. 12.

Quid faciet nullo munita puella timore?

Llama Argos a los criados, ayas, ò dueñas que guardauan a Tisbe, porque con cien ojos, grande vigilancia, y cuidado mirauan por el honor de Tisbe, no dexandola hazer cosa q̃ pudiera desdezir de su calidad, y honor: y està muy propiamẽte dicho, pues Virg. al fin del 7. de la Æn. le dà a Argos este epiteto de custodio.

Argumentum ingens, & custos virginis Argus.

Mas por diligente que ande la suegra en poner custodias, adelante verà quan poco aprouecharon, q̃ a la volũtad de las mugeres no se oponen quantos ojos tenia Argos. Bien sintio esto Ouid. de Art. Aman.

Tot licet obseruent, adsit modo certa voluntas
Quot fuerant Argo lumina verba dabit.

A estos custodes, y ayos ò porteros llama substitutos de la suegra, porque quãdo ella faltaua de casa, quedauan en su lugar; que *Substituo* cõ propiedad quiere dezir aquel que està subrogado en el que otro ocupaua antes. l. vetus 68. en el fin, con la siguiente, D. de vsufructu. De donde substituir herederos en derecho no es otra cosa que instituir segun do heredero en lugar delque faltare, como quiere la glos. en la l. 1. D. de vulgari.

Suegra llama jocosamente a su madre de Tisbe, porque respeto del amor que Piramo le tenia, impropiamente se le pudiera dar nombre de suegra, por que en su propio significado es la madre de la muger, l. non facile 4. §. & quidem 6. D. de gradibus, & affinibus, l. adoptiuus 14. in fine, D. de Ritu nuptiarum. No estrañaràn los leidos que vsasse desta gracia el Texto; pues Marc. lib. 10. ep. 67. en el epitafio de la otra viejezuela la llama madrasta de Nestor.

Pyrrhæ filia, Nestoris mouerca.

Donde nota Domicio Calderino su interprete, que lo hizo por reirse della, supuesto que no leemos madrastra alguna de Nestor, sino que tuuo por madre a Chloris solamente.

La Fabula de Argos escriuen Ouid. 1. Meta. Virg. 7. de la Æn. al fin. Higin. Fab. 145. Apolod. lib. 2. Macrobio libr. 1. cap. 23.

TELARES ROMPIENDO INMVNDOS
QVE LA EMVLA DE PALAS
DIO A LOS DIVINOS INSVLTOS] Porque se ha

dudado entre algunas personas eruditas, de quien e- n estos insultos, creyendo vnos que de Palas, otros de Arachnes; serà fuerça darles à conocer la verdad de esta copla, cuyo sentido, a mi ver, no està tan obscuro que necessite dello.

Sabida Fabula es la de Palas, y Arachnes, que contendieron sobre qual de las dos hazia mejor tela, segun quenta Ouidio libro 6. Metamorph. y que Arachnes en la suya dibuxò todos los insultos que los Dioses auian cometido, como los adulterios de Iupiter, los de Apolo, y sus transformaciones, en que se mostrò quan libre pudo manifestando sus delitos con tanta claridad.

Aplicando aora esta pintura, y dibuxo de la tela de Arachnes a la copla, digo, que por auer sido Arachnes la que dibuxò los insultos, y delitos de los Dioses, y despues auerse conuertido en araña, segun Ouidio libro 6. Metamorphos. Don Luis dixo con elegancia, que subiò Piramo al desvan de su casa, rompiendo immundos, y sucios telares, que la emula de Palas, que es Arachnes, dio a los insultos diuinos de los Dioses, pintandolos en su tela, que en suma viene a ser vna perifrasis del araña, animalejo conocido, que de ordinario labra sus telas en partes inhabitables, è immundas, que fue la causa de dezir el Texto, Telares rompiendo inmũdos. Virg. 3. Geor. y casi todos los Poetas las llamã *Putridas*, porq̃ nacen en lugares sucios, y incultos, como rincones, y desvanes.

——*Nec telas possunt attingere putres.*

Y por esto Titinio Gemina apud Noniũ, aconseja, q̃ se barrã las casas, se limpiẽ de las telas de las arañas. *Euerrite ædes, abstergete araneas*. Prop. lib. 3. eleg. 6.

Putris & inuacuo texetur aranea lecto.

Vease a Luciano in Pseudologista.

Otros como censores rigurosos, de repente, sin atẽder a la erudicion q̃ contienen estas coplas, notan de mal pintor de amores a Dõ Luis, pues siendo Piramo citado de la mulata, para q̃ fuesse a ver el resquicio y rima de la pared dõde de la

otra

otra parte eſtaua Tisbe aguardandole en lugar de hablar a quien con tanta voluntad, y afecto le eſperaua, ſe pone muy de eſpacio a agradecer a la pared el auerſe hẽdido, ſin hazer caſo de que Tisbe eſtaua preſente, deſcorteſia que parece no vſara el mas groſſero, y villano hombre del mundo.

Eſta digreſsion de que vſa aqui el Texto, ſe ha de entender que la dize Piramo quando và dando viſta a la pared, no eſtando ya proximo a ella, ni viendo a Tisbe, y que no fue con palabras exteriores, ſino vn razonamiento, ò ſoliloquio tacito en la mente de Piramo, con que los Poetas acoſtumbran ſignificar los penſamientos que las perſonas introduzidas en la obra tendrian en ſemejantes ocaſiones; y aſsi en perſona de Piramo habla el Texto toda eſta digreſsion, vſando de aquella elegante metafora, de hazer varco a la pared, darle laſtre, velas, quilla, y bordes, y luego como maeſtro y piloto de la naue de Eneas, trae a Palinuro, y eſto, porque del modo que con los barcos ſe deſcubre, y vee como vaſos mas acomodados qualquier coſa que en el mar han meneſter ver los nauegantes, ora ſea trabajoſa, ora de guſto, aſsi por eſta pared vio Piramo la que mayor ſe le pudo dar en ſu vida. Y porque no parezca que eſte razonamiento de Piramo es deſacertado en la ocaſion que ſe ha dicho, veamos ſi en otras de tanta importancia la han vſado Hiſtoriadores, y Poetas. Virgilio, Principe de los Latinos introduce en el lib. 12. de la Æn. haziendo vn razonamiento bien largo, deſde aquel verſo que dize.

Eſto nunc Sol teſtis, & hæc mihi terra præcanti.

A Eneas, y luego al Rey Latinò, con otro no menor deſde aquel verſo.

Sic prior Æneas: ſequitur ſic deinde Latinus.

Conſiderando ſu miſeria, en caſo q̃ el vno fueſſe vencido del otro. Y es cierto que Eneas eſtaua bien diſtante de la parte donde el Rey Latino, pues dize Virg.

At verò Rutulis impar ea pugna videri

Iam

Iam dudum,& vario misceri pectora motu.
Tum magis,vt proprius cernunt non viribus æquis.

Y asi no se podrian oir el vno al otro, es fuerça que el razonamiento de cada vno fuesse imaginatiuamente, y no cõ palabras exteriores, como el mismo Virgil. significa.

Talibus inter se firmabant fœdera dictis.

Y Valerio Flaco en el libr.7. de la Argonautica, pinta a Medea inquieta de Amor, porque Iason la dexa, y se embarca. Y para aliuio del incendio amoroso que tenia en el pecho, despide al ayre suspiros, y por vltimo aliuio de su mal, habla consigo.

——Sibi paullum medio sic fata dolore est.

Pondera el *sibi*, y echaràs de ver que hablaua consigo del mal que tenia arraigado en el alma.

Nunc ego quo casu, vel quo sic pervigil vsq;
Ipsa volens errore trahor?

Mas viniendo a lo que mas haze para la censura destos señores Criticos, como Virgilio, siendo tan grande, y famoso Poeta introduze a Eneas, y al Latino haziendo estos largos razonamientos en vna ocasion tan apretada, de estàr dos cãpos a la vista con determinacion de darse vna sangrienta batalla, no fuera mejor, que luego acometiessen, que no que los Capitanes se detuuiessen en hazer discursos, de lo que seria despues de la batalla si qualquiera quedaua vencido? Sin duda no pudieramos saluar a Virgilio, si ellos con palabras, y en altas vozes huuieran razonado, mas no fue asi, sino que el como diestro Pintor, los finge hablando en la imaginacion aquello mismo que en casos semejantes se les pudo ofrecer, y asi lo refiere como si verdaderamente aquello huuiera sucedido.

A quien imita el Texto, diziendo, que hablò Piramo con la pared, como si asi aquel discurso, y razonamiento huuiera passado, que es lo de Aristoteles libro 3. Retho.cap.7. *Nam cùm auditores sic se habere homines in huiusmodi rebus cõside-*

siderent decipiuntur. Quare quanquam non ita sit vt orator dicit, putant tamen sic esse, similiterq; semper audientes, afficiuntur ac ille qui affectus dicit etiam si non vere dicat.

Y de los Historiadores, porque Cornel. Tacit. lib. 2. Annal. refiriendo, que dos exercitos estauan ya para venir a las manos, de la vna parte descriue a Arminio Capitan de los Germanos, exhortando sus soldados, y de la otra a Marobudo vituperando a su contrario, y engrandeciendo su persona con alabanças? Y en las Comedias no vemos cada dia, que en casos grauissimos, los interlocutores hablan entre otros, como si fuera en su imaginacion, y sin que entiendan ay quiẽ los oya, razonando largamente entre si, aun en casos de amores bien apretados, donde parece mas descortesia que aqui? Discurrase por las Historias de Mariana, Zurita, Titoliuio, Salustio, Quinto Curcio, y otros donde se verà esto mismo, sin que se note de ningun interprete, pues lo que con esto dan a entender es, q̃ las personas hablan aquello q̃ pudieron imaginar, segun la ocasion, y circunstancias del caso pedian.

Tambien es digno de notar en esta parte lo que algunos objeccionan contra Don Luis, diziendo, que porque auia de pintar a Piramo, y Tisbe hablando en lugares tan immundos y llenos de telarañas, como son los desvanes? A que respondo, que como siempre andan en peligro, y deseosos de que nadie los vea, procuran ocultarse en semejantes lugares. Lo que dio a entender Proper. lib. 2. eleg. 23. dõde sintiò bien q̃ lugares habitauan los amantes, pues entre sus seruidumbres, y miserias, dize.

Captus & immunda sæpè latere casa.

Y Horat. lib. 2. saty. 7 tratando de los peligros de los adulteros, entre otros no dize, q̃ tal vez las terceras, con temor de los ofendidos hazen que los amantes se encierren dentro de vn arca, donde estàn encogidos, tocando la cabeça con las rodillas, porque no tienen lugar de estenderse?

Quid

Quid refert ori virgis, ferroq; necari?
Autoratus eas? an turpi clausus in arca,
Quò te demisit peccati conscia herilis
Contractum genibus tangas caput? &c.

Vease a Horatio Satyra 2. libr. 1. Y Apuleyo libro 8. Assini aurei, que quentan largas miserias de los enamorados, entre las quales se puede referir el andar por lugares tan immundos.

59 *Barco ya de vistas dixo,*
Angosto no sino Augusto,
Que velas hecho tu lastre
Nadas mas quando mas surto.

Dixo (hablando con la pared) que ya era barco de vistas, no angosto, sino Augusto, grande y Real, cuyo lastre hecho velas nadaua mas quando estauá mas surto, y parado.

Es imitacion sacada de los Poetas antiguos, que muchas vezes hablauan con las cosas inanimadas, diziendoles su sentimiento como si en verdad los oyessen, ò entendiessen. Horacio libro primero, Oda 31. habla con su Lyra, pidiendole, que dure mucho tiempo juntamente con lo que ha escrito, y cantado.

Poscimus, si quid vacui sub vmbra
Lusimus tecum, quòd & hunc in annum
Viuat, & plureis: age dic Latinum
Barbite carmen.

Y en el lib. 2. Oda 13. habla con vn arbol que por poco le matara cayendo de su estado.

Ille & nefasto te posuit die
Quicumq; primùm, & sacrilega manu
Produxit arbos in nepotum
Perniciem, opprobriumq; pagi, &c.

Assi

Assi introduze Virgilio a Turno, hablando con su lança. A Dido con la espada de Eneas.

Y al pastor Coridon en la egloga 2. diziendo.

——— ———Incondita solus
Montibus & syluis studio iactabat inani.

Y Leandro escriuiendo a Hero, segun Ouid. in epist. habla inuidiando a la carta que le embia.

Protinus hæc scribens, Felix i littera dixi,
Iam tibi formosam porrigit illa manum.
Forsitan admoris etiam tangere labellis,
Rumpere dum niueo vincula dente volet.

Atiende a la Musa de Don Luis, pues te siruo mas siempre que te cito versos suyos.

Raya dorado Sol, orna, y colora
Del alto monte la lozana cumbre, &c.

Y Marcial habla con su libro. Garcilasso en el soneto 10. con las prendas de su dama: en la eglog. 2. a los lobos, y ossos. Mecencio a su cauallo Rebo. Figueroa en el soneto de su enamorado Eliocriso, hablando con Criselia debaxo de la ficcion de vnas puerta. Y el mismo Garcilasso introduce a Leandro que habla con las ondas en el soneto 29.

Como pudo esforçò su voz cansada,
Y a las ondas hablò desta manera
(Mas nunca fue su voz dellas oida)
Ondas, pues no se escusa que yo muera,
Dexadme alla llegar, y a la tornada
Vuestro furor executa en mi vida.

Lo qual sintiò el Principe de los Poetas Castellanos de Marcial.

Sic miser instantes affatus dicitur vndas,
Parcite dum propero, mergite dum redeo.

Sin otros infinitos lugares q̃ a cada passo se ven en los Poetas que comprueuan esta locucion.

Lastre se llama el peso de piedras, ò otras scosas q̃ echã en las suelos

ſu los de las naues: Perdona el declararte la voz, que lo hago por ſi no huuieres nauegado.

No admire a nadie que Don Luis haga barco a la pared, pues fue cauſa de llegar con la viſta, nauegando en el al cabo de ſu eſperança, que es Tisbe, que el amar con el ardor que Piramo queria ſe llama nauegar, y aſsi es fuerça que aqui eſtè bien vſada eſta metafora. Ouid.

Si quis amat, quòd amare iuuat, feliciter ardet,
Gaudeat, & vento nauiget ille ſuo.

Y los amantes ſe llaman naue, ribera, puerto, y refugio de todos los trabajos la miſma perſona amada. Propercio libro 2. eleg. 14

Nunc ad te, mea lux, veniet, mea littora nauis.

Iuntaràs mas autoridades, ſi eſtas te parecieren pocas lector amigo.

59. *Poco eſpacio me concedes,*
Mas baſta que a Palinuro
Mucho mar le dexó vèr
El primero breue ſurco.

Poco es el eſpacio y lugar que me concedes para ver a Tisbe, mas baſta que eſtoy con el ſatisfecho, pues ſerà ſuficiente para cumplir mis deſeos, que en qualquier materia el principio es de mas eſtima que el fin, pues continuandola, ſe llega a el, y deſto puede ſer exemplo Palinuro, a quien el primer ſurco en el mar, y la determinacion de entrar en el vna vez, le hizo que vieſſe tantas leguas como vio en ſu nauegacion, que no las viera a no tomar la reſolucion que tomò. Palinuro fue Maeſtro y Piloto de la naue de Eneas, de quiẽ haze mencion Virg. tantas vezes en ſus obras. Mart. lib. 3 ep. 78. aludiendo a lo que ſignifica la palabra *Palinurus*, ſe acordò del, atiendele que es agudiſsimo.

Minxisti Pauline semel currente carina
Meiere vis iterum sic Palinurus eris.

60 *Si a vn leño conducidor*
De la conquista, ò del hurto
De vna piel fueron los Dioses
Remuneradores justos,
61. *A vn vaxel que pisa inmobil*
Vn Mediterraneo enjuto
Con los suspiros de vn sol
Bien le deueràn coluros.

Si a la naue que lleuò los Argonautas a la conquista, ò hurto del Vellocino de oro, fueron los Dioses tan agradecidos que la colocaron entre las Estrellas, mucho mas lo deuen ser a vn vaxel que a pie quedo pisa vn Mediterraneo enjuto, que es la tierra donde està edificada esta pared, pues no lleua vna piel como la naue Argos, sino los suspiros de vn Sol, que es Tisbe, y la remuneracion que por esto se le deue, serà ponerla en el cielo.

SI A VN LEñO CONDVCIDOR] Frequente es entre los Poetas vsar en esta parte de la Sinedoche, llamando leño a la naue, ò otro qualquier vaso marino que consta no de vno, sino de muchos. Seneca en la Tragedia primera de Medea.

Dubioque secans æquora cursu
Potuit tenui fidere ligno.

Persio Saty. 12. *Do lato confisus ligno.* Prop. lib. 3. eleg. 22.

Pelsacæq; trabis totum iter ipse legas.

Catullo.

Neq; vllius natantis impetum trabis.

Virg. 3. Æneid.

Vastumq; caua trabe currimus æquor.

Ay diuersas opiniones cerca del arbol de que se fabricò la naue Argos, porque Catullo de nuptijs Pelei & Thetidos es de parecer que fue de pino cortado del monte Pelio de Tesalia, cuya cumbre, segun Ouidio cria gran cantidad de pinos.

Pelion Æmoniæ mons est obuersus in Austros:
Summa virent pinu, cætera quercus habet.

Y assi en el lugar citado dixo Catulo.

Peliaco quondam prognatæ vertice pinus.

Enio dize, que fue de abeto. *Vtinam ne in nemore Pelio securibus cæsa accidisset abiegna ad terram trabes.* Orfeo (si son suyas las Argonauticas) escriue q̃ de pino, ò encina. Propert. siente con Catulo libr. 3. eleg. 22. que fue de pino.

In faciem proræ pinus ad acta nouæ.

Valer. Flaco quiere que fuesse de roble, y pino, y tambien en otra parte la llama, *Pressam rigibus alnum*, que se fabricò de alamo negro. Plin. lib. 13. c. 22. vltimamente tiene que se labrò la naue Argos del arbol que los Latinos llaman Eone, q̃ es semejante al roble, el qual ni cõ agua, ni fuego no se podia corromper, ni acabar. Dexo a la curiosidad de los estudiosos la aueriguacion del arbol de que se fabricò esta naue.

DE LA CONQVISTA, O DEL HVRTO] Lo mas cierto es que el vellocino de oro fue hurtado del templo de Marte por los Argonautas, con industria, y fauor de Medea, hija de Etas Rey de Colcos, como lo dà a entender Catulo en su Agonautica, ò de nuptijs Pelei.

Cùm læti iuuenes Argiuæ robora pubis
Auratum optantes Colchis auertere pellem.

Donde se deue notar que vsò del verbo *Auerto*, que significa hurtar. Virg. 8. Æn.

Quatuor à stabulis præstanti corpore tauros
Auertit

Y Cicer. en la 3. Verrina. l. auersa pecunia publica aufugit. Vlpian. en la l. falsus creditor 43. § 10. D. de furtis en estas

O pa-

palabras. *Et tamen magis defendit non teneri: quia (inquit) res non intervertitur ei qui eam sponte rejecit.*

DE VNA PIEL, FVERON LOS DIOSES REMVNERADORES IVSTOS] Fingen los Poetas que Phryxo, y Helles andauan errando en vna selua, por causa de auerlos enfurecido el Dios Libero, ò Bacho, y que su madre destos Nebula les dio vn carnero señalado con vn vellocino de oro, en que les mandò subir y passarse a la Prouincia de Colcos, donde reynaua Oeta, y sacrificarle alli, los quales obedeciendo a su madre subieron en el, mas echolos en el mar. Y de la caida de Helles tomò el nombre el que està entre el Egeo, y Propontide, de quien escriue Plinio lib. 4. cap. 12. Pomp. Mela lib. 1. c. 1. Strab. lib. 13. Phryxo obedeciendo al precepto de su madre, ofreciò en sacrificio el carnero, y ofreciò al templo de Marte el vellocino de oro, q̃ Iason hijo de Aeson hurtò de alli cō los Argonautas. Esta es la piel de quien haze aqui memoria el texto, y todos los Poetas. Catulo en su Argonautica.

Auratam optantes Colchis auertere pellem.

Ennio.

Villo pellem inaurato auertit.

Propercio eleg. 26. lib. 2.

Aurea quàm molli tergore vexit ouis.

Statio lib. 2. Thebaid.

——Hìc flebile germen
Hesperidum, & dirum Phryxei velleris aurum.

La remuneracion que tuuo la naue Argos, fue colocarla los Dioses entre las Estrellas. Porque acerca de los antiguos, los varones, y mugeres ilustres, y aun las aues, y animales se contauan entre las Estrellas. Virgil. 4. Georg.

——Sed viua volare
Sideris in numerum atq; alto succedere cælo.

Vease a Natal. Com. Mith. lib. 6. c. 10. en el principio, y para esta fabula a Valer. Flaco. Ouid. 7. Meta. y en el 3. de los

Fa-

Fast. Diod. Sicul. en el 5. de la Biblioteca. Euripid. en la Tragedia de Medea. Senec. en la misma. Apolonio Rodio: y Orfeo en sus Argonauticas.

BIEN LE DEVERAN COLVROS] *Colurus* en Latin significa, *quòd est mutilum imperfectum & mancum*, segun Boetio lib. 2. de Arismet. Dan este nombre los Astrologos à dos circulos mayores, que diuiden la Esfera en quatro partes iguales, los quales se cruzan en los polos del mundo, de modo que vienen a estàr en forma de vnos angulos rectos Espherales.

Clauio vbi supra. *Sunt autem duo coluri circuli maximi in Sphæra qui per polos mundi, & per quatuor puncta Cardinalia Zodiaci ducuntur, sese mutuo ad angulos rectos Sphærales intersecantes in ipsis polis, & vna cùm Sphæra circumvoluuntur.*

Y si se dudare que tiene impropiedad lo que el texto dize, que los Dioses deueran mas justamente coluros a la pared q̃ como varco lleuaua los suspiros de vn sol, pues es impossible caber en ninguno destos circulos ò lineas que no tienen latitud ninguna: A esto respondo, que en caso que la colocassen en el cielo, no auia de ser en las mismas lineas, ò circulos, sino en el espacio que cercan los coluros, ò en vna parte del cielo, y este es el intento del texto, poniendo la parte del por el mismo cielo.

62 *Tus bordes beso piloto*
Ya que no tu quilla buzo
Si reuocando mi voz
Fauorecieres mi assunto.

Beso tus bordes como piloto, ya q̃ como buzo no puedo besar tu quilla (esto es la parte mas interior dõde assiste Tisbe) si lleuãdo mi voz a ella fauorecieres mis deseos, q̃ son de tener respuesta de Tisbe por este resquicio, ò rima q̃ en ti cõpuso el amor. Los terminos cõ q̃ se habla en esta copla sõ marinos,

nos bordes, piloto, quilla, buzo, deste vltimo hallo solamente hecha mencion por Calistrato en la l. nauisorustæ 4. §. sed si nauis 1. D. ad legem Rhodiam de iactu con este vocablo Latino *Vrinatores*, a quien corresponde el buzano Castellano. Estos son vnos hombres que nadando debaxo del agua mientras están en ella detienẽ el aliento para coger lo que se cae en el mar. Varron de lingua Latina, y Plinio.

63 *Dando luego a sus deseos*
El tiempo mas oportuno
Frequentauan el desvan,
Escuela ya de sus cursos.

Con esto dauan luego a sus deseos el tiempo mas conueniẽte, frequentando el desvan, que era ya la escuela de amor donde cursauan los dos amantes.

Porque ay escrito mucho cerca de las Academias del mũdo, por Mimdempdorpio, me perdonarà el Lector no tratar con esta ocasion de ellas.

64 *Lirones siempre de Febo,*
Si de Diana lechuzos
Se bebian las palabras
En el poluo del conducto.

Y siguiendo la costumbre de los enamorados dormian de dia, y velauan de noche, bebiendose las palabras en el poluo de la rima, que era conducto para lleuarlas de vna parte a otra. Porque los lirones son animales dormidores, y que engordan durmiendo, dize que Piramo y Tisbe dormiã de dia como vnos lirones, su naturaleza deste animalejo da a entender Marcial lib. 5. ep. 58. de villa Fatestini.

Somniculosos ille porrigit glires.

Y en el lib. 13. epig. 60.

Tota mihi dormitur hyems, & pinguior illo
Tempore sum, quo me nil nisi somnus alit.

Teniase antiguamente entre los animales de mas regalo, y por comida de gusto, en tanto grado, que Quinto Scauro, y Marco queriendo obuiar los gastos demasiados de la republica prohibieron que no se comiessen lirones. Domitio Calderino en el lugar citado.

La lechuza es aue noturna, que de dia duerme, y vela de noche, segun Ouid. lib. 2. Met. tratando de la conuersion de Nictimene en este aue.

——Auis illa quidem: sed conscia culpæ,
Conspectum, lucemq; fugit, tenebrisq; pudorem
Celat, & à cunctis expellitur æthere toto.

Vease a Alciato tratando deste Emblema 19. cuyo titulo es, *Prudens magis quàm loquax*. Esta copla es elegante perifrasis, con q̃ significa q̃ velauan de noche, y dormian de dia, como lo hã de costumbre los enamorados, y otra qualquier gente viciosa, y dada a luxuria. Lamprid. q̃eta de Heliogabalo, aquel tã torpe y vicioso Emperador, q̃ los actos, y negocios q̃ se tratauã de dia, los passò y traduxo a la noche, estimando, y teniẽdo esta mudança por instrumento de luxuria, demodo que se leuantaua muy tarde de dormir, y a aquella hora le dauan los buenos dias, y a la mañana se acostaua, como si entonces anocheciera. *Traiecit & dierum actus noctibus, & nocturnos diebus, æstimans hoc inter instrumenta luxuriæ: ita vt sero de somno surgeret, & salutari inciperet, manè autem dormire inceptaret.* Y Senec. epist. 122. tratando de los q̃ viuẽ contra naturaleza, dize estas elegãtes palabras, que oxala no estuuiera en vso lo que contienen. *Lucet, somni tempus est, quies est: nunc exerceamur, nunc gestemur, nunc prandeamus. Iam lux proprius accedit: tempus est cœnæ.* Notèlo de C. Petronio, Cornelio Tacito. *Namque illi dies per somnum, nox officijs, &*

 oble-

oblectamentis vitæ transfigebatur. Y Horat. nota tambien por vicio el velar de noche.

——Noctes vigilabat ad ipsum
Mane diem totum stertebat:

Vsan deste vicio mas mal los jugadores, pues los que hemos referido si de noche velan, duermen de dia, y satisfazen aquella perdida, mas los jugadores con tanto afecto se entriegan a este vicio, que de dia, ni de noche no duermen, como notò bien el Emperador Iustiniano en la l. aleatum 3. C. de aleatoribus, por estas palabras. *Quidam enim nec ludentes, nec ludum scientes sed nec meratione tantum proprias substantias perdiderunt die noctuq; ludendo, &c.*

SE BEBIAN LAS PALABRAS EN EL POLVO DEL CONDVCTO] Tan llegados estauan los dos amantes, cada vno por la parte que le tocaua al resquicio, que quando hablauan se bebian las palabras con el poluo juntamente del conducto, y no es encarecimiento del Texto, sino imitacion de Ouidio en el 4. tratando de estos amantes.

Sæpe vbi constiterant hinc Thisbe Pyramus illinc
Inque vices fuerat captatus anhelitus oris.

No se que pudiera otro traduzirlo mas bien en su idioma, pues si Ouidio dize, que se caçauan los anhelitos, y el aliento de las bocas, el Texto dize, que se bebian las palabras. Y esta bebida se entienda que era por los oidos, modo de hablar con que significan la grande atencion con que se oye, assi los Poetas, como los Historiadores, de que traerè exemplos bastantes para satisfazer a quien estuuiere tan ageno de esta locucion, como otro que muy enojado contra el Autor deste Texto vino a mi casa a preguntarme, si las palabras eran materia liquida para beberse, a quien respondi, que era perpetuo, y continuo epiteto, assi del aire, como del fuego, y el agua, como lo prueua aquel verso de Lucrecio.

Inde mare, inde aër, inde æther signifert ipse,

Cor-

Corporibus liquidis sunt omnia pura relicta.

Y que por necessitar de la respiracion para hablarse se podian dezir liquidas, y en consequencia potables, y que se podian beber, con que se satisfizo, como pudiera con vn Texto del Apostol. Mas para que de todo punto no tenga que ignorar de aqui adelante en esta parte, comprouar è esta locucion con los lugares siguientes. Horacio en el Arte Poetica, dixo.

——*Nunc per bibe puro*
Puro pectore verba puer, nunc te meliocibus offer.

Propercio en el lib. 3. eleg. 6.

Nunc mihi, si quatenes, ab origine dicere prima —
Incipe, suspensis auribus ista bibam.

Horacio tambien lib. 2. Oda 13.

——*Sed magis*
Pugnas, & exactós tyrannos
Densum humeris bibit aure vulgus.

Virgilio 4. Æneid.

—*Vocemque his auribus hausi.*

Ouidio lib. 3. eleg. 5.

Ore meo lacrymas, auribus illa (verba) bibi.

Varron. Eumenidib. *Fartis auribus dape, atq; ebrijs.*

Y Tulio vsando desta translacion lib. 2. ad Atticum Epist. 14. *Fac venias ad sitientes aures.* Virgilio 1. Æneid. *Longumq; bibebat amorem.* Assi dixo Plauto in Pænulo, dár manjares a los ojos. *Oculis epulas dare.* Y en la Aulularia, comime de buena gana tus palabras. *Nimirum libenter edit sermonẽ tuum.* En la Cystelaria. *Istic mihi cibus est quòd fabulare.* Attio in Astianacte en Nonio, donde la palabra *vesci*, comer toma por *videre*, vèr. *Priusquam infans (esses) facinus oculi vescantur tui.* Marcial lib. 1. epig. 98. *Oculis deuorantibus.* Y en el libro 9. epig. 60.

Inspexit molles pueros, oculisque comedit.

De donde naciò el prouerbio, y modo de dezir Castellano,

paſcer, ò apacentar la viſta. Teren. en la Comedia Phormiõ Act. 1. Sc. 2.

Reſtabat aliud niſi oculos paſcere.

Y Marc. lib. 4 epig. 78.

Tunc ego non oculos, ſed ventrem paſcere veni.

Y en Caſtilla es bien frequente eſte modo de dezir apacentar la viſta, de q̃ dà teſtimonio el Principe de los Poetas Caſtellanos hablando por Nemoroſo eglog 2.

El lleno de alborozo y alegria
Sus ojos mantenia de pintura.

Y Iuuenal en la Satyr. 7. dixo.

——— *Miſeram vinoſus inebriet aurem.*

Y Senec. en la epiſt. 36. *Perſeueret modo colere virtutem, perbibere liberalia ſtudia.*

Y el miſmo don Luis de Gongora en la Sol. 2. hablãdo del Iſleño que combidò al cauallero naufrago, para ſignificar q̃ le auia detenido con dilaciones inſenſibles dixo.

Con dilaciones ſordas lo diuierte.

Fraſes todas, y modos de hablar transflaticios, y metaforicos con que ſe perficiona, y haze mas elegante la poeſia, y q̃ quien las ignora haze mal de cenſurar lo que aun no guſtò. Si en eſta, o otra parte ſe faſtidiaren los doctos cõ repetirles coſas tan ſabidas, no me culpen, ſino conſideren que aun no ſe ſi quedaràn ſatisfechos los ignorantes, y que temiendolos me alargo mas de lo neceſſario.

65: *Quantas vezes impaciente*
Metiò el braço que no cupo
El Garçon, y lo atentado
Le reuocaron por nulo.

Quantas vezes impaciente Piramo de tanto aguardar, y q̃ no llegaſſe la hora de poder gozar Tisbe, metiò el braço por

por el agujero, ò resquicio, y no pudiẽdo por lo angosto del lleuarle hasta llegar adonde estaua Tisbe, ella cõ su mano por la otra parte, procuraua atentar y tocar alguna parte de su amante Piramo, y no tocando cosa de gusto, sino poluo y tierra, y arena, dixo que no podia llegar a tomar su mano por el impedimento de la angostura.

EL GARZON] Desta voz Garçon vsò D. L. en casi todas sus obras con tanta frequencia, que no ha faltado quiẽ le note de nimio en su repeticion, por ser voz estrãgera. Vsòla en el Polifemo en la octaua 32. diziendo.

Fingiendo sueño al cauto garçon halla.

Y en la Soledad 1.

Quando el que ministrar podia la copa
A Iupiter mejor que el Garzon de Ida.

Y en la Soled. 2. quando hablando con el amor, cantò assi.

Quan dulces te adjudicas ocasiônes
Para fauorecer, no à dos supremos
De los volubles Polos Ciudadanos,
Sino a dos entre cañamo Garzones.

En el otro Hymno que escriuiò al mayor Rey del mundo siendo Principe.

Yedra viuidora
Dichosa vestia
Luciente alqueria
De aquel sol que adora,
Garzon siempre bello
Que vn cordero al cuello
Su ganado es, &c.

Y en el otro Romance q̃ escriuiò saliendo a caça el muy erudito, quanto prudente cauallero D. Antonio Chacõ, señor de Poluoranca, grande amigo nuestro (de D. L. digo y mio.)

Frutas conserua en sus valles,
Indulto verde, a pesar
Del tiempo, al docto Garzon,

Y a la hermosa deidad.

Aueriguemos pues, si acertò en vsar con tanta frequencia desta voz. Lo que significa es el mancebo, ò siruiente. Ioan Meursio in Glossario Greco Barbaro, dize, que *Garzonion* vale lo que en Latin *Puer*, y que es tomado de la voz Italiana Garçone, como lo declara el Escholiaster de Cedreno, el Padre Iuan Luis de la Cerda en los Aduersarios Sagrados, cap. 73. num. 24. dize, que *Garsiones* son los moços de seruicio, y que es lo mismo que Garçones. Hallase admitida en la lengua Española, demodo que para significar vn moço diuertido dezimos, que anda en *Garçonias*, en la Italiana es frequẽtissimo el vsarle. Augustin Barbosa en el cap. ex parte de sepulturis numer. 3. dize que se vsa en Portugal por estas palabras. *Ex hoc verbo videtur desumptum aliud quòd Lusitano idiomate dicimus, Garzaon, id est, iuuenis, vt aduertit Bernardus de Britto in Monarchia Lusitania, part. 2. lib. 7. cap. 9. fo. 296. verso & faciunt quæ Iustus Lipsius, tom. 1. cent. 3. ad Belgas Epist. 44. pag.* 289 Que en Francia estè admitida, consta del lugar referido de Lipsio, donde dize estas palabras. *Iam verò, & Gallorum Garzones, manifestò sunt Garriones Latinis, à garritu.* Y despues, *Garsoconium enim Latinis est Puer.* En los Latinos se halla muchas vezes. Blesensis Epistola 102. *Interim exeunt de domibus hospitum Garsiones cibarijs onusti, & ebrij, vt de superfluitate illorum pauperibus ingeratur cumulatior doloris, & tormenti materia.* Segun Ioan Meurio, se halla en los Annales de Carolo Boemio Emperador en estas palabras. *Omnia autem inferiorum mensarum paramenta, etiam pro Garcionibus, de argento fuerunt.* Assi mismo la vsò Innocencio III. Pontifice Romano, escriuiendo al Obispo de Claramonte en Francia, en el cap. ex parte 11. de sepulturis, en las Decretales, cuyas palabras por ser decision tan celebre te referirè de camino. *Ex parte parentum M. nobis est intimatũ, quòd cum nobilis vir dominus I. de insula Butardi eidem posuisset insidias, quàm solicitauerat sæpe de stupro, & ipsa* GAR-

TIONIBVS, *qui eam rapere nitebantur super quendam pontē occurreret, tandem fugiens manus illorum in amnem de ponte cadens fuit casu submersa. Quo circa mandamus, quatenus cū illa non sponte præcipitauerit se de ponte, sed (sicut superius est expressum) casu ceciderit, corpus eius tradi facias Ecclesiasticæ sepulturæ: præsertim cum ex honesta causa fugisse noscatur; & cui communicabatur viuenti, communicandum sit iam defunctæ.* Donde la Glossa marginal dize assi. *Vox Gartionum vulgaris est Italorum qua Iuniores famulos significant.* Ludouico Dorleans sobre Cornelio Tacito, quiere que Innocencio Tercero, dixo *Garciones* en lugar de *Euersiones*, porque los mancebos todo lo peruierten, y destruyen. Sus palabras de Dorleans son estas. *Dicimus etiam Garzon pro Vvarson ab euertendo. Nā iuuentus, quæ mobilitate viget, omnia euertit, subitis eruptionibus.* Y esto porque los Franceses al contrario de los Alemanes mudan la V. en G. como el prueua. Visto lo que he referido, dexo a la censura del mas critico, el aprouar, ò condenar en D. L. el auer vsado esta voz, admitida en casi todas las lenguas.

—Y LO ATENTADO

LE REVOCARON POR NVLO] Por auer dicho que Tisbe atentaua, y tocaua en la hendedura en vez de la mano de Piramo, arena, y poluo, y que reuocaua por nulo todo aquello, porque era nada, respeto de lo que deseaua atentar, translaticiamente vsa de la palabra atentado en la significacion juridica, y forense, para lo qual es necessario aduertir breuemente, que todo aquello que el Iuez del qual se apelò, huuiere pronunciado mientras està pendiente la apelacion, es atentado, y como tal es nulo, y se reuoca en derecho, l. ex illo. l. minime, C. de appellat. l. 1. C. de bonorum poss. secūd. tabul. l. 1. D. nihil nouar. appell. pendente, cap. an sit de appellat. c. bonæ memoriæ de confirmando vtili, vel inutili, l. sciendum. D. de appellationibus. Y la razon de dezir en esta parte, es porque mediante la apelacion, queda suspendida la iuris-

risdicion del Iuez que pronunciò la sentencia, cap. super eo de appellat. cap. vt debitus, cap. ad hæc eodem titul. por los quales Textos consta, que en quanto a aquella causa, de la qual se pronunciò se suspende la jurisdiccion del Iuez pronũciante, y ansi no puede innouar el Iuez del qual se apelò en cosa ninguna, porque totalmente considerando el estado presente la causa, se extingue la primera sentencia por la apelacion, elegante Texto en la l. 1. §. vlt. D. ad Senatus Consultum Turpilianum, suspendiendose, si se atiende al futuro estado de la causa, y sus euentos, y lances, c. venientes de iure iurando, como explican la Glossa, Ioannes Andreas. Abas, Imola, y Alexandro en la l. 1. D. de re iudicata. Couarrub. tom. 2. pract. cap. 23.

Atendiendo el Texto a esta doctrina tan sabida entre los Forenses dixo, que lo atentado por Tisbe fue reuocado por nulo traslaticiamente del modo juridico que he referido.

66 *Quantas el impedimento*
Acusaron de consuno
Al poço que es de por medio
Si no se besan los cubos.

Quantas vezes los dos amantes acusaron juntamẽte, y aũ mismo tiempo al poço que estaua de por medio prohibiendo que no se besassen los cubos.

Esta metafora està tomada de lo que sucede en las casas donde ay pozos, y algiues comunes, y de vna parte ay vn cubo, y otro de la otra, y algunas vezes sacando el agua de ambas casas a vn tiempo suelen encontrarse, y besarse vno con otro: y assi finge D. L. que acusauan estos amantes a la pared porque no daua lugar que imprimiesse sus labios en el cubo q̃ estaua conuezino.

Que

Que acusasen a la pared por esta razon, dixolo Ouid. lib. 4. Met.

Inuide dicebant, paries quid amantibus obstas?
Quantum erat vt sineres toto nos corpore iungi?
Aut hoc si nimium est vel ad oscula danda pateres.

Siguiò el Marino esta misma ficcion Idil. 8. diziendo.

O quante volte, o quante
Maledicean quel muro,
Biasmauan quel macigno
Discortese maligno,
Ch' era al libero corso
De lor desii focosi
Freno, incontro e riparo.
Quante ancora il pregaro,
Che quell' impedimento
Rimouesse sol tanto,
Che bastasse ad vnire
Volto con volto almeno
Se non seno con seno.
Ahi pietra, ahi dura pietra
(Dicea Tisbe talhora)
Perche perche contendi
Al hedra innammorata,
Che non viua abbracciata
Col tronco amato è caro?
Che se trà noi non fusse
Vn si fatto ritegno
Foran viè più tenaci
Di quei, ch' Apollo diede
Al suo fugace alloro,
Verso colui ch' adoro
Gli abbracciamẽti e i baci.

Y luego refiere lo que dezia Piramo, que por ser largo, y casi en la misma substancia no se pone aqui.

67\. *Orador Piramo entonces*
Las armas jugó de Tulio,
Que no ay aspid vigilante
A poderosos conjuros.

Viendo Piramo que no podian darse las manos por el resquicio como orador eloquente, y eficaz jugò las armas de Mar. Tul. Cicer. y de tal modo persuadio a Tisbe, q̃ vino a cōdescender con su deseo, que no ay aspid por vigilante q̃ sea que no se rinda a los conjuros poderosos del amor, ni tampoco ay encantador que assi adormezca los sentidos como el.

ORADOR PIRAMO ENTONCES LAS ARMAS JVGO DE TVLIO] Muy al contrario de lo q̃ suelen dezir los Poetas de los amantes, nos pinta aqui D.L. a Piramo, porq̃ ellos los descriuē muy faltos de razones con q̃ significar sus amorosos afectos. Atiēde a la caterua de las Musas Latinas, y hallaràs comprouada esta verdad. Y sea la primera de Ouid. (autor desta fabula) in Epist.

Ter tecum conata loqui, ter inutilis hæsit
Lingua, ter in primo destitit ore sonus.

De Dido no dixo Virgilio lib. 4. de la Æn. que queriendo hablar a Eneas no podia articular las palabras.

Incipit effari, mediaque in voce resistit.

Y Val. Flac. no pōdera esta pasiō en Medea li. 7. de la Argon.

———*Atque loqui conata, silet.*

Y Horat. lib. 4. Od. 1. no confessò de si mismo este afecto y passion del silencio estando enamorado?

Cur facunda parum decoro
Inter verba cadit lingua silentio?

Y el cisne mayor del Betis, gloria grande de Cordoua, y de toda España no dixo en el Polifemo?

Llamaralo aunque muda.

Cómo pues siendo efecto del amor cortar las palabras en los amātes, y aū enmudecerlos, nos pinta aora a Piramo tā orador

dor, y eloquẽte q̃ con su retorica pudo persuadir a Tisbe a q̃ abriesse su esplẽdor, y cõdescendiesse cõ su voluntad? A q̃ respondo, q̃ los lugares referidos se deuen entẽder de los amantes q̃ empiezan a querer, porque entõces la verguẽça les quita de la boca las palabras, porq̃ el poco trato, y la primera vista les obliga a mas temor y respeto, como a la otra amãte de Plauto in Milite Sc 6. Act. 4. con la leccion de Iusto Lipsio, lib. 1. antiquarum lectionum. c. 13.

Dum te obtuetur, linguam oculi praciderunt.

Donde dize Lipsio (justamente Principe de las letras humanas.) *Nam in amore, dũ oculi cupidè, quòd amãt, intuentur: non solum mẽs, sed etiam lingua obbrutescit. Ita fit, vt quasi pracipi, & pracidi verba ab aspectu videantur.* Esto propio significò Luciano en sus Dialogos. *Vix primus audet amor firmare vestigia, quòd firmare cõtingat, reliquum solet cursum intrepido pede percurrere.* Que a los principios apenas se atreuẽ a andar, y despues corrẽ cõ suma velocidad los amantes: pudo ser q̃ por esta razon Apeles pintasse al amor (segun Plinio en su Natural Historia) en carro que tiran corços, simbolo del temor, y del rezelo, por el que les causa el natural frio que tienen, segũ Lucrecio lib. 3. Rer. nat.

At ventosa magis ceruorum frigida mens est,
Et gelidas citiùs per viscera concitat auras,
Quæ tremulum faciunt membris existere motum.

Pero quãdo el amor està ya adulto, y los amantes se hã comunicado, aunque sea por el resquicio de vna pared, entõces es muy ladino, y parlero: y de aqui procede q̃ Plauto in Mercatore, entre otros vicios le dè el de *Multiloquium*, y q̃ Plutarco in Symp. 1. q. 5. le llame *Loquax verbosissimus*, hablador de ventaja: y que Pontano en sus Poemas le compare a la cigarra, animalejo charlatan y parlero.

Cantando luces peragit sub fronde cicada,
Et mulcet syluas carmine læta suo.
Cantando moritur, nec sentit tædia mortus
Quin cantu vitam ducit, & exequias.

Y lo que mas ponderacion pide no solo el Amor quando ha-
bla es eloquente y facundo, pero en el mismo silencio suele
ser retorico, como lo sintiò altamente nuestro D. L. quando
encontrò Galatea à Acis en fingido sueño en el Polifemo,

El vulto vio, y haziendole dormido,
Librada en vn pie toda, sobre el pende,
Vrbana al sueño, barbara al mentido
Retorico silencio que no entiende.

Porque a vezes el silencio vale mas que muchas oraciones
razonadas con eloquẽcia, lo qual nos dio a entender con grã
de agudeza Scaligero *In Tauman.* en los titulos de dos Epi-
gramas: el primero. *Silentium pro omni oratione*, y el segũdo.
Silentium à magnitudine. Y la acciõ de aquel grande Pintor
Timantes, q̃ como refiere Plin. lib. 35. de su Natur. Histo. c.
10. no pudiendo con viuos colores, ni matizas significar cla-
ramente el grande sentimiẽto que tenia el padre de Ifigenia
por su muerte, admirablemẽte trazò cubrirle el rostro cõ vn
velo, y ocultarle con sombras, para q̃ con este silencio se ma
nifestasse mas su dolor. *Nam Timanthi, vel plurimum affuit in
genij. Eius enim est Iphigenia, oratorum laudibus celebrata, qua
stante ad ara peritura, cùm mæstos pinxisset omnes, præcipuè pa-
truum, cùm tristitiæ omnem imaginem consumpsisset patris ipsius
vultum velauit, quem dignè non poterat ostendere.* Valiente pẽ-
samiento y accion que ponderò tambien el facundo, florido,
y estudioso ingenio del Conde de Coruña en el Epicedio q̃
compuso a la muerte de aquel incomparable, y eterno varon
nunca bastantemente alabado, nuestro singular amigo el R.
P. M. Fr. Hortensio Felix Parauicino del Orden de la San-
tissima Trinidad, y Predicador dignissimo de su Magestad,
en estos versos.

Mas su Religion, que a tantos
Cautiuos el llanto enjuga,
Con el velo de Timantes
Expresse la pena suya.

Y no solamente los amantes son parleros en vida, pero aũ les dura este afecto despues de muertos. El ingeniosissimo Nasõ introduce a Sicheo, marido de Dido en sus epistolas, hablãdo despues de muerto cõ ella, y pronũciãdo afectuosas palabras, si bien como auergonçado con voz submissa y baxa.

Ipse sono tenui dixit, Elisa veni.

Y lo que mas es, conuertidos en piedras, les dexã los Poetas las vozes, y las palabras. Y por esto Ouid. lib. 3. Met. quando la Ninfa Eco se conuierte en voz sin substancia, y piedra sin sentido, quando Narciso la desecha, tan enfadado, como esquiuo, dize.

——Et in aera succus.
Corporis omnis abit: vox tantùm atq; ossa supersunt,
Vox manet, ossa ferunt lapidis traxisse figuram.

Con q̃ queda aueriguado que D. L. acertadamente fingiò orador eloquẽte a Piramo, lo qual serà mas creible q̃ lo pudo hazer por la raçon q̃ contienen los Senarios que refiere Plutarco lib. de discrimi. adulat. & amicit.

Seni senilis lingua iucundissima est
Pueroq; puer, & mulier apta feminæ
Aegrotus itidem ægroto, & in malis situs
Exercitus malis placet atq; congruit.

Marco Tulio Ciceron Principe de los oradores Latinos, y padre de la Romana eloquencia, a quiẽ S. Agustin lib. 3. de la ciudad de Dios, c. 30. llamò *Disertus artifex regẽdæ reipublicæ* fue segũ Dionisio Lambino, natural de Arpinas, hijo de Marco Tulio Cicerõ cauallero Romano, Plutarco en su vida refiere, q̃ su madre fue Heluia, de ilustre linage, y honesta vida, pero q̃ no se le conociò padre cierto, vnos quieren q̃ naciesse y se criasse en casa de vn tintorero de paños, y otros, q̃ deciẽ de de Apio Tulio, Rey de los Volscos. Tiraquel. de nobil. c. 19. n. 28. tiene q̃ se origina de Tulo Hostilo Rey de los Romanos, fundandose en estos versos de Silio Ital. libr. 8.

Tullius æratas raptabat in agmine turmas,

Regia progenies, & Tullo sanguis ab alto,
Indole pro quanta iuuenis quantumq; daturas
Ausoniæ populis ventura in sæcula ciuem,
Illa super Gangem, super exauditus, & Indos
Implebit terras voce, & furialia belba
Fulmine compescet linguæ, nec deinde relinquet
Par decus eloquij cuiquam sperare nepotum.

Es imitacion de Petronio Satyricon.

Mox, & Socratico plenus grege, mittat habenas
Liber, & ingentis quatiat Demosthenis arma.

Y de Propercio lib 3. eleg. 21.

Illic vel studijs animum emendare Platonis
Incipiam, aut hortis doctè Epicure tuis
Persequar aut studium linguæ, Demosthenis arma.

Llamaua asi el Emperador Caligula, segun Sueton. cap. 53. en su vida a la fuerça de su oracion. *Peroraturus stricturum se lucubrationis suæ telum minabatur.* Cornel. Tacito in Dialogo de Oratorib. escriue. *Quid tutius est quàm exercere artem, quã semper armatus præsidium amicis, opem alienis feras.* Y Ciceró en el 1. de Oratore. *Quid est, inquit, tàm necessarium, quàm tenere semper arma, quibus tectus ipse possis, vel prouocare improbos, vel te vlcisci lacessitus.* Y hablando de los Abogados los Emperadores Leon, y Antemio en la l. Aduocati 14. C. de aduocatis diuersorum iudicum confirman esta locucion, cuyas palabras elegantes me pareciò escriuir para los que no fueren Iuristas. *Aduocati qui dirimunt ambigua fata causarũ, suæq; defensionis viribus in rebus sæpe publicis, ac priuatis lapsa exigunt, fatigata reparant, non minus prouident humano generi, quàm si prælijs atq; vulneribus patriam parentesq; saluarẽt. Nec enim solos nostrò imperio militare credimus illos, qui gladijs, clypeis, & thoracibus nitũtur, sed etiam aduocatos militãt, namque causarũ patroni, qui gloriosæ vocis cõfisi munimine, laborantium spem, vitam & posteros defendunt.*

Y el Emperador Iustiniano nos significò esto mismo, diziendo, que la Magestad del Emperador no solo ha de estar adornada con armas, sino que conuiene tambien estar armada con leyes, in Prœmio Institut. *Imperatoriam Maiestatem non solum armis decoratam, sed etiã legibus oportet esse armatam, &c.*

Claramente llamò Apuleyò armas a la eloquentia libro quarto Florid. *Prima cratera (Musarum) literatoris ruditatem eximit, secunda Grammatici doctrina instruit, tertia Rhetoris eloquentia armat.* De donde Gellio libro septimo, capitulo 3. dize. *Arma Rhetorica, & disciplinarum.* Ouidio 1. Fastorum.

Quæ sit enim cultu facundia sensimue oris
Ciuica pro trepidis cum tulit arma reis.

Y en el 4. de los Fastos.

Et fora Marte suo litigiosa vacent.

Lib. 3. Tristium elegi. 12.

——Iunctisq; ex ordine ludis
Cedunt verbosi garrula bella fori.

Y en el lib. 4. eleg. 10.

Fortia damosi natus ad arma fori.

5. Metamor.

Quem quoniam prohibent anni bellare, loquendo
Pugnat.

Lucan. ad Pisones.

————Licet exercere togata
Munera militiæ, licet & sine sanguinis haustu
Mitia legitimo sub iudice bella mouere.

Lugares con que bastantemente queda comprouada la locucion del Texto, y que es recibido entre los Autores llamar armas a la eloquencia.

Y Virgilio llamò en el 12. heridas a las palabras.

——Et tristi turbatam vulnere mentis.

Porque las palabras hieren el animo. No và muy lexos desto

lo que dixo en el libro 8. *Ne nuntius aures vulneret.*

De aqui se entenderà, el verso de Sofocles in Electra. *Exultans sermonem quendam iactasse dicitur.* Y el de Virg. 11. Æn.

Proinde tona eloquio.

Y el adagio de S. Geron. q̃ trae Aduersus Rufinũ, porque traduce el rayo a la eloquencia. *Tu videlicet flammeus, imo fulmineus, qui in loquendo fulminas, &c.* y arriba auia dicho, *fulmen eloquentiæ*, y en el lib. 1. contra Iouin *Demosthenis Philippica tonāt*. Prudent. en Apotheosi *fulmina verbi*. Amian. lib. 30. *Cicero orationis imperiosæ fulminibus.*

QVE NO AY ASPID VIGILANTE A PODEROSOS CONJVROS] Fuerça es que hagan dudar estos versos a quien huuiere leido los de Lucano, libro 9. donde llama al aspid, *Somniculosa*, y asi parece que el epiteto de nuestro Texto vigilante no tiene propiedad.

Hic quæ prima caput mouit de puluere trahes
Aspida somniferam tumida ceruice leuauit, &c.

Lo que comprueua Cinna in poematis apud Hellium lib. 9. cap. 12. *Somniculosam vt Pœnus aspidem Psillus.* Y Ouidio en el 9. Metam.

Plenaq; somniferis serpens peregrina venenis.

Mas ha se de entender, que el llamar al aspid *Somniculosa*, no ès porque ella lo sea, sino porque infunde vn sueño letal en los heridos de su veneno. Asi lo dà a entender Plinio li. 29. *Aspides percussos, torpore & somno necant, omnium serpentium minime sanabiles.* Lo que dà a entender Properc. lib. 3. eleg. 11.

Et trahere occultum membra soporis iter.

Y Floro lib. 4. c. 11. *Ad motis ad venas serpentibus sic morte, quasi somno soluta est.* Ay diuersas especies de aspides, y asi son diferentes sus efectos, como escriue Solino in Polyhistore. Esta de quien tratamos que mata con sueño, y la que matò a Cleopatra, se llama Hypnale de Hypnos, que en Latin

vale lo que *somnus*, sueño. Y conforme a esto està bien dezir vigilante al aspid, porque por mas que procura resistir a los encantos Magicos con que le adormecen, es tal la fuerça de el encanto que viene a dormirse, y con esto le cazan. La glosa en el cap. ad Apostolicæ verb. aspidis de sent. & re iud. in 6. escriue lo mucho que resiste para que el sueño, y encanto no la vença, diziendo, que claua la vna oreja èn la tierra, y la otra la cubre con la cola para no oir el encanto, lo q̃ tambien significa el mismo texto, diziendo. *Idem tamen Pharaonis imitatus duritiam, & obturans more aspidis aures suas, &c.* Y el Salmo 57.

Furor illis secundum similitudinem serpentis: sicut aspidis surdæ & obturantis aures suas.

Quæ non exaudiet vocem incantantium, & venefici incantantis sapienter.

A lo que alude Virgilio a mi ver en la eglog. 9.

Frigidus in pratis cantando rumpitur anguis.

Y Stat. lib. 5. Syluar. ad Crispin.

——— Qui voce potes prauertere morsus
Serpentum, atq; omnes vultu placare nouercas.

Ennodio renascido con la diligencia de Scot. car. 2.

Eloquio lyncen tu subdes voce leonem,
Melle tuo serpens gutturis arma premet.

Y el mismo Schotto en la vida de Epiphanio. *Iam si, ad Sermonem illius, nunquam sic duras aspides verbis digitorum incantator Thessallus, aut violentis poterit euocare carminibus, quomodo ille effectum petitionis suæ, negaturis extorquet.* Simmacho lib. 7. ep. 19. *Quis Colchus, aut Thessallus cantu, & manis has offensiones leuasset?* Vease a S. Isidoro lib. 12. Etymo. c. 8. Plinio lib. 8. cap. 28. Æliano libro 9. dende el cap. 20. hasta el 29. Solino in Polyhistore. Martin del Rio in Adagijs sacris, adagio 74. que todos tratan del aspid latamente.

68 *Amor que los assistia*
El vergonçoso capullo
Desnudò a la virgen rosa
Que desprecia el Tirio jugo.

El amor que gouernaua, y regia el animo de Tisbe, desnudò y quitò el capullo de la verguença a la virgen rosa, que en comparacion de su hermosura no era nada el humor, y purpura de Tiro.

Llamò rosa a Tisbe, porque la hermosura desta flor haze que se honren con ella las que son muy hermosas. Assi Virgilio llamò la boca de Iris rosada 9. de la Æn.

Ad quem sic roseo Taumantias ore locuta est.

Y de Venus dixo lib. 1. *Ceruix rosea*, y lib. 2. *Os roseum.* Por esto Apuleyo a las plantas de Venus llama *Roseas*, y todos los Poetas Griegos, y Latinos llaman a la Aurora rosada. Y el Autor deste texto en vn Romance jocoso dixo.

Quando la rosada Aurora
O violada, si es mejor,
Perdonen los epitetos
Que ambos de botica son.

Es translacion tomada del abrirse vna rosa, la qual compara a la determinacion de Tisbe. Casi este mismo modo de hablar vsò Proper. lib. 3. eleg. 19.

Obijcitur toties à te mihi nostra libido
Crede mihi, vobis imperat ista magis
Vos vbi contempti rupistis frena pudoris
Nescitis captæ mentis habere modum.

Por donde consta que aquel modo de hablar, romper los frenos de la verguença viene à ser lo mismo que aqui desnudar el capullo vergonçoso de la rosa.

QVE DESPRECIA EL TIRIO JVGO] Tiro ciudad de Fenicia, tiene grande nombre entre los Autores, por vn pes-

pescado, cuya sangre es el jugo, ò humor con q̃ se tiñe la purpura, y assi dixo Proper. lib. 3. eleg. 13.

Et Tyros ostrinos prabet Cadmæa colores.

Tibulo lib. 2. eleg. 3.

Illi selectos certent prabere colores
Africa puniceum, purpureumq; Tyros.

Nuestro Derecho haze mencion de la purpura en la l. sicui lana 70. §. versicoloribus 12 & §. purpure fin. D. de legat. 3. y en el §. si tamen Inst. de rer. diuis. y otras muchas partes. Volfango Lacio lib. 8. de los commen. de la repub. Romana c. 8. quiere que la purpura sea, ò de la sangre de la garganta, ò de las conchas del murice. Acerca de la inuencion desta tinta se pueden ver a Iulio Polux lib. 1. a Eliano lib. 13. cap. 35. de la historia de los animales. Suidas, y Iorge Cedreno en el cõpendio de su Historia.

Verase quan bien està llamar a Tisbe rosa virgen con el verso de Catul. eleg. de nuptijs Tuliæ & Manlij 62.

Tu fero iuueni in manus
Floridam ipse puellulam
Matris ègremio suæ
Dedis, &c.

Donde para significar que era tierna, virgen, y intacta, la llama niña florida, y es tan frequẽte el comparar a las mugeres hermosas con las flores, que no ay cosa mas triuial entre los Poetas. En el mismo lugar Catulo.

Talis in vario solet
Diuitis Domini hortulo
Stare flos hyacinthinus.

Y en la eleg. 63. de Carmine nuptialij.

Vt flos in septis secretus nascitur hortis.

Assi compara Ausonio edil. 13. la edad humana con la breue hermosura de vna rosa, y el Autor deste Texto con elegancia en la Soledad 2. de los campos, pintando la honestidad de vna labradora desposada.

Al galan nobio el Montañes presenta
Su forastero, luego al venerable
Padre de la que en si bella se esconde
Con ceño dulce, y con silencio afable,
Beldad parlera, gracia muda ostenta,
Qual del rizado verde boton, donde
Abreuia su hermosura virgen rosa,
Las sisuras cairela
Vn color, que la purpura que zela
Por bruxula concede vergonçosa.

El epiteto de virgen tratando de la rosa es muy propio, porque como dize Varron. *Omne castum incorrumptumque virginis vocabulo veteres appellauère*. Y asi la rosa por abrir, y intacta se puede llamar virgen, como a los panales acostumbramos dezir virgines, y miel virgen a la no sacada por prensa.

69 *Abriò su esplendor la boba,*
Y a seguillo se dispuso,
Tragica resolucion
Digna dè mayor coturno!

Abriose al fin la rosa virgen de Tisbe, ò perdiò la verguẽça natural de las mugeres en casos semejantes, y determinose a seguir la voluntad de Piramo, y dalle gusto en todo. Resolucion tragica, digna de escriuirse por otra mas valiente pluma, por otro pincel mas facundo, y en versos mas heroycos, y sublimes que estos presentes!

Esta copla es perifrasis de la verguença perdida, que antes significò el Texto por el capullo cerrado de la rosa, porque su color quando sale a la cara es indicio de honestidad. Vitruuio en el Prœmio, libro sexto. *Ingenuus color mouetur pudore, petendo rem suspiciosam.*

Y asi

Y assi Propercio lib.2.eleg.24.lo dà a entender.

Cui non his verbis aspergat tempóra sudor?

Aut pudor ingenuus aut reticendus amor?

Y es el mas hermoso de todos los colores, segun Pythias, hija de Aristoteles, que preguntada qual tenia por el mas hermoso de todos. *Is*(dixo)*qui ex pudore in hominibus ingènuis nascitur.* Y Diogenes Philosofo viendo vn mancebo auergõçado le dixo, que confiasse, porque aquel era el color de la virtud. *Confide, ait, fili: huiusmodi est virtutis colos.* Segun Laercio en su vida libro 6. Y Caton aprouaua mas el color vergõçoso en los mancebos, que el palido. Porque verdaderamente es el mas amable vicio, segun Quintiliano libr.12.cap. 5. Aristot.lib.4. Ethicor.cap.vltimo. Y si segun la Glossa en la ley Qui stipendia 9.C.de procuratoribus, en la palabra *verecunda*, la verguença es custodia de la honestidad, propiamente a la perdida llama nuestro Texto abierta. Pero como nota el interprete de Iuuenal Satyra sexta. *Vna vncia est libidinis in masculis, vndecim in feminis.* Ouidio 1. de Arte Amandi.

Parcius in nobis, nec tam furiosa libido

Legitimum finem flamma virilis habet.

Y despues.

Omnia feminea sunt ista libidine mota

Acrior est nostra, plusque furoris habet.

Lo que sintiò bien Seneca libro 2 cap.14.de tranquilitat. vitæ. *Impudens animal est, & nisi scientia accesit, & multa eruditio fere cupiditatum incontines*, y la Glossa en el principio Institut. de Nuptijs, donde duda si podra vna muger casarse antes del año duodecimo, que es el prefinito legitimamente, y entre otras razones que traer, para que pueda, dize esta. *Quia maius periculum est in ea, quàm in masculo, propter calidiorem sanguinem ad luxuriandum, & fragilitatem sexus.* Y finalmente Tisbe perdio la verguença, lleuada del natural comun de las mugeres, ò de la misma que le causò el pedir-

Piramo aquel fauor, que muchas vezes nos obliga la verguẽça a hazer lo que no quisieramos, l. pecuniæ 8. §. fin. D. de alimentis vel cib. leg. *Alimentorum verò præbendorum necessitas, oneribus menstruis atque annuis, verecundiam quoque pulsantibus, adstringitur*. Y si en otra ocasion le auia prometido condescender con su gusto, en esta quando a Piramo le costò valerse de su eloquencia, y buena retorica de palabras, causara mayor verguença rensarlo, l. Quintus Mucius 48. en el fin del principio, D. mandati. Demas q̃ ya le pareceria tardãça diferir lo q̃ tanto le agradaua, pues lo es segun Petron. *Tardũ est, inquam, differre quòd placet*, y el afecto no puede sufrir la tardança. Seneca. *Affectus non sustinet moram*, y asi se dispuso a seguir a su Piramo.

TRAGICA RESOLVCION DIGNA DE MAYOR COTVRNO] Antiguamente auia dos diferencias de calçado entre los representantes, ò actores, vnos llamauan socos, ò suecos, y destos vsauan los representantes de Comedias, segun Horat.

Hunc socci cepere pedem, grandesq; cothurni.

Inuentaronle los Griegos, de quien lo tomaron los Romanos traianle asi hombres como mugeres; que lo truxessen hombres consta de Teren. act. 1. Sc. 1. Heaut. *Accurrunt serui, soccos detrahunt*. Cicer. pro Rabi. *Post consularis homos soccos habuit, & pallium*. Y en el 3. de Oratore. *Pallium quo amictum soccos, quibus indutus esset, se sua manu confecisse*. Llamaronse suecos, segun San Isidoro al fin del libro 19. porque tienen aquel maderillo en el qual afirman las plantas. *Socci, quia quasi soccum habeant, quo plantæ immittuntur, non enim ligantur*. Que lo vsassen tambien las mugeres consta de Suetonio en la vida de Caligula. *Modo in crepidis, & cothurnis, modo in socco muliebri*. Y en la vida de Vitellio, *Detractum socculum dextrum inter togam tunicasque assiduè gestauit*. Otros llamauan coturnos, y deste vsauan solamente los representantes de tragedias, eran acomodados para vsar de ellos

ellos en ambos pies, de donde festiua, y graciosamente llamaron a Theremanes Retor Ateniense Cothurno, porque vnas vezes era de vn vando, y otras de otro diuerso, segun Suidas era comun a hombres y mugeres. Y creo que por la mayor parte los coturnos eran colorados, segun Virgilio 1. Æneid.

Purpureoq; alte suras vincire cothurno.

Y en la egloga 7.

Puniceo stabis suras euincta cothurno.

Liuio Andronico in hymno ad Dianam.

Et iam purpureo suras include cothurno.

Que fuesse mas alto calçado que el socco consta destos lugares. Apulei. Met. lib. 10. *Iam ergo Lector optimè, scito te tragediam, non fabulam legere, & à socco ad cothurnum ascendere.* Seneca Epistola 77. *Nemo ex istis quos purpuratos vides felix est, non magis quàm ex illis quibus sceptrum, & chlamydem in scena fabulæ assignant: cùm præsente populo elati incesserunt, & cothurnati simul exierunt, excalceantur, & ad staturam suam redeunt.* San Agustin lib. 7. Confes. cap. 9. *Qui autem cothurno tamquam doctrinæ sublimioris elati non audiunt dicentem, discite à me quia mitis sum, & humilis corde.* Tertuliano de Spectaculis. *Sic & Tragædos cothurnis extulit Iuuenalis quoque hoc versu.*

——— Breuiorq; videtur.
Virgine pygmæa nullis adiuta cothurnis.

De aqui procediò, que para engrandecer vna obra que està escrita en estilo Tragico, se dize, que se compuso cõ el coturno de Sophocles, ò Aeschylo, ò de otros Poetas tragicos que en la edad passada fueron famosos. Properc. libr. 2. eleg. 34.

Desine & Æschyleo componere verba cothurno.

Y que este lo fuesse, Hor. en el Arte.

Post hunc personæ, pallæq; repertor honestæ
Æschylus, & modicis instrauit pulpita tignis,

Et docuit magnum loqui, nitique cothurno.

Virgilio egloga 8.

Sola Sophocleo tua carmina digna cothurno.

Larga y eruditamente nuestro amigo Don Ioseph Pellicer en el Comento desta copla te dirà lo demas que no se trae aqui.

70. *Mèdia noche era por filo*
Hora que el farol noturno
Rebentando de muy casto
Campaua de muy sañudo.

En punto de media noche era, y hora que la Luna rebentando de muy casta y honesta, campaua y blasonaua de muy sañuda, enojada con Tisbe, porque siendo muchacha, y donzella salia tan a deshora de su casa.

MEDIA NOCHE ERA POR FILO] Es el Amor tan atreuido, que aun vna muger de la edad de Tisbe tuuo animo varonil para salir de su casa a media noche Ouid. sintio bien su atremiento quando dixo.

——*Audacem faciebat amor.*

Y en otra parte.

Nec mora, venit amor: non vmbras nocte volantes,
Non timeo strictas in mea fata manus.

Propercio lib. 2. eleg. 6.

Per te nunc Romæ quidlibet audet amor.

Que fuesse media noche, dizelo Ouidio.

————*Statuunt vt nocte silenti*
Fallere custodes, foribusque excedere tentant.

Y poco despues.

Callida per tenebras versato cardine Thisbe
Egreditur.

Y si bien las mugeres en todas las demas cosas son temerosas,

rosas en las que apetecen con luxuria, exceden en atreuimiẽto a los hombres, como lo dizen Platon en el lib. 7. de legib. y Xenofonte en la Oeconomia. Iuuen. Satyra 6. lo dixo expressamente.

——— Nihil est audacius illis
Deprensis iram atq; animos acrimine sumunt.

Plautus in milite glorioso. *Neque eques, neque pedes præfectus quisquam tanta audacia est. Qui æquè faciat confidenter, quàm mulieres faciunt.* Seneca in Hippolyto. *Quid sinat inausum fœminæ præceps furor?* Valerio en la Epistola a Rufino. *Insani capitis, & præcipitis est fœmina indeliberata semper voluntate præcipuum arbitratur quòd vult, & quod non expedit.*

Es muy frequente entre los Poetas hazer mencion desta hora para pintar vn amante que sale de su casa.

Ouidio 2. Fastor.

Noctis erat medium? Quid non amor improbus audet?

Propercio lib. 3. eleg. 16.

Nox media, & domina mihi venit epistola nostræ.

Horacio lib. 5. Oda 15.

Nox erat, & cælo fulgebat luna sereno
Inter minora sydera.

Varron.

Omnia noctis erant, placida composta quiete.

Virgilio 4. Æneid.

Nox erat, & placidum carpebant fessa soporem
Corpora per terras; syluæq; & sæua quierant
Æquora, cùm medio voluuntur sidera lapsu.

HORA QVE EL FAROL NOCTVRNO] Costumbre es de los Poetas, y aun de los Historiadores llamar farol, hacha, y lampara a la Luna, ò al Sol, y a las demas Estrellas. Papinio Statio.

Totidem Oeteæ Paphiæque reuisunt
Lampades.

Horatio lib. 1. Oda 12.

——Micat inter omneis
Iulium ſidus, velut inter igneis
Luna minores.

Y aun Ciceron ſexto de Republica, dixo. *Datus eſt vobis animus exillis ſempiternis ignibus, quæ ſidera, & ſtellas vocant.*

Y Lucrecio.

Forſitan & Roſea Sol alta lampade lucens.

Y el miſmo vn poco deſpues.

Dum roſea face ſol inferret lumina mundo.

REBENTANDO DE MVY CASTO CAMPAVA DE MVY SAñVDO] La Luna diſpone a los hombres caſtos, y aſsi ordinariamente ſe le dà epiteto de caſta. Tibullo eleg. 6.

Sic tua perpetua ſit tibi caſta ſoror.

Horacio lib. 3. Oda 22.

Montium cuſtos, nemorumq; virgo.

Virgilio.

Caſta faue Lucina tuus iam regnat Apollo.

Ouidio in Ibin.

Quiq; verecundæ ſpeculantem membra Dianæ.

Auſonio de numero ternario.

Tergemina eſt Hecate, tria virginis ora Dianæ.

Por eſta cauſa campaua de ſañuda, y enojada, viendo que contra las leyes de la caſtidad que deuen guardar las mugeres con mayor obſeruancia que los hombres, ſalia Tisbe a media noche de ſu caſa, y aduierto, que eſte ſe tenga por el primer aguero, y prodigio de ſu tragedia deſtos amantes, pues la noche por ſu triſteza tiene tanto de ominoſa, ſegun aquello del Satyrographo.

Et cui per mediam nollis occurrere noctem.

Quan-

71 *Quando tropezando Tisbe*
A la calle dio el pie zurdo
De no pocos endechada
Caniculares aullos.

En punto era de media noche, quando saliò Tisbe de su casa echando primeramente el pie izquierdo fuera del vmbral de la puerta, y juntamente tropezando, y oyendo grandes aullidos de perros.

QVANDO TROPEZANDO TISBE] Los tropiezos de los pies traian antiguamente con sigo malos presagios, y eran indicio de malos sucessos. Ouidio en la epistola de Laodemia a Protesilao lo dà a entender assi.

Cùm foribus velles ad Troiam exire paternis,
Pes tuus offenso limine signa dedit.
Vt vidi, ingemui, tacitoq; in pectore dixi,
Signa reuersuri sint precor ista viri.

Tibulo lib. 1. eleg. 3. a Messala.

O quoties ingressus iter, mihi tristia dixi
Offensum in porta signa dedisse pedem!

Valerio Maximo libro 1. cap 4. de Auspicijs escriue, que Tyberio Graccho tropezò al salir de su casa el dia de su muerte. *Nam ianua egressus, ità pedem offendit, vt digitus ei decuteretur, &c.* Y lo aduierte Plutarco en los Gracchos. Y de Crasso escriue lo mismo. Y de San Marcos Euangelista, segun Pedro Blesense, y Martin del Rio, que le refiere en sus Disquisiciones Magicas, se escriue, que nauegando a Alexandria a predicar el Euãgelio, al salir del nauio tropezò y se rompiò el çapato, y que dando gracias a Dios dixo, q̃ ya su camino estaua acabado. Yo soy de opinion, que el sagrado Euangelista no dixo estas palabras atendiendo a la curiosidad supesticiosa, sino a reuelacion particular que juntamente tuuo del Espiritu Santo acerca de su viage.

Vir-

Virgilio dio a entender este presagio libro 2. Aeneid. quando el cauallo Troyano tropezò quatro vezes en el vmbral.

——Quater ipso in limine portæ substitit.

Cree se que el ser esto tenido por ominoso entre los Poetas, procede de ser el assiento de las furias infernales vn vmbral, lo que muchas vezes trae Virgilio, vna en el 4. libro, y muchas en el 6.

Vltricesque sedent in limine Diræ
Cernis custodia qualis
Vestibulo sedeat, facies quæ limina seruet.

Sin otros lugares que trae Cerda en el lugar citado del Paladion.

Escriuen largamente deste prodigio Ciceron 2. de Diuinatione. Plin. lib. 2. cap. 7. Alexandro ab Alexandro lib. 2. dier. gen. cap. 26.

A LA CALLE DIO EL PIE ZVRDO] Tambien se tenia por ominoso salir de casa con el pie izquierdo. Apuleio lib. 1. asini aurei. *Et pessimo pede domum nostram accessit*. Propercio lib. 3. Eleg. 1.

Quoue pede ingressi, quàm ve bibistis aquam.

Ouidio lib. 10.

Ominibusq; malis, pedibusq; occurrite læuis.

Horacio lib. 2. Epistola 2.

I boni, quo virtus tua te vocat, i pede fausto.

Si bien es considerable que no todos los prodigios, y presagios que venian de la mano izquierda induzian mala señal, antes dauan a entender buen sucesso en lo que se deseaua. Opinion de Enio, alegado por Tulio lib. 2. de diuin.

Cùm tonuit læuum benè tempestate serena.

Y en el 1. de Diuinatione.

Partibus intonuit cæli pater ipse sinistra.

Virgil. en muchas partes lib. 4. Georgic.

——Si quem

Numina læua ſinant, auditq; vocatus Apollo.

2. Æneid.

Subitoq; fragore intonuit læuum.

Y en el 9. Æneid.

Audijt & cæli genitor de parte ſerena
Intonuit læuum.

La razon deſto eſcriue Alexandro ab Alexandro lib. 5. Genial. cap. 13. *Quia Hetruſca diſciplina, quæ nobis læua ſunt, à Dijs dextra ex parte demitti putant.* Porque ſegun doctrina de los Hetruſcos, las coſas que para noſotros, y a nueſtro lado ſon ſinieſtras vienen de Dios, y de ſu mano derecha, doctrina que confirma el doctiſsimo Andres Tiraq. en el lugar de Alexandro. *Quæ ſiniſtra nobis videntur intuentibus cælum illis dextra ſunt.* Plin. en el lib. 2. c. 54. *Læua proſpera exiſtimãtur, quoniam læua partè mundi ortus eſt.* Veanſe Plutar. proble. c. 78. Feſto Pomp. lib. 17. Marc. Varr. lib. 5. epiſto. quæſtionum, q̃ traen otras diuerſas razones.

DE NO POCOS ENDECHADA CANICVLARES AVLLOS] Los aullidos, y ladridos de los perros ſe contauan tambien entre los prodigios. Lucano quenta eſte por tal juntamente con otros.

——Flebile ſæui
Latrauere canes.

Y Ouidio refiriendo los prodigios que pronoſticaron la muerte de Ceſar lib. 15. Metam.

Inq; foro, circumq; domos, & templa Deorum
Nocturnos vlulaſſe canes, vmbraſq; ſilentum
Erraui ſſe ferunt, motamq; tremoribus vrbem.

Y Ioan de Mena refiriendo las ſeñales de la Fortuna, copla 164.

Ca he viſto, dize, ſeñor nueuos yerros
La noche paſſada hazer los Planetas,
Con crines tendidos arder los cometas,
Dar nueua lumbre las armas, y hierros,

Ladrar sin herida los canes, y perros:
Triste presagio hazer de peleas
Las aues nocturnas, y las funereas
Por las alturas, collados, y cerros.

Consta tambien esta mala señal de Iulio Capitolino, en la vida de los dos Maximinos, y de Eutropio en el lib. 5. de las historias. Creo que mouiò a los antiguos para tener por presagio el aullido de los perros, el grande sentido que tienen, preuiniendo las cosas mucho antes q̃ les sucedan, y assi los canes ventosos, ò sabuesos llamamos en Latin *sagaces*, ò *odoriferos* del verbo *Sagire*, que vale lo mismo q̃ sentir agudamente, como escriue Tul. lib. 1. de diuinat.

O porque como quiere Varr. 6. de ling. Latina se llamaron canes. *Quia canes latratu dant signa, & vt signa canunt.* Pero yo pienso que se llamaron assi del verbo Griego κοινωνέω, q̃ significa *Cōmunio, communitas, consortium, societas*, porque son amiguissimos de los hombres, y criados para su compañia, lo qual verdaderamente confirma Columela lib. 7. cap. 12. quādo dize. *Nunc vt exordio priore sum pollicitus de Mutis custodibus loquar. Quanquam canis falso dicitur mutuo custos. Nā quis hominum clarius aut tanta vociferatione, bestiam vel furem prædicat, quàm ille latratu? quis famulus amātior domino? quis fidelior comes? quis custos incorruptior? quis excubitor inuenis potest vigilantior? Quis denique vltor aut vindex constantior?* Y por esto los ponian por custodios de las puertas. Lo qual enseña Homero Odis. 7. diziendo, que en la casa de Alcinoo con paredes, y suelo de metal, y postes de plata, auia tambiē perros de plata, fabricados por Vulcano. Petron. Arb in Satyr. *Ad sinistram* (dize) *enim intrātibus, nō lōgè ab ostiarij cella, canis ingēs catena vinctus, in pariete erat pictus. superq; quadrata litera scriptū CAVE. CAVE. CANEM.* Porq̃ segū el edicto de los Ædiles no era licito tener perro tā mordedor q̃ pudiesse dañar, ni ofender a alguiē. l. hi enim, cō la siguiēte, D. de ædilit. edicto. Teodor. Metochita (segū la version de Iuan Meursio)

Sub Nerone etiã Simõ Magus, ad quẽ quũ vir summus Petrus accessisset, canẽ inuenit in Vestibulo ad Catenã adligatũ, deuorãtẽ, qui in iussu ad Simonẽ intrare vellet. Hũc intrare ille iussit, & de Petro voce humana nũciare. Y los Ianitores estauã atados cõ cadenas, cosa tan vulgar entre los que professan buenas letras, que no era necessario comprouarlo.

Ianitor indignè dura religate catena.

Y es de notar q̃ no bebiã sino agua pura (cosa q̃ se le huyò a alguno q̃ se precia de saberlo todo) Ouid. en la misma parte.

——Sic nunquam dura religere catena,
Nec tibi perpetuò serua bibatur aqua.

La razõ ya se vè qual podria ser. Destos porteros se acordarõ nuestros Iuriscõsultos en la l. 12. §. idẽ respõdit, D. de instruct. vel instrum. lega. l. 9. eodẽ tit. 61. D. de legat. 3.

72 *Dexò la ciudad de Nino,*
Y al salir funèsto buho
Alcandara hizo vmbrosa
Vn verdinegro azeituno.

Saliò Tisbe de Babilonia, y lo primero que vio fuera de la ciudad fue vn buho, aue funesta y ominosa, que estaua en las ramas de vn oliuo verdinegro.

DEXO LA CIVDAD DE NINO] Por la ciudad de Nino de dõde saliò Tisbe entiẽde D. L. a Babilonia: y assi es forçoso aueriguar quiẽ fue Nino, y si fundò aq̃sta ciudad, para q̃ subsista y tẽga fundamẽto lo q̃ dize el texto. Nino hijo de Iupiter Belo quarto Rey de Babilonia, q̃ reynò 52. años, edificò a Niniue, ciudad q̃ ha tenido diuersos nombres, porq̃ vnos la llaman Nisibin, otros Ninos, y Assur, y algunos quieren q̃ oy sea el Gran Cairo, fue silla y Metropoli de la Assiria, segun Cornelio Tacito lib. 12. Ann. y no solo la mayor del Reyno de los Assirios, sino de toda la tierra. La Escritura sagrada la dio nõbre de ciudad grande, Gene. c. 10 *De terra illa egressus est Assur, & ædificauit Niniuem, & plateas ciuitatis, & Chale-*

le Roson quoque inter Niniuen, & Chalethæc est Ciuitas Magna. Tambien se prueua su grandeza del capitulo tercero de la profecia de Ionas. *Et surrexit Ionas, & abijt in Niniuen, iuxta Verbum Domini: & Niniue erat Ciuitas Magna itinere trium dierum.*

Ezechiel descriue los rostros, y trages de los Niniuitas, en el capitulo 23 *Fornicata est igitur super me Oolla, & insaniuit in amatores suos, in Assyrios propinquentes, vestitos hyacintho, Principes, & Magistratus, iuuenis cupidinis, vniuersos equites, ascensores equorum.* Dizese que auia en Niue ciento y veinte mil criaturas de leche, que sus muros tenian de ancho cien pies, y estauan defendidos con ciento y veynte torres fortissimas. Sardanapalo fue el vltimo y octauo Rey de aquella Monarquia, auiendo durado mil trecientos y treinta y siete años. Tratan desta Ciudad y Nino su fundador San Agustin lib. 4. de la Ciudad de Dios, cap. 5. y en el libro 16. cap. 3. con Luis Viues su comentador. San Geronimo en las Quæstiones sobre el Genesis. Eusebio en su Cronico. Herodoto lib. 1. y 2. Y vltimamente nuestro particular amigo el R. P. M. F. Ioseph Lainez del Orden de San Agustin, y eloquente Predicador de su Magestad, en su lib. de la Niniue cautiua libertada, consid. 10.

Pero todos los referidos no dizen que Nino fundò a Babilonia, como lo dà a entender Don Luis, sino a Niniue, lo qual obsta derechamente al texto que dize, que Babilonia es ciudad de Nino. Y si bien como dexamos tratado en la copla 1. desta fabula, lo mas cierto es q̃ Semiramis edificò a Babilonia, todavia pudo el grãde hijo de Cordoua, y mayor padre de las Musas llamarla ciudad de Nino por dos razones. La primera, porq̃ Velleio Paterc. en el li. 1. de la hist. Rom. hablando de Sardanapalo, dize expressamẽte, q̃ Nino, y Semiramis fundarõ a Babilonia: sus palabras son como se siguẽ. *Quippe Sardanapalum, eorum Regem, mollitijs florentem, & nimium felicem malo suo, tertio, & tricessimo loco ab Nino, & Semirami-*

de

de, qui Babylona condiderant, natum, ita vt semper successor Regni paterni foret filius.

La segunda razon es, porque ay Autores grauissimos que han dicho que Babilonia, y Niniue no fueron diuersas Ciudades, sino vna misma, segun refiere Salmasio ad Solinipolihistora, capitulo 56. comentando aquellas palabras. *Chaldeæ genti caput Babylonia.* Las de Salmasio son estas formalmente. *Auctor vetus apud Suidam Babylonem eamdem facit cùm Nino, quæ est Niniue in Scriptura sacra.* Palabras que confiesso me dexaron admirado quando las leì en Salmasio, y tan incredulo, que no me contentè con su relacion, sino que leì a Suidas, el qual en la diccion Semiramis refiere los que se siguen (si bien no de Autor antiguo, como dize Salmasio. *Prima quoq; Niniuem mœnibus cinxit, quã mutato nomine vocauit Babylonem.*

De todo lo qual se infiere, que Don Luis tenia tan grandes luzes de la Historia, que lo que parece auer dicho acaso, està lleno de fundamentos solidos, que le perpetuarã, en las eternas laminas de la fama el glorioso nombre que adquiriò con sus obras en vida.

Y AL SALIR FVNESTO BVHO
ALCANDARA HIZO VMBROSA
VN VERDINEGRO AZEITVNO] Que el buho sea aue funesta, ominosa, y presagio de mal sucesso consta de muchos lugares de Poetas antiguos. Virg. lib. 4. Aen.

Solaq; culminibus ferali carmine bubo
Sæpè quæri, & longas inflatum ducere voces.

Statio Papinio lib. 3. Thebaidos.

——— Diras strident in nube volucres,
Nocturnæq; gemunt striges, & feralia bubo
Damna canens.

Claudiano lib. 2. in Eutropium.

Protinus excitis iter irremeabile signis
Arripit, infesti oq; iubet bubo ne moueri

Agmina.

Ouidio a cada passo lib. 5. Metamor.

Fœdaq; fit volucris, venturi nuntia luctus
Ignavus bubo, dirum mortalibus omen.

En el 6.

Tectoq; propbanus
Incubuit bubo, thalamiq; in culmine sedit.

En el 9.

——Ter omen
Funereus bubo, lætali carmine fecit.

Y finalmente en el lib. 15. Metamor.

Tristia mille locis stygius dedit omina bubo.

Alcandara es la vara donde tienen los cazadores los pajaros de volateria, que en Latin se llama *Pertica*.

Y se aduierte que esta es imitacion del Marino en la fabula que escriuio de Piramo y Tisbe, Idili. 8.

Gia l'ombra de la terra
Per tutto in torno intorno
Abraciato bauea'l mondo,
In vn'oblio profondo
Sommerse eran legenti.
Tacean gli elementi,
E da silentio graue
Le contrade occupate
Pareano inbabitate.
Sol de la Dea d' Athene
Lo suergonato augello
Con lugubri garriti
L' annuntio presagiua
De funesti successi.

Verdinegro llamò al oliuo, porque es su color propio. Horacio 2. Sermon. Satyr. 2. llamò negros a los oliuos. Y Petronio in Satyrico dixo. *Qui habebat oliuas, in altera parte albas, in altera nigras*. Cerca del color verdinegro pue-

des

des leer al Padre Iuan Baptiſta Poza en el Elucidario libr. 3. tractat. 11. cap. 4.

73 *Sus paſſos dirigiò donde*
Por las bocas de dos brutos
Tres o quatro ſiglos ha
Que eſta eſcupiendo Neptuno.

Enderezò Tisbe ſus paſſos àzia vna fuente que echaua el agua por las bocas de dos brutos, tan antigua que auria treciẽtos, o quatrocientos años que ſe labrò.

POR LAS BOCAS DE DOS BRVTOS] Dà a entender la coſtumbre de adornar las fuentes con maſcaras de Leones, y otros animales, para que por ſus bocas ſalgan los caños del agua, lo qual es muy antiguo, como conſta de Plutarco lib. 4. Sympoſiacorum, problemate 5. *Leontini fontes, & hiatus ſuos noua aqua repletos inueniunt, Nilo exundante, quando Sol per Leonem tranſit.* Obſeruaron eſta coſtumbre con particularidad los Egipcios, porque quando el Sol entraua en el ſigno de Leon, crecia el Nilo demanera, que fertilizaua ſus campos con dilubios, y inundaciones grandes de agua, y en remuneracion deſte beneficio, inſtituyeron ellos (y eſtà ya recibido caſi entre todas las Naciones) el poner cabeças de leones en las fuentes, para que por ellas corran las aguas. Es lugar admirable, y digno de toda ponderacion a eſte propoſito, el de Pierio Valeriano libro 1. de Leone, cap. Innũdatio. *Propter eam vero aquarum redundantiam, quàm Leonis beneficio conſequi ſequotannis experiuntur, inſtitutum eſt, & apud gentes omnes vno iam conſenſu receptum, vt canales, tubiq; & Siphones, qui aquam eructant, per terebrata foramina in leonina capita ad id locis opportunis adſculpi ſolita aquam immittant, quæ inde ex leoninis rictibus euomi videatur.* Y deſpues poco mas abaxo. *Et vt ſemel dicam, fontes, & aqua*

rum tubi, qui ab aquæ ductibus quibuscumque prominebant, leoninis figuris ornabantur: vt qui fons admirabili opere Viterbij antiquam hanc disciplinam ostẽtat. Et vt alia dissimulem Romæ in Area Lateranensi leones duo sunt nigri lapidis ante Æneam M. Aurelij statuam positi, qui dubio procul fontibus inseruieuãt. Indicio sunt ora perterebrata in adaperto rictu, & infernè foramina inguttur vsque immissa, & inter pedes pro pectore Canaliculus excipiendæ aquæ, dimittundæque intercauatus. Con lo demas que podras ver en el mismo lugar de Pierio, que le cita Ioan Bautista Scortia en el lib. 2. de Natur. & increm. Nili capitulo segundo. Y en Vitruuio libro 8. de Architectura, capitulo 7. con lo que nota sobre estas palabras. *Ita in medio ponentur fistulæ in omnes lacus, & salientes*. Gullielmo Philandro Castilion.

A lo qual añado, que tambien se hazen fuentes de Ninfas, que echan agua, como (demas de la costumbre) lo testifican las que de poco tiempo a esta parte ha hecho la coronada Villa de Madrid, Emporio mayor del Orbe, y taller insigne de Santos, y ilustres ingenios. Y assi mismo el Epigrama de Mindempdorpio en el lib. de Academias, de vna fuente q̃ està en la plaza de S. Marcos de Venecia,

Huius Nympha loci sacri custodia fontis
Dormio dum blandè sentio murmur aquæ
Parce meum quisquis tangis caua marmora somnũ
Rumpere siue bibas, siue lauare tace.

Es ficcion de Ouidio, que dize, concertaron estos dos amantes juntarse al sepulcro de Nino, y esconderse debaxo de vn moral que està cercano a vna fuente.

Conueniant ad busta Nini, lateantq; sub vmbra
Arboris. Arbor ibi niueis vberrima pomis
Ardua morus erat, gelido contermina fonti.

Siglo es el espacio de cien años, segun Marco Varron se llamò assi de *Sene*, porque los antiguos tuuieron esta edad por la mas larga que pueden viuir los hombres, que es la

que sintiò Gaio en la l. an vsusfructus 56. §. 1. D. de vsufructu. *Et placuit centum annis tuendos esse municipes, quia is finis vitæ longæui hominis est.*

Lo mismo siente Festo, y de aqui se llaman seculares los versos de Horacio, en que se descriuen los sacrificios que se hazian a los cien años. Esto tambien se puede colegir de Ciceron lib. 2. de Oratore, quando dize. *Numam Pompiliũ duobus seculis Pythagorem præcessissè.* El qual segun Liuio consta que fue docientos años antes que Pithagoras. Otros dizẽ, que el siglo es espacio de treinta años. Otros de mil, por vn lugar de Plauto in Milite, que dize. *Quin mille annorũ mille perpetuò viuunt ab seculo ad seculum.*

QVE ESTA ESCVPIENDO NEPTVNO] Neptuno Dios de los aguas, segun Virgilio.

Neptuno sorte datum imperium Pelagi,
Summumq; tridentem.

Hesiodo.

Aut Deus ipsarumq; parens Neptunus aquarum.

Llamole Cornelio, gallo vomitador de ondas.

Regis flucti vomi diuitias qui modo proferant.

Este es a quien el Autor deste Texto en la fabula de Polifemo. llama Iupiter de las ondas, Octaua 48.

Del Iupiter soy hijo de las ondas,
Aunque pastor.

Y en la Soledad segunda.

Mientras cenando en porfidos lucientes
Lisonjean apenas
Al Iupiter marino tres Sirenas.

Es imitacion de Stacio libro 1. Achileid. y de Sidonio in Burgo Pontij.

Sacra Tridentiferi Iouis hic armenta profundo
Pharnacis immugit genitor.

74 *Cansada llegò a su margèn*
(A pesar del Abril) mustio,
Y lagrimosa la fuente
Enronqueciò su murmurio.

Llegò Tisbe cansada al margen mustio de la fuente a pesar del mes de Abril, que es alegre y hermoso, y con serlo estaua triste, y mustio el margen, y llorosa la fuente empezò a enronquecer su murmurio, y suaue ruido.

(A PESAR DEL ABRIL) MVSTIO] Abril llamamos al segundo mes del Verano, *Quasi Aperilis*, porque el Verano abre todas las cosas, segun Varron 5. de lingua Latina. Ioan Rosino antiquitatum Romanorum libr. 4. cap. 8. Y nouissimamente nuestro amigo Don Carlos de Napoles en su selecto, quanto erudito libro del Comento a los Fastos de Ouidio.

Y en orden a esto dixo Aristoteles, que era pintor del mũdo, a quien imitò Iuan de Mena en la copla 1. de la Coronacion, diziendo.

Despues que el pintor del mundo
Para nuestra vida vfana, &c.

Si bien Luis Viues en el coloquio que intitula, *Vestitus & deambulatio matutina*, lo entiende de Mayo. *Non iniuria vates ille Hispanus (Mena) Maium appellauit pictorem mundi*. Pero hora se entienda de Abril, hora de Mayo, Aristoteles, y Iuan de Mena llamaron pintor del mundo al verano, porque en los tres meses de que consta todas las plantas, y flores estàn mas alegres, y hermosas. Siendo esto assi, tiene duda porque el Texto dà epiteto de mustio al mes de Abril, que antes alegra y deleyta al genero humano con su templança. A esto respondo, que llama mustio no al Abril, sino al margen de la fuente, que estaua con ser Abril, tan Agostado, que siruiò

niò de presagio entre los demas para el sucesso tragico destos amantes.

Y LAGRIMOSA LA FVENTE ENRONQVECIO SV MVRNVRIO]Dà a entender el afecto que causa en la voz el mucho llorar, que es enronquezerla. Assi llamò Virgilio a las palomas, y tortolas roncas de los muchos gemidos Egloga 1. *Rausæ palumbes, & turtures*, y en la egloga 2. *Raucæ cicadæ*. Esto dà a entender Proper. lib. 1. eleg. 16.

Vt me tam longa raucum patiare querela,
Sollicitas triuio peruigilare moras.

Es propio epiteto del ruido de las aguas llamarlas roncas. Assi lo significa Virgilio lib. 1. Georg. en aquellos elegantes versos que trae San Geronimo en el cap. nunquam 33. de consecratione dist. 5.

Ecce supercilio cliuosi tramitis vndam
Elicit: illa cadens raucum per leuia murmur
Saxa ciet, scatebrisq; arentia temperat arua.

Claudiano lib. 1. de Raptu Proserpinæ.

Et raucum bibulis inserpere murmur arenis.

Y el darle lagrimas a la fuente es con mas propiedad que a otra cosa insensible por el corriente perenne que suelen tener de agua, pues tambien se dan a los arboles. Cel. Rodig. lib. 21. cap. 18. *Styrax iam Dioscoridi lachryma arboris cuiusdã est, cotoneo persimilis, in qua flaua præcellat sordescensque, ac resinosa, & thrombos, id est, guttas habens subalbidas.*

Y nuestro Texto imitò aqui al Marino, que dixo en esta Fabula.

Quando vdi non lontana
Con vn rauco rimbombo
Mormorar la fontana.

75. *Olmo que en jouenes hojas*
Disimula años adultos
De su vid florida entonces
En los mas lasciuos ñudos.

A vn olmo antiguo que vestido de jouenes, y verdes hojas disimulaua su mucha edad, y que entonces estaua abraçado con vna vid florida, y llena de pampanos, y vbas, le abrasò, y consumiò vn rayo.

OLMO QVE EN JOVENES HOJAS DISIMVLA AñOS ADVLTOS] Este olmo parece mucho en su pintura al de Virgil. lib. 6. Æneid.

In medio ramos annosaque brachia pandit
Vlmus opaca ingens.

Lo de los años adultos han dicho muchos hablando de la vejez de los arboles. Ouidio 7. Metam.

Stabat in his ingens annosa robore quercus
Vna nemus.

Y Seneca in Oedipo.

Curuos qui tendit quercus, & putres situ
Annosa ramos.

DE SV VID FLORIDA ENTONCES EN LOS MAS LASCIVOS ñVDOS] Significa la cōpañia natural que de ordinario hazen la vid, y el olmo, y assi no ay Historico, ni Poeta que no los junte. Plinio libro 14. capitulo primero. *Iam in agro Campano populis nubunt vites, maritosque complexæ atque per ramos earum procacibus brachijs geniculato cursu scandentes, cacumina æquant.* Horacio libro 1. Epist. 16.

Pomis ne, & patris, an amicta vitibus vlmo.

Catullo in Carmine nuptiali.

At si fortè eadem est vlmo coniuncta marito.

Ouidio lib. à 4. Metamor.

Vlmus

Vlmus erat contra spetiosa nitentibus vbis:
Quàm socia postquam pariter cùm vitè prouabit,
At si staret ait, cælebs sine palmite truncus
Nihil præter frondes, quare peteretur haberet
Hæc quoque quæ iuncta.

Virgilio lib. 1. Georgic. in principio.

Quid faciat lætas segetes, quo sydere terram
Vertere, Mecænas, vlmisq; adiungere vites
Cõueniat.

Y en la egloga 2. in fine.

Semiputata tibi frondosa vitis in vlmo est.

Statio 6. Thebaid.

Alnus amica fretis, nec in hospita vitibus vlmus.

Sidonio.

Viti comam retinens baculi vice flectit ad vlmum.

Es el olmo vno de los arboles de que se agrada Dios, segun consta del cap. 41. de Isaias, verso 19. *Dabo in solitudine Cedrum, & Spinum, & Myrtum, & lignum Oliuæ, ponam in deserto abietem, & Vlmum.* De que dà la razon San Gregorio homil. 19. in Euang. *Vlmus vitem cùm fructu suo sustentare solet.* Porque suele el olmo sustentar la vid con su fruto. Y el Señor se agrada deste arbol, que ya que no produce fruto alguno, sustenta el ageno, en que haze lo que puede. Que como dixo S. Ambros. in Ps. 118. octonar. 7. versic. 1. *Si mons esse nõ potes, nec præuales, esto vel collis.*

76 *Vn rayo sin escuderos*
O de luz, ò de tumulto
Le desvaneciò la pompa
Y el talamo descompuso.

Vn rayo a quien no precedieron los escuderos q̃ suele traer de relampagos, y truenos deshizo la pompa, y descompuso el

talamo a la vid, y el olmo que estauan en el como pudieran dos desposados el dia de sus bodas.

VN RAYO SIN ESCVDEROS,
O DE LVZ, O DE TVMVLTO] Parece q̃ D. L. aludiẽdo a la costumbre de traer delante de si los escuderos q̃ acõpañan, dize, que este rayo cayò sin los q̃ le suelen de ordinario preceder, que son relampagos, y truenos, en que significa tam bien mucho mayor prodigio, por auer crido de repente este rayo. Porque las subitas y repentinas obscuridades de la luna se tuuieron antiguamente por prodigiosas, como se colige de Corn. Tacit. lib. 1. de los Ann. *Noctem minacem, & in scelus crupturã fors leniuit. Nã Luna clariore re pentè cælo visa languescere* (segun la leccion de Dorleans.) Lo qual dio a entender Lucano en estos versos.

Iam Phæbe toto fratrem cùm redderet orbe,
Terrarum subita percussa expalluit vmbra.

Y Ciceron hablando de su Consulado en estos versos no agenos de Apolo, ni las Musas.

Quòd ferme dirum in tempus cecinere Latinæ
Cùm claram speciem concreto lumine, Luna
Abdidit, & subito stellanti nocte perempta est.

Tambien los truenos que auia estando el cielo sereno admirauan como mas ominosos. Varro en Mende Nonio. *Admirantes quòd sereno lumine tonuisset.*

Aora resta por aueriguar, si en aquellos tiempos se vsaua traer escuderos, porque si se vsauan, bien pudo D. Luis hazer alusion a aquella costumbre. Y lo que puedo dezir al Lector es, que la antiguedad por lo menos hallo hecha mencion de los esclauos que por las calles iban delante de sus dueños, los quales seruian de hazerles lugar, para que sin estoruo de las turbas se passeassen, como consta de Sueton. en la vida de Vespasiano, c. 2. *Ea demum extudit magis conuicio, quàm precibus, vel authoritate, dum eum identidem per cõtumeliam ante ambulonem fratris appellat.* Donde dize Filipo Beroal.

roaldo en la palabra *Anteambulonem*, estas que se siguen. *Veluti antecursorum, satellitemq; sabini fratris. Anteambulones dici voluerunt stipatores, & satellites, qui in itinerè solent præcedere Principem, veluti antecursores: vnde ab ante, & ambulo dicti anteambulones.* Destos se ha de entender Senec. lib. 13. epist. *O quàm vellem Catoni nunc occurreres, & aliquem ex his trossulis in via diuitibus cursores, & Numidas, & multum ante se pulueris agentẽ.* De donde Marcial dando a entender esta costũbre dixo lib. 2. epig. 18.

Sum comes ipse tuus, tumidiq; anteambulo regis:
Tu comes alterius. Iam sumus ergo pares.

Y en el mismo libr. epig. 57.

Quem grex togatus sequitur, & capillatus.

Y en el epig. 64.

Cinctum togatis post & ante Saufellum,
Quanta reduci Regulus solet turba.

Y en el lib. 10.

Ante ambulones, & togatulos inter:
Centum merebor plumbeos die toto.

Acron en el lib. 1. de las epistolas de Horat. escriue q̃ los esclauos oficiosos soliã dezir en las turbas dãdo de mano a los q̃ apartauã, *DATE LOCVM DOMINO MEO*, como obseruò el doctissimo Bernabe Brisonio de form. li. 8. Tãbiẽ fue costũbre q̃ las madres de familias, ò las matronas hõradas no saliessen en publico sin acõpañamiẽto de esclauas, y criadas, como se colige de vn lugar de Plin. Iun. lib. 6. epist. a Quintiliano, (que me dio mi amigo don Iuan Vejarano, Abogado de los Reales Consejos, y Agente fiscal en el de Hazienda, ingenio de tantas veras, que sabe valerse de las burlas con la sazon, y agudeza que es notorio) y dize assi. *Quamvis & ipse sis continentissimus, & filiã tuam ita institueris vt decebat filiam tuam Tutilij neptem: Cùm tamen sit nuptura honestissimo viro Nonio Celeri, cui ratio ciuilium officiorum necessitatẽ quãdam nitoris imponit: debet secundum conditiones mariti veste, co*

mitatu, quibus non augetur dignitas, ornatur tamen, instrui. Y assi Plauto introduce a Murrhina muger de Alcesimo, que auiendo de passar a vnas casas de la vezindad, manda a las esclauas que la sigan.

Sequimini comites in proximum hinc me.

Y San Geronimo en la carta que escriuiò a Furia Romana noble viuda, le dize assi. *Noli ad publicum subinde procedere, & spadonum exercitu praeeunte viduarum circumferri libertate.* Y en otra Epistola, tratando de la enseñança de vna hija, que su piadosa madre auia consagrado a Christo, y a la virginidad, le dize. *Placeat ei, comes non compta, neq; formosa, atq; lasciua, quae liquido gutture carmẽ dulce moduletur, sed grauis, pallens, sordidata, subtristis.* Y a Demetriades Virgen. *Graues feminae, & maximè viduae, ac virgines tibi comites eligantur, quarum probata est conuersatio, sermo moderatus, sancta Verecundia.* Y poco despues. *Mores enim, & studia dominarum plerumq; ex ancillarum, & comitum moribus iudicantur.* Y por esta razon no es pequeña injuria la que se haze a las señoras sacandoles sus comites, y criadas, segun Vlpiano, estudioso inuestigador de la antiguedad en la l. 15. §. 15. y 16. D. de iniurijs. Costumbre a q̃ parece auer atendido Plauto en Amphitruo, quando introduce a Alcumena hablando deste modo.

Valeas, tibi habeas res tuas, reddas meas:
Iuben' ire mihi comites? IV. Sanan es? AL. Si non iubes,
Ibo egomet; comitem pudicitiam duxero.

Lugares que confiesso ingenuamente auer hallado en Tito Popma Phrysio en el libro Aureo que escriuiò de Operis seruorum, verbo *Ante ambulones serui.*

Y conforme a todo lo referido, con razon D. L. hizo alusiõ (hablando del rayo que cayò sin relampagos, y truenos) a los escuderos que vsaua la antiguedad.

En esta copla và el Texto con la opinion de Seneca, que dixo, que con la interuencion, y caida de los rayos no se quitauan los presagios que antes auian precedido, como otros q̃ el

el refiere, y refuta, que sintieron ser tanta la fuerça del rayo, que anulauan lo pronosticado por otros presagios, como nota en el libro 2. Natur. Quæstionum. *Summam esse vim fulminum iudicant: quia quidquid alia portendunt, inter ventus fulminis tollit, quidquid ab hoc portenditur, fixum est, nec alterius ostenti significatione mutatur. Quidquid exta, quidquid aues minabuntur, secundo fulmine abolebitur. Quidquid fulmine denunciatum est, nec extis, nec aue contraria refellitur. In quo mihi falli videntur. Quare? quia verò verius nihil est. Si aues futura cecinerunt, non potest hoc auspicium fulmine irritum fieri, aut si potest, non futura cecinere. Non enim nunc auem comparo, & fulmen, sed duo veri signa: quæ si vnum significant, paria sunt. Itaque si fulminis interuentus submouet extorum, vel augurũ iudicia, malè inspecta exta, malè obseruata auguria sunt, &c.*

El lugar es largo, mas entiendo no cansarà a los que vierẽ quan bien prueua el intento de D. L. que puso entre los demas presagios q̃ sucedieron a Tisbe, la caida del rayo, y despues otros, con q̃ dà a entender reprueua la opiniõ de losque creian se borraua lo ominoso de los precedẽtes cõ la interuẽciõ del rayo, lo qual es falso, segũ las palabras de Senec. Y aduierto, q̃ si bien aprueuo vna opiniõ, condeno la otra, y no por esto doi credito a ningun aguero, ni presagio, porq̃ esto no es mas q̃ ir con la corriente de la antiguedad, en quanto a dezir lo q̃ ellos sentian, q̃ en quanto a lo q̃ pide nuestra Religion Christiana, esto es supersticioso, y dãnable, y no ay presagio ninguno, sino meravolũtad de Dios, el qual abinicio tiene dispuestos nuestros sucessos en biẽ ò mal, como quiẽ lo preuiene cõ su sabiduria infinita. De la fuerça y naturaleza del rayo escriuen Lucrec. lib. 6. Plin. li. 2. c. 51. & seq. y en el lib. 31 c. 1. Cicer. 2. de diuin. donde disputa como se forman los relãpagos, y truenos, pero mas largamẽte que todos Sene. lib. 2. nat. quæst. cap. 12. & seq.

LE DESVANECIO LA POMPA,

Y EL TALAMO DESCOMPVSO] Desvaneciò, abrasò, y echò por el ſuelo hecha cenizas la pompa, y oſtentacion que tenian la vid, y olmo, eſtando abraçados, y en amoroſos ñudos, como en vn talamo.

Dixo tranſlaticiamente talamo, porque no ſolo ay talamo entre el hombre, y la muger, ſino tambien entre otros animales, y plantas. Marco Varron eſcriuiendo de los perros, dize. *Tunc enim dicuntur catuliræ, id eſt, oſtendere ſe velle maritari.* Plinio en el 17. tratando del copular, juntar, ò ingerir los arboles, dize. *Alternis putantur annis, anno ſexto maritantur: hoc eſt, cùm vite, veluti coniuge, copulantur.* Aſsi dixo Horacio, Oda 2. Epod.

Adulta vitium propagine
Altas maritat populos.

Y Catullo, de adonde imitò nueſtro Texto el abraçarſe en nudos amoroſos la vid, y el olmo, de Nuptijs Iuliæ, & Manlij Elegia 62.

Lenta quin velut aſsitas
Vitis implicat arbores,
Implicabitur in tuum complexum.

Aſsi la llaman viuda Catullo carm nupt. Eleg. 63.

Vt vidua in nudo vitis quæ naſcitur aruo,
Nunquam ſe extollit, nunquam mitem educat vuam.

Le dan marido Catulo poco mas abaxo.

At ſi fortè eadem eſt vlmo coniuncta marito
Multi illam agricolæ, multi accoluere iuuenci.

Danles celibato como a las mugeres. Plinio. *Altera deflexa vitè, vel palmite iuxta ſuam arborem, aut citra proximam cælibem.*

Reſta que notar en eſta copla, que ſon indicio de grandes males los rayos que caen ſin truenos, ni relampagos, ſino eſtádo el cielo con ſerenidad, y bonança. Lucret. lib. 5.

Sunt tempeſtates, & fulmina clara cauenda.

Seneca lib. 1. nat. quæſt. cap. 1. dize, que muchas vezes ay true-

truenos en el cielo con serenidad, y lo vemos por experiencia. *Nam sereno quoq; cælo aliquando tonat.* Lucan. aduierte, q̃ precedieron relampagos, y rayos cõ serenidad del cielo a las guerras ciuiles entre Cesar, y Pompeyo lib. 1.

Fulgura fallaci micuerunt crebra sereno:
Et varias ignis denso dedit aëre formas.
Nunc iaculum longo, nunc sparso lumine lampas,
Emicuit cælo tacitum sine nubibus vllis
Fulmen.

77 *No fue nada, a cien lexias*
Dio ceniza. O cielo injusto
Si tremendo en el castigo
Portentoso en el indulto!

No fue nada lo que hizo el rayo quemando el olmo, y la vid sino dar ceniza para cien lexias. O Dioses crueles dignos de ser tenidos por el castigo, si portentosos en el indulto, y en lo que perdonastis, y librastis del fuego estando conuezino al olmo y vid abrasados!

Confiesso que es humilde esta oracion, pero que si se considera, la misma humildad la leuanta, y engrandeze, y la propiedad con que se habla, pues porque la experiencia enseña que la ceniza de los sarmientos es la mas fuerte para las coladas, dize el Texto que dio el rayo quemando la vid, y el olmo cantidad para cien lexias. Y porque no parezca q̃ es dotrina sin fundamento, q̃ la humildad leuante a vezes la oracion. Quintiliano lib. 8. instit. orat. capitulo 3. dize. *Nec augenda semper oratio, sed submittenda nonnumquam est. Vim rebus aliquando, & ipsa verborum humilitas affert.* Demas que el estilo jocoso salua a el Texto en todas las partes que pareciere humilde.

—O CIELO INJVSTO] Toma al cielo por los Dioses

que estàn en el que es *Contines, pro contento*. Injusto vale aqui lo que cruel. Catul. in Argonat.

Attigit iniusti Regis Gortinia tecta.

Virg. Egloga 3.

——Iniusta nouerca.

Statio lib. 5. Syluar.

——Et iniustos rabidis pulsare querelis
Cælicolas solamen erat.

Toca la costumbre de los antiguos de quexarse de los Dioses, y maldecirlos si les sucedia alguna cosa aduersa, y al contrario de lo que deseauan. Claudianus Præfatione libro II. in Eutropium.

Improbe quid pulsas muliebribus astra quærelis?
Quòd tibi sub Cypri littore parta quies?

Apedreando muchas vezes las Aras, y los Templos, y echando las estatuas por los suelos, y vsando de toda libertad con ellos. Suetonio lo dà bien a entender en la vida de Caligula, cap. 5.

Tamen longe maiora, & firmiora de eo iudicia in mortè, ac post mortem extitere. Quo defunctus est die, lapidata sunt templa subuertæ deum aræ, Lares à quibusdam familiares in publicum, abiecti, partus coniugum expositi.

78 *La planta mas conuecina*
Quedó verde, el seco junco
Ignorò aun lo mas ardiente
Del acelerado incurso.

El indulto fue perdonar el rayo a la mas conuezina y proxima planta que estauan al olmo, y vid, quedando verdes, y el junco mas seco, entero y sin lesion.

En este presagio dà a entender el Texto que Piramo, y Tisbe solamente auian de ser perseguidos de la Fortuna,

sin

ſin ofender a otra perſona, ni ſer participes de la tragedia ſino ellos dos.

79 *Cintia calò el papahigo*
A todo ſu plenilunio
De temores vellories
Que ella dize que ſon ñublos.

La Luna eſtando llena ſe cubriò de ñublados del color del paño vellori.

CINTHIA] Cinthia es Diana, ò la Luna, llamada aſsi del monte Cinthо en la Iſla de Delos, en el qual nacio con Phebo, de adonde tambien dizen los Poetas a Apolo Cinthio, y a la miſma Delos Cinthia. Dizeſe que eſte monte es de tanta altura, que con ſu ſombra cubre el ambitu, y redondez de toda ella. Tomaſe eſte nombre de Luna, por vna coſa muy hermoſa, y aſsi el Sabio Rey dixo. *Pulchra vt Luna*, y por eſto las Reynas ſe holgauã cõ el nõbre de Luna, como parece de vna antigua inſcripciõ de Tarragona, *LVNÆ AVGVSTÆ SACRVM*. Porq̃ de la manera q̃ a los grandes y iluſtres varones llamauã Soles, aſsi a las claras, y famoſas mugeres Lunas, y Cleopatras, razon porq̃ Proper. llamò a ſu Hoſtilia Cintia. Horat. in Satyr. 1. Sat. 7.

Solem Aſiæ Brutum appellat, ſtellaſq; ſalubres
Appellat comites.

Cicer. 6. in Verre. *Selina Syriæ Regina Antiochi Regis vxor*, Y Strabon 16. *Tigrantes Cleopatram interemit, cui Luna fuit cognomentum.* Y la hija de Marco Antonio Selena, ò Luna ſe llamò. Suetonio cap. 16. en la vida de Caligula. Y S. Pablo a los Romanos dixo. *Et in Martyrologis Phœba virgo*. De aqui vinierõ los locos amores de Caligula con la Luna, porque loco ſe reputaua por el Sol. Tambien ſe dixo. *Seline filia Hyperionis*, lo qual quenta Heſiodo in Theogonia. Aſsi miſ-

mo dos rios se llamaron Selinos, porque comprehendian el Templo Ephesio de Diana, ò porque al modo de la Luna menstrua crecian, y menguauan en el tiempo del estio, y del hibierno. Tambien huuo vna ciudad de Cilicia, q̃ se llamò *Selinũ*, ò *Selinis*, y despues, *Traianopolis*, y otra en el Reyno de Sicilia, de quien dixo Virgil.

Teq; datis linquo ventis palmosa Selinis.

Honrò tanto la Gentilidad a la Luna, que la llamaron Diosa. Cornelio Tacito lib. 1. Ann. *Si fulgor, & claritado Deæ redderetur*. Y Horatio. *Reginam bicornem Syderum.* Llamòla Apuleyo, *Reginam cali, deam summatem, diuina Maiestate pollentem, rerum naturæ parentem, omnium elementorum dominã, sæculorum progenium initialem, summam numinum, Reginam manium, primam celitum, Deorum Dearumq; vniformẽ faciem.* Y assi no es mucho q̃ tuuiessen por presagio, y mal aguero las mudanças, y deliquios de criatura q̃ tanto estimauan, que llegaron a tenerla por Deidad.

Parece que hasta esta copla ha ido imitando el texto a Ouidio en la Fabula de Mirra lib. 10. Met.

Tempus erat, quo cuncta silent, interq; Triones
Flexerat obliquo plaustrum temone Bootes,
Ad facinus venit illa suum, fugit aurea cœlo
Luna, tegunt nigræ latitantia sydera nubes.
Nox caret igne suo primus tegis Icare vultus,
Erigoneq; pio sacrata parentis amore.
Ter pedis offensi signo est reuocata, ter omen
Funereus bubo læthali carmine fecit.

Lucan. lib. 1. quenta, que precediò tambien este presagio a las guerras ciuiles entre Cesar, y Pompeyo.

——— *Cornuq; coacto*
Iam Phœbe toto fratrem cùm rederet Orbe
Terrarum subita percussa expalluit vmbra.

Sigue diferente narracion que Ouidio en esta parte, porque el nublarse la Luna es tambien presagio, y anuncio de mal

su-

ſuceſſo,y aſsi como finge eſtos ſuceſſos ominoſos, variò de la ficcion del Sulmonenſe,que dixo hazia Luna aquella noche tan clara,que con ſus rayos vio la leona, y ſe puſo en huida.

Quàm procul ad lunæ radios Babylonia Thisbe
Vidit, & obſcurum timido pede fugit in antrum.

Plenilunio ſegun Aulo Gelio lib. 3. Noct. Athic. es el curſo que haze la Luna en veinte y ocho dias: y aſsi dezir, q̃ calò el papahigo a todo ſu plenilunio es dar a entender que eſtã do llena ſe nublò con grandes y obſcuras nieblas, y eſto con vna perifraſis jocoſa, que toma la tranſlaciõ del calarſe el papahigo de las monteras, para ſignificar que la Luna ſe cubriò de grandes nublados, y obſcuros velos.

Eſta locucion de dar papahigo a la Luna no và muy lexos de lo que dize Virg. 1. Aen.

At Venus obſcuro gradientes aëre ſepſit,
Et multo nebulæ circum Dea fudit amictu.

Ni de lo que dixo Lucrecio lib. 6. *Cæli mutemus amictum.* Y en el lib. 1. y 2. *Cæli tegmine.*

80 *Tisbe entre pauores tantos*
Solicitando refugios,
A las ruinas apela
De vn edificio caduco.

Viendo Tisbe tantos pauores, miedos, y eſpantoſos ſuceſſos, empezò a buſcar y ſolicitar con cuidado refugios para librarſe dellos, y apelando ya a los eſtragos, y ruinas de vn edificio caido, vino vn leon que ſe lo eſtoruò.

No era mejor, dirà alguno, fingir vn edificio grande, ò que ſus ojos, como allà en la Soledad ſegunda vieron lo que el eſtrangero, con los dos jouenes deſde la varquilla, donde poder ſe eſconder.

Antigua descubrieron blanco muro,
Por sus piedras no menos,
Que por su edad magestuosa cano:
Marmol alfin tan por lo pario puro,
Que al peregrino sus ocultos senos
Negar pudiera en vano.

Pues fuera mas segura acogida? A esto digo, que los rayos no emprenden las partes humildes, sino las altas y mas encumbradas y fuertes, como trata largamente Seneca en sus questiones naturales, y que asi con mas seguridad tendria amparo en vn edificio pequeño, caduco, y caido con el curso de la edad, y aun si dixera que se auia procurado esconder en vna cueua, como Ouidio.

——Et obscurum timido pede fugit in antrum.

Anduuiera mas acertado, pues a causa de no entrar los rayos en tierra mas que cinco pies en hondo, aconsejan Plinio en el 11. y Seneca in 6. que no ay remedio mas seguro que las partes escondidas debaxo della. *Aduersus tonitrua, & minas cæli, subterraneæ sunt domus, & in altum specus remedia sunt.*

A LAS RVINAS APELA DE VN EDIFICIO CADVCO] Ruina es propiamẽte la caida de la casa. Properc. lib. 2. eleg. 27.

Præterea domibus flammam, domibusq; ruinam.

En esta significacion se vsurpa en Derecho. l. Celsus 5. §. sed & si de ruina, D. ad exhibendum, y en todo el titulo, D. de incendio ruina, naufragio. Edificio caduco es el caido, ò que està para caer, y amenaza ruina. Horacio hablando con vn arbol que al caerse por poco le matara libro 2. Oda 13.

————Agro qui statuit meo
Te triste lignum, te caducum
In domini caput immerentis.

Varron 6. de ling. Latin. *A legendo ligna, quòd ea caduca legerẽtur*

tur in agro, quibus ad focum vterentur. Gel. lib. 10. c. 11. *Matura poma dicũtur, quæ neq; cruda, & immitia sunt, neq; caduca & decocta, sed tẽpore suo adulta maturataq;* Gaio en la l. Sylua cædua 30. §. 4. D. de verb. signifi. llama caducas a las vellotas que se caen de las encinas. *Glans caduca est, quæ ex arbore cecidit.*

81 *Executarlo queria*
Quando la selua produxo
Del Egypto, ò del Tebano
Vn Cleoneo triunfo.

Al tiempo de poner en execucion el defenderse en las ruynas de aquel edificio caduco, saliò de vna selua vn leon que se lo estoruò.

Sentencia es de Marco Varron, que huuo quarenta y tres Hercules, las hazañas se atribuyen al q̃ fue hijo de Anfitriõ, Rey de Tebas, y Alcmena, nieto de Alceo. Si bien los Autores de España a Hercules el Egypcio, hijo de Isis, y Osiris. Alfin atribuyanse al Egyptio, ò al Tebano, Hercules matò vn leon que perseguia a los vezinos de Cleone, pueblo pequeño cerca de la selua Nemea, causa de llamarle vnas vezes leon Cleoneo, como aqui otras Nemeo, del pueblo, ò de la selua donde andaua, Virgilio.

Prima Cleonei tolerata ærumna leonis.

Marcial lib. 5. epig a Fausto

Rura Cleoneo nunquam temerata leone.

Claudian lib. 1. in Rufinum.

Hercules conferre tuis iam desinat actus
Vna Cleoneum pascebat silua leonem.

Stacio Papin. lib. 1. Theb.

Ante Cleonæi vestitur prælia monstri.

Lucano lib. 1.

Si sæuum radijs Nemæum Phœbe leonem

Nunc premeres.

Este leon, segun Apolodoro lib. 2. fue el primero de los trabajos de Hercules.

Pondere se el auer fingido a la Luna cubierta de nublados, para dezir que vino el leon: porque siendo ella enemiga de las bestias fieras, era fuerça esconderse, quando no por el presagio que significa. Horacio hablando de Diana libro 1. Od. 12.

——Et sæuis inimica virgo
Belluis.

Con que me parece saldrà de tantas dudas quien pone por obieccion a Don Luis, que dixo Ouidio que hazia Luna, a cuyos rayos vio este leon, demas que ya queda aueriguado, que en partes tan poco considerables, pudo variar el texto, para ornato de su fabula.

82 *Que en vn proximo cebado,*
No se si merino, ò burdo
Babeando sangre hizo
El cristal liquido impuro.

El qual leon Cleoneo, auia muerto vn carnero, ora fuesse merino, ora burdo, y con la sangre que traia en la boca de la pressa, llegando a beber a la fuente, enturbiò y llenò de sangre el agua pura y limpia.

Facil està de ver lo jocoso que contiene esta copla llamando proximo del leon al carnero. Ouidio dixo, que era buei el muerto por el leon, lo vno, y lo otro es verisimil, y asi qualquiera destos animales esta bien fingido.

——Venit ecce recenti
Cæde leæna boum spumantes oblita rictus.

Teme-

83. *Temerosa de la fiera*
Aun mas que del estornudo
De Iupiter, puesto que
Sobresalto fue machucho.
84 *Huye, perdiendo en la fuga*
El manto, fatal descuido
Que protonecio harà
Al señor Piramiburro.

Y mas temerosa del leon fiero, que aun del rayo que antes auia caido, con ser sobresalto que le pudiera temer qualquier hombre muy varonil, se puso en huida, y con la prisa perdio el manto, descuido que los hados ordenaron, para que Piramo como necio se matasse viendole manchado con la sangre sin examinar primero muy bien si era ya muerta Tisbe, ò algun animal (a caso, y como sucediò) auia manchado el manto.

TEMEROSA DE LA FIERA] Llamò con propiedad fiera al Leon, porque si bien todos los animales atroces se pueden dezir fieras, con particularidad dan los Poetas este epiteto al Leon, porque es Rey de los animales. Prueuase con vn lugar euidente de Antipatro, donde hablando de vn Leon que quiso matar a vn nouillo; y aduirtiendolo el pastor de aquel ganado, de lexos le matò con vna lança. *Vituli verò luit fera pro sanguine, sanguinem occisam.* Prueuase tambien con vn lugar de Pierio Valeriano en el libro primero de los Geroglificos, capit furor indomitus, donde dize estas palabras. *Quare Poetæ Leonem peculiariter feram dicunt.* Y trae para comprouacion vn verso pentametro de Callimacho, y porque todos los deste Poeta que oy se hallan son exametros fuera de algunos epigramas, he venido a entẽder q̃ Pierio le citò de algun fragmento que no està oy en lo impresso.

AVN MAS QVE DEL ESTORNVDO DE IVPITER] Fuera de ser jocoso este verso, en llamar estornudo de Iupiter al rayo, es tambien sentencioso, y contiene erudicion, pues el estornudo fue antiguamente ominoso. Proper. lib. 2. eleg. 3.

Num tibi nascentis primis, mea vita, diebus
Aridus argutum sternuit omen amor?

Catulo eleg. de Acme & Septimio.

Hoc vt dixit amor sinistram, vt ante,
Dextram sternuit ad probationem,
Nunc ab auspicio bono profecti,
Mutuis animis amant, amantur.

Teocrito Idil. 7. cui titulus Thalysia.

Simichidæ insternuerunt amores.

Y San Agustin lib. 1. de Doctrina Christiana escriue, y lo refiere Rhodigino. *Veteres lectũ solitos repetere, si dum inducitur calceus, sternutamentum obtigisset?*

Donde se ha de vèr su interprete, y en el Epitalamio de Elena. Y Celio Rodiginio lib. 24. cap. 27. lection. antiquita. que tiene por siniestro, y de mal presagio el estornudo en el verso de Theocrito. *Verum apud Theocritum, id est, in partem malam accipiendum esse sternutamenti præsagium.* Eustath. in 7. Iliad. dize, que el estornudo derecho era tenido por dichoso. Y en el 14. Odiss. se alegra mucho Penelope con el estornudo de Telemacho, donde escriue largamente el mismo Eustathio.

Aristoteles tambien lib. 1. capitulo 11. de Histor. Anim. dize, que el estornudo es cosa sagrada, y vn espiritu que tiene fuerça de aguero. *Sternutamentum quoq; eadem agitur parte: quòd flatus vniuersi eruptio est. signum augurale, & vnum ex spirituum omnium generibus sanctum, & sacrum.* Vease a Alexandro libro 2. dierum gen. cap. 26 Plinio libro segundo, capitulo 7. y en el lib. 28 cap. 2. Y al mismo Aristoteles in problem. quæst. 20. donde pregunta la razon porque nos saludamos

mos al estornudar. Demo lo que siendo el estornudo mala señal, algunas vezes no solo graciosa, sino doctamente ll. m . el texto al rayo estornudo de Iupiter.

—PVESTO QVE

SOBRESALTO FVE MACHVCHO] Pues si fue sobresalto machucho como dize, porque Seneca in 6. Quæstion. tiene por necios a los que temen los truenos, y rayos? *Quid dementibus, quàm ad tonitrua succidere, & sub terram se corripere fulminum metu?* Mas como enseña el Filosofo, epicteto referido por Beroaldo en Suetonio capit. 90. en la vida de Octauio Augusto. *Etiam sapientis animus necesse est moueatur, & pallescat motu quodam naturali, cùm tonitrua è cælo, vel sonus aliquis formidabilis factus fuerit.*

Y asi Augusto no deue ser culpado, de quien escriue Suetonio en el lugar referido, que temia grandemente los truenos, y relampagos, indicios, ò escuderos de los rayos, y asi se cubria de vna piel de toro marino, porque solo este animal de los marinos no es herido de rayos, como de los terrestres el Aguila. Beroaldo en el lugar citado. Y Tranquillo de Augusto. *Tonitrua, & fulgura paulò infirmius expauescebat, vt semper, & vbique pellem vituli marini circunferret pro remedio, adque ad omnem maioris tempestatis suspicionem inabditum, & cōcameratum locum se reciperet, &c.*

Y el temor del Leon fue justo, pues como escriue San Cyrillo en los Commentarios in Oseam, este animal brama a manera de trueno. *Tremendum, horrisonum, & instar tonitrui.*

HVYE PERDIENDO EN LA FVGA EL MANTO] Muy bien le conuienen a esta huida las palabras de Seneca Quæstion. Natur. *O te dementem, & oblitum fragilitatis tuæ, si tunc mortem times, cùm tonat, Ita ne salus tua in hoc vertitur. Viues, si fulmen effugeris? Petet te gladius, &c.* Que a las determinaciones Diuinas no bastan refugios, ni reparos ningunos, Procura Tisbe librarse del rayo, y de la

fiera, y estale guardada vna tragedia tã grande para despues. Aqui se pudiera moralizar mucho para las costumbres, pues el lugar es tã aproposito, y las fabulas debaxo de sus ficciones encierran mas sentẽcias q̃ parece. Lo q̃ mas quadra en este lugar es, q̃ si biẽ Dios tarda muchas vezes en imponer la pena a nuestras culpas, compẽsa la tardãça cõ la grauedad del castigo, dixolo como pudiera vn grãde Christiano, Cesar li. 1 belli Gallici. *Lento quidem gradu ad vindictam sui diuina procedit ira, sed tarditatem supplicij grauitate compensat*, como se vio en estos amantes.

Quadra con el temor que ha dicho antes el huir, pues la huida es señal de temor. Virg. 8. Æn.

Turbatumq; oculis; fugit ilicet ocyor Euro
Speluncamq; petit; pedibus timor addidit alas.

Y assi Lucrecio lib. 3. hablando del cieruo, que es timido animal, dixo. *Ventosam ceruorum mentum*, Silius libr. 7. *Gnarus abire timor.*

Que perdiesse Tisbe el manto es de Ouidio lib. 4.

Dumq; fugit, tergo velamina lapsa relinquit.

85 *A los estragos se acoge*
De aquel antiguo reducto
Noble ya edificio, agora
Iurisdiccion de Vertumno.

Acogiose Tisbe a los estragos y ruinas de aquel reducto antiguo; esto es, de aquel huerto, ò cercado, q̃ en sus principios auia sido noble y suntuoso edificio.

Verdaderamente Don Luis fue Cauallero Christianissimo, y de buen espiritu, porque en todas las ocasiones de veras, ò burlas que se le ofreciẽrõ, siẽpre moralizò la poca permanẽcia, y duraciõ de los grãdes y altos edificios, cõ animo sin duda de q̃ considerassemos que teniendo cognacion y parẽ tes-

tesco con ellos, por ser criados de tierra, nuestra fragilidad era cortissima, como lo notò Platon in Timeo por estas palabras. *Potuerat, Deus tam solidum hominis corpus concinnare, vt nocumento forinsecus occursanti minus foret obnoxium. Sed mollius efficere praeoptauit, quo esset cõtẽplationi paratius.* Y mas altamẽte Anton. Monaco lib. 2. Mellissæ serm. 71. & 74. *Luctũ omnes principiũ habemus, & hominũ nobilitati cùm figlinis lateribus est cognatio, & similitudo; cũ homo, sicut lateres ex luto trahãt iginẽ.* Consideraciõ q̃ hizierõ los antiguos, porq̃ lo q̃ tiene principio se ha de acabar, como de Cicer. refiere Lactãt. li. 7. c. 11. *Nihil enim Tullius ait esse, quòd sit manibus humanis liberatum, quòd non aliquando ad interitum redigatur, vel iniuria hominum, vel ipsa confectrice rerum omnium vetustate.* Y Iacobo Sannazario en el libr. 2. de Partu Virgnis nos pintò con elegancia las euersiones, y ruynas de algunas Ciudades, diziendo.

——Quà deuictæ Carthaginis arces
Procubuere, iacentq; infausto in littore tumes!
Euersæ. Quantum illa metus, quantum illa laborum
Vrbs dedit insultans Latio, & Laurentibus arvis
Nunc passim vix reliquias, vix nomina servans
Obruitur proprijs non agnoscenda ruinis,
Et querimur genus infelix humana labore
Membra æuo: cùm regna palam moriantur, & vrbes.

De la misma manera Aurelio Prudencio Apotheosis aduersus Iudæos prope finem.

Destructione tacent Salomonia saxa metallo,
Ædificata manu? iacet illud nobile templum.

Es lugar selecto el de Cornelio Tacito libro segundo de los Anales, hablando de Niue Metropoli de Asiria, de quiẽ dize la Escritura Sagrada que erã menester tres dias para rodearla. *Sed capta in trãsitu vrbs Ninos vetustissima sedes Assyriæ, castellũ insigne famà, quòd postremò inter Darium atque Alexandrum prælio Persarum illic opes considerent.*

Donde

Donde dize Ludouico Dorleans su comentador en el num. 5. estas palabras. *Quæ olim vrbs potentissima nunc castellum vocatur. Quippè diruta fuit à Medis, & Chaldæis sub Astyage, D. Hieron. & Herod. lib. 1.* Aunque Iusto Lipsio le hizo tanta dificultad este lugar de Tacito, que dixo en su Commentario, num. 34. que se auian de inserir vozes, ò añadir la copula, &c. Direte sus palabras, para que elijas el sentido que te agradare. *Attentum Lectorem non fallet vitium. Quid enim? An Ninon castellum vocat, quàm paulò antè vrbem? Et vtrum ne apud Ninon postremum Darij, cũ Alexandro prælium fuit? Imo haud procul Arbelà, apud pagum Gaugamela. Inseruerim ergo vocem Sedes Assyriæ, & Arbela castellum insigne famà: Aut certè si satis sit id intellegi, additâ copula, sedes Assyriæ, & castellum.* Rebuelue los libros diuinos, y humanos, que hallaràs a cada passo muchas autoridades a este proposito, y especialmente en Seneca.

En q̃ las leyes no anduuierõ tãpoco cortas, pues nos refierẽ casos de euersiones de ciudades, incendios, y ruinas de casas, l. si vsusfruct. 25. D. quibusmodis vsusfruct. vel vsus amittitur, l. repet. §. rei mutatione, D. eodẽ, l. seruit. §. sublatum, D. seruit. vrb. præd. Tullio in Topicis. *Si ædes eæ corruerint, quarum vsusfructus legatus sit, heres restituere non debet: non magis quàm servus, si is cuius vsusfructus legatus esset, perijsset.*

Las que Don Luis escriuiò en algunas ocasiones te juntarè aqui, porque ponderes su Christiandad, y le satisfagas el credito que huuiere perdido con tigo, por las satiras que escriuiò, las mas vezes persuadido de personas a quiẽ no podia escusarse, ò cõ generalidad, para castigo de los vicios. Sea la primera de la primera Soledad.

Aquellas que los arboles apenas
Dexan ser torres oy (dixo el cabrero
Con muestras de dolor extraordinarias)
Las Estrellas nocturnas luminarias
Eran de sus almenas

Quan-

Quando el q̃ ves sayal, fue limpio azero,
Yazen agora, y sus desnudas piedras
Visten piadosas yedras,
Que a ruinas, y a estragos
Sabe el tiempo hazer verdes alagos.

Y en el Panegirico al Duque de Lerma, octaua 66.

Prolixa preuencion en breue hora
Se disoluio, y el lucido topacio,
Que Ocidental balcon fue de la Aurora,
Angulo quedò apenas de Palacio:
De quantos la edad marmoles debora,
Igual restituyendo al aire espacio
Que ambitu a la tierra, mudo exemplo
Al desengaño le fabrica templo.

Y en el Romance jocoso que hizo al Castillo de San Ceruantes de Toledo, hablando con el.

Contra ballestas de palo
Dizen que fuiste de hierro,
Y que anduuiste muy hombre
Con dos Morillos honderos.
Tiempo fue (papeles hablen)
Que te respetaua el Reyno
Por Iuez de apelaciones
De mil Catolicos miedos.
Ya menospreciado ocupas
La aspereza de esse cerro,
Mohoso como en Deziembre
El lanzon del viñadero.
Las que ya fueron corona
Son alcandara de cueruos,
Almenas que como dientes
Dizen la edad de los viejos.
Quando mas mal de ti diga
Dexar de dezir no puedo,

Si no tienes fortaleza,
Que tienes prudencia almenos.

Vertumno fue Dios de los huertos, y marido de Pomona. Escriue su fabula Ouid. 14. Met. Prop. lib. 4. eleg. 2. y Iuã Passeratio en sus prælectiones solemnes al dicho lugar.

Reducto es voz militar, y se vsurpa por vn genero de fortaleza q̃ no està puesto en defensa, dõde se acogẽ los soldados, si ya no es q̃ D. L. se valio de la voz Italiana *Ridotto*, que se toma por acogida.

86 *Alondra no con la tierra*
Se cosiò al menor barrunto
De esmerjon, como la triste
Con el tronco de vn sauco.

Y no se cosiò, ni pegò con la tierra el alondra al menor barrũto de imaginar q̃ venia sobre ella el esmerjon, dandole alcance, qual la triste y desdichada de Tisbe se cosiò, y metiò en el tronco hueco de vn sauco. Del esmerjon dize Conr. Ges. q̃ los Frãceses le llamã *emerillõ*, los Saboyanos *esmercillõ*, los Italianos *smerlo*, ò *smeriglio*, en Latin, *baliætus*, *et his*, *nisus*. CON EL TRONCO DE VN SAVCO] Arbol conocido, cuya flor es aproposito para fortalezer el vinagre. Dizese vulgarmente q̃ en este arbol fue la suspẽsion de Iudas infiel Apostol de Christo, siẽdo asi q̃ se ahorcò de vna higuera conforme a la opiniõ del venerable Doctor li. 1. de locis Sanctis, donde dize, que aũ hasta sus tiempos se conseruò intacto.

87 *Bebiò la fiera dexando*
Torpemente rubicundo
El cendal que fue de Tisbe,
Y el bosque penetrò inculto.

Bebiò el fiero leon en aquella fuente, dexando al boluerse

al monte teñido torpemente el cendal de Tisbe. Es imitacion de Ouidio lib.4.

Vt lea sæua sitim multa compescuit vnda,
Dum redit in syluas, inuentos fortè sine ipsa
Ore cruentato tenues laniauit amictus.

TORPEMENTE RVBICVNDO] Este aduerbio torpemente vale aqui lo mismo que fea, y deshonestamente. Virgilio vsurpò el verbo *Turpare* en este significado lib.10. Æneid.

Sanguine turpantem comptos de more capillos.

Y en el 12.

Canitiem immundo perfusam puluere turpans.

Y EL BOSQVE PENETRO INCVLTO] Penetrar segun Festo es entrar de todo punto hasta el fin de vna cosa, y assi se llama sacrificio penetral el q̃ se haze en lo mas interior de la casa. Segũ Nonio es entrar cõ fuerça y violencia. Proper. le tomò en nuestro significado lib.4.eleg. 8.

Qua penetrat virgo tale iter omne caue.

88. *En esto llegò el tardon*
Que la ronda le detuuo
Sobre quitarle el que fue
A un embaynado verdugo.

Estando Tisbe escondida en el cercado, ò edificio caduco, llegò su garçõ Piramo al lugar propuesto, q̃ no pudo antes, porq̃ la justicia q̃ andaua rondãdo por Babilonia le detuuo preguntandole quien era, las armas que lleuaua, y lo demas que en actos semejantes acostumbra.

EN ESTO LLEGO EL TARDON] Que Piramo saliesse de su casa mas tarde que Tisbe. Ouid. lo dize lib.4.

Serius egressus vestigia vidit in alto
Puluere certa feræ, totoq; expalluit ore

Pyramus.

Y despues.

——Qui iussi nocte venires

Nec prior huc veni.

Es digno de reparo, que lo que Ouidio finge aqui (sobre que la tardança de Piramo fue causa de su muerte) se escriue, auer sucedido verdaderamente a vn soldado del exercito de Cassio, a quien embiò à saber la gente que venia contra el, y auiendose tardado en traerle la nueua, hallò a Cassio que se auia hecho cortar la cabeça por vn liberto suyo, y viendo el soldado sucesso tan tragico, y que su tardança le causò, siguiendo a Casio se matò tambien. Son palabras de Velleyo Paterculo en el libro segundo de su Historia. *Tum Cassius, ex sua fortuna euentum collegæ æstimans, cùm dimisisset euocatum, iussissetque nunciare sibi, quæ esset multitudo ac vis hominum, quæ ad se tenderet tardius eo nunciante, cùm in vicino esset agmen cursu ad eum tendentium, neque pulvere facies, aut signa denotari possent, existimans, hostes esse, qui irruerent, lacernà caput circumdedit, extentamque ceruicem interritus liberto præbuit. Deciderat Cassij caput, cũ euocatus aduenit, nuncians Brutũ esse victorem, qui cum Imperatorem prostratum videret. Sequar, inquit, eũ, quem mea occidit tardita, & ita in gladium occubuit.*

Cierto Critico de los que sin ciencia suelen hazer censura de las obras agenas, me preguntò (O quanto siento que professe los estudios de leyes!) que sin duda erã muy antiguas las rondas de noche, pues D. L. dixo, q̃ auia detenidole la de Babilonia. Pero respõdile lo que Quinto Mucio a Seruio en la ley 2. §. Seruius 43. D. de origine iuris. *Turpe esse patritio, & nobili, & causas oranti, ius in quo versaretur ignorare.* Pues cõstaua en derecho, q̃ el *Præfectus vigilũ* tenia a cargo rõdar la ciudad de noche, y se prueua de la l. Nam salutem 3. §. sciendum 3. D. de Officio Præfecti Vigilum. *Sciendum est autem Præfectum Vigilum per totam noctem vigilare debere,*

&c.

& coerrare calceatum, cum hamis, & dolabris. Y no persuadiẽdose a q̃ esto era cierto con la autoridad de la ley, me vali de las sagradas letras en el c. 3. de los Cant. de Salo. *Inuenerunt me vigiles, qui custodiũt ciuitatem.* Y parece quedò cõuencido, si bien no persuadido a q̃ D. L. huuiesse acertado en fingir q̃ la ronda detuuo a Piramo. A q̃ añado yo, q̃ pudiera dudarlo, porq̃ Tibul. en el lib. 1. eleg. 2. dize, que nadie ofende, ni pone assechanças de noche a los amantes. Y para que se vea quanta verdad es esta, los versos dizen assi.

En ego cum tenebris tota vagor anxius vrbe
Securum in tenebris me facit esse Venus.
Nec sinit occurrat quisquam qui corpore ferro
Vulneret, aut rapta premia veste premat.
Quisquis amore tenetur, eat tutus sacerq;
Qualibet, insidias non timuisse dicet.

Con el qual concuerda Propercio en el libro 3. elegia 16 diziendo.

Nec tamen est quisquam sacros qui lædat amantes
Scironis media sic licet irè via.
Quisquis amator erit, Scythicis licet ambulet oris:
Nemo adeo, vt noceat, barbarus esse volet.
Luna ministrat iter, demonstrant astra salebras:
Ipse amor accensas percutit ante faces.
Sæua canum rabies morsus auertit hiantes,
Huic generi quouis tempore tuta via est.

Mas la respuesta de esta objeccion es muy facil, porque si la ronda detuuo a Piramo, no le ofendiò, pues no se puede dezir que la justicia ofende, ni injuria quando detiene a vno de noche, y le examina donde và, y las armas que lleua. Como se prueua del Texto de Vlpiano (estudioso inuestigador de la antiguedad, segun Aten.) en la l. Iniuriarũ 13. § 1. D. de iniuriis. *Is, qui iure publico vtitur, nõ videtur iniuriæ faciendæ causa hoc facere, iure enim executio non habet iniuriã.* y en el §. 6. de la misma ley. *Quæ iuris potestatis à magistratu fiunt, ad*

iniuriarum actionem non pertinent, l. prohibitum, C. de iure fis ci, con lo que todos los Doctores notan en estos Textos, y otros concordantes.

SOBRE QVITARLE EL QVE FVE AVN EMBAYNADO VERDVGO] Finge el Texto que el arma que lleuaua Piramo aquella noche era verduguillo, y asi dize, que aun dentro de la bayna fue berdugo, y fuera tambien, pues con el se mataron estos dos amantes. Ouidio da a entender que este arma era de las que se traen ceñidas.

Quoq; erat accinctus, demisit in ilia ferrum.

Y despues que la bayna era de marfil.

——Et ense

Vidit ebur vacuum.

De donde puede inferirse, que seria berduguillo de los q̃ suelen traerse escondidos en baynas de marfil, ò ebano.

89 *Llegò pisando cenizas*
Del lastimoso trasunto
De sus bodas, a la fuente
Al termino constituto.

Llegò Piramò pisando las cenizas del olmo y vid abrasados del rayo lastimoso y triste, trasunto de sus bodas a la fuente, que era el termino y lugar señalado para efectuar sus amores.

Ya queda notado como el olmo, y la vid son simbolo del matrimonio, y asi su junta se llama en Latin *Maritare*. Virgilio.

Fœcunda vitis coniuges vlmos grauat.

Fue lastimosa imagen de sus bodas, pues quemandose dio a entender que antes de efectuarlas moririan tragicamente, como sucediò.

90 *Y no hallando la moza,*
Entre ronco, y tartamudo
Se enjaguò con sus palabras
Regulador de minutos.

Y no hallando a Tisbe en el puesto señalado, entre ronco y tartamudo (esto es murmurando entre si, y tragando como dizen la saliua) se enjaguò con sus propias palabras, regulando los minutos del tiempo que se auria detenido, conforme lo q̃ auria que Tisbe estaua fuera de su casa.

91 *De su alma la mitad*
Cita a vozes, mas sin fruto,
Que socarron se las niega
El eco mas campanudo.

Empezò Piramo no hallando en el puesto determinado a Tisbe a llamarla con grandes vozes, que fueron de poco prouecho, porque no solo ella, mas el eco mas alto y campanudo contra su naturaleza, no le correspondia con el vltimo acento de la voz.

DE SV ALMA LA MITAD] Es imitacion de Horacio libro 1. Oda 3. donde hablando con vna naue en que Virgilio su grande amigo auia de embarcarse, le pide le lleue, y buelua seguro, pues en lleuar a Virgilio le lleua la mitad de su alma.

Reddas incolumem precor:
Et serues animæ dimidium meæ.

Y en el libro 2. Oda 17. dize, que no es justo viuir el quando Mecenas està enfermo, siendo parte de cada vno el cuerpo, y alma del otro.

Ah te meæ si partem animæ rapit

Maturior vis, quid moror altera,
Nec charus æq; nec superstes
Integer? &c.

Statio Papinio.

Pars animæ victura meæ cui linquere possim
O vtinam, quos dura mihi rapit Atropos annos.

Sidonio Carmin. 21. de piscibus nocte captis.

Namq; animæ nostræ portio maior eras.

Plauto.

Benè vale anime mi &c.

Llamar mitad del alma a la persona querida, es imitacion de aquel antiguo dicho de Aristoteles, q̃ refiere Laercio en su vida, preguntando q̃ cosa era el amigo, respondio. *Vna anima in duobus corporibus habitans.* De aqui llamò Cicer. a su muger, y hija almas carissimas lib. 14. famil. *Vos meæ charissimæ animæ quàm sæpè ad me scribite.* Garcilasso eleg. 1.

El caro hermano buscas, que solo era
La mitad de tu alma, el qual muriendo
No quedarà ya tu alma entera.

Y el autor deste texto en la Sol. 1. por el Montañes.

Quedese amigo en tan inciertos mares,
Donde con mi hazienda
Del alma se quedò la mejor prenda,
Cuya memoria es buitre de pesares.

Siguiendo a Ouidio en el 3. Met.

Tot natos, natasq; & pignora cara nepotes.

O Albinouano ad Liuiam.

——— *Amplexaq; natos*
Pignora de Druso sola relicta tenes.

Propercio lib. 4. eleg. vltima.

Nunc tibi commendo communia pignora natos.

Y la glossa verb pignoris en la l. 4. C. de decurionibus en aquellas palabras de los Emperadores. *Eum quem ad vicem naturalis pignoris tibi adscribebas. Pignora naturã dicũtur pignora*

ra rerum. Notese como el texto finge este sucesso con mas color de verdad que Ouidio, pues el inuenta q̃ Piramo se matò luego q̃ vio el manto, ò cendal de Tisbe teñido con sangre, sin inquirir primero, ni hazer diligencias paga saber si era viua ò muerta, si se le cayò acaso aquella prenda, ò peleando cõ alguna bestia fiera se la dexò entre las viñas para librarse della. Y nuestro texto le pinta dando vozes, y llamandola primero como a mitad de su alma, examinãdo los huecos, y cõcauidades de los arboles y troncos, para ver si alguno le ofrecia el dulce panal que buscaua. La poca verisimilitud de Ouidio consta destos versos.

Serius egressus vestigia vidit in alto
Puluere certa feræ, totoq; expalluit ore
Pyramus, vt verò vestem quoq; sanguine tinctam
Reperit, vna duos, inquit, nox perdet amantes.

Y despues.

Vtq; dedit notæ lacrymas, dedit oscula vesti
Accipe nunc, inquit, nostri quoq; sanguine haustus
Quoq; erat accintus, demisit in illia ferrum.

QVE SOCARRON SE LAS NIEGA EL ECO MAS CAMPANVDO] Plinio en el lib. 2. c. 24. enseña del modo que se forman los Ecos, diziendo. *Montium flexus, crebrique vertices, & conflexa cubito, aut confracta in humeros iuga, concaui vallium sinus scindunt inæqualiter inde resultantem aëra, quæ causa etiam voces multis in locis reciprocas facit.* Y Quinto Curcio dixo lo mismo. *Quippè semper circumiecta nemora, petræq; quantamcumq; accepere, vocem multiplicato sono referunt.* Y Virg. dio a entender esto en el libro 12. de la Æneid. donde dize.

Consurgunt genitu Rutuli, totusq; remugit,
Mons circum, & vocem latè nemora altarem ittunt.

Digoq̃ el eco se causa de la repercusiõ de la voz en algũ cuerpo plano, liso, solido y duro, cõ potẽcia de resistir, y q̃ tẽga alguna parte cõcaua, ò torcida, de modo q̃ no pudiẽdose esparcir

el

el ayre continuo por el impedimento concauo y hueco resulta atras al modo que la pelota quando dà en la pared, segun dize Aristoteles libro 2. de Anima, y buelue al propio q̃ dio la voz. Demodo que el primer aire herido, continuo y sin diuision por lo veloz del impulso, conforma con la propia impulsion herida que le figurò al aire proximo, y este al siguiente, que aprehendiendo otro se continua, dilatandose en circulos, ò figuras Esfericas, hasta herir en cuerpo solido, que no hallandole con largas extensiones, se và desvaneciendo. Al modo que hiriendo el agua con vna piedra, se causan aquellas ondas circulares desdevna peq̃ña a otras mayores hasta llegar a la orilla, donde la vltima impelida del estoruo que no le haze camino, reitera, y causa nueuos circulos a la parte posterior, retrocediendo al principio que causò las primeras. Destos ecos se halla vno muy marauilloso en Godojos de Aragon, pueblo del Marques de Camarasa, pues rezando en voz baxa corresponde como si anduuiera acompañado el que reza.

El eco pues mas campanudo negaua las respuestas a Piramo, hiperbole con que significa Don Luis que Tisbe no respondiò de ningun modo a las vozes de Piramo. Y si bien parece que no deuia fingir a Tisbe tan lexos del puesto que no oyesse las vozes de su amante, pues ni el miedo le daria lugar, ni era conueniente alexarse tanto, sino librarse del leon, y esconderse en parte segura, sin servista ni sentida del, lo que no pudiera hazer corriendo mucho, y buscando refugios apartados de alli. Con todo no se puede negar sino que el miedo alentaria a Tisbe, y le daria velocidad para irse a esconder muy lexos, porque qualquier refugio conuezino a aquel lugar, entenderia que era aluergue de leones, ò otras bestias fieras, ni deue ser culpado Don Luis en fingir a Tisbe tan lexos que no responda a Piramo, pues aunque estuuiera cerca del, siendo muger delicada, y que no se auia visto otra vez en trances tan peligrosos, la noche obscura, el sobresalto, y el

mie-

miedo grande junto con la soledad, le enmudecerian, y creeria que qualquiera voz de aquellas era bramido de algun fiero animal.

92. *Troncos examina huecos,*
Mas no le ofrece ninguno
El panal que solicita
En aquellos senos rudos.

Examinò y mirò las concauidades de los troncos, y arboles buscando a Tisbe, mas en ninguno hallò el panal dulce q̃ el deseaua descubrir y ver.

Los años fertiles de miel, no solo en sus colmenas, y corchos donde de ordinario enxambran las auejas, y labran sus panales, mas en los troncos, y rudos senos de los arboles suelen criarla, y aun en las concauidades de las peñas.

Horatio lib. 2. Oda 19.

——Atque truncis
Lapsa cauis iterare mella.

Virg. 4. Georg.

Pumicibusq; cauis, exeseq; arboris antro.

Y en la egloga 7.

——Æquæ sacra resonant examina quercu.

Ouidio lib. 1. Met.

Flauaq; de viridi stillabant illice mella.

Y Horat. en el lib. 5. Oda 16.

Mella caua manant ex illice.

Bien nos dà a entender el autor deste texto, y con grande elegancia que las auejas suelen labrar sus panales en los concauos de los arboles en la Soledad segunda de los rios, donde el padre de aquellos dos pescadores entre otras cosas con que diuierte al peregrino es enseñarle el deleytoso terreno

de vna iſla donde en vn vallete oculto auia vn hueco freſno q̃ era pompa de todo el por eſtar en lo mas alto, y contener grã de cantidad de auejas.

Concauo freſno a quien gracioſo indulto
De ſu caduco natural permite
Que a la encina viuaz robuſto imite,
Y hueco exceda al alcornoque inculto,
Verde era pompa de vn vallete oculto,
Quando frondoſo alcazar no de aquella
Que ſin corona vuela, y ſin eſpada
Suſurrante Amazona, Dido alada
De exercito mas caſto, de mas bella
Republica, ceñida en vez de muros
De cortezas. En eſta pues Cartago
Reyna la aueja, oro brillando vago,
O el jugo beba de los ayres puros,
O el ſudor de los cielos quando liba
De las mudas eſtrellas la ſaliba.
Burgo eran ſuyo, el tronco informe, el breue
Corcho, y moradas pobres ſus vacios,
Del que mas ſolicita los deſvios
De la isla, plebeyo enxambre leue.

93 *Madama Luna a eſte tiempo*
A peticion de Saturno
El velo corriò al melindre,
Y el papahigo depuſo.

La Luna a peticion y ruegos de Saturno corriò el velo al melindre, cõ que ſignificò ſu caſtidad, y ſe quitò el papahigo ò manto obſcuro de ſus nieblas.

A PETICION DE SATVRNO] En dezir que Saturno pidiò a la Luna que ſe aclaraſe, dà a entender el Texto, q̃

este Planeta es el que peores influẽcias causa en las gentes, porque de su naturaleza es frio, y seco, en su mouimiento tardo, y espacio. Pintale de aspecto viejo, triste, perezoso, cubierta la cabeça: No tiene luz propia sino la recibe del Sol su aduersario, cuya casa es el signo de Leo opuesta a la de Saturno, que es la de Aquario contrario a las calidades del Sol, por ser obscuro, y frio, tiene vna hoz en la mano, y vltimamẽte se come sus hijos, los quales despues buelue a vomitar. Quan enemigo sea de la naturaleza, lo han significado todos los Poetas. Virg. i. Georg.

Frigida Saturni sese quò Stella receptet.

Iuuenal Satyra 6.

Hæc tamen ignorat quid sidus triste minatur
Saturni.

Persio Satyra 5.

Saturnumq; grauem nostro Ioue frangimus vna.

Propert lib. 4. eleg. I.

Et graue Saturni sidus in omne caput.

Lucano libr. 1.

——Summo si frigida cælo
Stella nocens nigros Saturni accenderet ignes
Deucaleonæos fudisset Aquarius imbres,
Totaq; diffuso latuisset in æquore tellus.

Ouidio in Ibin.

Te fera, nec quicquam placidum spondentia Martis
Sidera presserunt, falsiferiq; senis.

Y Seruio en el 1. de las Georgicas dize, que de los Planetas dos ay buenos, Iupiter, y Venus, y dos malos, Saturno, y Marte.

Y el mismo Seruio entendio con agudeza aquel verso de Virgilio en el 12.

Et pater omnipotens, & tu Saturnia Iuno iam melior.

Donde interpreta deste modo que Eneas inuoque a Iuno hija de Saturno, y assi nociua, para que le sea mejor de alli ade

lante. Siendo aſsi que Saturno es tan mal planeta, dize muy bien el Texto, que pidiò a la Luna que ſe aclaraſſe, y dexaſſe ſu eclipſi, con animo dañado, para que Piramo vieſſe tantas ſeñales aparentes de la muerte de Tisbe, que bien conſideradas eran falſas y mentiroſas, como ſe verà en las coplas ſiguientes.

Eſcriuen de Saturno Ennio en la hiſtoria q̃ traduxo de Euhemero antiguo autor de la ciudad de Meſſana. Cicer. en el 2. de nat Deorum. Macrob. lib. 1. Saturnal. Lactancio Firmiano lib. 1. de Falſa Religione. Mercurio Triſmagiſtro lib. 1. de origin. erroris.

94 *Para leer los teſtigos*
Del proceſſo ya concluſo,
Que publicar mandò el hado,
Qual mas, qual menos perjuro.

Aclaroſe la Luna para leer los teſtigos del proceſſo q̃ los hados ya tenian concluſo, y mandaron publicar, aunq̃ todos erã perjuros, y ninguno dezia verdad, en quanto a deponer que Tisbe era muerta.

Eſta copla habla bien en el eſtilo forenſe de leer los teſtigos, cõcluir el proceſſo y publicarle. Llama teſtigos deſte proceſſo a las huellas del leon, las eſpumas ſangrientas, y a los pedazos difuſos del velo de Tisbe. Y en eſto imita a los Poetas antiguos, q̃ ponian por teſtigos a los rios, plantas, y aues. Tibulo lib. 1. elegia 7.

——Terbella Pyrene
Teſtis, & Occeani litora Santonici.
Teſtis Arar, Rhodanuſq; celer, Magnuſq; Garũna
Carnuti, & flaui cærula limpha Liger.

Virgilio.

Vos coryli teſtes, & flumina Nymphis.

Ca-

Catulo.

Testis erit magnis virtutibus onda Scamandri.

Con luze, y haze a este proposito la vengança milagrosa de Besso Peoniense. Porque como escriue Pecho Ærodio, lib. 4. rerum iudi. titulo 11. cap. 8. de Plutarco de Sera numero vindicta, y refiriendo a los dos el grande, y eruditissimo Consejero de su Magestad Ioan de Solorzano de Crimine parricidij lib. 1. cap. 6. Auiendo Besso muerto a su padre, y ocultadose su muerte mucho tiempo, Estando vna noche cenando, y con el muchos combidados, empezaron a volar por encima de su cabeça cantidad de golondrinas, haziendo particular ruido sobre el, de modo que no pudiẽdolo sufrir, se leuantò de la mesa, y derribando los nidos cõ vn palo, las matò cõ los pies. Y pregũtandole los cõbidados, porq̃ causa mostraua tãta inhumanidad cõ aquellas aues, respõdio q̃ auia mucho tiempo q̃ le leuantauã vn falso testimonio, pronũciando con sus picos q̃ el auia muerto a su padre: lo qual se contò al Principe, y mãdò hazer cerca del parricidio tã grandes diligẽcias y examenes, q̃ conuencido del delito el dicho Besso, pagò la pena legal q̃ tienen los parricidas, descubriendo sus insultos las golõdrinas: No de otro modo que las grullas los homicidas de Ibico Poeta, de quien haze mencion Ausonio in Monosyllabis.

Ibycus vt peryt, vindex fuit altivolans grus.

Pon donde se vè que aun las aues son buenos testigos quãdo Dios quiere que se descubran los delitos ocultos. Mas en este caso todos eran perjuros y falsos, pues viuia Tisbe, y ellos testificauan que era muerta.

QVAL MAS, QVAL MENOS PERJVRO] Perjuro es el testigo q̃ no dize verdad. Cicer. 3. Offic. *Periurium est, quod ex animi tui sententia iuraris, sicut verbis cõcipitur id non facere.* Acerca de la pena que tienen los perjuros dize Ciceron de legib. *Periurij pœna diuina exitium, humana dedecus.* Y Tibullo lib. 1. eleg. 9.

Ah miser, & si quis primo periuria celat,
Sera tamen tacitis pœna venit pedibus.

Donde parece dan a entender lo que el Emperador Alexandro en la l. 2. C. de rebus creditis. *Iuris iurandi contempta religio satis Deum vltorem habet.* Vease sobre este punto a Cuyacio lib. 2. obseru. cap. 9. y Iulio Pacio centuria 3. tit. de iure iurando, quæst. 79.

95 *Las huellas quadrupedales*
Del coronado auernucio,
Que en esta sazon bramando
Toco a visperas de susto.

Los primeros testigos que vio Piramo fueron las huellas quadrupedales del coronado auernucio (esto es del leon) que bramando a este tiempo tocò a visperas del susto, y tragedia futura.

DEL CORONADO AVERNVCIO] Auernucio llama graciosamente al leon como animal fiero, y digno de ser temido, aludiendo a la costumbre que tenemos en España de dezir abrenuncio quando vèmos alguna cosa que nos causa admiracion, y espanto.

Dize coronado auernucio, porque tiene el Principado de los demas animales, y es Rey de todos. Assi los Autores profanos, y sagrados dan a las auejas su Rey como consta de San Geronimo Epist. 4. ad Rusticum Monachum, referido en el capitulo in apibus 7. quæst. 1. Varron libro 3. de re rustic. Plinio, y otros muchos. Al Aguila el de las aues, como cōsta de Horacio lib. 4. Od. 4.

Qualem ministrum fulminis alitem,
Cui Rex deorum regnum in aues vagas
Permisit.

Y del Romance que hizo el Autor de este Texto alaban-

bando a vna dama de pelo negro, en metafora de vn aguila.

Aue del plumage negro,
Si bien de tanto esplendor,
Que despreciando sus rayos
Vuestras plumas viste el Sol.
No por vuestra beldad sola
Reyna de las aues sois,
Sino porque ministrais
Armas que fulmina Amor.

En quanto a los rios hallo tambien que los Poetas hazen a los mayores Reyes de los demas. Ausonio Epigram. 4.

Illyricis regnator aquis, tibi Nile secundus
Danubius latum profero fonte caput.

Silio Italico lib. 8.

Nec non sceptriferi qui potant Tibridis vndam.

Virgilio.

——Fluuiorum Rex Eridanus
Corniger Hesperidum fluuius regnator aquarum.

Herrera el diuino.

El sacro Rey de Rios.

Y el Autor del Texto haze al Nilo Rey de los otros rios en la Soledad primera.

Y vadeando nubes, las espumas
Del Rey, corona de los otros rios,
En cuya orilla el viento hereda aora
Pequeños, no vacios,
De funerales barbaros troferos,
Que el Egipto erigiò a sus Ptolomeos.

Donde aduierto que la palabra *Corona*, es verbo, y no nombre, y que significa lo que cercar, murar, ò rodear con alguna cosa. Virgil. 6. Æneid.

Omnemque aditum custode coronam.

Ouidio 5. Metamor.

Sylua coronat aquas, cingens latus omne.

Propercio libr. 4. eleg. 4.

Fidaq; suggesta castra coronat humo.

96 *Las espumas que la yerua*
Mas sangrienta las expuso,
Que el signo las babeò
Pompa rugiente de Iulio.

Los segundos testigos fueron las espumas que la yerua se las exponia a Piramo ominosa y fatalmente aun mas sangrientas que el mismo leon las auia escupido por su boca.

QVE EL SIGNO LAS BABEO

POMPA RVGIENTE DE IVLIO] En el repartimiento q̃ se haze de los signos a cada vno de los meses se dà el signo de Lon al de Agosto. Ausonio Edyl. *In quo mense quod signũ sit ad cursum Solis.*

Augustum mensem Leo feruidus igne perurit.

Marcial lib. 4. epig. 57.

Horrida sed feruent Nemæi pectora monstri.

Que doctamente (como en todas ocasiones) explica Don Lorenço Ramirez de Prado del mes de Agosto. *Poetica periphrasis summi æstus, qui viget præcipuè Augusto mense, quando sol in Leone commoratur.* Y finalmente todos los Poetas, para significar el estio, y dias mas calurosos, dizen que el signo de Leon ocupa el domicilio, y casa del Sol. Horacio libro 1. Epistola 10.

——— ——Vbi gratior aura
Leniat, & rabiem canis, & momenta leonis,
Cùm semel accepit solem furibundus acutum?

Horacio lib. 3. Oda 29. a Mecenas.

———Iam Procyon furit
Et stella vesani Leonis

Sole

Sole dies referente siccos.

Siendo esto assi, podra dudar algun curioso, como el Texto dà el signo de Leon al mes de Iulio, conuiniendo con mas propiedad al de Agosto. A lo qual respondo, que es cierto q̃ si bien en Iulio empieza a entrar el Sol en el signo de Leon, en el de Agosto le llena todo enteramente, mas su animo de D. Luis no fue significar nada de lo dicho, sino que el animal q̃ babeò las espumas sangrientas era leõ, lo qual explicò por esta perifrasis, diziendo, que quien hizo este estrago fue el signo que es pompa rugiente de Iulio, y para dar a entender esto, basta que en este mes entre el Sol en el signo de Leon junto con el epiteto de rugiente, que le conuiene solo a el, segun Ouidio in Philomela.

Tigrides indomitæ rancant, rugiuntq; Leones.

En el principio de la Soledad primera, para dezir el tiẽpo en que el jouen naufrago saliò de su naufragio, lo significa tambien por este modo diziendo, que era quando el signo de Toro reynaua, que es el mes de Mayo. Ausonio.

Maius Agenorei miratur cornua Tauri.

Y el Autor deste Texto.

Era del año la estacion florida,
En que el mentido robador de Europa
(Media luna las armas de su frente,
Y el Sol todos los rayos de su pelo)
Luciente honor del cielo
En campos de zafiro paze Estrellas:
Quando &c.

Y en otro Romance.

Agradecida Amarilis
Flores las añejas mas
Deterán a su coturno
Que al nouillo celestial.

Perifrasis bien elegantes, y que dãn a entender la erudicion de su Autor.

Descriuiò altamente al leon la extraordinaria, quanto general pluma del ingenio que yo siempre venero de don Francisco de Queuedo Villegas, Cauallero del Orden de Santiago, y señor de la Torre de Iuan Abad en el romãce q̃ anda en el Anfiteatro del Rey N.S.D. Felipe el Grande, diziendo.

Por Africa sin vassallos
Vino el coronado Rey,
Que a toda mala moneda
Anda aruñando el embes.
El que deue a la pintura
Mas braueza que a su ser,
Vencible a punta de cuerno,
Inuencible en el pincel.
El que dio nombre en Castilla
Al esforzado Leonès,
Por lo Real, y rapante,
Sepan quantos de papel.
Al que Dauid hizo andrajos
La portada del comer,
Preciado de que en Alcides
Es papahigo su piel.
El de enfermedad inutil,
Que no le cuesta vn tornès,
Que por no tener Doctores,
Quartanas quiere tener.
El rescoldo de los Iulios,
El Estrellon de la sed,
Signo de merienda, y rio,
Horno de su propio mes.
Fuluo secundum Virgilio,
Con sus greñas de Frances,
Desnudo de medio abaxo,
Treta de mala muger.
Con mas zarpas en las manos

Que

Que capuz de Portugues,
No con presuncion mas corta,
Y tan graue como el.
Saliò con graue mesura,
Y con passo muy cortès
A dar Audiencia de araño,
Y echò menos el dosel.

97 *Indignamente estragados*
Los pedazos mal difusos
Del velo de su retablo,
Que ya de sus duelos juzgo.

Los vltimos testigos fueron los pedazos del velo de su retablo de Piramo estragados indignamente, y mal esparcidos por el suelo, el qual velo se puede juzgar ya que lo es de vn retablo de duelos, pues son tantos los que a Tisbe (por quiẽ se entiende aqui este retablo) se le van acercando para su tragedia.

Notese, que en la narracion de los testigos ha traido el Texto tres, las huellas, las espumas sangrientas, y los pedazos del velo de su retablo de Piramo, que es Tisbe, y con esto aduirtiò de passo lo que el capit. 18. de San Mateo. El 17. del Deuteronomio, esto es que *In ore duorum, vel trium stat omne verbum*, cap. nouit de iudicijs, cap. in omni negotio de testibus, l. vbi numerus, D. eodem. Refiere dos expressamente Ouidio.

Serius egressus vestigia vidit in alto
Puluere certa feræ, totoq; expalluit ore
Piramus, vt verò vestem quoq; sanguine tinctam
Reperit, vna duos, inquit nox perdet amantes,

98 *Violos, y al reconocerlos*
Marmol obediente al duro
Sincel de Lisipo, tanto
No ya desmintiò lo esculto
Como Piramo lo viuo
99 *Pendiente en vn pie a lo grullo,*
Sombra hecho de si mismo
Con facultades de bulto.

Vio Piramo todos estos testigos, y al reconocerlos no desmintiò tanto el ser estatua labrada de marmol con sincel de Lisipo qualquiera de las mas excelentes deste famoso artifice, pareciendo a los ojos de todos antes con alma, y cosa viuiente que estatua, como Piramo desmintiò el estar viuo, poniendose elado como vn difunto, y sustentado en vn pie solo como duermen las grullas, hecho sombra de su misma persona con calidades de bulto.

Ordinario es entre los Poetas, è Historiadores para significar la suspension, ò admiracion, ò el secreto con q̃ se examina alguna cosa, comparar al suspendido, admirado, ò q̃ examina con secreto a las estatuas de marmol. Asi pintò D.L. a Galatea quando vio el vulto de Acis, no el rostro, y pẽsando q̃ estaua dormido, se alargò a azechalle librada toda en solo vn pie

El vulto vio, y haziendolo dormido,
Librada en vn pie toda sobre el pende.

Catulo in Argonautica.

Saxea vt effigies bacchantis prospicit. Euoæ.

Y el Ilustre Nason (ya mas ilustre por la Anaptyxis de nuestro amigo Don Carlos de Napoles a sus Fastos, de que a no ser el tan modesto, pudiera tener mucho fausto) en el libr. de los Metamor.

Ac stupet ipse sibi, vultuq; immotus eodem

Ha-

Hæret, vt è pario formatum marmore signum
Spectat in expleto mendacem lumine formam
Perque oculos perit ipse suos.

El mismo in Epistola Arianæ.

Aut ego diffusis erraui sola capillis,
Qualis ab Ogygio concita Baccha Deo.
Aut mare prospiciens in saxo frigida sedi,
Quamq; lapis sedes, tam lapis ipsa fui.

Ioan Barclayo Argenis lib. 1. hablando del Simulacro de Palas. *Ægidem quoque in parma omnibus coloribus qui serpentum squammas mutant, pictor expresserat. Vestigium veluti stantis ad pugnam, læuo pede sic porrecto vt totum simulachrum non nihil obliquaret in latus.*

No se si se pudiera torcer a este proposito la razon q̃ trae Pierio lib. 6 cap. 23. hablando de los geroglificos de los amãtes, para significar con ellos lo que no puedẽ cõ las palabras. Pierio lib. 6. cap. 23. *Eruditè se fecisse amatores putant si figurã huiusmodi ardoris sui indicem præferant, vt quod verbis non audent, exprimant simulachro.*

Pero suspension tambien significada como la de Piramo en estas dos coplas no la he leido en nadie, Latino, ni Castellano. Estimese como de tal ingenio. Si biẽ no està menos significada la del jouen naufrago en la Soledad primera de los campos, quando el Montañes en las bodas de la labradora le presenta delante al nobio, y a su suegro, y el jouen viendo la hermosura de la desposada se remonta con la consideraciõ de su dama, por quien andaua ausente, y peregrino, demodo q̃ fuera muy notado su arrebatamiento, si diuersos instrumẽtos de musica no llegaran con dos coros de labradoras, y labradores que le diuirtieron. Dirè los versos, porque no ha faltado quien les dè sentido muy contrario del que contienen, y yo he declarado aqui.

Digna la juzga esposa
De vn heroe, sino Augusto, esclarecido,

El jouen al instante arrebatado
A la que naufragante, y desterrado
Lo condenò a su oluido.
Este pues sol, que a oluido lo condena,
Cenizas hizo las que su memoria
Negras plumas vistio, que infelizmente
Sordo engendran gusano, cuyo diente
Minador antes lento de su gloria,
Inmortal arador fue de su pena,
Y en las sombras no mas de la azuzena,
Que del clauel procura acompañada,
Imitar en la bella labradora
El templado color de la que adora,
Viuora pisa tal el pensamiento,
Que el alma por los ojos desatada
Señas diera de su arrebatamiento,
Si de zampoñas ciento,
Y de otros, aunque barbaros, sonoros
Instrumentos, no, en dos festiuos coros,
Virgines bellas, jouenes lucidos
Llegaran conducidos.

Lisipo fue vn famoso estatuario de Sicionia, tan excelente en su arte, que daua casi vida a los marmoles, como lo significa nuestro texto, y Propercio lib. 3. eleg. 9.

Gloria Lysippo est, animosa effingere signa.

Habla largamente del Plinio lib. 34. cap. 7. Horacio Epistola 1. lib. 2.

E dicto vetuit nequis se præter Apellem
Pingeret, aut alius Lysippo duceret æra
Fortis Alexandri vultum simulantia.

NO YA DESMINTIO LO ESCVLTO] Quiere dezir, que parecian las estatuas animadas, encarecimiento, y hiperbole con que significan los Poetas la valentia del Escultor Petronio. *Myron qui pœne hominum animas ferarum-*

rúmque ære comprehenderat , non inuenit heredem . Ausonio.

Viua tibi species, vacca Myronis erit.

Propercio lib 2. eleg. 31.

Atq, aram circum steterant armenta Myronis,
Quatuor artificis viuida signa boues.

Virgilio.

Viuos ducent de marmore vultus.

PENDIENTE EN VN PIE A LO GRVLLO] Las gruellas quando duermen esconden la cabeça debaxo de vn ala, y leuantan el vn pie, en que tienen asida vna piedra, para que al caerse les sirua de despertador. Si bien la que es guia de las demas duerme con el cuello leuantado. Es este aue simbolo de la prudencia, segun Alciato Emblem. 17. Y Ærasmo in adagio. *Grues lapiem deglutiens*. Tuieronse por manjar de regalo en tiempo de Vespasiano Emperador, aun que segun Corn. Nepot. en tiempo de Augusto agradaron mas las ciguenas. Quando buelan disponen vn esquadron de tal forma, que vienen a hazer esta letra Y. Dizense aues de Palamedes, segun Martial libro 13. Epigrama 75.

Turbabis versus, nec littera tota volabit,
Vnam perdideris si Palamedis auem.

Porque segun Philostrato, a quien cita Domicio Calderino en este lugar, gloriandose Palamedes que auia inuentado tres letras de las quales carecian los Griegos, conuiene a saber Φ χ θ. Vlises le dixo, que la gloria, y alabança de su inuencion se deuia a las grullas, las quales forman la letra Y. quando buelan, y porque entonces acertaron a passar, le dixo que las mirasse, y quedò desengañado.

Significò con elegancia nuestro Texto, que las grullas son inuentoras de el ypsilon en la Soledad primera de los campos, quando descriue el orden con que passaron los Serranos por aquella fuente, que era centro apacible

a mas

a mas caminos que tiene rayos vna Eſtrella por eſtos verſos.

Paſſaron todos pues, y regulados,
Qual en los Equinocios ſurcar vemos
Los pielagos del ayre libre, algunas
Volantes, no galeras
Sino grullas veleras,
Tal vez creciendo, tal menguando lunas
Sus diſtantes eſtremos,
Caracteres tal vel formando alados
En el papel diafano del cielo
Las plumas de ſu buelo.

Imitacion de Claudiano de bello Gildonico.

Pendula ceu paruis motura bella colonis
Ingenti clangore grues æſtiua relinquunt
Thracia, cùm tepido permutant Strymona Nilo;
Ordinibus varijs per nubila texitur alis
Littera, pennarumq; notis inſcribitur aër.

O de Lucano libro 5.

Strymona ſic gelidum, bruma pellente, relinquunt
Poturæ te Nile, grues, primoq; volatu
Effingunt varias, caſu monſtrante figuras:
Mox vbi percuſsit tenſas Notus altior alas,
Confuſos temere immixtæ glomerantur in orbes,
Et turbata perit diſperſis littera pennis.

Las ſeñas repite falſas
Del engaño a que lo induxo
Su fortuna contra quien
Ni lança vale, ni eſcudo.

Boluiò Piramo a repetir y mirar vna y muchas vezes las ſeñas falſas del engaño grande a que lo induxo ſu fortuna, la qual

qual es ineuitable, y contra ella no ay ingenio, ni ciencia q̃ libre a vn hombre de lo que tiene dispuesto hazer del.

SV FORTVNA CONTRA QVIEN NI LANZA VALE, NI ESCVDO] Creyeron los antiguos q̃ la fortuna era deidad muy poderosa, y q̃ a su gusto regia y gouernaua todas las cosas. Assi lo dio a entẽder Iuuen. en aquellos versos q̃ cita la glos. en la l. 4. C. de legibus, verb. Principatum, y en la extrauagante de Pace Cõstantiæ, §. priuilegia verb. concesserimus de Iuuen.

Si fortuna volet, fies de Rhetore consul,
Si volet hæc eadem, fies de consule Rhetor.

Entre las demas insignias con q̃ la pinta Alciat. en el embl. 22. se quentan la lança, y el escudo. Consta de Pausa. in Atti. *In manu est hasta, ad pedes scutũ iacet iuxta hastã draco.* & Elia. 1. *Mineruam casside armatam, hasta & scuto Lacedemonij Medontis esse opus memorant.* Apuleyus libro 10. *Capite galeam gerens, contectam oleagina corona, Clypeum attollens, hastam quatiens.* Virg. 2. Æn. la pintò assi.

Emicuit parmamq; ferens, hastamq; trementem.

Y por estas insignias, ò partes de Palas da el Texto a entender la misma Deydad, a quien atribuyeron los tiempos passados las ciencias, y artes como se infiere de auer llamado Horacio a Atenas ciudad de Palas, por hallarse en ella los mas insignes varones en letras, y presidir en ellas esta Deydad lib. 1. Oda 7.

Sunt, quibus vnum opus est, intactæ Palladis vrbem
Carmine perpetuo celebrare.

Ouidio lib. 3. Fastorum.

Ipse vides manibus peragi fera bella Mineruæ,
Nunc minus ingenuis artibus illa vacat?

Y en el mismo libro.

Pallada nunc pueri, teneræq; ornatè puellæ:
Qui benè placarit Pallada, doctus erit.

De

De donde vino a dezir Horacio.

Tu nihil inuita dices, faciesve Minerua.

Por ser tan poderosa la Fortuna, y sus hados tan ineuitables, Virgil. lib. 8. Æneid.

Fortuna omnipotens & ineuitabile fatum.

Dize el Texto, que repitiò Piramo las señas falsas del engaño a que lo induxo su fortuna, contra quien no ay ciencia que lo sea, ni industria que tenga valor para librar a nadie de lo que ella tiene determinado, si bien como el mismo Iuuenal dixo, con la prudencia se euitan todos los efectos fatales, y asi en vano atribuimos a la Fortuna lo que por imprudencia nos sucede.

Nullum numen abest si sit prudentia, sed te
Nos facimus fortuna Deam celoq; locamus.

101 *Esparcidos imagina*
Por el fragoso arcabuco,
Eburneos dirè, o diuinos?
Diuinos digo, y eburneos
102 *Los bellos miembros de Tisbe,*
Y aqui otra vez se traspuso
Fatigando a Praxiteles
Sobre copiallo de estuco.

Como vio Piramo huellas de Leon, y el manto de Tisbe sangriento, y esparcido en pedazos por el suelo, imaginò luego que sin duda el Leon auia hecho pressa en su Tisbe, y que estaria hecha pedazos por aquel campo. Y en los discursos desta imaginacion, se traspuso y suspēdiò segunda vez, de modo que fatigara, y diera en que entender a Praxiteles sobre copiallo de estuque.

POR EL FRAGOSO ARCABVCO] Arcabuco llaman

man los Indios a lo que nosotros espesura, ò maleza de plantas, y yeruas que impiden hazerse camino por ellas.

EBVRNEOS DIRE, O DIVINOS?
DIVINOS DIGO, Y EBVRNEOS] Propercio ya citado en la copla 18. lib. 2. eleg. 2.

Siue lyræ carmen digitis perculsit eburnis.

Garcilasso Egloga 2.

O cuello de marfil, ò blanca mano.

Y AQVI OTRA VEZ SE TRASPVSO,
FATIGANDO A PRAXITELES
SOBRE COPIALLO DE ESTVCO] Tambien fingiò Ouidio estas suspensiones de Piramo, quando dixo.

——Totoque expalluit ore
Pyramus.

Praxiteles fue Escultor, ò Estatuario famoso, que en marmol pario labraua con grande excelencia. Plinio libr. 36. c. 5. *Praxiteles marmoris nobilitate superauit etiam se met.* Y en el lib. 7. cap. 38. *Praxiteles marmore maximè nobilitatus est, Gnidiaque Venere.* Y Proper. lib. 3. eleg. 9.

Praxitelem Parius vindicat arte lapis.

Phædro Fabularum lib. 5.

——Noue
Si marmori adscripserunt Praxitelem.

Veanse a Estrabon lib. 9. de su Geografia, y a Plinio en los lugares referidos.

Estacio lib. 5. Syluar in Abscantij pietate, vsò del verbo fatigar en el mismo sentido que nuestro Texto.

Sic auferre rogis vmbram conatur, & ingens
Certamen cum morte gerit, curasque fatigat
Artificum, in quo omni te quærit amare metallo.

La

103 *La Parca en esto las manos*
En la rueca, y en el huso
Como dizen, y los ojos
En el vital estatuto
104 *Inexorable sonò*
La dura tixera, a cuyo
Mortal son Piramo buelto
Del parasismo profundo.

La Parca en esto se estaua aprestando para cortar el hilo de la vida de Piramo, y teniendo las manos en la rueca, y en el huso, y los ojos en el estatuto vital sonò inexorablemente la dura tixera, a cuyo son mortal boluio en si Piramo del profundo parasismo en que estaua.

Dudaua yo a los principios que vino esta Fabula a mis manos, que razon auia, para que fingiendo la antiguedad tres Parcas, y cada vna dellas con diferente oficio, aqui atribuya el Texto a vna sola lo que las demas tienen, pues dize, que la Parca que tenia las manos en la rueca, y en el huso, sonò inexorablemente la dura tixera? Y antes de responder a mi propia duda, que podra ser se le aya ofrecido a otro, digo, que las Parcas son tres, sus nombres Cloto, Lachesis, y Atropos, fingiò la antiguedad que eran hermanas... Ouidio in Ibin.

De tribus est cùm sic vna locuta soror.

Albinouano ad Liuiam.

Quondam ego tentaui Clotoq; duasq; sorores.

Llamaronse Parcas segun Sidonio lib. 2. epist. 1. a Ecclicio, porque no perdonan a nadie. *Quique etiam pari contrarietate, fata, quæ non parcerent, Parcas vocitauere.* A lo que alude Propercio lib. 4. eleg. 12.

Num minus immites, habui Cornelia Parcas?

Ser-

Seruio en la Egloga 4. de Virgilio es desta opinion, si biẽ Galeoto Mascio quiere que se llamen assi, porque son muy parcas, y auaras cortas en alargar la vida humana, Iosepho Scaligero en el 3. dize, que el nombre de Parcas es porque perdonan, contra quien està Casaubono sobre Tranquillo.

Piensa Varron en el lib. 3 de Gelio, que se llaman Parcas del Parto, y del nono, y dezimo mes, y assi dize. *Nam Parca, immttata vna littera, à partu nominata, item nona, & decima à partus tempestiui tempore.* Esiodo quiere que el Erebo, y la noche son sus padres, por la oculta fuerça de los hados. Licophron las finge hijas del mar, y virgines, por la fuerça y crueldad. Apolodoro, hijas de Iupiter, y Temis. Platon en el libro 10. de Republica quiere que lo sean de la necessidad. Estas en naciendo el hombre fingen los Poetas que le hilan la vida, Cloto dà el lino, Lachesis le hila, Atropos le corta, nuestro Autor en la octaua 56. del Panegirico al Duque de Lerma.

Sus gracias Venus a exercer conduce
El ministerio de las Parcas triste,
Cardò vna el estambre que reduce
A sutil hebra, la que el huso viste:
Deuanandolo otra lo traduze
A los giros volubiles que assiste,
Mientras el culto de las Musas coro,
Sueño le alterna dulce en plectros de oro.

Lo alegorico que significan es segun Lactancio las tres edades, ò estados triplices del hombre, nacer, viuir, y morir. Notado esto, respondo a mi duda, que si bien es verdad que cada vna de las Parcas tiene su exercicio, porque Cloto tiene la rueca, Lachesis hila, y Atropos corta, segun aquel versillo comun.

Cloto colum retinet, Lachesis net, & Atropos occat.

No obstante esto vemos en los Poetas muy de ordinario confundidos los exercicios, atribuyendo a vna lo que le suele

le dar a otra, y muchas vezes a todas juntas lo que a vna en particular. Tibulo en el libro 1. Elegia septima, las ocupa en hilar.

Hunc cecinere diem Parcæ fatalia nentes
Stamina, non vlli dissoluenda Deo.

Seneca en la Tragedia de Hercules Oetæo. *Nulli non auidas polo Parcas stamina nectere.* Y en la de Hercul. Fur. *Euincas vtinam iura feræ stygis, Parcarumque colos irreuocabiles.* Donde a todas les dà ruecas, no auiendola menester, sino la que hila solamente. Y Virgilio les dà husos, siendo assi que para las dos son superfluos.

Talia secla suis dixerunt currite fusis,
Concordes stabili fatorum numine Parcæ.

Ouidio lib. 2. Metamor. las ocupa a todas en cortar el hilo de la vida.

Teq; ex æterno patientem numina mortis
Efficient, triplicesq; Deæ tua fila resoluent.

Y lo que mas es, Estacio en el quarto de la Thebaida, ocupa a Atropos en hilar los años, siendo la inexorable, y inconuertible.

——*Hos ferrea neuerat annos*
Atropos.

Y quando los mismos Poetas no huuieran hecho lo que el Texto, de atribuir a vna de las Parcas los oficios de las otras, pudiera saluarse la duda presente, con que muchas vezes los Poetas, y Historiadores vsurpan el numero singular por el plural, como Virgilio 2. Æneid. tratando de los soldados que entraron en el cauallo de Troya.

——*Vterumq; armato milite complent.*

Donde es fuerça declarar aquellas palabras, *armato milite*, con el plural, *armatis militibus*, pues no auia de entrar vno solo para la destruicion de Troya en el Paladion. Y el plural, por el singular, como nota la Glossa verb. ex actis en la ley 2. §. exactis, D. de origine iuris, glossa penultima, en la ley Di-

Diuus, §. fin. D. de petition. hered. con otras que verà el curioſo.

EN LA RVECA Y EN EL HVSO
COMO DIZEN, Y LOS OJOS
EN EL VITAL ESTATVTO] Alude al refran, ò prouerbio Caſtellano, las manos en la rueca, y los ojos en la puerta, con que ſignificamos vna perſona diuertida, q̃ no eſtà en lo que haze. Aſsi Virg. en la 4. de el Æn.

Atq; animum nunc huc celerem, nunc diuidit illuc,
In parteſq; rapit varias perq; omnia verſat.

Catulo in Carmin. nupt.

Nos alio mentes, alio diuiſimus aures.

Plauto, in Aulularia. *Ego hic ſum, animus domi eſt.* Ciceró pro Syla. *Adeſtote omnes animis, qui adeſtis corporibus.*

INEXORABLE SONO
LA DVRA TIXERA] Propio epiteto de las Parcas, Stacio libr. 1. Syluar.

Stis io ſuperi, nec inexorabile Clotho
Voluit opus.

Horat. lib. 1. epiſt. 24.

Non lenis precibus fata recludere,
Et inexorabile fatum.

Albinouan. a Liuia.

Sed rigidum ius eſt, & inexorabile mortis.

105 *El azero que Vulcano*
Templò en venenoſos zumos
Eficazmente mortales,
Y Maxicamente infuſos
106 *Valeroſo deſnudó,*
Y no como el otro Mucio

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

Assò intrepido la mano,
Sino el assador traduxo
107 *Por el pecho a las espaldas.*
O quantas vezes insulso,
Quantas bueltas a tu hierro
Los siglos dieren futuros!

Al ruido de la tixera fatal, despertò Piramo del profundo parasismo en que estaua, y desnudò de la vayna valerosamente el azero que Vulcano templò en zumos venenosos mortales eficazmente, y infusos, ò vntados con infusiones Magicas, para que con mas facilidad obrassen, y no hizo lo que Mucio, de poner sin miedo la mano en las brassas, para que se quemasse delante del Rey Porsena, sino se passò con su espada por el pecho hasta las espaldas. O insulso, y mentecato en quitarse la vida, de que seràs notado miẽtras en el mundo no se oluidare el hierro que heziste!

EL AZERO QVE VVLCANO TEMPLO EN VENENOSOS ZVMOS EFICAZMENTE MORTALES, Y MAGICAMENTE INFVSOS] Escriue Ciceron en el libro tercero de Natur. Deorum, que huuo quatro Vulcanos, El que tiene mas nombre entre los Autores es el que fue hijo de Iupiter, y Iuno, y a quien alude nuestro Texto, fingen los Poetas Herrero de los Dioses, con su fragua en el Etna de Sicilia. Estacio escriue, que este labrò el collar de Hermione, y la corona de Ariadna, hizo las armas de Eneas, y de Achiles: Y por esta causa dize este Texto, que Vulcano (esto es el espadero que labrò aquesta arma de Piramo) fue el que templò en zumos venenosos, y infussiones Magicas para matar eficazmente el azero de Piramo, esto es, el arma con que se matò. Alude tambien a la costumbre de vntar las armas con yeruas, y infussio-

stones venenosas que dio a entender Virgilio libro nono Æneid.

——Quo non felicior alter

Vngere tela manu, ferrumq; armare veneno.

Y en el lib. 10.

Vulnera dirigere & calamos armare veneno.

De los Getas refiere Ouidio esta costumbre, de los Partos, Lucano, de los Afros, Silio Italico, y de los Etiopes, Claudiano, lo qual es contra el derecho de las gentes, no vniuersal, sino de las gentes de la Europa, y de las q̃ la siguen en esto, como lo obseruò el Salisberiense por estas palabras lib. 8 c. 20. *Nec veneni licet videam ab infidelibus aliquãdo vsurpatũ vllo vnquam iure indultã lego licentiam.* Y esta es la razõ porque Sil. Ita. en el lib. 3. dixo.

Spicula dirigere, & ferrum infamare veneno.

Vease al P. Luis de la Cerda en los lugares referidos de Virgil. y vltimamente a Hugo Grotio lib. 3. de iure belli & pacis, c. 4. n. 15. hasta el 17.

VALEROSO DESNVDO,
Y NO COMO EL OTRO MVCIO
ASSO INTREPIDO LA MANO] Desnudar el espada hallo que es modo de hablar Latino en Virg. lib. 9. Æn.

Ense leuis nudo, parmaq; inglorius alba.

Amiano lib. 20. dixo. *Nudatis gladijs.* Statio vsò esta locuciõ 3. Thebaid. Liuio libro 28. Tacit. 1. Histor. idem Virgilio 12.

Ense sequens nudo super imminet, &c.

Expelidos de Roma los Tarquinos por el delito q̃ cõtra Lucrecia cometiò Sexto Tarquino, se ampararõ, y fauorecierõ de Porsena Rey de los Etruscos, el qual cõ vn grande exercito vino sobre la ciudad de Roma, poniẽdola en tanta necessidad, que al fin la ganara, sino fuera por causa de aqueste excelente Romano, de quien habla el Texto, pues

uiendo su tierra cercada de enemigos, saliendo de la Ciudad, se vino a su Real, con animo valeroso de matar a Porsena: y llegado a la tienda donde se aloxaua, vio que estauan pagando el sueldo militar a los soldados, y que llegauan al pagador (que bien poco se diferenciaua en el vestido del mismo Rey) el concurso de gente, y creyẽdo que era Porsena, le mató, y prendiendole, al punto determinaua el Rey que le pusiessen a question de tormento, para que confessasse las assechanças que contra el tenian los Romanos. Mas anticipandose Sceuola con animo valeroso, en señal de q̃ menospreciaua la pena q̃ le mandaua imponer, puso la mano derecha intrepido, y sin miedo, ni temor alguno en la lumbre de vn braseго, que para sus sacrificios tenian encendido, dexandosela quemar, sin genero de mudança en el rostro. Admirado de hazaña tan memorable, le mandò dar libertad. Y como en agradecimiento, y remuneracion de la merced que auia recibido, auisò Sceuola al Rey, como trecientos soldados estauan conjurados para matarle, y que assi le amonestaua, que procurasse guardarse. Y sabida la conspiracion, y assechanças que a su vida ponian los Romanos, alçò el cerco, y se boluiò a su Reyno. Valerio Maximo libro tercero, capitulo 3. Liuio libro segundo. Dion libro 5. y otros tratan largamente esta Historia.

SINO EL ASSADOR TRADVXO POR EL PECHO A LAS ESPALDAS] Muchos de los antiguos, en particular los que siguieron la secta de los Estoicos fueron de opion, que era grãde valentia matarse en las aduersidades antes q̃ sufrirlas. Tulio en la oraciõ pro Cluẽtio. Y assi los soldados, q̃ por impaciencia de algun dolor, ò enfadados de viuir, ò por enfermedad, locura, ò verguença de algun delito se determinauan a matarse, no eran castigados, sino despedidos solamente con ignominia, y afrenta. l. omne delictum 6. §. qui se vulnerauit 7. D. de re militari, l. si quis 38. §. fin. D. de pœnis.

Y aun Vlpiano anduuo en esto mas licencioso, pues hablando generalmente de todos, dixo en la ley sed si damnum 9. §. si ipse seruus, D. de peculio, que era licito aun a los esclauos matarse. Sus palabras son estas. *Si ipse seruus sese vulnerauit, non debet hoc damnum deducere, non magis, quàm si se occiderit, vel præcipitauerit. Licet enim etiam seruis naturaliter in suum corpus seruire.* Si bien interpretaria yo la palabra *licet*, con Gotofredo deste modo, no que signifique que no solamẽte a los libres, mas tambien a los esclauos es licito matarse, sino que por mas que los señores procuren estoruar que sus sieruos no se ofendan, como es acto voluntario, lo pueden hazer, sin que aya quien lo prohiba, porque como dize Seneca, libro 3. de Beneficiis, el cuerpo es el que està sugeto a seruidumbre, pero la parte interior del animo queda en su antigua libertad. *Corpus itaque est quod Domino fortuna tradidit, hoc emit, hoc vendit, Interior illa pars mancipio dari non potest. Ab hac quidquid venit, liberum est.* Conforme a esta opinion Piramo luego que se vio sin Tisbe, y creyò que era muerta, no pudiendo sufrir perdida tan grande se matò. Llamò assador al arma, aludiendo a que Ouidio la llama hierro.

Quoq; erat accinctus, demisit in ilia ferrum.

O QVANTAS VEZES INSVLSO
QVANTAS BVELTAS A TV HIERRO
LOS SIGLOS DIEREN FVTVROS] El Autòr de nuestro texto como tan prudente y Christiano cauallero cõdena con esta apostrofe la accion de Piramo, la qual condenaron los antiguos que mas bien sintieron en el, y otros que con facilidad perdian la vida como Aristot. lib 3. Eth. ad Nicomach. que dize, no es valiente, sino temeroso, y cobarde qualquiera q̃ se mata por pobreza, o por huir de otros qualesquier trabajos, y molestias. Y verdaderamente que es de animos afeminados no tener valor en las aduersidades, y apetecer la muerte no por honesta, sino por euitar, y huir

de las calamitades que le vienen ſiguiendo, y luego en el fin del lib. 5. dize. *Ei qui ſe ipſe occidit, ignominia quædam irrogatur.* Siguenle caſi todos los Autores, en quanto a eſta parte Feſto. *Carnificis loco habebatur qui ſe vulneraſſet, vt moreretur.* Propercio lib. 2. eleg. 8.

Quamuis iſta mihi mors eſt inhoneſta futura.

Lucano.

——Fortiſsimus ille eſt
Qui promptus metuenda pati: ſi cominus inſtent
Et differre poteſt.

Quinto Curcio. *Fortium virorum eſt magis mortem contemnere, quàm odiſſe vitam. Sæpè tædio laboris ad vilitatem ſui compelluntur ignaui.* Y Valerio Maximo lib. 3. cap. 2. §. 6. in externis, hablando de Theramenes Athenienſe, que ſe matò con vn vaſo de veneno, dize, que fue librarſe del caſtigo, ſufrirle tan facilmente. *Profecto eſt ſupplicio ſe liberare tam facile ſupplicium perpeti.* Seneca tambien en la Epiſt. 24. *His adijcias & illud eiuſdem notæ licet, tantam hominum imprudentiam eſſe, imo dementiam, vt quidam timore mortis cogantur ad mortem.* Y Marc. lib. 1. ep. 9. a Decian.

Nolo virum facili redimit qui ſanguine famam:
Hunc volo, laudari, qui ſine morte poteſt.

Lib. 2. epig. 80. a Fannio.

Hoſtem cum fugeret, ſe Fannius ipſe peremit,
Hoc, rogo, non furor eſt nemoriare mori?

Y en el lib. 11. ep. 57. a Cheræm.

Rebus in anguſtis facile eſt contemnere vitam
Fortiter ille facit qui miſer eſſe poteſt.

El Petrarca diuinamente Dialogo 118. lib. 2. de Remed. vtriuſque fortunæ. *Non eſt animi fortis non poſſe erectis oculis vtramque Fortunæ faciem ſpectare. Quid eſt autem quod te turbat vſq; adeò, vt ſolius opem mortis implores.* A que añade deſpues. *Nihil poteſt Fortuna, cui non poſsit virtus obſtare.*

Y finalmente todos los actos directos è immediatos que obli-

obligan a vn hombre a matarse con hierro,veneno , ò ham-
bre son oy ilicitos y reprouados,como aquellos que ,inducen
pecado mortal,cap si non licet 23.quæst.5.San Augustin li-
bro 1.de Ciuit.Dei cap.20.y 21.Santo Tomas 2.2.quæstio
ne 64.art.5.lo que no induzen los actos indirectos,mediatos,
y que ex accidenti son proximos a la muerte . Como consta
de tantos Martires,que pudiendo librarse de las carceles, y
prisiones en que estauan,no lo hizieron , y por esto no peca-
ron,como largamente trata Santo Tomas 2. 2. quæstione
123.art.1.y 2.y consta de los Actos Apostolicos,cap.16.don
de estando San Pablo,y Syla pressos en Philippo , Ciudad
de Macedonia,con vn grande terremoto se mouieron los
fundamentos de la carcel,y abrieron las puertas,y ellos se es-
tuuieron quedos,diziendo el carcelero,que queria matarse,
creyendo que los pressos auian huido. *Nihil tibi male feceris,*
vniuersi enim hic sumus. Porque conuenia que no huyessen pa
ra la predicacion de la Fè Euangelica. De adonde se infiere,
que jamas ha sido licito,ni lo serà sin expresso mandato de
Dios,aun por causa de la Religion , por razon del martirio,
en testimonio de la Fè matarse con cuchillo, ni veneno , ni
exercitar otro acto immediato para la muerte,porque nadie
es señor de sus miembros,l.homo liber 13.in principio , D.
ad leg.Aquiliam con todo lo que escriuen San Augustin,San
to Tomas en los lugares citados.Soto lib.5.de iustit.& iure,
quæst.1.art.5.Si bien San Geronimo sobre Ionas cap.1.re-
ferido en el capit. non est nostrum 23.quæstione 5.tiene ex-
pressamente que por conseruar la calidad es licito matarse.
Sus palabras son las siguientes. *Non est nostrum mortem arri-*
pere,sed illatam ab alijs libenter excipere Vnde & in persecutio
nibus non licet propria perire manu(absq;eo vbi castitas pericli-
tatur)sed percutienti colla submittere. Donde la Glossa pare-
ciendole esta sentencia rigurosa,explica la proposicion, *Abs-*
que,que es exclusiua,inclusiuè,demodo que venga a dezir el
Santo,que ni por el peligro de la castidad es licito matarse.

Aunque se puede explicar exclusiuamente en aquel caso, precediendo reuelacion diuina. Pero *Ne sutor vltra crepidam*, quedese la interpretacion de este lugar para los Theologos, a quien pertenece de derecho. Lo que a mi me incumbe es notar, que el Texto siguiendo a todos los Autores antiguos, y modernos, assi Gentiles, como Christianos, que aborrecieron el homicidio propio, y de quien està hecha mencion, con vn apostrofe elegante condena el de Piramo, diziendo, que tantas vezes serà tenido por insulso, ignorante, y mentecato, quantas se hiziere memoria de su tragedia, pues por no tener vn poco de paciencia se matò, mostrando animo afeminado, y no valiente, como aquellos q̃ estimaron la vida, y sufrieron las calamidades, y trabajos con valor.

108 *Tan mal te olia la vida?*
O bien hi de puta puto
El que sobre tu cabeça
Pusiera vn cuerno de juro!

En tan poco estimauas la vida, que con tan pequeña ocasion, sin examinar la verdad deste sucesso te mataste? O biẽ hi de puta puto, el que fundara sobre tu cabeça ni aun vn cuerno de juro, con ser cosa tan vil, pues aun esse no tuuiera seguridad en hombre que tan facilmente se entregò a la muerte.

TAN MAL TE OLIA LA VIDA?] Con la pregunta q̃ D.L. haze en este verso a Piramo, dà a entender la estimacion q̃ se deue hazer de los buenos olores, y de la duraciõ de la vida: y assi es necessario aueriguar si el oler bien es cosa aprouada, y sin sospecha de vicio, ò torpeza, y luego si las comodidades de la vida son tales q̃ se deua desear larga: y viniendo a tratar de lo primero, yo hallo reprouado en los Autores el oler bien, como consta expressamente de Marc. li. 2. epi. 12.

Esse

Esse quid hoc dicam, quòd olent tua basia myrham
Quodq; tibi est nunquam non alienus odor
Hoc mihi suspectum est, quòd oles benè, Postume, semper
Postume, non bene olet, qui bene semper olet.

Y del mismo Marc. libr. 6. epig. 55.

Quòd semper casiaq; cinnamoq;
Et nido niger alitis superbæ
Fragras plumbea Hicerotiana,
Rides nos, coracine nil olentes.
Malo, quàm bene olere, nil olere.

Horat. dio a entender esto mismo en el lib. 1. Carmin. od. 38.

Persicos odi puer apparatus.

Porq̃ como notò muy biẽ Leuino Torrẽtio el aparato de q̃ aqui hablò el Poeta no es otro q̃ el de los olores, y vnguẽtos cõ q̃ se vntauã los Persas: pero no obstãte esto, el oler biẽ es cosa santa, loable, y politica, como no se vse de los olores lasciua, y afeminadamẽte, y cõ deprauados intẽtos, lo qual aũq̃ no necessitaua de cõprouaciõ, cõsta de muchos lugares de la sagrada Escritura. El diuino Esposo Cãtic. 3. dixo. *Oleũ effusum nomen tuum, ideo adolescentulæ dilexerunt te; Trahe me post te, curremus in odorem vnguentorum tuorum.* Luc. 7. *Oleo caput meum non vnxisti, hæc autem vnguento vnxit pedes meos.* Matth. 6. *Tu autem cùm ieiunas, vnge caput tuum, & faciem tuam laua.* Iud. 9. *Nunquid possum desserere pinguedinem meam, qua & Dij vtuntur, & homines, & venire vt inter ligna promouear.* Canticorum 5. *Surrexi, vt aperirem dilecto manus meæ distillauerunt Myrham, & digiti mei pleni Myrha probatissima.* Y mas abaxo. *Genæ illius sicut areolæ aromatum cõsitæ à pigmentarijs.* Y en el cap. 4. Cantic. *Emissiones tua Paradisus malorum punicorum cum pomorum fructibus, Cypri cũ Nardo.* Isai. 57. *Et ornasti te vnguento Regi, & multiplicasti pigmẽta tua.* Psalm. 44. *Dilexisti iustitiam, & odisti iniquitatem, propterea vnxit te Deus Deus tuus oleo lætitiæ.* Ecl. 50. *Quasi flos rosarũ in diebus vernis,* sin otros muchos q̃ dexo por no cãsarre.

Y aſsi a los lugares de Marcial ſe ha de reſponder,que ſu intento no fue condenar el buen olor propio,ſino el vſarlos nimiamente Coracino,y Poſtumo,valiendoſe de olores,y vnguẽtos adquiridos para encubrir el hedor natural q̃ teniã en el anhelito de la boca,por lo qual el oler biẽ de eſtos,era oler mal:pues aun no podian diſsimular ſus defectos con tantos olores como traian con ſigo,ni tampoco Feſcenia comiendo paſtillas de boca lib.2.epig.88. Ni Mirtale otra viuda q̃ mezclaua el vino con ojas de laurel para encubrir el tufo, y no era remedio baſtante lib.5.ep.4.

Y que los vnguentos,y olores demaſiados ſean coſa damnable,las Hiſtorias lo eſtan clamando. No poſtraron el valor y fuerças de Anibal? No debilitaron las de los Griegos, Eſpartanos,Perſas,y las de qualeſquier otras gente que los vſaron? Y como ſaben los que han leido las vidas de los Emperadores,y Hiſtorias del Imperio Romano, la prodigalidad,y gaſtos exceſsiuos de los vnguentos, con el vſo de, las mugeres no le poſtraron,y echaron por el ſuelo? Que el buẽ olor el de por ſi es ſanto,y apetecible traido con templança y buen animo,pero con demaſia,aun los Gentiles lo han condenado. Como lo hizo Diogenes Filoſo,que viendo a vn jouen cargado de guedejas,y rizos,y el pelo muy vntado,y perfumado,le dixo con ſal,y prudencia. *Caue ne capitis bonus odor,vitæ diſſolutionem afferat*. Deſtos hallaràs tambien grandes autoridades en los Santos,que ſiempre deues creer las dexo no por ignorarlas,ſino por no fatigarte. Pero por lo menos me perdonaràs el referirte la de Clemente Alexandrino libr.2.pædag.capit.8. *Oportet autem viros in primis apud nos vnguenta non olere,ſed vitæ probitaſſem. Spiret autem fæmina Chriſtum,qui eſt Regalis vnctio,non vnguenta,& diapaſmata: Diuina autem ſemper vngatur pudicitia vnctione ſancta,delectata vnguento,nempè ſpiritus hanc ſuauis odoris victimam hominibus notis ſuis Chriſtus comparat,ex aromatibus cæleſtibus hoc vnguentum componens,hoc autem vnguento ipſe quoq; Domi-*

nus

nus vngitur, sicut per David meminit. Propterea vnxit te Deus Deus tuus oleo lætitiæ præ participibus tuis. Myrrha, & stactè, & cassia à vestimentis tuis. Cætorum ne fortè sicut vultures vnguenta abborreamus, aut sicut scarabeos, hos enim rosaceo vnguẽto delibutos mori inquiunt. De todo lo qual se infiere q̃ D.L. dixo gallardamente a Piramo, que si le olia mal la vida ,, era bien quitarsela, pues de lo que guele mal no ay quien no se aparte, pero que oliendo tan bien como guele el viuir , fue vn tonto en matarse.

De lo que toca a las comodidades de la vida para desear la muy larga mucho ay dicho en los Santos, Historiadores, Filosofos, y Poetas. San Augustin llamò a la vida mortal ira de Dios libro 21. de la Ciudad de Dios cap. 24. *Nunquid continebit in ira sua miserationes suas? Ira enim Dei est etiam ista vita mortalis, vbi homo vanitati similis factus est, & dies eius velut vmbra prætereunt.* Y en el 22. capitulo 20. dixo, que esta vida segun son las calamidades de què està rodeada , mas se ha de llamar muerte que vida. *Quorum enim aures priorum ferant, post emensam tot tantisq; calamitatibus vitam, si tamen vita ista dicenda est, quæ potius mors est.* Sentencia dicha antes por Ciceron en el 6. de la Republica, tomando la de Platon, que dixo. *Vitam nostram potius mortem esse appellandam, in qua iugi malorum fonte circumsepti, singulis propè momentis necamur.* Y si el viuir, segun Clemente Alexandrino Pædagogi libro 2. cap. 1. consiste en tener salud, y fuerças . *Ipsum autem viuere, ex duobus, sanitate scilicet, & viribus, constituitur.* Qual es el que passò esta carrera mortal de la vida con salud siempre entera, y fuerças no debilitadas? porque como escriuiò Diphilo, citado por el mismo Clemente Alexand r. lib. 6. Stromatum.

Non vlla vita est, quæ omnino caret malis,
Curis, doloribus, & ægritudinibus,
Cùm apparuit sed mors, eorum vt medicus,
Dat requiem iis quibus malè est, hos sopiens.

Y pregunto, que vida es la que continuadamente camina para la muerte? Y que tiene delante de los ojos tantos exẽplares de que todo es mortal, y caduco, como sabiamente trata Statio en el epicedio de Glaucia.

———Omnia functa
Aut moritura vides, obeunt noctesq; diesq;
Astraq; nec solidis prodest sua machina terris.
Nam populos mortale genus, plebisq; caducæ
Quis fleat interitus? hos bella, hos æquora poscunt,
His amor exitio, furor his, & sæua cupido:
Vt sileam morbos.
Quicquid habet ortus, finem timet: ibimus omnes,
Ibimus.

Y tambien quien llamarà vida a la que està tan rodeada de sudores, trabajos, y miserias, que ha llegado a ser misericordia, matar los propios hijos, y comerselos, como consta del Profeta Geremias Threnorum cap. 4. vers. 10. *Manus mulierum misericordium coxerunt filios, & facti sunt cibus earum.* Donde es digno de ponderacion el epiteto que dà el Profeta a las mugeres que tuuieron tal animo, y coraçon, que despedazaron sus propios hijos para comerselos. *Manus mulierum misericordium.* Misericordiosas, piadosas, y benignas llama a estas mugeres. De que dà la razon Ruperto in Hierem. cap. 86. *Non modo quia compendiosius mortẽ perpessi sunt, verum quia plurimã ad augendorum scelerum necessitatẽ euaserunt.* Que se pueden llamar piadosas las madres que atajarõ el progresso de la vida a sus hijos, no solo porque ya que huuiessen de morir, acabaron mas compendiosa y breuemente la vida, sino porque muriendo se libraron de hazer muchas ofensas, y maldades contra Dios. *Quia plurimum ad augendorum scelerum necessitatem euaserant.* Y vida que se auia de emplear en ofensas, y enojos del Criador, logro, y ganancia fue perderla, por no llegar a tan infeliz estado.

Por

Por lo qual justamente el Profeta dio epiteto de misericordiosa a la mano que obuiò tales desdichas. Llamò vltimamente a la vida el grande Filosofo Cordoues, mar muerto, biẽ de moscas, y gusanos, esclauitud, castigo, semejante a las fabulas y a las ciudades captiuas.

Y por maldicion echò el viuir vna dama a vn galan que la auia ofendido, en aquel Romance que hizo el grande Orador de nuestro siglo, quanto eruditissimo Poeta Fr. Hortensio Feliz, que naciò humano Paravezino del cielo.

Ofendas a quien amares,
Y mudese quien te amò,
Viuas ingrato, si sabes
Lo que es esta maldicion.

Pero todo esto no obsta, para que dexe de desearse el viuir, porque es cosa dulcissima, y despues de Dios la que mas dignamente apetecen las gentes, que sus trabajos, y sudores los permite Dios, para que merezcamos la bienauenturança. Y San Augustin los deseaua en esta vida, para gozar de la eterna. *Domine hic vre, hic seca, hic non parcas, vt in æternum parcas.* Y como el mismo Santo dixo en el Psalmo 6. *Vita plena est sudoribus, ac veluti quoddam gymnasium, seu locus in quo pueri exercentur, otiumque, & remissio plures perdit homines: propterea nobis labore, & inquietudinem admiscet Deus, vt tanquã quibusdã frenis castigetur acrimonia mentis, & vigilantia.* No dezimos a lo mas querido, que es nuestra vida? Christo nuestro Redentor no dixo de si mismo? *Ego sum via, veritas, & vita?* Por conseruar la vida no se han comido las madres a los hijos, como lo hizieron las Numantinas, segũ refiere Valerio Maximo en el cap. 7. que trata de la necessidad? *Numantini autem à Scipione vallo, & aggere circundati, cùm omnia, quæ famem eorum trahere poterant, consumpsissent, ad vltimum humanorum corporum dapibus vsi sunt. Qua propter capta iam vrbe, complures inuenti sunt, artus, & membra trucidatorũ corporũ sinu suo gestantes.* Si biẽ como añadiò

con

con piedad Valerio (justamente por sola esta razõ Maximo) *Nulla est in his necessitatis excusatio: nam quibus mori licuit, sic viuere necesse nõ fuit.* En los cercos de las ciudades por no perecer no se han comido ratones, gatos, y perros? De q̃ ay exẽplos en diuinas, y humanas letras? Y lo q̃ mas no engañò a nuestra primer madre el dezirle la serpiente, q̃ no moriria, y quebrò por esto el precepto diuino, comiendo del arbol de la vida, y del biẽ, y del mal? Y para no cansarte cõ lo que no necessita de pruebas, ni autoridades, Iuuenal no dixo: Que ninguna dilacion por larga que sea, lo parece tratandose de dilatar la vida, porque siempre lo que se viue, segun es de dulce, parece poco. Satyr. 6.

Nulla vnquam de morte hominis cunctatio longa est.

De todas las quales razones manifiestamẽte se prueua q̃ D. L. preguntò acertadamente a Piramo, si le olia mal la vida, pues se la quitò, solo por las sospechas que tuuo de q̃ el Leon auia muerto a Tisbe.

O BIEN HI DE PVTA PVTO] Exclama D. L. contra el que pusiera ni aũ vn cuerno de juro sobre la cabeça de Piramo, pues auria durado tan poco, y llama hijo de puta, y puto al que hiziera tal desatino. Mas no dexa de admirarme, porque D. Luis afrenta al que pusiera este censo sobre la cabeça de Piramo, como llamarle hijo de puta, supuesto que era Legista, y deuia saber, que el Iurisconsulto en la ley Generaliter, §. Spurius, y en la ley Spurij, D. de Decurionibus, permite, que los tales sean elegidos para Decuriones, y que en este oficio no pueden ser creados los infames. l. eos, D. eodem titul. & l. infamia eodem quoque tit. lib. 12. C. Argumento, de que los espurios no son infames. Demas que deuiera constarle que muchos insignes varones, cuyos aciertos estã calificados en las historias hã participado desta mãcha: y tomãdo primero exẽplo de las letras diuinas en el c. 11. de los Iuezes en el principio. Ieptè fue notado en esta parte, siẽdo vno de los mas prouados Iuezes de Israel, y q̃ no solo este, sino otros mu-

chos

chos fuerõ señalados cõ esta nota como Hercules, Alexãdro Magno, Teseo, Romulo, Seruio Tulio, Timoteo, Themistocles, Medon, Teucro, Menelao, Arideo, Bion Filosofo, Nicomaco, Habidis, Homero, Demosthenes, Bruto, Gaselico, Geserico, siendo Emperadores, Reyes, Principes, Heroes, Filosofos, y Poetas. Y que tambien cayò esta nota en nuestros insignes Varones, Ioan Andres, Bartulo, Graciano, Pedro Lombardo, y Pedro Comestor, Ilustres colunas de la la Teologia, Canones sagrados, y Leyes Ciuiles, como lo refiere latamente Andres Tiraquelo en el tratado de Nobilitate cap. 15. desde el num. 30. hasta el 32. Pero D. Luis le valdonò con razon, llamandole hijo de puta por las demas cosas en que el Derecho los excluye, como se podra ver en el mismo Tiraquelo, Solo añado, que los hijos de las rameras se llaman *Manzeres*, entre los Canonistas, como lo escriuio la docta, è indefesa pluma de Don Tomas Tamayo de Vargas, meritissimo Chronista del mayor Monarca del Orbe, en las Notas a Luitprando año 724. folio 123. de donde dixeron.

Manzeribus scortum, sed mecha nothis dedi tortum.

Y assi mismo anduuo D. L. acertado en baldonarle con el nombre de puto, porque las leyes del Derecho comũ detestã grauemẽte este nefando delito, como cõsta de la l. cũ vir 31. C. ad l. Iul. de adulterijs, cuyas palabras son estas. *Cùm vir nubit, in fœminam viris porrecturã, quid cupiatur vbi sexus perdidit locum? Vbi scelus est id quod non proficit scire? Vbi Venus mutatur in alteram formam? Vbi amor quæritur, nec videturi iubemus insurgere leges, armari iura gladio vltore, vt exquisitis pœnis subdantur infames qui sunt, vel qui futuri sunt rei.* Sobre la qual se podra ver a Gotof. Pichar. en el §. Itẽ l. Iul. n. 20. cũ seq. Insti. de publicis iudicijs, y sobre la formula vulgar, y obscura. *Cũ vir nubit in fœminã.* Mart. lib. 1. epig 25. Iuuen. Satyr. 2. vers. 134. Assi mismo las leyes del Reyno imponen pena de fuego al que le comete, como consta de la l. 1. y 2. ti. 21. lib. 8. de la Recopilaci.

Y los Padres de la Iglesia no hallan palabras con que poder execrarle. San Ambrosio en el libro de Patriarchis dixo hablando de Loth. *Offerebat sanctus Loth filiarum pudorem, nam & si illa quoque flagitiosa impunitas erat tamen minus erat secundum naturam coire, quàm aduersus naturam delinquere, præferebat domus suæ verecundiæ hospitalem gratiã etiã apud barbaras gentes inuiolabilẽ.* (Si biẽ quiere escusarle Benito Pereira in Genesim cap. 19. num. 6. cum sequentib. tom. 3.) S. Augustin lib. 3. Confes. cap. 4. *Flagitia, quæ sunt contra naturam, vbique & semper repudianda, atque punienda sunt, qualia Sodomitarum fuerunt, quæ si omnes gentes facerent eodem criminis reatu diuina lege tenerentur, quæ non sic fecit homines, vt se illo vterentur modo. Violatur quippè ipsa societas, quæ cum Deo nobis esse debet, cùm eadem natura, cuius ipse Auctor est, libidinis peruersitate polluitur.* cap. Adulterij cum tribus sequentibus 32 quæstione 7. Tertuliano libro de Pudicitia. *Reliquas autem libidinum furias impias in corpora, & in sexus vltra iura naturæ non modo limine, verum omni Ecclesiæ tecto submouemus quia non sunt delicta, sed monstra.* Gallardamente San Pedro Damiano in Libello Gomorrheano, que dirigiò al Pontifice, dize concluyendo. *Hoc sanè Sodomicium vitium nulli prorsus est vitio conferendum, quòd omnium immanitatem superat vitiorum, hoc si quidem vitium mors est corporum, interitusq; est animarum, carnem polluit, mentis lumen extinguit, Spiritum Sanctum de templo humani pectoris eijcit, incentorem luxuriæ Diabolum introduxit. Quisquis in hunc extremæ perditionis abusum fuerit lapsus, à superna patria exul efficitur, à Christi corpore separatur, totius Ecclesiæ auctoritate confunditur, omnium Sanctorum Patrum iudicio condemnatur.* Cerca de su immanidad, y castigo Camilo Borrello tomo 3 Summæ Decisionum titul. 1. a num 46 vsque ad 106. El eruditissimo Don Iuan de Solorzano de Indiarum iure lib. 2. cap. 12. a num. 27. cum sequentibus. Y vltimamente nuestro particular amigo Don Antonio Cabreros Auendaño en su grande, y docto libro de

Com-

Competencias, que ha escrito con vista de todos los decretos, y cedulas de su Mageftad, consultas que se le han hecho, autos, y acuerdos de la Iunta general dellas, que se le mandaron entregar para este efeto, q. 39. à n. 1. dõde jũta lo mas selecto desta materia en todo genero de letras.

EL QVE SOBRE TV CABEZA PVSIERA VN CVERNO DE IVRO] Aunque dixo Ciceron lib. 1. Officiorum, que la naturaleza no nos criò para juegos, ni cosas jocosas, sino para la severidad, y las veras, y estudios mayores. *Neq; enim ita à natura generati sumus, vt ad ludũ, & iocum facti esse videamur, sed ad severitatem potius, & ad quædam studia seuiora atq; grauiora*. Toda via porque esta ilustracion se haze para diuertir la fatiga del ir, y venir a las Escuelas, y por dexar la inuestigacion de las glossas de Acursio, y las Antinomias de Sepulueda, y Iulio Pacio, me ha parecido entretener tambiẽ al Lector cõ repetirle, q̃ la voz Latina con q̃ se significa este arma de los animales tiene varios, y curiosos significados.

Significa lo primero los braços de los rios, translaticiamente por los impetus y bramidos de las aguas, ò por sus torcidos, y sinuosos caminos, segun Pier. Valeria. lib. 3. de Tauro verbo fluuijs, Acron libr. 4. Oda 14. *Omnium* (dize este vltimo) *famosorum fluminum vultus cum cornibus finguntur, propter impetus, & mugitus aquarum*. Si bien yo diria que la razon de fingir cornigeros à los rios, fue porque à Neptuno Dios de las aguas se sacrificauan toros. De donde dixo Maron.

Taurum Neptuno, taurum tibi pulcher Apollo.

Fingio la antiguedad à los rios cornigeros, por lo que he dicho. Y asi Valer. hablando del Istro en el lib. 8. dixo.

Fundere non vno tantum quam flumina cornu
Accipimus.

Y Virgilio lib. 8. Æneid. del Tybre.

Corniger Hesperidum fluuius regnator aquarum.

Y en el 3. Georg.

Et gemina auratus taurino cornua vultu
Eridanus.

Aunque algunos le hazen *Tricorne*, ò *Tricipite*. Cesar 4. de bello Gal. del Rheno. *Tribus capitibus in Oceanum influit. Tribus ostijs.* Virg. 1.

Aut portum tenet, aut pleno subit ostia velo.

Don Luis vsò desta translacion algunas vezes con mucha elegancia en la Soledad primera, hablando de vn rio que baxaua de vnos montes.

Orladas sus orillas de frutales,
Quiere la copia que su cuerno sea,
Si al animal armaron de Amaltea,
Diafanos cristales.

Y en vna Decima que compuso a la Fabula de Faeton, que escriuiò en Octauas Rimas el Conde de Villamediana.

Cristales el Pò desata,
Que al hijo fueron del Sol,
Si tremulo no farol,
Tumulo de undosa plata,
Las espumosas dilata
Armas de sañudo toro:
Contra Architecto canoro,
Que orilla el Tajo eterniza,
La fulminada zeniza
En simetrica vrna de oro.

Significa tambien esta voz mal sonante en nuestro idioma en el de los Latinos las manezuelas de los libros. Ouid. epist. 1. Tristium a su libro.

Candida, nec nigra cornua fronte geras.

Marcial lib. 11.

Explicitum nobis vsq; ad sua cornua librum.

A los dientes del elefante, ò el marfil llamò Iuba cuernos, segun refiere Plin. lib. 8. Nat. Hist. c. 3. Y Varr. 6. de lingua La

tina. Opinion que insinuò D. L. en la Comedia de las Firmezas de Isabela, diziendo.

Sino otro de mejor nombre.
Yo que muy bien la entendi,
Baxeme para arrancarlo,
Y al inclinarme senti
En mi cabeza su mano,
No la llamo de marfil,
Que todo marfil es cuerno,
Y estuuiera mal alli.

Demas desto significa la vna, y otra parte de la entena en las naues. Virg. 3 Æneid.

Cornua velatarum obuertimus antennarum.

Y los lados del exercito, y del Altar. De que ay muchos lugares, que dexo por no cansarte. Assi mismo vn genero de trompeta. Hazianse de cuerno de buei antiguamēte los basos para beber, segū Ateneo, adornados cō oro y plata, y a vezes de los mismos metales en forma de cuerno. Las coronas de los Reyes se dixerō de Cornu, y a cada passo esta voz se vsurpa en las diuinas letras por el Rey, y tienen en si cierta semejança, el cuerno, los rayos, y la corona. De adonde pintan a Moyses con cuernos, que antes auian de ser rayos, pues ilustrados con los del Diuino Sol, parecia resplandecer con ciertos rayos de fuego, esplendor que no pudiendolo sufrir el pueblo de Israel, rogò a Moyses que les hablasse con el rostro cubierto. Todas son palabras de Pierio. *Quæ verò corona Regium est gestamen, eam à cornu dictam volunt: passimque in Diuinis litteris, cornu pro Rege positum inuenias: Conueniuntque similitudine quadam inter se, cornu, radius, & corona. Vnde Moises cornuta pingitur facie, quæ radiata esse deberet. Diuini enim Solis afflata lumine, radijs quibusdam igneis promicare videbatur: quem splendorem cùm Israeliticus populus ferre non possit, precibus ab eo contēdit vt velata ad eos facie loqueretur.* Y lo que mas es, los cuernos

entre los Gentiles, Hebreos, y Christianos, por el cuerno significa el honor, y el poder, como latamente prueua el missmo Pierio lib. 7. de Cornibus, verbo sacrosancta dignitas. Y nuestro Don Luis (a quien nada se le escapò de erudicion) no dixo, aunque jocosamente en el otro Soneto que empieza.

Por niñear vn picarillo tierno.
Llegò en esto vna viuda mesurada,
Que entre los signos, ya q̃ no en la gloria
Tiene a su esposo, y dixo, es gran baxeza.
Que vn gozque arrastre assi vna executoria
Que ha obedecido tanta gente honrada,
Y se la ha puesto sobre su cabeça.

Esto supuesto porque D. L. hizo tan poca estimacion desta voz que dixo, que aun vn cuerno de juro no fuera bien poner sobre la cabeça de Piramo? Pero la respuesta està muy facil, pues hablò deste animal somente, como de cosa tan vil, baxa, y de poco valor, y q̃ apenas siendo de los animales ordinarios aprouecha para nada.

Iuro, es lo mismo que *Reditus ad vitam.* Deriuase del verbo *Redeo*, porque dà cada año, y assi consta que se ha de escriuir con vna D. ex Plin. Sen. 14. Nat. Hist. cap. 4. & 17. c. 1. Varron 1. de Re rustica, cap 44. Ouid. 2. de Ponto, & 1. Amorum. Mart. libr. 5. ep. 35. Plin. Iun libr. 9. ep. 37. Agell. libro 15. capitulo 1. Y de los Iurisconsultos los que refiere Tiraquelo de Rect. Lign. §. 1. gloss. 6. numero 1. Gaspar Rodrig. 1. de Ann. red. quæstione 1. numero 1. con otros muchos. Si bien algunos escriuen. *Redditus*, del verbo *Reddo.* Mart. lib. 2. ep. 38. Corn. consl. 289. n. 11. lib. 1. Sarm. in defensione lib. de redd. Eccl. cerca del principio. Hablò aqui D. L. en el estilo forense de los juros de por vida, de q̃ hablã las leyes Reales 6. y 8. tit. 15. lib 8. Recop. Bald. consl. 410. lib. 1. Rodrig. lib. 1. de Ann. red. q. 5. n. 13. Auend. de Censib. cap. 33. con otros muchos.

Y si huuiere alguna persona tan escrupulosa q̃ me censure auer tratado tan largamẽte desta voz, q̃ en nuestro idioma se nombra cõ tãto peligro: respõderèle cõ las palabras de Clemẽte Alexand. que auiendo casi hecho anotomia del vaso femenino, pareciendole q̃ auria quien le hiziesse la misma objecion, respondio a la tacita con estas palabras. *Neq; vero turpe erit nobis ad auditorum vtilitatem nominare partes in quibus fit fœtus conceptio, quas quidem Deum fabricare non puduit.* Que si Dios no rehusò de criarla, no es mucho que yo no rehuse el nombrarla.

109 *De violas coronada*
La Aurora salio con zuño,
Quandò vn gemido de a ocho,
(Aunque mal distinto el cuño)
Qual engañada auecilla
110 *De captiuo contrapunto,*
A implicarse de salada
En la hermana del engrudo.
111. *La lleuò, donde el cuitado*
En su postrimero turno
Desperdiciaua la sangre,
Que recibiò por embudo.

Estando Piramo con las agonias de la muerte, saliò el Aurora con zuño, coronada de violas y a este tiempo vn gemido muy grande (si bien no se conocia de quie fuesse) lleuò a la cuytada de Tisbe, como aue engañada del reclamo, que se và a morir en la liga, donde el cuitado de Piramo desperdiciaua la sangre que recibiò por el embudo de la garganta.

DE VIOLAS CORONADA

LA AVRORA SALIO CON ZVñO] La Aurora que noſotros llamamos Alua, ſegun Varron ſexto de lingua Latina ſe dize aſsi. *Ab eo quod ab igne ſolis tum aureo aër aureſcit.* Fingenla por ſu mucha hermoſura entre flores, y particularmente roſas. Virg. 6. Æn.

Hac vice ſermonum roſeis Aurora quadrigis
Iam medium æthereo curſu traiecerat axem.

Y en el 7. Æn.

Iamq; rubeſcebat radijs mare, & æthere ab alto
Aurora in roſeis fulgebat lutea bigis.

Tibulo.

Hoc precor, hunc illum nobis Aurora nitentem
Luciferum roſeis candida portet equis.

Lucrecio lib. 5.

Tempore item certo roſeam Matuta per oras
Ætheris Auroram differt, & lumina pandit.

Ouid. 2. Metam.

——— rutilo patefecit ab ortu
Purpureas Aurora fores, & plena roſarum
Atria.

Para los colores que los Poetas dan al Aurora veaſe a Cerda libr. 3. Æn. en aquel verſo.

Iamq; rubeſcebat ſtellis Aurora fugatis.

Entiendeſe que eſto era al amanecer, que entonces ſe llama Aurora, ſi bien con nouedad ſe halla en Calab. lib. 4. que por la tarde ay Aurora, los verſos ſon eſtos que trae Cerda en el 9. de Virg.

Tithoni croceum linquens Aurora cubile.

Calab.

Aurora autem ad Oceani altum gurgitem peruenerat,
Et nigræ denſæ tenebræ inuaſerant terram.

Y D.L. en vn Romance jocoſo dixo.

Quando la roſada Aurora,

O vie-

O violada, si es mejor,
Perdonen los epitetos,
Que ambos de Botica son,

Y en la Comedia de las Firmezas de Isabela dize Camilo a Violante hermana de Fabio Mercader de Toledo assi.

O tu, cuyo nombre aora,
Y siempre es hermosa flor,
Fragantissimo esplendor
Del cauello de la Aurora.
Dale tus mano, a vn hombre
Que a buscar viene, no envano
Blancos lilios en tu mano,
Y violetas en tu nombre.

Garcilasso egloga 2.

En mostrando el Aurora sus mexillas
De rosa, y sus cabellos de oro fino,
Humedeciendo ya las florecillas.

En dezir que salio el Aurora con [illegible], da a entender que salia triste, y enlutada por la muerte de [illegible], y por esso coronada de violas, flor aunque [illegible] en su fragrancia, no muy alegre en el color. Plinio lib. 21. cap. 6. *Sunt in violis, & luteæ.* Si bien ay otras purpureas. D. Hieron. ad Nepot. *Flante Austro lilium, & purpura violæ in pallorem sensim migrabunt.* Lo qual explica Plinio lib. 21. cap. 6. diziendo. *Ex his violis, quæ sponte apricis, & macris locis proueniunt purpureæ latiore folio, statim ab radice carnosa exeunt foliaq; Græco nomine à cæteris discernuntur appellatæ Ia, ab his Ianthina vestis.*

Que la Aurora siempre es hermosa y alegre como nos la pinto nuestro grande amigo el P. M. F. Hortensio Feliz Parauicino, varon sin duda grande en diuinas y humanas letras, en el romance del anochecer, y amanecer del dia.

Que empero candor dudoso
De aquella parte arrebuja
Las mas vezinas tinieblas

 Pri-

Primero que se le buyan?
Que alegres sospechas tienen
Vna, y otra nube obscura,
En rosicler desmayado,
Que espaciosamente ilustran?
Resurrecciones del dia,
Que a su aparatosa tumba,
Si estoruos negros le rasga,
Leues prisiones le acusa.
Miedos despereza torpes,
Y mientras sombras enjuga,
Los parpados del Aurora
Soñolienta luz despuntan,
Vislumbres pestañeando
Su mismo precursor turba,
Y en claridades prestadas,
Las Estrellas executa.
Del Sol se sienten los passos,
Los arreboles madrugan,
Arde en purpura el Oriente,
Aljofar el cielo suda.
Sediento le bebe el campo,
El lasciuo le fecunda,
Y agradecidas las plantas,
Su hermoso parto apresuran.
Que alegre esta flor se esparce,
Que se contrajo tan mustia,
Que diligente esta Rosa
Verdes lazos desañuda.
Entre vistosos resquicios
Estàn acechando muchas,
Y en impaciente belleza
Fragante aborto tributan.
La gran potestad del dia

Luminoso cetro empuña,
Y en obediencias flamantes
Todo el Orizonte inunda.

QVANDO VN GEMIDO DE A OCHO AVNQVE MAL DISTINTO EL CVñO] Para significar que Piramo dio vn muy grande gemido, dize, que era vn gemido de aocho, aludiendo graciosamẽte a la forma mayor de la moneda de plata que tienen los reales de a ocho, respeto de los otros que vulgarmente corren. Si biẽ se distinguia mal el cuño, porque no se conocia bien de que persona era el gemido.

Son los gemidos señal de dolor, y tristeza. Ouid. 1. Met.

——Positis in margine ripæ
Procubuit genibus, resupinoq; ardua collo,
Quos potuit solos tendens ad sydera vultus,
Et gemitu, & lacrymis, & luctisono mugitu
Cùm Ioue visa queri est, finemq; orare malorum.

Y Virg. 3. Georg. trae por prodigio oir vozes, y gemidos en los bosques, y campos.

Vox quoq; per lucos vulgo exaudita silentes,
Ingens, & simulacra modis pallentia miris.

Virg. lib. 11. Æneid.

Ingentem gemitum tunsis ad sydera tollunt
Pectoribus.

Y assi Tisbe en demonstracion de la que tenia, gimio entonces.

QVAL ENGAñADA AVECILLA DE CAPTIVO CONTRAPVNTO] Creo que dio a entender Marcial lib. vltim. epigram. 218. este modo de caçar con reclamo.

Non tantum calamis, sed cantu fallitur ales,
Pallida dum tacita crescit arando manu.

Petr. Saty. *Ecce etiã per antẽnam pelagiæ consederant volucres, quas textis harundinibus peritus artifex tetigit. Ille viscatis,*

illi-

illigatæ viminibus deferebantur ad manus. Apuleyo libro 11. Metám.

> *Nec qui diuerſis Harundinibus, alter*
> *Aucupum cum viſco, alter piſcatorem cum hamo.*

Erycio in Anthologiæ 4.cap. 12.

> *Et qui viſcoſa occulte iacta harundine.*

Silio Italico.

> *Vt qui viſcata populatur arundine lucos.*

A IMPLICARSE DE SALADA EN LA HERMANA DEL ENGRVDO] Hermana del engrudo llama gracioſamente a la liga, porque del modo que el engrudo es viſcoſo, y pegajoſo, aſsi la liga implica, y aſſe facilmente qualquier coſa que ſe llega a ella. La ſalada y ingenioſa pluma de nueſtro condiſcipulo Anaſtaſio Pantaleon en el Romance jocoſo del Fenix llamò a la liga Aparejo glutinoſo.

> *Pues ſi no traigo oncejera,*
> *Ni aparejo glutinoſo,*
> *En el pozo, como dize*
> *El refran, cayò mi gozo.*

DESPERDICIAVA LA SANGRE QVE RECIBIO POR EMBVDO] Da a entender que de los alimentos con que el hombre ſe ſuſtenta, ſe cria la ſangre en el cuerpo, pues dize, que deſperdiciaua la que recibiò por embudo, eſto es, por el de la garganta, de adonde và el eſtomago. Y es eſto tanta verdad, que como dize Ariſtot. lib. 2. de Partibus Animal. cap. 3. en no ſuſtentando al cuerpo humano, falta en el la ſangre, y con el alimento ſe augmenta, y que mientras eſtè es mejor, la ſangre eſtà mas entera, como viciada y falta quando los manjares ſon malos. *Quàmobrem quoties cibus non ingeritur, ſanguis deficit, quoties ingeritur augetur. Et ſi alimenta bona ſumuntur, ſanguis integer eſt, ſi praua, vitioſus.*

Ofre-

112 *Ofrecele ſu regazo,*
Y yo le ofrezco en ſu muslò
Deſplumadas las delicias
Del pajaro de Catulo.

Viendo Tisbe a ſu querido amante en los vltimos trances de la vida, le puſo encima de ſu falda, y regazo, donde D. Luis le ofrece y promete, que hallarà deſplumadas las delicias del pajaro de Catulo.

OFRECELE SV REGAZO] Coſtumbre es muy antigua la que aqui apunta el Texto, de ofrecer a los amantes el regazo, y ellos recoſtarſe en el, como conſta de Propercio libr. 3. eleg. 4.

Inque ſinu caræ nixus ſpectare puellæ
Incipiam, & titulis oppida capta legam.

Lib. 2. Eleg. 13.

Me iuuat in gremio doctæ legiſſe puellæ.

Y en el lib. 3. eleg. 8.

Ille Helenæ in gremio maxima bella gerit.

Lucrecio lib. 3.

In gremium qui ſæpè tuum ſe reÿcit.

Comprueua eſta coſtumbre de reclinarſe ſobre el gremio y regazo de la perſona querida, lo que eſcriue Valerio Maximo lib. 9. cap. 12 in externis. *At Pindarus, cùm in gymnaſio ſuper gremium pueri, quo unicè delectabatur, capite poſito quieti ſe dediſſet, non prius deceſſiſſe cognitus eſt, quàm Gymnaſiarcha claudere iam cum locum volente, nequicquam excitaretur. Cui quidem crediderim eadem benignitate Deorum, & tantum poeticæ facundiæ, & tam placidum vitæ finem attributum.* De donde conſta en las vltimas palabras quan deleytoſo, y apacible era el reclinarſe en el regazo de la coſa querida, pues dize, que fue benignidad de los Dioſes darle a Pindaro tan apacible fin. Ciceron 13. Philipp. *Cùm in gremijs mimarum mentem*

tem

tem mentumq; deponeres. Y el Autor de nuestro Texto en la Soledad primera.

Menos en renunciar tardò la encina
El estrangero errante,
Que en reclinarse el menos fatigado
Sobre la grana que se viste fina
Su bella amada, deponiendo amante
En las vestidas rosas su cuidado.

Y assi los padres en demonstracion de amor suelen poner a sus hijos en el regazo, para que les eché los braços al cuello. Ouid. in ep Hermionæ.

Non tibi blanditias primis mea mater in annis
Incerto dictas ore puella tuli.
Non ego captaui breuibus tua colla lacertis,
Nec gremio sedi sarcina grata tuo.

Y YO LE OFREZCO EN SV MVSLO DESPLVMADAS LAS DELICIAS DEL PAJARO DE CATVLO] El pajaro de Catulo es el gorrion, que en Latin llaman *Passer*, por la salacidad de este auecilla. Y assi dixo Festo. *Strutheum in Mimis præcipuè vocant obscenam partem virilem, à salacitate videlicet passeris, qui Græcì spȣθος dicitur*. Mucha erudicion pudiera referir sobre esta perifrasis de Don Luis, pero no quiero ser notado de muy humanista en esta parte, porque seria demasiada humanidad dilatar materia, que passarla en silencio fuera mayor acierto, lo qual he dexado de hazer, porque algunos no piēsen que no entendi la mente de D. L. Y assi contenta Lector amigo, por mas curioso que seas, con saber que estos versos tienen el mismo sentido que los de Marcial en el lib. 11. Epigram. 7 que dizen assi.

Da mihi basia, sed Catulliana,
Quæ si tot fuerint, quod ille dixit,
Donabo tibi passerem Catulli.

Donde dixo rebien Angelo Policiano Miscelaneor. cap. 6.

Ni-

Nimis enim foret in subidas Poeta (quòd nefas credere) si Catulli passerem denique; ac non aliud quippiam quòd suspicor, magis donaturum se puero post oscula diceret. Hoc quid sit, equidem pro stylipudore suae cuiusque; cōjecturae, de passeris natiua salacitate relinquo. Y yo digo lo mismo que Policiano.

Catulo (gracioso, y excelente Poeta, a quien San Geronimo in Chronicis Eusebij, y Apuleyo in Apologia, dan prenombre de *Cayo*) fue natural de Verona, segun Mart.

Tantum parua suo debet Verona Catullo
Quantum magna Mantua Virgilio.

Y de la antigua familia de los Valerios, de quien descienden tambien Valerio Flaco, y Valerio Marcial. Este pues amò en estremo a Lesbia, ò con este fingido nombre a Clodia, (costumbre de los Poetas) como quiere Apuleyo Apolog. priore. *Eadem igitur opera accusent Caium Catullum quòd Lesbiam pro Clodia nominarit, & Ticidam similiter, quòd quae Metella erat, Perillam scripserit, & Propertium quod Cynthiā dicat, Hostiam dissimulet, & Tibullum quod ei sit Flauia in animo, Delia in versu.* Tuuo por delicias el pajaro de que habla Don Luis aqui, como lo dan a entender algunos Epigramas de Marcial, tanto que lamentò su perdida, libro septimo Ep.13.

Non quales teneri plorauit amica Catulli
Lesbia, nequitijs passeris orba sui.

El auerle ofrecido Don Luis desplumadas las delicias de este pajaro a Tisbe en su regazo, fue para insinuar la erudicion que el mismo Catulo dexò escrita del en el libro 1. epigram. 2.

Passer, deliciae meae puellae,
Qui cum ludere, quem in sinu tenere, &c.

Y despues en el epig. 3.

Nec sese à gremio illius mouebat.

En

113 *En quanto boca con boca*
Confitandole disgustos,
Y heredandole aun los trastos
Menos vitales estuuo.

Y todos estos amores, dulçuras, y regalos se los ofrece el texto a Piramo, miētras estuuiere puesta su boca cō la de Tisbe, la qual le cōfitara los disgustos de la muerte miētras estuuiere tambiē heredādole las vltimas respiraciones, y alientos vitales, que llamamos vltimas boqueadas.

Para entēdimiento deste texto es necessario aduertir q̃ antiguamente acostumbrauan los padres, pariētes, y amigos besar a los enfermos, en especial quando ya los Medicos los tenian desafuciados, y no auia esperanças de su salud, porq̃ cō la poca luz q̃ en muchas cosas tuuieron, creian q̃ los difūtos hazian algun viage, del qual breuemente auiā de boluer, y assi como en señal de despedida se besauā, y abraçauan cō ellos. Si ya no como nota Kirmanno de funeribus, porq̃ entendian que el alma del muerto se entraua en el cuerpo del viuo, teniendo la boca por puerta por donde salia, ò por otras razones que largamente refiere Iulio Lauorio en el to. 1. de sus Varias Lucubraciones. titulo 2. cap. 1. a numer. 10. Seneca en la Tragedia de Hercul. Furent. parece que dio a entender esto.

——————*Hanc animam leuem*
Fessamq; senio, nec minus quassam malis
In ore primo teneo.

Locucion es esta que vsò S. Cipriano en vn Sermon de la Cena. *Cum iam anima festinet ad exitum, & egrediens ad labia exspirantis emerserit,*

Muchas autoridades de antiguos se pudieran traer para comprouar esta costumbre de ponerse boca con boca con los enfermos, dirè las mas propias.

Ausonio Parentaliorum Carmine 24.

Illa manus inter genitricis, & oscula patris
Occidit.

Virg. lib. 4. Æneid.

——Extremus si quis super halitus errat
Ore legam.

Proper. lib. 2. eleg. 13.

Osculaq; in gelidis ponens suprema labellis.

Ouidio 4. Metam.

Vulnera suppleuit lachrymis fletumq; cruori
Miscuit, & gelidis in vultibus oscula tingens.

12. Metamor.

————Oraq; ad ora
Admouet, atq; animæ fugienti obsistere tentat.

4. Fastorum.

Oscula q; applicuit posito suprema feretro.

Lib. 1. Tristium.

Et quasi discèdens oscula summa dedi.

Y en la Epistola Canaces.

Non super incubui, non oscula frigida carpsi.

Tibulo lib. 1. eleg. 1.

Flebis & arsuro positum me Delia lecto,
Tristibus & lacrymis oscula mixta dabis.

Albinouano ad Liuiam.

At miseranda parens suprema nec oscula fixit
Frigida nec fouit membra tepente sinu.

Estacio libro 2. Syluarum.

Dilectosq; premis visus, & frigida lambis
Oscula.

Seneca in lib. de Consolat. ad Polybium. *Cæsar patruus meus, Drusum Germanicũ patrem meum, minorem natu quã ipse erat fratrem, intima Germaniæ recludentẽ, & gẽtes ferocissimas Romano subijcientẽ imperio in complexu, & osculis suis amisit:* y en la cõsolaciõ a Marcia. *Non licuit matri vltima filij oscula,* gra-

gratumq; extremi sermonem oris haurire. Ciceron oratione vltima in Verrem. *Matres miseræ pernoctabāt ad ostium carceris, ab extremo complexu liberorum exclusæ, quæ nihil aliud orabāt nisi vt filiorum suorum extremum spirituum excipere sibi liceret.* Quintiliano declamatione 7. *Non morienti pater assedi, nō ægri caput molliori sede composui, non fatigatum latus mutaui, non excepi spiritum.*

De los Griegos hallo que han hecho mencion desta costūbre, Teocrit. Idil. 23. llorando Venus a su Adonis.

Tantùm me osculare, quantùm viuat osculum,
Spiritus tuus effluet, quod dulcephiltrum hauriam,
Amoremq; ebibam.

Euripides tambien in Phœniss. donde Antigone llorando a su muerto hermano, dize.

O amantissimè quin os tuum applicabo ori.

Y finalmente todo lo que nota Cerda en la ilustracion de aquel lugar de Virgilio atras referido. *Ore legam.*

Ariosto en el Canto 8. estancia 26.

Cosi dicendo l' reliquie estreme
Delo spirto vital que morte fura
Và ricogliendo con l' labra meste.
Fin que vna minima aura ve ne reste.

Garcilasso Egloga 3.

Adonis este se mostraua que era,
Segun se muestra Venus dolorida,
Que viendo la herida abierta, y fiera,
Estaua sobre el casi amortesida:
Boca con boca coge la postrera
Parte del aire, que solia dar vida
Al cuerpo, por quien ella en este suelo
Aborrecido tuuo al alto cielo.

Y que despues desto les cerraban la boca, y los ojos en la cōformidad que aora se acostumbra, prueua con muchos nues-

tro

tro particular amigo, indefeso inuestigador de ambos Derechos D. Antonio Cabreros Auendaño li. 2. de metu, c. 14. n. 8

114 Espirò al fin en sus labios,
Y ella con semblante enjuto,
Que pudiera por sereno
Acatarrar vn Centurio
115 Con todo su morrion,
Haziendo el alma trabuco
De vn ay, se calò en la espada
Aquella vez que le cupo.

Finalmente espirò Piramo, puesta su boca con la de Tisbe, y ella con vn semblante enjuto, sin derramar lagrima alguna, y con rostro sereno, que pudiera por tal acatarrar a vn Capitan armado con su zelada, y morrion, haziendo su alma trabuco de vn ay, Esto es, despidiendo vn grande suspiro, se entrò por el espada con que Piramo auia muerto, quedando los dos vnidos en vna propia arma.

Y ELLA CON SEMBLANTE ENjVTO] Riguridad es en Tisbe, tener a Piramo tan a la muerte, y sobre su regazo, y el semblante tan enjuto, que parece no tiene compassion del, ni le duelen sus dolores, pues Ouidio bien dize que los sintiò, encareciendo las demonstraciones que hizo por estas palabras.

Sed postquam remorata suos cognouit amores,
Percutit indignos claro plangore lacertos:
Et laniata comas, amplexaq; corpus amantis,
Vulnera suppleuit lacrymis, fletumq; cruori
Miscuit, & gelidis in vultibus oscula fingens,
Pyrame, clamauit, quis te mihi casus ademit?
Pyrame responde, tua te charissima Thisbe

 No-

Nominat, exaudi, vultusq; attolle iacentes.

Y Piramo se alimiò tanto con las demonstraciones que daua Tisbe de sentimiento, que sacando fuerças de flaqueza al nombre de Tisbe, alçò los ojos, y contento con auerla visto, los cerrò para nunca mas boluer a verla.

Ad nomen Thisbes oculos iam morte grauatos
Pyramus erexit, visaq; recondidit illa.

Segun esto, veamos en que se pudo fundar nuestro Texto, para dezir, que con semblante enjuto, y sereno se matò Tisbe sin llorar primero con grandes extremos la muerte de su amante.

Lo cierto es, que si bien no dize Don Luis expressamente los sentimientos de Tisbe tacitamente los refiere en la copla 113. diziendo, que le ofreciò su regazo, donde hallaria desplumadas las delicias del pajaro de Catulo, y en estas es fuerça que se incluyan quantos dolores se pueden encarecer, los quales significaria juntamente cō regalos, y caricias. Y assi la serenidad del rostro de Tisbe no supone dureza de coraçon en quanto a sentimiento, sino constancia, y valor para no dar alguno en quitarse la vida, pues en su estimacion fue nada el matarse, respeto de que no seria vida viuir ya sin Piramo. Demas que quando Don Luis expressamente dixera que Tisbe no auia llorado en la muerte de su amante, daua a entender con esto mayores muestras de dolor, y sentimiento, pues el mismo Ouid. lo significa assi epist. 25.

Et lacrymae deerant oculis, & verba palato
Adstrictumq; gelido frigore pectus erat.
Postquam se dolor inuenit mea pectora planxi,
Nec puduit raptis exululare comis.

Y en otra parte dixo, que era deleyte el llorar en las aduersidades.

Fleq; meos casus, est quaedam flere, voluptas.

Y Estacio.

——*Tunc flere, & scindere vestes,*

Fataq; & iniusto rabidis pulsare querelis
Cælicolas, solamen erat.

Porque quebrar el dolor con palabras suele ser grande aliuio de los cuidados. Horatio.

Sunt verba & voces, quibus hunc lenire dolorem
Possis.

Plutarco in consolatione ad Apolonium traducido por P. Syro. *Animæ ægrotantis medicus est oratio.* Propercio lib. 1. eleg. 10.

Nec leuis in verbis est medicina meis.

Y Iustino lib. 8. dio a entender mas bien lo que voy prouando. *Crescit dissimulatione ipsa dolor, hoc altius demissus quo minus profiteri licet.* Vease en esta parte a Aristoteles 1. Rethoricor. cap. 11. Y a Seneca en la Epist. 63. sobre la muerte de vn amigo. Plinio libro 8. Epistola 16. a Paterno. *Est enim quædam etiam dolendi voluptas, præsertim si in amici sinu defleas, apud quem lacrymis tuis, vel laus sit parata, vel venia.* Y segun nota Marcial libro 1. epigrama 34. el verdadero dolor ha de ser a solas, no delante de testigos, porque arguye mas deseos de alabança, q̃ sentimientos, y si Tisbe llorara mucho a su amante, teniendole medio muerto en el regazo, se infiriera que solo eran muestras exteriores, y no verdadero dolor.

Amissum nòn flet, cùm sola est Gellia, patrem,
Si quis adest, iussæ prosiliunt lachrymæ.
Non dolet hìc, quisquis laudari Gellia quærit.
Ille dolet vere, qui sine teste dolet.

Y conforme a esto se dà mayor sentimiento en Tisbe, fingiendo que se matò sin hablar palabra alguna, recompẽsando la muerte de Piramo con la suya, siendo assi, que si todo se le fuera en llorar, y en dezir palabras de sentimiento, y dolor, dixeramos, que no era muy agradecido, pues pagaua la perdida de vna vida solamente con derramar lagrimas.

Lo que no podemos dezir auiendo satisfecho el estremo de Piramo, con otro igual.

QVE PVDIERA POR SERENO
ACATARRAR VN CENTVRIO
CON TODO SV MORRION] Sereno llamamos vn rostro graue, y sin mudança alguna en lo que haze vna persona, y al ayre delicado de la mañana, y de la noche tambien dezimos sereno, demodo que esta palabra està aqui equiuoca, pues aplicada al rostro de Tisbe, se toma en el primero significado, y al Centurio en el segundo.

Es la serenidad del rostro grande indicio de constancia, y valor en qualquier accion, como consta de muchos lugares de la Antiguedad, en cosa tan sabida basta traer a Horacio libro 1. Oda 37. donde tratando de Cleopatra, dize.

——Quæ generosius
Perire quærens, nec muliebriter
Expauit ensem, nec latanteis
Classe cita reparauit oras.
Ausa & iacentem visere regiam
Vultu sereno fortis, &c.

Es hyperbole de Don Luis, con que significò lo intrepido desta fatal accion de Tisbe, diziendo, que la obrò con rostro tan sereno, que pudiera, segun estaua sereno, acatarrar vn Centurio, aunq̃ tuuiera la cabeça muy abrigada con todo su morrion, como acostumbran los Centuriones.

Centurio es el Capitan de cien soldados de apie armados segũ Acursio, insigne glosador del Derecho Ciuil en la gloss. 1. de la l. Cẽturio 15. D. de vulgari. Deziase antiguamẽte *Centurionus*, y no *Cẽturio*, como refiere Festo. Era obedecido de los soldados dentro de el exercito, y el obedecia al Tribuno, este al Legado, el Legado al Consul: Pero fuera del exercito el que llamauan, *Magister equitum*, obedecia solamente al Dictador. El Centurion de la primera cohorte se dezia Primipilo. Si quieres hazerte noticioso de el orden

de

de los Centuriones, prerrogatiuas, de sus opciones, y de los q̃ eran *Primipil.s*, lee a Iusto Lipsio lib. 2. de Milit. Romana dial. 8. Pero de passo lleuate preuisto que esta era vna gente rigurosa, como nos lo dexò escrito Marcial (salado cocinero de Bubierca) libr. 11. epig. 4.

Sed meus in Geticis ad Martia signa pruinis
A rigido teritur Centurione liber.

De tan mal tufo como la mulata tercera de nuestros amantes, por lo qual Persio los llamò *Hircosa gens*, si ya no les dio este epiteto porque andauan muy barbados, y sin peinar el cabello, como lo imitò Iuuen. Satyr. 14.

——Aut vitem posce libello.
Sed caput intactum buxo, naresq; pilosas
Alnotet, & grandes miretur Lælius alas.

Porq̃ los Romanos hazian los peines de box al modo q̃ aora se vsan. Disimulame la digresion, por ser la autoridad del ilustre Nason en el 6. de los Fast. (q̃ te prometo muy presto doctamẽte interpretado por nuestro amigo D. Carlos de Napoles)

Non mihi detonso crinem depectere buxo.

Llamòlos *Vericosos* Persio en la Saty. 5.

Dixerat hæc inter varicosos Centuriones.

Tito Liu. en el li. 38. los notò de liuidinosos, y auaros. *Orgigũdis reguli vxor, cui custodia* (parece se ha de leer *custodiẽdæ*) *præerat Cẽturio, & libidinis & auaritiæ militaris*. Y q̃ tenian este vicio de la auaricia se colige de q̃ exigian, y cobrauã las *Stellaturas*. l. 12. C. erog. mili. annon. Que eran ladrones se comprueua de Gel. li 4. c. 8 y Tacit. li. 1. Traian por insignia vna vid, como se colige de Iuuen. Sati. 15.

Nos miranda quidem, quia in Ægypto vitem tenuit.

Donde *Vitẽ tenuit*, vale lo q̃ *Centurio fuit*. Y Sil. Ital. libr. 6. hablando del Centurion con la insignia del sarmiento.

Iuxta cernere erat merito sibi poscere carmen
Virtutis sacram rabiem Leuinus, ab alto
Priuerno, vitis Latiæ præsignis honore.

Marcial epigram. 26. lo dixo expressamente en el epitafio de vn Centurion.

Vare Parethonias Latia modo vite, per vrbes
Nobilis, & centum dux memorande viris.

Y Tertuliano. *Feriat incussit nostre Centurionis vitis.* Y en las partes donde no auia vides, traian por insignia juncos, colígese de Plauto in Cap.

Piscatores qui præbent populo pisces fœtidos
Eis ego ora verberabo scirpiculis piscatorijs.

Tambien traian morriones enlas cabeças hechos de hierro segun Vegetio lib. 2 cap. 16. en estas palabras. *Centuriones habebant galeas ferreas sed transuersis, & argẽtatis cristis, vt facilius agnoscerentur.* Diod. lib. 6. dize: que estos morriones eran de cobre, y q̃ los Españoles los traian adornados con plumas coloradas. *Circum capita galeas æreas ponũt, puniceis ornatas cristis.* Virgilio que de oro.

——— *cristaq; tegit galea aurea rubra.*

Estos morriones como se vè por los lugares referidos se traiã adornados con plumas coloradas para la gente mas honesta, y assi mismo con blancas. El Principe de los Poetas Latinos.

Cicius olorinæ surgant de vertice pennæ.

Y Estacio.

——— *Capiti intremit ærea cassis,*
Ter niueà scandente iubà.

Sillo Italico lib. 2.

——— *Vibrant cui vertice coni*
Albentis niueæ tremulo nutamine pennæ.

Los Reyes, y Principes las traian de pauones, y por esso Claudio las dà a Honorio de VI. Consul, diziendo.

Quòd gèmmatas galeæ Iunonia cristas
Ornet auis.

Y el Escritor del Panegirico a Maximiano. *Offert tibi etiã tum puero galeã auro, gemmisq; distinctam, & pennis pulchra ali*

tis eminentem. De las negras sola vna autoridad he hallado en Polibio lib. 6. *Super hec omnia adornantur apice plumeo, pennisque paniceis, aut nigris rectis tribus, ad cubiti longitudinem.* Y estas segun Iusto Lipsio lib. 3. de Milicia Roman. dial. 5. las traia la gente vulgar, y baxa.

HAZIENDO EL ALMA TRABVCO
DE VN AY, SE CALO EN LA ESPADA
AQVELLA VEZ QVE LE CVPO] Estos versos contienen vna translacion tomada del ruido con que el trabuco militar despide la carga, al que despidiendo vn gemido, ò suspiro hizo Tisbe matandose. En quanto a dezir el texto q̃ gimiò, ò suspirò Tisbe, imita a casi todos los Poetas antiguos que atribuyen gemidos a los varones mas fuertes al tiempo de su muerte. Virgilio en la de Eneas. Lucano en la de Pompeyo lib. 8.

—Tanto patientius ro
Claude dolor gemitus.

Y en la vida de Iulio Cesar, dize Suetonio, cap. 82. que quã do le dieron aquellas veinte y tres heridas, a la primera despidiò vn gemido sin palabra alguna. *Atq; ita tribus, & viginti plagis confossus est, vno modò ad primum ictum gemitu sine voce edito.*

Plutarco en la vida de Emil. dize de Perseo. *Miserrimum suspirium emisit.* Y de Clito en su muerte, que causò Alexandro. *Cadente illo cum gemitu, & fremitu.* Y de Demostenes en su vida. *Et gemens emisit animam.* Homero dize de Hippodamante 20. Iliad. *Sic huius mugientis reliquit ossa superbus animus.* Y Antonio Bonfinio Rerum Vngaricarum Decade 4. lib. 8. hablando de la muerte de Matias Rey de Vngria dize estas palabras. *Regem enim omnes conspicabãtur grauissimo corporis cruciatu; Et præ vi morbi nihil loqui posse. Hay Hay tantum, & Iesu exclamare: nulla alia verba fingere posse, ob ingentem igitur Principis reuerentiam, & in tanto vitæ discrimine nemo ipsum frangere, aut aliquo verborũ cibi vel adminiculo subue-*

uenire ausus est. Y concluye que murio dentro de tres dias entre las siete y las ocho de la maña.

Trabuco es cierta maquina, ò instrumento belico, que inuentaron los Fenices, cargase de piedras, clauos, pedazos de herraduras, y tiene tanta fuerça su golpe, que deshaze vn cāpo formado.

116 Prodigo desatò el hierro,
Si cruel vn largo fluxo
De rubies de Zeilan
Sobre esmeraldas de Muso.

El hierro prodigo y cruel desatò del cuerpo de Tisbe vn largo fluxo de sangre que corria por encima de la yerua.

No puedo persuadirme a q̄ aya persona de erudiciō que condene en la poesia las figuras de Retorica q̄ tanto la adornan, y engrandecen, y en particular la perifrasis tan vsada de todos los Poetas, y fuera desto tan biē recibida, pues se inuentò para apartarse del vso comū y vulgar de los vocablos, como si para dezir peine, porque esta voz es tā vulgar, y de nadie ignorada, dixeramos, box dētado, ò espina rayada, como dixo el texto en la Soled. 2.

——O bien viuidos años,
O canas, dixo el huesped no peynadas
Con box dentado, o con rayada espina,
Sino con verdaderos desengaños.

Donde es fuerça que loemos la propiedad desta perifrasis, pues la materia de que los peines se suelen hazer es box, y los dientes se le dan, porque se llaman assi comunmente aq̄llas puntas de que consta por ambas partes, y la de espina rayada, pues siendo la persona a quien esto se dezia pescador en aquella isla que se descriue en la Soledad, era cōtingēte peynarse cō alguna espina de pescado aproposito para aquel exer

ci-

cieio. Biẽ pudiera el texto dezir, no peinadas cõ peyne, pero deste modo huia la elegancia del hablar poetico; y assi siguiẽdo la corriẽte del idioma antiguo lo dixo por aquel modo, y para q̃ esto no se condene, bien pudiera Catulo en lo de *Nuptijs Pelei & Thetidos* para significar vna cama de marfil, dezirlo assi llanamente, y dixo.

Puluinar verò Diuæ geniale locatur
Sedibus in medijs, Indo quòd dente politum
Tincta tegit roseo conchylis purpura fuco.

Y porque el marfil es del diẽte del elefante, lo dixo por la perifrasis presente, sin q̃ nadie le note de afectado, como en estos tiempos veo notar al texto aũ en lugares publicos, donde es fuerça perder cõ el vulgo incapaz de lo q̃ se nota, y facil de alcãçarlo por el camino comũ con q̃ se censura. Concedo q̃ en la prosa fuera afectacion grãde para dezir peine, dezir, box dẽtado, ò espina rayada, mas en el verso no se puede negar sino q̃ es grande hermosura, y adorno, como se vè en esta copla, dõde fuera muy triuial modo de hablar, dezir, q̃ de la herida auia salido sangre, y caido sobre la yerua, como al cõtrario es selecto, graue, y hermoso para la oracion poetica este de hazer rubies la sangre, y esmeraldas la yerua: para cuya comprouacion fuera prolixa cosa traer mas exemplos, pues los leidos saben quantas peritrasis, y quan estrañas se hallan en todos los Poetas antiguos, y modernos de España, Italia, y los demas Reynos.

DE RVBIES DE ZEILAN] Zeilan, que los antiguos llamaron Trapobana, es vna de las Islas mas fertiles del Nueuo mundo, causa de que los Arabes oy le den nombre de Ternaseri, q̃ vale lo mismo que tierra deliciosa. Algunos han creido que en esta parte està el Paraiso Terrenal, porque en todo el discurso de el año estàn los arboles llenos de fruta, y el de la canela, de que ay mucha abundancia en esta Isla dà a los ayres grande fragrancia, y suauissimo olor. De metales es esteril, aunque se halla hierro, mas

de

de rubies, zafiros, crisolitos, y otras piedras preciosas, es fertil, y abundante, y por esta causa llama el Texto a la sangre rubies de Zeylan, porque suelen criarse los mejores en esta tierra. Entre las cosas marauillosas que se hallan en Zeylan, es vna la grande cantidad de montes llenos de arboledas seluosas, y muy espesas, que representan a la vista vna forma de anfiteatro, con vna vega grande, en medio destos ay vno que se leuanta siete leguas en alto, segun Botero en las Relaciones vniuersales del nueuo mundo, y en lo alto de la cumbre tiene vn grande llano, en medio del qual ay vna piedra muy ancha de dos codos de alto en forma de mesa, y en ella estàn impressas las plantas de vn varon Santo, que segun tradiciõ de los naturales, se dize, que fue allì de la isla de Deli a conuertir aquella gente de la idolatria al culto del verdadero Dios. Doroteo Obispo de Tiro (que floreciò en tiempo de Constantino Magno) escriue, que el Eunucho de Candace, Reyna de Etiopia, predicò la verdad Euangelica en la Arabia felice, y en la Trapobana, que es Zeylan, y de aqui han creido algunos que aquellas huellas estampadas son de este Eunuco. Perdoneme el critico censor lo que no fuere muy ajustado con el proposito, porque se adorne la parte que tam poco tenia que dezir.

Llamò rubies a las gotas de sangre, como Virgil. las llamò rocio en el lib. 12. de la Æn.

——Spargit rapida vngula rores
Sanguineos, mistaq; cruor calcatur arena.

SOBRE ESMERALDAS DE MVSO] Llama a la yerua esmeraldas de Muso, tierra de donde se traen las mayores y mas finas. Y assi Plinio libro 37. capitulo 5. tratando de la esmeralda Scytica, dize. *Nullius coloris aspectus iucundior est. Nam herbas quoq; virentes auide spectamus, smaragdos verò tanto libentius, quoniam nihil omnino viridius comparatum illis viret.*

Nuestro amigo Don Ioseph Pellicer de Tobar en las Lec-

Lecciones que imprimiò desta Fabula, comentando el verso antecedente, dize estas palabras. *Esta Region Muso confiesso ingenuamente que ignoro donde sea, aunque lo he buscado cuydadoso, y acaso serà para otro facil, el que lo supiere me lo aduierta.* Y porque Don Ioseph con su mucha modestia igual a sus letras quiso confessar que le auia costado trabajo no saber donde era esta Prouincia, pudiendo ocasionarle el mismo verbo *Musso*, a passar en silencio la materia, como suelen hazer algunos Comentadores en las partes mas dificultosas, supuesto que el verbo *Musso*, significa callar, por causa de dissimular, segun Donato sobre aquel verso de Terencio en la Comedia Adelph.

Musitanda iniuria adolescentium est.

El qual dize assi. *Mussare, seu Mussitare est, dissimulandi causa tacere, dictum vel à muto, vel ab M, quæ litera est, pressæ ac ferè nullius vocis.* Y se infiere de Virgilio en dos lugares, el primero en el lib. 11. de la Æn.

—*Cuncti se scire fatentur,*
Quid fortuna ferat populi, sed dicere mussant.

El segundo en el libr. 12. de la Æn.

—*Mussat Rex ipse Latinus.*

Con lo que en ambos versos nota el Padre Luis de la Cerda. Toda via me ha parecido obedecer a Don Ioseph, repitiendo aqui lo que he sabido de Caualleros de mucho credito, y especialmente de Francisco de Acuña, Cauallero del Orden de San-Tiago, Gouernador que ha sido de la Prouincia de los Musos.

Muso es vna Prouincia en el Nueuo Reyno de Granada, la cabeça del Gouierno se llama tambien Musso, y es Ciudad pequeña de poco mas de trecientos y cincuenta vezinos, dista de la de Sancta Fè veinte y cinco leguas, diez y seis ò veinte de la de la Palma, y aquel Gouierno no tiene debaxo de su jurisdiccion sino estas dos Ciudades. Estarà Musso veinte leguas de la Ciudad de Velez, que es del Corregimiē

tò de la de Tunja, que dista de Musso veinte, ò veinte y dos leguas, en el camino està la Villa de Leiua, cinco leguas de Tanja, que es del mismo Corregimiento. Todo quanto se come en la ciudad de Musso entra de acarreto, y en toda la Prouincia ay oro, cobre, y hierro, es tierra montuosa de arboles eminentissimos, de muchos y grandes rios, y tan fragosa, q̃ en toda ella no se halla vn llano de dos tiros de arcabuz, criã se alli muchas culebras venenosas de diferentes generos, y tambien yeruas de grandes virtudes, de q̃ la naturaleza proueyò para las curas de algunas destas culebras, porque las de otras son irremediables. Vna legua de la ciudad de Musso, cabeça desta Prouincia ay vn cerro eminentissimo, llamado, Ytòco, donde se hallan minas de esmeraldas, cerca del passa el rio que llaman de las Minas, y en su nacimiento el rio Negro. Labrase este cerro de Ytòco a tajo abierto, vnas betas corren a lo largo, y otras se vàn a pique, por donde guia la veta, se và siguiendo con la labor, la qual se desmonta con vnos grandes estanques de agua, que se lleuan por diferentes partes a lo mas superior del cerro, y estos estanques traen los desmontes de tierra, y piedras que se vàn quitando de encima de las betas a vna quiebra grande, que corre por el pie del cerro, y và a desaguar al rio que passa cerca de alli, y se llama por aquel sitio, el Rio de las Minas, de adonde, como he dicho, nace el rio Negro. Y por la comodidad de estàr tã proximo al cerro, se puede labrar, porque si faltara, no huuiera adonde pudieran correr los desmontes. En todo el circuito, y contorno deste cerro, se hallan betas de esmeraldas, y aun se entiende que deste al cerro de Cosques (que dista del cinco leguas) se comunican las betas por lo hondo, porq̃ tiene tantas de muy buenas esmeraldas como el de Ytòco, si biẽ no se labra por falta de agua. Tambien en muchas partes de la Prouincia de Musso se hallan esmeraldas, aunque no tan finas como las destos dos cerros. Y es digno de aduertir, q̃ al ir labrando las betas, se suele hallar en ellas alguna esmeralda,

pe-

pero que ordinariamente se hallan en bolsas, que es vn hueco como vn hornillo, cuyo cielo, y suelo està quajado de esmeraldas que parecen estrellas puestas a mano con grande artificio. En vnas partes se hallan mas, y en otras menos, y en algunas nada, sino vna tierra verde, que llamamos cardenillo. De las betas, vnas ay de mejor terreno que otras, por lo qual en el mismo cerro de Ytòco ay esmeraldas muy finas y verdes, y otras desluzidas y blanquecinas. En el cerro ay muchas estancias de Indios que labran las minas, que allà llaman *Rancherias*, y tienen su Cura que les administra los Sacramentos. En terminos de la ciudad de Tunja, en el valle que dizen de Tenza, diez y seis leguas de Tunja ay otro cerro que llaman de Somendoco, tan alto, y tan rico como el de Musso, donde ay bonissimas esmeraldas, pero no se labra por falta de agua. Y porque en solas estas partes se sabe que ay esmeraldas en aquella Prouincia de Musso, dixo Don Luis, que el hierro prodigo, si cruel, del estoque, ò espada de Piramo desatò vn largo fluxo de rubies de Zeilan; esto es, de sangre sobre esmeraldas de Musso, que es la yerua verde donde cayeron en el campo.

Casi de estas mismas metaforas vsò el Reuerendissimo Padre Maestro Fray Hortensio Felix Parauicino, incomparable, y diuino ingenio de la Religion de la Santissima Trinidad, Predicador dignissimo de las Cesareas Magestades de los Reyes nuestros señores Don Filipe Tercero, y Don Filipo Quarto, en el otro celebre Romance de la Passion.

De los juncos a los clauos
No ay parte que no coloren,
Rubies que heridas desatan,
Zafir que restañan golpes.

Her-

117 *Hermosa quedò la muerte*
En los lilios Amatuntos
Que salpicò dulce yelo,
Que tiñò palor venusto.

La muerte, siendo assi, que sus efectos son feos, quedò hermosa en Tisbe, cuyo rostro salpicò vn yelo dulce, y tiñò vna amarillez venusta, y graciosa.

EN LOS LILIOS AMATVNTOS. El Lilio es la flor que los antiguos llamaron, *Rosa de Iuno*, y *Delicias de Venus*, Los Persas, y Griegos *Suson*, otros *Ambrosia*, si creemos a Nicandro lib. 2 Georg. en Ateneo libr. 15. cap. 9. Interpretado por Causabono en Ateneo.

Lilia, quæ Lyria nuncupant alij Poetæ.
Ambrosiamq; alij, multi Veneris oblectamentum.

Sobre los significados que tiene escrita con L. ò R. veasse a Fortunato Scaccho Sacror. Elæochrysm. Myroth. primero, capitulo 27. pagina mihi 254. Pero yo dirie, que esta palabra Lilio con L. significa lo que llamamos en Castellano Azucena, segun Plinio libro 21. capitulo quarto. Virg. 6. Æneid.

——— *Et candida circum*
Lilia funduntur.

Y en el 4. de las Georgic.

Hic rerum tamen in dumis olus, albaq; circum
Lilia verbenasq; premens vescumq; papauer.

Y es de aduertir, que la flor que en Castellano llamamos Lirio con R. no es esta, sino la que dizen los Latinos *Hyacinthus*, en que se conuirtio Aiax Telamonio, segun Ouidio libro 13. Metamor.

Dixit & in pectus tum demum vulnera passum
Qua patuit ferro, letalem condidit ensem.

Nec

Nec valuere manus infixum educere ferrum.
Expulit ipſe cruor, rubefactaq; ſanguine tellus
Purpureum viridi genuit de ceſpite florem,
Qui prius Oebalio fuerat de vulnere natus.
Littera communis medijs pueroq; viroq;
Inſcripta eſt folijs, hæc nominis, illa querelæ.

De la qual habla el miſmo Ouidio en el lib. 5. de los Faſtos, en eſtos verſos

Prima Therapnæo feci de ſanguine florem
Et manet in folio ſcripta querela ſuo.

Y Plinio Segundo en el libro 21. de la Hiſtoria Natural, capitulo 11 en eſtas palabras. *Hyacinthum comitatur fabula duplex, luctum præferens eius, quem Apollo dilexerat, aut ex Aiacis canore editi, ita diſcurrentibus venis, vt Græcarum litterarũ figura AI legatur inſcripta.* Tambien todos los Interpretes de Virgilio entienden del *Hyacintho* eſtos verſos de la Egloga 3.

Dic quibus in terris inſcripti nomina Regum
Naſcantur flores, & Phyllida ſolus habeto.

Pero yo ſigo la explicacion del Padre Iuan Luis de la Cerda, que entiende eſtos verſos de la moneda de Auguſto, que mandè labrar de plata Lucio Aquillio Floro, Triumbiro, en la qual de vna parte eſtaua la imagen de Augusto con eſta inſcripcion, *CÆSAR AVGVSTVS*, y en la otra vnas flores con eſta, *LVCIVS AQVILIVS FLORVS VIII. VIR.*

Amathus, es vna ciudad de Chipre muy fertil de metales ſegun Ouid. lib. 10. Met. en dos partes.

At ſi forte roges fecundam Amathunta metallis,
Piſcoſamq; Gnidon grauidamq; Amathunta metallis.

Era conſagrada a Venus, y por eſta razon *Amathus* ſe vſurpa por toda la Iſla de Chipro, a quien los Poetas llamarõ *Amathuſia*, y por eſtàr los jardines de Venus en ella, dize el Texto

que la muerte quedò hermoſa en los lilios Amatuntos, eſto es en los roſtros deſtos dos amantes infelizes.

QVE TIñO PALOR VENVSTO] Llama a lo amarillo de los roſtros, palor venuſto, porque eſte color los hermoſeaua, ſiendo el candor donoſo de quien hablò Horacio, diziendo.

Ora pallor albus inficit.

Y Prudent. tratando de muertos hymn. 10. Cathe.

——Pallida tabo

Color albus inficit ora.

Porque el palor ſiendo venuſto tiene mezcla de otros, como lo dio a entender Proper. en el lib. 1. eleg. 5.

Quis te cogebat multos pallere colores.

Y Achiles Alexandri. lib. 3. de la Traduccion Latina. *In vultu pulchritudinis pallor admiſtus erat, hic genas occupans, illa ex oculis affulgens: non tamen eo vſq; genæ pallebant, vt ſuus ei ruber deeſſet, nec oculorum fulgor adeo coruſcebat quin languore quodam, qualem in violijs paulo ante ſucciſis conſpicimus dehoneſtaretur.*

En eſtos amantes quedò lo horrible de la muerte, no horrible, ſino hermoſo, porq̃ lo erã ambos, pero quando no lo fueran, ni murierã tragicamente, pocos de los Gentiles q̃ morian en ſus lechos dexauã de componerſe antes de la muerte de modo q̃ deſpues no quedaſſen feos, y deſcõpueſtos, como ſe infiere de vn lugar de Sueton. hablãdo de Auguſto agonizãte. *Supremo die, petito ſpeculo capillũ ſibi comi, ac malas labẽtes corrigi præcepit.* Y de otro de Luciano de Luctu *Hic verò decorus ac formoſus, & magnificè coronatus ſublimis iacet, & excelſus veluti in pompam ornatus.* Y de Perſio Saty. 3.

——Tandemq; beatulus alto

Compoſitus lecto, craſſiſq; lutatus amomis,

In portam rigidos calces extendit.

Y aſsi no fuera mucho q̃ quedaſſen hermoſos, ſi afectauã no parecer feos, ni deſcompueſtos en las tumbas.

Llo-

118 *Lloraron con el Eufrates*
No ſolo el fiero Danubio,
El ſiempre Araxes flechero,
Quando Parto, y quando Turco.

El rio Eufrates, y el Danubio fiero, el Araxes flechero quan do paſſa por los Partos, y Turcos lloraron la muerte de eſtos dos amantes.

LLORARON CON EL EVFRATES] Vulgar y ſabida coſa es entre los que han verſado los Poetas, que quãdo ha muerto alguna perſona de conſideracion, fingen que la lloraron los rios, ſeluas, montes, lagos, y coſas inanimadas. Sil. Italico lib. 14. de bello Punico.

Illum vbi labentem pepulerunt tela ſub vndas
Oſſa Syracoſio fraudatum naufraga buſto
Fleuerunt freta. fleuerunt Cyclopea ſaxa,
Et Cyanes, & Anapus, & Ortygie Arethuſa.

Ouid. lib. 11. Metam.

Te mæſtæ volucres Orpheù, te turba ferarum,
Te rigidi ſilices, tua carmina ſæpè ſecutæ
Fleuerunt ſyluæ poſitis te frondibus arbos
Tonſa coma luxit, lacrymis quoq; flumina dicunt.
Increuiſſe ſuis, obſcuraq; carbaſa pullo
Naiades, & Driades, paſſoſq; habuere capillos.

Virg. llorando la muerte de Euridice. Georg. 4.

——*Flerunt Rhodopeiæ arces*
Altaq; Pangea, & Rheſi mauortia tellus,
Atq; Getæ, atq; Hebrus, atq; Actias Orythjia.

Garcilaſſo en la eleg. 1.

El viejo Tormes con el blanco coro
De ſus hermoſas Ninfas ſeca el rio,
Y humedece la tierra con ſu lloro, &c.

Y finalmente Petrarca en la muerte de ſu Laura, y en el So

neto 36. y 39. Sanazaro en la Arcadia llorando la muerte de Philis. Y asi el Texto imitando a estos Poetas dize, que el Eufrates, Danubio, y Araxes lloraron la muerte de Piramo y Tisbe.

Deste rio Eufrates haze mēciō el Texto cō mucha propiedad, por ser el q̄ passa por medio de Babilonia, y si bien no la haze del Tigris, q̄ como queda referido passa cerca de Babilonia, se ha de entender, que nombrando a este, no excluye al otro, segū lo que escriui en la cop. 7. Mas podra algun curioso preguntar que es la causa que siendo asi que los poetas en fingiendo q̄ los rios, ò montes lloraron la muerte de alguna persona, nombraron solamente los rios, ò montes del lugar dōde naciò, ò muriò, ò otras partes donde acudio en su vida cō mucha frequencia, segun hallarà el Lector si atentamente passa los ojos por todas las lamentaciones poeticas. El texto en esta copla, y la siguiēte a ella, finge que en la muerte destos amātes lloraron rios donde no habitaron, ni nacieron. Y porq̄ nadie se embarace mucho con la duda, respondo a esta pregūta que lo comun es nombrar los rios en cuyas riberas nacieron, pero que muchas vezes nōbrā otros apartados y remotos, y q̄ nunca habitaron, de q̄ es argumento hablar generalmente como Ouid. en el lugar citado, *Fleuerūt syluæ*, y Sil. Ital. *Fleuerūt freta*, sin hazer distincion alguna de seluas, ni de mares. Haze a este proposito vn marauilloso lugar del Principe de los Poetas Latinos eglog. 5. donde dize, que lloraron la muerte de Daphnes los Leones Africanos.

Daphni tuum Pœnnos etiam ingemuisse Leones
Interitum.

Siendo asi, que ni Borino, de quien entiende aquel lugar Lisio lib. 1. Parergon, ni su hermano de Virgilio, de quien quiere el Padre Cerda en la egloga 5. que se entienda nacieron en el Africa, ni aun la habitaron.

Del Euphrates rio de Armenia, Plinio libro 5. cap. 24. Estrabon libro 11.

NO

NO SOLO EL FIERO DANVBIO] El Danubio, que Acron tiene ser el mismo rio que el Tanais Scitico, es vno de los quatro principales del mundo, llamase por otro nombre Istio, nace en Alemania en el monte Abnoba, enfrente de Taurico, pueblo de Francia, segun Plinio libro quarto. Arriano en el libro primero dize, que corre por naciones belicosas, como son los Sueuos, Boyos, Noricos, Pannones, Retos, Dacos, y Vulgaros. Valerio Flacco libro otauo.

Toruus vbi, & ripâ semper metuendus vtraq;
Infreta per sæuôs Ister descendit alumnos.

Este recibiendo en si otros sesenta rios, la mitad dellos nauegables, entra en el Mar Euxino por seis braços, segun Plinio, y Ptolomeo, segun Pomponio Mela, y Estrabon Capadocio por siete, segun Dyonisio Lybico, y Rufo Sexto por cinco. Seneca sexto, Natural. Quæstion. tiene que el Danubio diuide a Asia, y a Europa. *Danubius ac Rhenus, alter Sarmaticos impetus cohibens, & Europam Asiamque disterminans, alter Germanos, auidam gentem belli, repellens.* Contra la opinion de todos los Cosmographos, y contra la misma verdad, segun nota Fortunato, porque el Tanais que los naturales llaman Don, ò Tana, las diuide, y es cosa sabida, que todo el vniuerso se diuide en tres partes con el mar Mediterraneo, el Tanais, y el Nilo, Deste modo el mar aparta a Europa de Africa, el Nilo al Africa del Asia, de la parte contraria, el Tanais, el Asia de Europa. Lucano libro tercero.

——Qua vertice lapsus
Riphæo Tanais, diuersi nomina mundi
Imposuit ripis, Asiæq; & terminus idem
Europæ, & mediæ dirimens confinia terræ.

El epiteto de fiero se le dà por las naciones fieras por donde passa. Claudiano.

Alij per terga ferocis Danubij sodalita rurent.

El Molſa en vn Soneto.

——O de bebon li onde
De il profondo Danubio hörride genti.

Y el Principe de los Poetas Caſtellanos, Canc. 3.

Danubio rio Diuino,
Que por fieras naciones
Vas por tus claras ondas diſcurriendo.

EL SIEMPRE ARAXES FLECHERO, QVANDO PARTO, Y QVANDO TVRCO] Araxes es rio de Armenia, y ſegun Plin. lib. 6. capitul. 9. nace del miſmo monte que el Eufrates. Veaſe en el dicho lugar, y en el cap. 13. a Eſtrabon libr. 11. y 15. Llamale flechero, porque eſtas naciones Partos, y Turcos vſan de ſaetas. Catulo epigram. 11.

Seu Sacas, ſagittiferoſq; Parthos.

Priſciano.

Martia gens Parthi telis arcuq; potentes.

Horacio lib. 2. Oda 16.

Otium Medi pharetra decori.

Porque todos los pueblos del Oriente ſon muy peritos en flechar ſaetas, Ammiano lib. 25. lib. 73. y li. 20. de los Partos, y otros pueblos Orientales, Capitolin. in Maximinis. *Orientalia ſecum trahebat auxilia, quòd nulli magis contra Germanos, quàm expediti ſagittarij valent.*

119 *Mas con ſu llanto lauaron*
El Bucentoro diurno,
Quando ſale el Ganges loro,
Quando buelue el Tajo rubio.

No ſolamente lloraron los rios referidos la muerte deſtos amantes, mas con ſu llanto lauaron las ruedas de la naue del Sol al ſalir el Ganges loro, y al ponerſe el Tajo rubio.

Cre-

Creyeron los antiguos (por opinion de Tales Milesio, que dio el Principado de todas las cosas al agua, segũ Laertio en su vida) q̃ el dia nacia del mar Indico, ò Oceano, de dõde Virgil. en el 4. de la Æn. y en el principio del 2, dixo.

Oceanum inter ea surgens aurora reliquit.

Ouidio.

Iam super Occeanum venit à seniore marito
Flaua pruinoso quæ vehit axe diem.

Y de aqui viene llamarle padre de las aguas. Catulo in Argonautica.

Occeanusq; pater totum qui amplectitur orbem?

El Autor deste Texto en la Soledad 1.

Piloto oy la codicia, no de errantes
Arboles, mas de seluas incostantes,
Al padre de las aguas Oceano,
(De cuya Monarquia
El Sol que cada dia
Nace en sus ondas, y en sus ondas muere,
Los terminos saber todos no quiere)
Dexò primero de su espuma cano,
Sin admitir segundo
En inculcar sus limites al mundo.

Por lo qual vinieron los Poetas a fingir que el Sol nacia del agua, y se ponia en ella, y que su carro lauaua alli las ruedas, Virg. 4. Georgic.

——*Nec cum*
Præcipitem Occeani rubro lauit æquore currum.

Tibulo lib. 3. eleg. 4.

Iam nox æthereum nigris emersa quadrigis
Mundum, cæruleo lauerat amne rotas.

El mismo lib. 2. eleg. 5,

Quaq; patent ortus, & qua fluitantibus vndis
Solis anhelantes abluit amnos equos.

Ouidio 7. Metamor.

[stamp] SEVILL

Tertiuga Phoebus equos in Ibero flumine mersis.

Claudiano de Laudibus Serenæ.

——*Primo lauat æquore Solem*
India.

Silio Italico al fin del libro 7.

——*Betisq, lauare*
Solis equos dulci consuetos fluminis vnda.

Y el Autor del Texto en la Fabula del Polifemo.

Su aliento humo, sus relinchos fuego,
Si bien su freno espumas illustraua
Las colunas Eton, que erigiò el Griego,
Do el carro de la luz sus ruedas laua.

Y assi el Texto dize en el primer verso desta copla, que estos rios Ganges, y Tajo lauaron la naue del Sol con su llanto, y aguas.

EL BVCENTORO DIVRNO] Es tan vulgar entre los que estudian buenas letras, saber que el Sol anda de ordinario en carro, que casi para cõprouacion desto no eran necessarios exemplos, si solamente se huuiera de satisfazer a los doctos. Ouidio lib. 2.

Vix bene desierat, currus petit ille paternos,
Inq; diem alipedum ius, & moderamen equorum.

Los nombres de los cauallos que le tiran pone Marcial libr. 8. ep. 21.

Quid cupidum Titana tenes? iam Xantus & Æthon
Frena volunt.

Y de todos quatro Ouidio en el lugar citado.

Interea volucres Pyrous, Eous, & Æthon
Solis equi, quartusq, Phlegon hinnitibus auras
Flammiferis implent, pedibusq; repagula poscunt.

Y no solamente al Sol, mas a la Luna. Virgilio 10. Æn.

——*Almaq; curru*
Noctiuaga Phœbe medium pulsabat Olympum.

Tibulo.

Cant.

Cantus & e curru Lunam deducere tentat.

Fingen que su carro le tiran cauallos, a imitacion de el Sol. Propercio lib.1.eleg.10.

Et medijs cælo Lunaruberet equis.

Ouidio in Epistol. Canaces.

Denaq; luciferos Luna mouebat equos.

Y en el lib.2. Amor.eleg.5.

Aut vbi cantatis Luna laborat equis.

Manilio.

Quadriiuges vt Phæbus equis, & Delia bigis.

Estacio lib.8 Thebaid.

——Sed vesper opacus
Lunares iam ducit equos.

Si bien otros mas plebeyamente quieren que sean mulos, de que dà Festo la razon. *Mulus vehiculo lunæ adhibetur, quòd tam sterilis ea sit, quàm mulus, vel quod vt mulus non suo genere, sed equi creetur, sic ea Solis, non suo fulgore luceat.* Y algunos le atribuyen vnas nouillas. Fulgen. in prœm. lib.1.

Astrigeroq; nitens diademate Luna bicornis
Bullatum bijugis conscenderat aëra tauris.

Ausonio.

Iam succedentes quatiebat Luna iuuencas.

Mas dirame alguno.

Quid mihi de paruis magna facis proœmia?

Para que tantas aduertencias en cosa que importa tan poco? A que respondo.

Nam quanta res fuerit tanta sit, & oratio qua vteris.

Siendo cosa cierta que los Poetas fingen al Sol en carro, como queda dicho, que razon ay para que aqui el Texto le finja en naue, dandole la tan celebrada, como es el Bucentoro de Venecia? Y porque no quede nada sin ilustracion de lo q̃ pertenece a esta copla, aduierto primero que responda a la duda propuesta, que los Venecianos tienen vna grande naue, a la qual llaman Bucentoro, deste aduerbio Griego Εὖ, q̃

vale lo que valde, y de *Centaurus*, y assi quiere dezir Bucentoro, lo mismo q̃ grande naue, en la qual està pintado vn Cẽtauro, segũ Steph. Erithr. en el indice, y notas a Virgil. Ambr. Calep. verb. *Bucẽtarus*, Paserat. sobre aquel verso de Proper. *Quodq; vehũt proræ Centauricæ saxa minantes* li. 4. ele. 6. La razõ de imponerle este nombre es porq̃ los antiguos acostumbrauã a pintar Cẽtauros, y otras imagines diferẽtes en las naues, como cõsta de S. Lucas Act. ca. 28. *Post menses autem tres nauigauimus in naui Alexãdrina, quæ in insula hyemauerat, cui erat insigne castorum.* Virg. lib. 5. Æn.

Sergestusq; domus, tenet à quo Sergia nomen
Centauro inuenitur magna.

El mismo en el libr. 10.

Ingentemq; remis Centaurum promouet, ille.

Y en el lib. 10.

——*Et aurato fulgebat Apolline puppis.*

Plauto Act. 2. Scen. 3.

——*Conspicatus sum interim*
Cercurum, quo ego me maiorem non vidisse censeo.

Y porq̃ en esta parte anda muy copioso Tiraq. sobre el lib. 4. dierum genial. de Alexan. ab Alexan. remito al Lector q̃ alli vea muchos lugares al proposito. Tienẽ los Venecianos esta naue Bucẽtoro todo el año en el Arsenal, la qual sacã solo vn dia, q̃ es el de la Ascẽsiõ, porq̃ en los tiempos q̃ Alexandro III. Pontifice Romano fue persegui do de Federico Barbarroja primero Emperador, no hallãdo dõde estàr seguro, se fue en habito disimulado a Venecia, dõde como qualquier Sacerdote pobre dezia Missa de limosna en la Iglesia de la Caridad, y siẽdo conocido dẽtro de pocos dias, y dada quẽta al Duque, q̃ entõces era Sebastiã Ziano XL. Duque de Venecia, cõ todo el cõcurso del pueblo, y vna procesiõ general, embiò por el, y le aposentò en el palacio Ducal, siruiẽdole cõ la pompa q̃ su autoridad, y dignidad pedia. Y teniẽdo auiso el Emperador del disfraz y huida del Põtifice, fue a Venecia, dõde

se

se cõcertaron las pazes, y el Põtifice se boluio a Roma acompañado del Duque, y Senadores, en cuya remuneraciõ, y agradecimiẽto Alexandro les cõcedio muchos priuilegios, y entre ellos, q̃ cada año el dia de la Ascẽsiõ se desposen cõ el mar con vna sortija de oro, para q̃ se eche de ver cõ esta ceremonia, q̃ del modo q̃ la muger està sujeta al marido, assi el mar a su derecho, y possession. En cuya memoria continuando este priuilegio, cada año sacan esta naue cõ grande pompa, y solẽne aparato, ricamente aderezada con telas de oro y seda, en que và el Patriarca, Duque, y los demas principales de la Señoria vn quarto de legua dentro del mar, y alli el Patriarca cõ ciertas ceremonias arroja la sortija con grande jubilo, y alegria de todos los Ciudadanos; y despues de celebrar la Missa por el Patriarca en San Nicolas del Lito de Mõges de San Benito, con la misma solemnidad se bueluen a Venecia, donde encierran la naue en Arsenal, hasta otro dia de la Ascension.

Y esta es la causa porque Don Luis hablando con Venecia en el Panegirico que hizo al Duque de Lerma (cuyo original escrito de su mano se conserua en mi poder) la llamò Reyna del mar.

O del mar Reyna tu, que eres esposa,
Cuyos abetos el Leon seguros
Conduce sacro, que te haze vndosa
Cibeles coronada de altos muros!
Alcion de la paz ya Religiosa
Los Reynos serenaste mas impuros,
O Venecia! ay de ti, sagrada oy mano
Te niega el cielo, q̃ desquicia a Iano.

Y Sanazaro lib. 1. de sus epig.

Viderat Hadriaticis Venetam Neptunus in vndis
Stare vrbem, & tota ponere iura mari.

Y Georgio Merula Geog. p. 2. lib. 4. c. 36. llama a la ciudad de Venecia Reyna del mar Adriatico, y de la misma manera

Be-

Bellefore in addit. ad Cosmog. Munsteri. *Royne & Dame de la Mer.*

Pero don Luis, Sanazero, y los demas se dexaron lleuar de lo que vulgarmente se dize, que la Republica de Venecia tiene el dominio vniuersal, y jurisdiccion del mar Adriatico, ò golfo de Venecia, q̃ es desde Otranto a Velona. Por lo qual me serà licito hazer aqui vna digressiòn, en que se auerigue el fundaměto q̃ esto tiene, por ser vasallo fiel de su Magestad y beneficiado de su Real mano.

Algunos lo fundan en la concessiòn de Alexandro Tercero, quando se retirò a Venecia huyendo la ira de Federico Barbarroja. Los Autores que lo refieren son Iurisconsultos, è Historiadores, y no faltan Pintores que dibuxaron aquel hecho. Los Iuriscŏnsultos Modernos son Pedro Gregorio, Marcos Mantua, Matheacio, Thadeo Piso, Borrello, Iuan Baptista Lupo, Copinc, Tusco, Freytas, Iuan Baptista Lopez, Aponte, el doctissimo D. Iuă Baptista Velazquez, Regěte q̃ fue del Cŏsejo Supremo de Italia, y oy Presidente de Granada, y vltimamente el eruditissimo don Iuan de Solorzano. Pero creyeron a los Historiadores, que son Sabelico, Pedro Iustiniano, Gabriel Simon, Villamonte, Nicolas Doglion, Vannocio, Gaspar Contareno, Octauio de Frăcesqui, Ludouico Groto ciego de Adria, Martin del Rio, Baltasar Chauasio. Los Pintores fueron aquellos que en el Palacio de San Marcos de Venecia, y en Sena pintaron lo que passò entre Alexandro Tercero, y Federico Barbarroja. Mas no se ha de dar credito ni a los Iurisconsultos, ni a los Pintores, porque siguieron a algunos Historiadores, que en particular escriuen las cosas de Venecia. Y es cosa cierta que los Autores de aquel siglo no refieren vn hecho tan celebre, de donde es que los Regentes Aponte, y don Iuan Baptista Valenzuela Velazquez, y don Iuan de Solorçano reparan, que no ay palabra desta concessiòn en Oton Frisingense, Godofre Viterbiense, Romualdo, y otros coètanos. Si bien ay quien

di-

dize,que eftos Autores,vnos por parientes (como fue Otó)
otros por bien afectos callaron lo de la concefsion del mar.
Digo que es digno de qualquiera fè vn Autor incierto , que
efcriuiò quanto a Alexandro Tercero fucedio en Venecia,
y fue prefente a todas las mencionadas. El manufcrito defte
Autor fe halla en la Biblioteca Vaticana,y el Cardenal Ba-
ronio lo leyò,y trasladò en el 12.tomo de fus Annales Ecle-
fiafticos,y en el año 1177.en el mefmo lugar dize mucho a-
cerca deftas Relaciones,que con fer Efcritor muy modefto,
las llamò *Fabulas aniles*. En efte Autor incierto no ay pala-
bra,ni memoria defte,ò otro priuilegio,que los de Venecia
dizen auerles concedido el Pontifice en aquella ocafion, y a
mi parecer el dicho Autor no huuiera callado la concef-
fion del mar,pues huuiera agrauiado la autoridad Pontificia,
fi transfiriò,y pudo transferir el dominio de aquel mar de v-
nos feñores a otros. Ni Baronio fe mueue por el numero
ro de los Autores que dizen lo cõtrario,antes aduierte a los
Lectores,que nunca fe mueuan del numero, porque de los
que yerran es infinito. El mifmo haze burla de las pinturas,
y fe vale de lo que dixo Oracio,que los Pintores, y Poetas
fiempre tuuieron igual licencia de atreuimientos, è inuécio
nes. Yo añado, y juzgo,que es cofa digna de mucho reparo
contra efta concefsion,pretendida de la Republica de Ve-
necia,que alabandofe,y valiendofe de vna Chronica muy an
tigua y manufcrita(la qual fue del Cardenal Befarion) De-
mas que Baronio en el lugar citado repraeua efte manufcri-
to,dado cafo que fueffe verdadero,toda via entre las prerro-
gatiuas,y priuilegios concedidos , como dizen de Alexan-
dro Tercero,no ay memoria defta concefsion del mar ,la
qual fiendo cofa tan infigne no fe auia de paffar en filencio, y
folo fe refieren eftas prerrogatiuas del Duque. Que lleuaffe
acha blanca,fello en plomo,palio de oro,filla en el Teatro de
Roma,vanderas de feda,trompetas de plata, y otra vez ve-
la blanca. Que tiené que ver eftas prerrogatiuas con la con-

cef-

ceſsion de todo el Mar Adriatico? Y aſsi aunque a eſte manuſcrito ſe le dieſſe la fè que no merece, con todo eſſo no habla del mayor priuilegio, que tal ſe juzgarà eſta conceſsion. Finalmente digo, que ni Sabelico, ni Pedro Iuſtiniano tratãdo de las coſas que paſſaron en aquella Republica, y en tiẽpo de Alexandro Tercero, y Federico Barbarroja hazen mẽcion de tal priuilegio, ſolamente tratan del deſpoſorio del mar, ſin referirlo a dominio vniuerſal. Lo qual ſe deue tener por mas apocrifo por la accion que nueſtro muy Santo Padre Vrbano Octauo ha hecho eſte año de mil y ſeiſcientos y treinta y ſeis. Y es que en la ſala Regia del Palacio Pontificio auia pueſta eſta inſcripcion ſobre la Hiſtoria de Alexandro III.

Alexander Papa Tertius, Federici Primi Imperatoris irã, & impetum fugiens abdidit ſe Venetijs: cognitum, & à Senatu per honorificè ſuſceptum Othone Imperatoris filio nauali proelio victo, captoq; Federicus pace factà ſupplex adorat, & obſeruãtiã pollicitus; ita Pontifici ſua dignitas Venetæ Reipublicæ beneficio reſtituta eſt.

Y la hizo mudar, poniendo en ſu lugar la que ſe ſigue.

Federicus Primus, Imperatòr Alexandrum Tertium Pontificem, quem diu inſectatus fuerat, poſt conſtitutas cum eo pacis conditiones, & damnatum ſchiſma Venetijs ſupplex veneratur.

Mudança que la Repulica de Venecia ha ſentido grandemente, haziendo las demonſtraciones que ſon notorias, por parecerle que eſto ha ſido condenar tacitamente ſu pretenſo dominio del Mar Adriatico, pues ſiendo aſsi que el priuilegio de que ſe jactan tanto le fundan en el ſeruicio hecho a la Sede Apoſtolica, conforme a lo que ſe contiene en la primera inſcripcion, auiendo ſu Santidad hecho quitar como eſpuna la jornada naual, ganada por los Venecianos contra Oton hijo de Federico, ſe deſtruye todo lo conſiguiente, ſucedido y concedido.

Con

Con esto se descubre el error de Renato Copino de demanio libro 11.titulo 11.num.8.que dize, q̃ por aquella concession, y dominio della, deriuado a la Republica de Venecia. Innocencio Tercero en el capitulo, si verè, de senten. ex commun. llamò a su Duque, *Dominum nauium*, Señor de las naues, lo qual es error intolerable, pues aquel Pontifice no habla del Gouernador Supremo de aquella Republica, sino del Capitan General de la armada maritima de Venecianos, y por tanto le llamò señor de las naues, por la jurisdicion q̃ exercita en las que estàn a su cargo. Y se comprueua mas del caso que se trata, y comparacion que haze, pues dize ser semejante al padre de familias.

Bien se que Iulio Pacio Aberiga, en la disceptacion que hizo del dominio del Mar Adriatico en fauor de los Venecianos el año de mil y seiscientos y diez y nueue no lo funda en la concession deste priuilegio de Alexandro Tercero, ni en prescripcion, ò costumbre, sino en la ocupacion antiquissima.

Y que el desposorio que hazen con el mar cada año, como fuera de los referidos escriue Gorop. libr. 9. no es por virtud de dicha concession, sino porque el Principe es marido de la Republica, con la qual se dize contraer matrimonio moral, segun Lucas de Pen. in l. quicumque. C. de omni agrodes. libr. 11. porque como el mismo Pacio dize en dos partes folio 14. y 32. *Inclytam Venetiarum Ciuitatem in illarum numero esse, quæ nunquã imperio subditæ fuerũt. Vt enim ex historijs constat, Hunnis Italiam vastantibus, Veneti, vt eorum tyrannidem in lacunas Maris Hadriatici secesserunt, ibique vrbem fœlicibus auspicijs (vt euentus ostendit) condiderunt eo loci, qui ab Orientali Imperatore propter Barbarorum metum derelictus fuerat, & neque ab Occidentali Imperatore vnquã fuit occupatus, nec à Barbaris illis oppressus. Ergo libera ciuitas est, non priuilegio, aut præscriptione, sed quia ædificata est in mari nullius iurisdictioni, tunc temporis subiecto, secundum Bal. in rubr.*

br. D. de rerum diuis. quem sequuntur Aluar. in vsibus feudor. ti. quis dicatur Dux, Marcb. n. 20. Ias. in l. 2. C. de summ Trini. n. 11. & in l. ex b c iur. n. 26. D. de iust. & iur. Cœpo. de mari. n. 4. Franc. Mart. in decis. Delphin. p. 2. quæstion. 10. num. 11. Si igitur Papa, aut Imperator Priuilegium libertatis Venetis concesserunt ius Venetorum aliquo modo videntur confirmasse: reuera tamen nihil noui iuris eis tribuerunt. Et ita accipere oportet fœdus ictum inter Nicepborum, Orientis, & Carolum Occidentis Imperatores, in quo nominatim expressum. Vt Veneti inter vtrumque Imperium positi, liberi atque immunes, & ab vtroque securi viuerent, ac sine molestia res suas in agro Italico possiderent, vt scribit Sigo. lib. 4. de Regno Italiæ.

Y tambien me consta, que Pacio responde desde el folio 38. a los fundamentos del Doctissimo Presidente de Granada Don Iuan Baptista Valenzuela Velazquez, que en el cons. 100. numero 55 defiende la contraria opinion en fauor de el derecho de su Real Magestad, y ansi mismo a los fundamentos del Autor Anonymo, que escriuiò vn discurso en Italiano, defendiendo nuestro derecho, pero dexo que se vea la respusta en el segundo tomo de los Consejos, que ha sacado a luz el mismo Presidente de Granada, cons. 100. numero 55 in addit. Y a lo que podran escriuir en defensa de el derecho de su Magestad tan grandes Ministros como el Rey Don Felipe Quarto nuestro Señor tiene en sus Reales Consejos, y a los que les toca de mas cerca, como son los del Consejo Supremo de Italia, donde en cada vno se mira vn Papiniano, con Magestad, y mas Iurisprudencia. Y a mi basteme, como al mas inferior de los criados del Rey nuestro Señor, el auer apuntado algo de la materia, para que los Clarissimos de Venecia entiendan, que no està tan claro su priuilegio como piensan.

Tenida ya noticia desta naue Bucentoro, y de lo que sirue, quedarà entendida la mente de Don Luis, que fue pintar al Sol en ella, por ser la mas grande, y de mayor ornato

que

que se conoce. Y asi entendido ya lo que es el Bucentoro de Venecia, serà bien responder a la duda propuesta, esto es, porque D. L. fingiò aqui al Sol en naue, siendo asi q̃ todos los Poetas le dan carro. La razon pudo ser q̃ de ordinario cõuierten los tropos, dando a los carros casi todo lo que a las naues, en virtud de las figuras metafora, ò catacresis. Asi lo hizo Catul. en la Argon. al principio, llamando a la naue Argos, carro en este verso.

Ipsa leui fecit volitantem flamine currum.

Y Virg. en el 4. de las Georg.

——Magnum qui piscibus æquor

Et iuncto bipedum curru metitur equorum.

Y esta doctrina es tan cierta, que siendo propio del cauallo, ò carro correr, lo atribuyen los Poetas al nauegar, como lo hizo Catulo en el mismo lugar.

Ausi sunt vada salsa cita decurrere puppi.

Virgil. lib. 3. de la Æn.

——Caua race currimus æquor.

Y en el 5. de la Æn.

——Pelago decurrit aperto.

Tambien dan cocheros a las naues, que son propios de los coches, como se vee en aquel verso de vn antiguo Poeta en Charisio.

Typhin aurigam celeris fecere carinæ.

Seneca in Medea Act. 4.

Typhyn nouem frenare docuisti ratem.

Ouidio lib. 1. Tristium.

Aurigam video vela dedisse rati.

Y Horac. dixo, que el Euro equitaua por el mar de Sicilia. A los marineros suelen llamar cocheros, ò equisones, como los llamò Varron en Nonio in Equisones, y el mismo Varrõ en Nonio en la Calcar. hablò de la nauegacion siguiendo esta metafora. *Ventus vehementius sufflare, & calcar admouere.* Y Virg. en el 6. de la Æn. dixo.

—*Classiq; immittit habenas.*

Plauto se atreuiò a lo mismo, pues llamò cauallo a la naue, segun siente Iano Dousa.

Equo ligneo vecti per vias cæruleas.

Y quien lo quisiere ver en Homero leale en el 4. de la Odis. que vsa la misma metafora de llamar cauallos a las naues. Y de Euripides in Iphigeniam, lo prueua Espondano.

Y Sidonio Apolinar en el lib. 4. de sus Epistolas, Epistola 21. vsò de vna rara translacion, diziendo. *Taceo illud æquor agrorum, in quo sine periculo quæstuosæ fluctuant in segetibus undæ: quod industrius quisque quo plus frequentat hoc minus naufragat.*

Demas que entre nosotros esta translacion es tan recibida, que de los coches, y carrozas dezimos que tienen proa, y popa, nombres que no se dan sino a aquellos lugares en las naues. Y en esta consideracion tiene gracia lo que a otro fin en Estobeo dezia Glauco Comico, *Nautam in terra*, pues se llaman los cocheros Naucleros. Es insigne para comprouació desto vn lugar de Polux, que tiene estas palabras. *Vocabis naues marina itinera, & vehicula marina*. Y el otro de Plutarco, en que dixo. *Naufragia domorum*. Y no es ageno de este modo de hablar (segun sentencia del Griego Mimnermio, y de los versos de Pumilion) que Vulcano dispuso al Sol talamo, ò lecho, a modo de naue para nauegar por el mar, desde el Occidente al Oriente, a començar el curso del nueuo dia.

Fluctibus, & lectus fert hunc, Vulcanius illum
Vulcanus manibus fecerat, ipse suis,
Ex auro, celerem pelagi per summa volantem.

Y el Profeta Rey Psalmo 18. introduce al Sol, *Procedens de thalamo. In Sole posuit tabernaculum suum, & ipse tamquam sponsus procedens de thalamo suo*, que del Sol, y no de Dios se entiende el *Ipse*, quando sale per su Oriente. Y en la lengua Hebrea, la palabra que corresponde a *Thalamus*, procede de

la misma raiz que *Portus*, y assi el Sol saldra de puerto, y tablero, segun los versos referidos. Aduiertelo elegantemente Pineda en el 33. de Iob. vers. 9 n. 3. Y lo que mas haze a este proposito es el lenguage de Acio Atreo, que al cielo mismo haze mar. *Per aequora cæli*, O como dixo Plutarco de Orbe Lunæ. *Cæleste Pelagios*, O *cæli fretum*, como Enio, como se co lige de Stacio. Y el mismo Enio, apud Varronem, hablando del aire.

Quæq; freto caua cæruleo cortina recepit.

Y Lucret. li. 5. llama mar al espacio del aire, diziendo.

Aëra nunc igitur dicam, qui corpore toto
Innumerabiliter priuas mutatur in oras.
Semper enim quodcumq; fluit de rebus id omne
Aëris in magnum fertur mare.

Y Virg. en el 10. de la Æn. dixo de las grullas.

——— *Atq; æthera tranant.*

Demas que en el cap. 33. de Iob vers. 12. numero 5. se pone a Dios en naue de nube, como Nauclero, ò Gouernador de ella, nauegando por los cielos, ò aire, como lo aduierte curiosamente su erudito comentador. Añadese a lo dicho lo que frequentemente se escriue de Neptuno, aplicandole vn carro marino, en que ande por el mar como Dios de las aguas, en que tambien ay variacion, pues alguna vez le dan vna especie de naue que tiren dos cauallos, como se vè en la moneda de Marco Agripa, que refieren Pierio Valeriano, y otros. Y como el mismo Pierio escriue tal vez la pintura del carro, fue geroglifico de la nauegacion. De todo lo qual se infiere la amigable correspondencia, que por virtud de la translacion, ò metafora tienen entre si los carros, y naues; pues casi todo lo que de aquellos se dize entre los Poetas, no reusan aplicarlo a estas. Conuiene vltimamente para lo q̃ vamos tratando, q̃ los Egipcios pintauan al Sol en vn nauio, segun Clemente Alexand. Strom. lib. 5. Vincentio Cartario lib. de las Imagenes de los Dioses, imagen 8. Y lo que es mas de ad-

uertir, que Heraclito, segun escriue Plutar. de Placit. Philosoph dezia, que la forma del Sol era a modo de barca leuemente corva. *Formam Solis scaphæ modo leuiter pandam esse.* De manera que si este Filosofo hazia al Sol casi naue, no deue causar admiracion que D.L. ficticiamente le pintasse en el Bucentoro, que es naue de Venecia, valiendose de las figuras de que los demas se han valido en las locuciones referidas.

QVANDO SALE EL GANGES LORO, QVANDO BVELVE EL TAJO RVBIO] El Gãges rio Oriẽtal, es vno de los quatro del Paraiso. Los Griegos le llamã Fison: ay quiẽ dize, que tiene su nacimiẽto en la Scytia. Corren juntamente con el otros treinta rios, es el mas ancho q̃ se conoce, pues en la parte mas angosta tiene ocho mil passos, y en la mas espaciosa veinte mil; vdõde mejor se vadea ay ciẽ pies de profundidad. Llamose Gãges (segũ Suidas) de vn Rey de los Egipcios que tuuo este nombre.

El epiteto de Loro es lo mismo q̃ si le diera el de papagayo, porq̃ en las tierras del Ganges se crian muchas destas aues, especialmẽte de las que llaman loros, que aprẽden las vozes humanas con mas facilidad.

El Tajo tiene su nacimiento en las sierras de Molina, cerca de vn pueblo q̃ se llama Tragacete, y no lexos de Cuenca, si biẽ algunos dizẽ, que nace dẽtro de Aragõ jũto a la ciudad de Albarracin. Ora sea en esta, ò aquella parte su nacimiento es dõde dize Strabõ li. 3. en los Celtiberos, tiene en sus corriẽtes a Cuẽca, riega los campos de Arañuelo, y la ciudad de Toledo, prosigue de alli a Talauera de la Reyna. Puẽte del Arçobispo, Alcantara, dõde entra en Portugal, y riega a Santaren, y otros lugares hasta la ciudad de Lisboa, donde se mezcla con el Oceano. Llamale el texto rubio, porque cria oro en sus arenas. Catulo epigra. 30.

Quàm est amnis aurifer Tagus.

Lucan lib. 7.

Quid-

Quidquid fudit Iber, quidquid Tagus extulit auri.

Marc. libr. 10.

Auriferumq; Tagum sitiam, Patriumq; Salonem.

Mas obstarà la inuidia (digo yo) que no el candor de los ingenuos ingenios (que estos saben, q̃ como la pintura, assi la poesia, no se ha de ver a luzes descubiertas, porque de muy cerca se veràn las motas, de que es impossible carecer) que al sol si se le dà naue es para boluer del Ocidente al Oriente, porque fingian que en el Ocaso sumergia sus cauallos en el Oceano; y que assi no quadra dezir q̃ el Ganges rio Oriẽtal le bañara el nauio al salir, y Tajo rio Ocidẽtal al boluer. Digo, que la critica. ò supersticiosa aduertẽcia no embaraça lo q̃ se ha põderado, pues en todo acontecimiẽto hallamos al sol en nauio, cõ lo qual fue acertada eleccion darle el tã celebrado como el Bucẽtoro. Demas desso, el Gãges pudo bañar esse nauio, quãdo en el llega el sol a la parte del Oriẽte, rematãdo alli su nauegaciõ cerca del salir para comẽçar nueuo dia, como tambiẽ pudo en el Ocidẽte bañarle el Tajo quãdo de alli se boluia por mar àzia su Oriẽte, cõ lo qual en cẽsura escrupulosa (sino digo calũniosa) tiene verdad, y propiedad la copla. Y auq̃ se replique q̃ la naue, ò Bucẽtoro en que de Ocidẽte a Oriẽte nauega el sol no deuiò llamarse diurno, porq̃ le quadra mas el nõbre de noturno, pues es en la noche quãdo se finge buelue nauegãdo. Respõdo, q̃ es pueril argucia, pues naue en q̃ el sol va es forçoso estè clara, y iluminada con sus rayos, q̃ por esso se llamò de fuego, y resplãdor (y por mezclar en lo de burlas algo de veras) Esta ficciõ tomarõ los Poetas Gẽtiles de la verdad del carro de fuego de Elias. Notòlo S. Crisost. y Bed. y despues Angelamo, q̃ põdera vnos versos de Sedulio para ello; y no se entiẽda era el carro de fuego, q̃ segũ mas sana opinion de los Padres llamauase de fuego, por resplãdecer como el, q̃ es frasis frequentada en la Escritura. Y al contrario el carro de la Luna, ò de la noche, aun quando camine de dia se ha de llamar noturno, y obscuro, y q̃ esta cõsideraciõ no se le podiã

dar tinieblas a nauio del sol, y en preciso rigor, porq̃ en esse tiempo que ha lugar la ficcion, haze el sol dia en nuestros opuestos antipodas, y asi para el, y en su respeto no podia caber llamarle bucẽtoro noturno, ni obscuro, ni al nauio, ni al carro, pues aunq̃ a los q̃ estamos en este emisferio no sea tal parte de tiempo noche, al sol acompaña dia perpetuo, porq̃ le haze el mismo, y por esto los q̃ continuamente le dan carro, le hã de poner luzido, y resplãdeciente, y le hã de llamar diurno, y de luz. Y si instare alguno, q̃ el epiteto de diurno deste mo lo es superfluo, pues no ay bucentoro noturno; a esso respondo, q̃ la luna puede llamarse asi, pues como queda prouado, los Poetas la fingẽ en su carro como al sol, y le dan casi todo aquello que al sol y quando no huuiera solo vn bucentoro, no estaua mal dicho diurno, pues segun Arist. 3. Rhetor. c. 3. en la poesia es licito y permitido dezir blanca a la leche, no auiendo leche negra, y Virg. en el 4. de las Geor. llamò al rio Galeso negro, no auiendo otro blanco.

Qua niger humectat flauentia culta Galesus.

Porque sus aguas en la profundidad estàn negras y obscuras, segun Turnebo, si ya no porq̃ corre por partes donde ay seluas, y arboledas grandes, que le hazen parecer obscuro. Properc. lib. 2. eleg. 34.

Tu canis vmbrosi subter pineta Galesi.

Y quadra esta solucion, porq̃ Virg. dize, que tuuo sus ociosidades en la region Tarentina por donde corre el Galeso.

Namq; sub Oebaliæ memini me turribus altis, &c.

Donde si es verdad lo que dize Polibio libr. 8. que el Galeso se llama tambien Eurota, segun lo referido del, parece que nuestro Texto en la Soledad segunda no hizo bien en llamarle blanco.

De firmes Islas no, la inmobil flota
En aquel mar de la Alua te describo,
Cuyo numero ya que no lasciuo
Por lo bello agradable, y por lo vario,

La

La dulce confusion hazer podia,
Que en los blancos estanques del Eurota
La virginal desnuda monteria.

Mas esto tiene dos soluciones, la primera, que les llamò blancos a los estanques, por lo puro y cristalino del agua, que a vezes sirue de espejo qual la fuente Salmacis en Ouidio 4. Metam.

Et quid se deceat, spectatas consulit vndas.

La otra, que su blancura podia ser efecto de las deidades que en ellos se bañauan, como lo significan los versos que la siguen en la misma Soledad.

Haziendo escollos, o de marmol pario,
O de terso marfil sus miembros bellos,
Que pudo bien Acteon perderse en ellos.

Sino es que vltimamente vamos con Marcial, que llama al Galeso blanco lib. 12.

Albiq; superas oues Galesi.

Y que Virgilio ha de ser emendado, poniendo en lugar de *niger, piger*, segun Iuan Scop. sobre el dicho lugar quiere.

Demas que introducir en estas niñerias estos silogismos Metaphisicos, y Arguciolas, es destruir todas las Fabulas, y calumniar los primores, y donayres de quantos Poetas ha auido. Pues en toda Fabula apurada con estas sofisterias, se hallaran mil contradiciones, y finalmente estas son en el buen sentir de Seneca. *Captiosæ disputationes, quæ acumen irritum exercent.*

120 *El blanco moral de quanto*
Humor se bebiò purpureo,
Sabrosos granates fueron,
O testimonio, o tributo.

El moral blanco, de quanta sangre le bañò, y rociò, dio

testimonio, ò tributo, produciendo, y conuirtiendo las moras blancas en el color sangriento, y purpureo que oy conseruan.

Esta ficcion de conuertir los frutos, flores, ò aues que eran blancos en color purpureo, es muy frequente en Ouidio, y o-tros Poetas, como es notorio a los estudiosos. Y deuio de vsarla aqui (demas de lo que queda dicho cerca desto) para dar nos a entender los colores que tienen las moras desde q̃ empiezan hasta que madurã. Dixo en el 4. que este moral tenia quando fue Tisbe a el blancos los frutos.

——Arbor ibi niueis vberrima pomis
Ardua morus erat.

Y que con la sangre de los amantes se conuirtieron despues en negros.

Arborei fœtus aspergine cædis in atram
Vertuntur faciem, madefactaq; sanguine radix
Purpureo tingit pendentia mora colore.

Plinio libro 15. cap. 24. lo confirma diziendo. *Moris colores trini: candidus primo, mox rubens, maturis niger.* Y el mismo Ouidio en el 4.

Nam color in pomo est, vbi permaturuit ater.

Que sean los frutos negros testimonio, ò señal de la muerte destos amantes. Ouidio.

At tu quæ ramis arbor miserabile corpus
Nunc tegis vnius, mox es tectura duorum,
Signa tene cædis, pullosq; & luctibus aptos
Semper habe fœtus, gemini monumenta cruoris.

121 *Sus muy reuerendos padres*
Arrastrando luengos lutos,
Con mas colas que cometas,
Con mas pendientes que pulpos.

Las-

122 *Iaspes, y de mas colores*
Que vn Aulico disimulo,
Ocuparon en su huessa,
Que el Sitio llama sepulcro.

Los muy reuerendos padres de Piramo y Tisbe, se vistie ron muy largos lutos, con mas colas que cometas, y mas pen dientes, ò chias que los pulpos tienen pies, en demonstració del sentimiento y grande dolor que causaron con sus muer- tes, y les labraron vn sepulcro de jaspes de colores, q̃ va disi- mulo Aulico, ò Palaciego.

Haze mencion el Texto de la costumbre antigua que no- sotros vsamos oy de vestir lutos en la muerte de muchos hi- jos, ò parientes, que casi todas las naciones han obseruado. Alexand. ab Alexand. lib. 3. cap. 7 *Tempore luctus apud Ro- manos Matronæ purpuram aurumq; deponunt, atrasque vestes induunt, nec illa veste mortem ac luctum exuerint inter. Viri autem Se- natores latum clauum, & aureos annulos deponunt, pullas vestes sumunt.* Se neca cap. 16. de consolatione ad Elbiam. *Nosti quidam, quæ amissis filijs imposita lugubria nunquam exuerunt.* l. genero 8. l. vxores 9. l. ex heredatum 25. D. de his qui notantur infa- mia, l. item apud Labeonem 15 §. hæc autem, D. de iniurijs Paulus lib. 1. sentent. Y que los vestidos funebres fuessen de color negro consta de muchos lugares de la antiguedad. Pro perc. lib. 4. eleg. 7.

Denique quis nostro curuum te funere vidit?
Atramq; lachrymis incaluisse togam?

Ouidio libr. 6. Metam.

——Stabant cum vestibus atris
Ante thoros fratrum demisso crine sorores.

Y hablando de Progne en el mismo libro.

——Velamina Progne
Deripit ex humeris auro fulgentia lato,

Induiturq; atras vestes, &c.

Iuuenal en la Satyra 10.

Hæc data pœna diu viuentibus, vt renouata
Semper clade domus multis in luctibus, inq;
Perpetuo merore, & nigra veste senescant.

Lo qual es conforme a la decision de Vlpiano libr. 8. ad edictum en la l. 23. D. de his qui notantur infamia. *Parentes, & liberi vtriusque sexus, necnon & cæteri agnati, vel cognati secundũ pietatis rationẽ, & animi sui patientiã, prout quisq; voluerit, lugendi sunt, qui autem eos non eluxit, non notatur infamia.* Si bien pudieramos dezir, que por auerse muerto estos amãtes con sus propias manos, pudiera D. L. como Iurista, saber q̃ no podiã ser llorados, ni traerse luto por ellos, y assi euitar esta ficiõ. El mismo Vlpian. en la l. liberorum del dicho titulo. *Non solũt autẽ lugeri, vt Neratius ait, hostes, vel perduellionis dãnati nec suspẽdiosi, nec qui manus sibi intulerũt nõ tædio vitæ, sed mala consciẽtia.* Pero estos amantes fuerõ por el fastidio de la vida.

CON MAS COLAS QVE COMETAS] El cometa se llama assi, por la cola, ò cabello largo q̃ tiene de *coma*, q̃ significa esto mismo, Tacit. 14. Annal. dize, que el vulgo los attribuye a mudança de algũ Rey quando parecen en el aire. *Inter quæ & sidus cometes effulsit, de quo vulgi opinio est, tamquam mutationem Regis portendat.* Y la experiencia nos enseña, que es opinion de vulgo, de que no se ha de hazer caso, como superstíciosa, pues vemos cometas que no hazen tales efectos.

CON MAS PENDIENTES QVE PVLPOS] Es el pulpo vn pescado q̃ tiene muchos pies, como lo dà a entẽder la diccion Griega *Polypus*, compuesta de *Polys*, q̃ vale lo que *multum*, y *Pus*, lo que *pes pedis*, de modo q̃ tanto quiere dezir pulpo, como pescado de muchos pies, glos. 2. en la l. qui clauũ 12. ff. de Ædilicio edicto. Es parricida, segun nota el doctissimo D. Iuan de Solarzano lib. 1. de crimine parricidij, c. 18. in fine, pues mata a su propio padre. Ouid. haze mencion deste

pes-

pescado en aquellos dos versos que interpretò bien Filipo Beroald.lib 4. Met.

—— Depræhensum polypus hostem
Continet, ex omni demissis parte flagellis.

OCVPARON EN SV HVESSA,
QVE EL SIRO LLAMA SEPVLCRO] Esta diccion *sepulcro*, es Latina, y siendolo, tiene grande duda el saber como el Siro (cuya lengua, segun algunos, es la Hebrea) ha de llamar a la huessa *sepulcro*, supuesto que sepulcro es voz Latina, y no la que corresponde a ella en lengua Syriaca, ò Hebrea, que es Keburah?

Mas a esta duda està respondido de dos modos. El primero saca lo de la mente verdadera del Texto, es que burlesca, y jocosamente el Syro llamarà a la huessa sepulcro, y siendo assi, que en las materias de entretenimiento, y burlas mas se suele atender al gusto y deleite del verso, que no a la sentencia, quedara saluo el juyzio de Don Luis, pues su animo fue solamente entretener sin mas razon que la que tiene en el romance burlesco, que empieza, *Desde Sansueña a Paris*, en aquellos versos.

Aduierta todo Christiano
Qual lleuaria la Francesa
Las que el Griego llama nalgas,
Y el Ingles assentaderas.

Pues apartada la verdad de las lẽguas Griega, y Inglesa, no tienen los nombres que alli les dà, y con todo se salua por burlesca aquella sentencia. El otro modo con que se libra el texto de la duda presente, es a mi ver mas sutil para los leidos, para lo qual es necessario aduertir, que segun nota Brisonio, libro 2. de Reg. Per. Princip. En Syria no se acostumbraua quemar, sino enterrar los cuerpos. *Apud quos cadauera humari non cremari, vel rogo imponi consueuisse*, De donde es fuerça que llamassen a la sepultura, ò lugares donde se enterrauan con el vocablo que corresponde a nuestra lengua, para

para ſignificar la hueſſa. Y aſsi conforme a eſto valdrà tanto lo que dize el Texto, como ſi por otro camino dixera, que puſieron los padres deſtos amantes en ſu ſepultura, ò hueſſa, (que el Syro llama ſepulcro, con el vocablo que correſponde en ſu lengua a eſta voz Latina) [illegible] que ſe hallan en los roſtros de los criados de vn Rey, quando en ſu preſencia procuran diſsimularſe, ſegun ſu ſemblante, teniendo el roſtro alegre ſi aſsi lo tiene el Principe, y ſeuero ſi le tiene triſte.

Y porque no parezca locucion inuſitada y nueua, ſerà biẽ comprouarla con algunos lugares curioſos, el primero ſea del Geneſis cap. 2. donde ſe dize, que llamò Adan a ſu muger Eua, porque la criò Dios de ſu coſtilla, *Virago*, ſiendo aſsi, que no la llamaria con aquel nombre, pues no hablò ſino en Hebreo, y le diria el que correſponde a la lengua primera q̃ ſe hablò en el mundo, que dizen los mas que fue la Hebrea. Mas Tulio, Principe de la lengua Latina, a quien todos nos preciamos de imitar lib. 1. Tuſcul. vsò deſte modo de hablar, como ſe verà en eſtas palabras. *Labor & dolor haec duo Graeci illi quorum copioſior eſt lingua, quàm noſtra uno nomine appellant. Itaq; induſtrios homines, illi ſtudioſos, vel potius amãtes doloris appellant.* Siendo aſsi, que no puede llamar el Griego *Studioſos* a los hombres, que los Latinos llaman, *Induſtrios*, ſiendo aquella palabra Latina, y no Griega? Pero haſe de entender, que los llaman aſsi con la palabra que aquella correſponde en Griego. Y aſsi ſe deue entender la clauſula ſuperior a eſta. *Itaq; dierum quinq; ſcholas vt Graeci appellant in totidem libros contuli.* Y aquel lugar del libro 1. de los Oficios. *Vt in Graecorum prouerbio, amicorum communia ſunt omnia*; le correſponde en Griego con eſtas palabras, *Ton philon coina panta*, denotando que dixo Ciceron las dicciones Latinas que correſponden a las Griegas.

Y Triboniano quando compilò los Derechos puſo en lugar de la palabra *Graeci*, *Fures*, en la l. Capitalium, §. famoſos,

D. de pœnis, porque aunque en tiempo del Iuriſconſulto Caliſtrato crucificauan, en el de Triboniano vſauan de horcas. A quien imitando nueſtro Texto, como quien tan bien ha ſeguido ſus huellas, dixo en eſtos verſos, que el Syro llama ſepulcro a la hueſſa, no porque con eſta miſma voz le nombre el Syro, ſino con la que en ſu lengua correſponde a eſta, que aunque Latina, eſtà recibida en el vſo de la locucion Eſpañola.

Semejantes locuciones hallarà el que con curioſidad quiſiere buſcarlas en los Autores Claſicos, y aſsi no ſe admirarà de la que vsò el texto imitandoles.

123 *Aunque es tradicion conſtante,*
(Si los tiempos no confundo)
De Cronologos me atengo
Al que calçare mas juſto.
124 *Que aſcendiente pio de aquel*
Deſvanecido Nabuco,
Que paciò el campo medio hōbre
Medio fiera, y todo mulo.
125 *En vrna dexò decente*
Los nobles polvos incluſos,
Que abſoluieron de ſer hueſſos,
Cinamomo, y calambuco.

Si bien es mas cierto, y ſe tiene aſsi recibido por tradicion conſtante, y verdadera (ſi no confundo los tiempos, y aſsi eſteſe al que de los Cronologos dixere mas verdad) que algun Rey predeceſſor, y aſcendiente de Nabucodonoſor, aquel que paciò el campo medio hombre, medio fiera, y todo mulo, dexò encerrados en vna vrna decente los poluos nobles deſtos amantes, a quien abſoluieron, y librarō de ſer hue

ſos

sos, no correspondiendo en el color al natural de vn cadauer los poluos, y cenizas del cinamomo, y calambuco cō que fueron quemados.

——DE AQVEL DESVANECIDO NABVCO QVE PACIO EL CAMPO MEDIO HOMBRE, MEDIO FIERA, Y TODO MVLO] Destruida Gerusalen por Nabucodonosor, castigò Dios su soberuia, en que priuado de la razon de hombre, teniendose en su reputacion por bestia, se fue por los campos paciendo yeruas, de que se sustentò siete años hecho saluage, crecido el cabello, vñas, y vello del cuerpo. Es opinion de S. Ambrosio lib. 2. de Cain y Abel, cap. 4. referida en el capitulo remittuntur, verso hinc notandum 23. quæstione 5. que solo en su reputacion era bestia, a lo que alude el Texto, diziendo medio hombre, porque en la forma exterior lo era, si en la interior, y efectos, y en su propia reputacion saluage, con que se verifica tambien el medio fiera. Sino es que digamos, siguiendo la sentencia de San Antonino part. 1. titulo 4. capit. 1. que tambien es de Hugo en el cap. 4. de Daniel, que fue medio hombre, y medio fiera, porque a ruegos, y intercession deste Santo Profeta quarenta dias andaua hecho bestia, paciendo yeruas, sin juyzio de hombre, y despues por espacio de otros quarenta le boluia Dios a restituir el vso de la razon.

En quanto a llamarle todo mulo, hemos de entender, no que Nabuco se conuirtiò en tal animal, sino que hyperbolicamente le llama assi a nuestro modo, pues de los hombres que en sus costumbres, ò en su entendimiento no corresponden a las que deuen, solemos dezir, que son vnos mulos, ò vnas bestias. Haze a este proposito vn lugar de Ludouico Valentiniano 1. meditatione in Psalm. 31. donde de los hombres que no honran a Dios, reconociendole en todas las cosas por criador dellas, dize. *O verè equi, O asini, O muli omnes illi qui capite in terram semper deiecto non coluerunt parentem omnium*

nium verum Deum. Hæc eſt cauſa cur tradunt Nabuchodonoſor à ſeptem annis in belluam transformatum. Y ſi bien ſe põdera vsò de la palabra *mulo* con mucha propiedad, pues conſta q̃ eſte animal es monſtroſo, y de padres diſtintos en eſpecie. De donde a Ciro Rey de Perſia le llamò el Oraculo mulo, como eſcriue Herod. porque por parte de madre era Medo, y Perſiano de la de ſu padre. Y le quadra a Nabuco, por tener eſpecie de hombre, y participar de la de bruto. Y es tan or- dinario el llamar cõ eſte nombre afrentoſo, y otros ſemejan- tes, aſsi en oprouio, como en alabãça, como ſe verà. El Apoſ tol hablando de los de Creta. *Cretenſes ſemper mendaces, ma- læ beſtiæ ventris pigri*. Plin. ep. 3 lib. 2. refiere de Æſquines, que leyendo en Rodas vna oracion de Demoſtenes, y admi- randoſe todos, añadio eſtas palabras. *Quid ſi eam ipſam beſtiã hæc verba tonantem audiſſetis*. Y Cicer. pro Milone. *Cùm illã belluam iudicij laqueos declinantem, iam irretitam teneret*. Co mo vemos en Teren. llamar a los otros lobo, y oueja tranſla ticiamẽte in Eunucho. *Ouem lupo commiſiſti*. Gelio a Cicer. epiſt. 12. lib. 8. famil. *Malui homini alieniſsimo mihi me obliga re, quàm illius ſimiæ vultum ſubire*. Y con eſto queda baſtante mente reſpondido a los q̃ han imaginado que el texto dezia de Nabucodonoſor, q̃ auia ſido medio hombre, y medio fiera y todo entero mulo, pues fuera de implicar contradicion na- tural en lo q̃ ſoſpechauan, ſu animo fue ſolamente el que que da dicho, de llamar mulo a Nabuco, aſcẽdiendo, y leuantãdo la hiperbola, y ponderacion deſde medio hombre a medio fie ra, y a todo mulo. Vltimamẽte aduierto que S. Auguſt. Serm. 23. ad fratres, es de opinion por aquel lugar de la Eſcritura, *Fenũ vt bos comedet*, que Nabuco ſe transformò en buey, Si- meon Metaph. apud Lauren. Surium en la vida de S. Greg. Martir, que en puerco, y aun otros que en onagro, ò aſno ſil- ueſtre, con que por todos caminos eſtà bien hecho auer di- cho, que era todo mulo.

EN VRNA DEXO DECENTE] Haze mencion de la

coſ-

costumbre que vsauan los antiguos de quemar los huessos de los difuntos con leños olorosos y vntarlos con vnguentos de mucho precio, de que ay tanta memoria entre los Poetas, y Historiadores. Plin. lib. 13. c. 1. *Postea bonos is, & ad mortuos pertinere cepit.* Virg. 6. Æn.

——Congesta cremantur
Thurea dona, dapes, fuso crateres diuo.

Proper. lib. 4. eleg. 7.

Cur nardo flammæ non oluere meæ.

Y en el lib. 2. eleg. 13.

Desit odoriferis orde mihi lancibus.

Albinou. ad Liuiam.

Te ne meæ poterunt vngere, nate, manus?

Ennio.

Tarquinij corpus bona femina lauit, & vnxit.

Haze a este proposito el Epigrama de Marcial lib. 3. ep. 12. contra Fabulo.

Qui non cœnat, & vngitur Fabulle,
Hic verè mihi mortuus videtur.

Persio en la Satyr. 3.

Crassisq; lutatus amomis.

Y en particular se vsaua esta costumbre en Asiria a causa de los muchos olores que en ella se crian. Tibulo libro 1. elegia 3.

Non soror Assyrios cineri quæ dedat odores.

Proper. lib. 2. eleg. 13.

Cum dabitur Syrio munere plenus onyx.

Quemauan los huessos no mezclados juntamente con la leña como quieren algunos, sino aparte, y encerrados en vnas vrnas de piedra, ò metal, a quien era supuesto el mismo fuego, como aduierten Morestelo, y Kirchmano, Casaubono en las Notas a Tranquilo, libro segundo, folio mihi 186. donde cita vnos versos de San Smyrnæo en la descripcion de el entierro de Aquiles libro tercero, para compro

prouar su parecer. Lo mismo siente Heraldo en las Animaduersiones a el libro 9. de Marcial, epi 31. Y parece que lo dà a entender Propercio libro segundo, elegia 13.

Deinde vbi suppositus cinerem me fecerit ardor.

Y Tibul. libr. 3. eleg. 11.

Pars quæ sola mei superabit corporis, ossa
Incintæ nigra candida veste tegant.

Despues de quemados guardauan las reliquias y cenizas en vnas vrnas, ò vasos que eran de diferentes materias, segun la condicion, calidad, y hazienda de cada vno, porque ò erã de oro, plata, cobre, marmol, barro, ò piedra. De las de oro haze memoria Eutropio hablando de Trajano Emperador libro 4. *Solus omnium Imperatorum intra vrbem sepultus est ossa eius collocata in vrna aurea in forò quòd edificauit sibi.* De las de plata Amiano Marcelino lib. 19. *Post incensum corpus ossaq; in argenteam vrnam coniecta, &c.* De las de cobre Virgilio 6. Æneida.

Ossaq; lecta cado texit Corinæus aheno.

De las de mormol Xiphilino in Seuero. *Ossa in vrnam factam ex lapide porphyretico coniecta Romam perlata, & in Antoniano reposita sunt. Fertur Seuerus hanc vrnam antequam decederet è vita iussisse ad se perferri, deinde contrectasse, atque ita dixisse. Tu virum capis, quem totus orbis terrarum non cepit.* De las de barro haze mencion Propercio libro 2. Elegia 12.

Deinde vbi suppositus cinerem me fecerit ardor
Accipiat manes parvula testa meos.

Et libr. 4. eleg. 4.

——— *At illi*
Vrgebat medium fictilis vrna caput.

De las de piedra Gayo en la ley Is qui 7. §. 1. de relig. & sump. fun. *Aduersus eum, qui in alterius arcam lapideam in qua adhuc mortuus non erit conditus, mortuum intulerit, &c.*

Martis

Martiano en la l. Diui fratres 39. del mismo titulo, y estas eran, como alli nota Gotofr. el mas plebeyo genero de sepulcro con Lucan. lib. 8. *Da vilem magno plebei funeris arcam*. Y Horacio. *Conseruus vili portanda locabat in arca*, veafe a Cuiacio 11. obser. 21. si bien leemos que el cuerpo de Scipion fue enterrado en vn arca de piedra, como de Seneca lib. 13. ep. aduierte el mismo Gotofredo.

CINAMOMO, Y CALAMBVCO] El cinamomo, segũ Plin. li. 12. c. 19. nace en la Etiopia Trogloditiac, con quiẽ cõcuerda S. Isidor. li. 16. ti. de arom. arbo. si bien Diod. Sicul. dize, que se cria en Arabia, como lo dà a entender Seneca en la Trag. Oedipo. *Cinnamis syluas Arabum beatas vidit*. Propercio lib. 3. eleg. 13. *Cinnamon, & multi pastor odoris Arabs*. Aunque Dioscorides lib. 1. tiene, que deste arbol ay muchas especies, cada vna de las quales se nombra del lugar donde nace. Es tan dificultoso de hallar, que en las confecciones donde se deue vsar, substituyen de ordinario canela, porque de los arboles, ò plantas odoriferas ninguna conuiene mas con su forma, y naturaleza.

El calambuco, è agaloco, que por otro nombre dezimos Linaloe Oriental, es vn arbol muy grande, que quemandole dà muy suaue olor. Dizese, que nace en el Paraiso terrenal, y que algunos de sus maderos vienen en las corrientes de el Nilo, de donde le toman los Portugueses. El perfecto, segun Laguna sobre Dioscorides, nace en la Isla Trapobana, y en otros lugares circunuezinos, de donde viene a nuestra España. Serapion quiere que sea caliente y seco en segundo grado, y Dioscorides contra las leyes a mi ver de toda buena medicina, que mitigue los ardores del estomago. Pero *tractent fabrilia fabri*.

Ten

126 *Y en letras de oro, Aqui yazen*
Indiuiduamente juntos,
A pesar del amor, dos,
A pesar del numero, vno.

Y vltimamente este ascendiente piadoso de Nabucodonosor mandò escriuir con letras de oro este epitafio en la vrna q̃ guardaua las cenizas destos dos amantes. Aqui yazen juntos indiuisiblemente dos amantes a pesar del amor, y vno solo a pesar del numero, y Arismetica.

Antigua costumbre es sobreescriuir los sepulcros con estas palabras. Aqui yazen, de que vsa el texto. Prop. li. 4. eleg. 7.

Hic Tiburtina iacet aurea Cynthia terra,
Accessit ripæ laus Aniene tuæ.

Tibulo libr. 1. eleg. 3.

Hìc iacet immitti consumptus morte Tibullus
Messalam terra dum sequiturq; mari.

Marcial lib. 6. ep. 52.

Hoc iacet in tumulo raptus puerilibus annis
Pantagathus domini cura dolorq; sui.

Estos titulos de los epitafios solian en la antiguedad ser tã largos, q̃ Platon mandò en su republica, para obuiar la ambicion que auia en los Cippos, que ninguno pudiesse escriuir en su tumulo mas que quatro versos heroycos. A lo que parece alude Propercio lib. 2. eleg. 13. donde manda, que en su sepulcro se escriuan estos dos.

Et duo sint versus: Qui nunc iacet horrida puluis,
Vnius hìc quondam servus amoris erat.

Hypermnestra en la carta que escriue a su Linceo desde la carcel, concluye assi en Ouidio.

Et sepeli lachrymis perfusa fidelibus ossa,
Scriptaq; sin titulo nostra sepulchra breui.
Exul Hypermnestra, pretium pietatis iniquum,

Quàm mortem fratri depulit, ipsa tulit.

Ouidio 15. Metamor.

——— Vrnaq; Æneia nutrix

Condita marmoreo tumulo breue carmen habebat.

Propertio lib. 2. eleg. 1.

Quandocumq; ergo tur vitam mea fata reposcent,

Et breue in exiguo marmore nomen ero.

Desta doctrina pudieran valerse los que escriuen epitafios tā largos, que no ay papel para ellos, ni tampoco caminantes tā tardos, que quieran detenerse a leerlos. Y tambien de la que escriuiò don Luis, en todo imitador de la antigua erudicion, en la Soledad primera.

Cuya lamina cifre desengaños,

Que en letras pocas lean muchos años.

Y sino bastan tantos exemplares de Poetas para que abreuiē los titulos de los sepulcros, baste la autoridad de Madama Margarita, Princesa de España, hija del Emperador Maximiliano, Archiduque de Austria, y de la Emperatriz Madama Maria su muger, hija vnica heredera de Carlos Duque de Borgoña, de quien refiere Fr. Prudencio de Sandoual lib. 1. de la historia del señor Emperador Carlos V. §. 2. que con la elegancia que en prosa, y verso tenia en lengua Frācesa hizo el epitafio de su sepultura, hallandose en el mar en vna grāde borrasca donde creyò perecer.

Cy gist Margate, noble Damoyselle

Deux fois moriee, morte pucelle.

Que tambien Fray Prudencio de Sandoual los trae en Latin, y Castellano. Y se echa de ver en las inscripciones que arriba he citado, que solo constan de dos versos, por lo qual D. L. abreuiò el epitafio destos amantes, para seguir aun en esta parte las pisadas de la antiguedad. Lo q̄ se escriue en este epitafio es, que los que yazen en el son dos amantes indiuiduamente juntos, por virtud transformatiua del amor mutuo, y reciproco, que vne dos cuerpos en vno, y

singulariza dos voluntades. Esto nos dan a entend... dos los Poetas en diuersas partes hablando de si, y de... sonas queridas. Ouid. in epist. Canaces.

Viue, nec vnius corpore perde duos.

Y en la eleg. 13. lib. 2. Amor.

Huc adbibe vultus, & in vna parce duobus.
Nam vitam dominæ tu dabis, illa mihi.

En el 11. Metamor. in Fab. Ceycis.

Mittat vt auxilium sine se, verbisq; precatur
Et lacbrymis, animasq; duas vt seruet in vna.

Propercio lib 2. eleg. 28.

Si non vnius, queso miserere duorum.

Y despues.

Viuam si viuet, si cadet illa, cadam.

Catulo.

Lux mea, qua viua, viuere dulce mihi.

Lo que dio a entender el texto en la copla 92. llama a Tisbe mitad de su alma.

De su alma la mitad
Cita a vozes.

En quanto a dezir, que a pesar del amor son dos los que yazé en este sepulcro, tiene agudeza, pues el verdadero amor, como està dicho, vne las personas, y las voluntades, haziendo de dos vna, y asi contra estas leyes del amor eran dos, porq̃ atendiendo a la verdad, es impossible que dexen de ser dos voluntades diferentes, a causa de assistir en diuersos sujetos, si bien por virtud transformatiua se vnen y singularizan. Y a pesar del numero estos dos amantes son vno, porque si bien no se dà en buenas reglas de Arismetica que el numero de dos pueda ser vno, aqui se quiebrã, como està prouado en virtud del amor reciproco. En lo que pertenece al vicio que llaman los Retoricos cacofaton; esto es, torpe, ò mal sonido de palabras del vltimo verso, *A pesar del numero vno*, que està entre estas dos dicciones numero, y vno, digo, que es tolerable

por

...mo està dicho, algunas vezes los mismos vicios s... ...ornato a la oracion. Siento el auerme alargado en ma... ...a que por su calidad, quando la huuiera escrito cõ primor ...me podia dezir lo que Diogenes al otro. *Quo melius, hoc deterius*, y quiera Dios, que a los que hizieren objecciones impertinentes, y a mi que en tan mal estilo las procuro defender, no se nos aplique lo que el mismo Filosofo dezia. *Vtrum stultior, qui mulget hircum, an qui cribum supponit?* Si bien ... en duda, mas loable deue ser el desacierto, defendiendo a quien tanto lo merece como D. L. que calumniandole.

F I N I S.